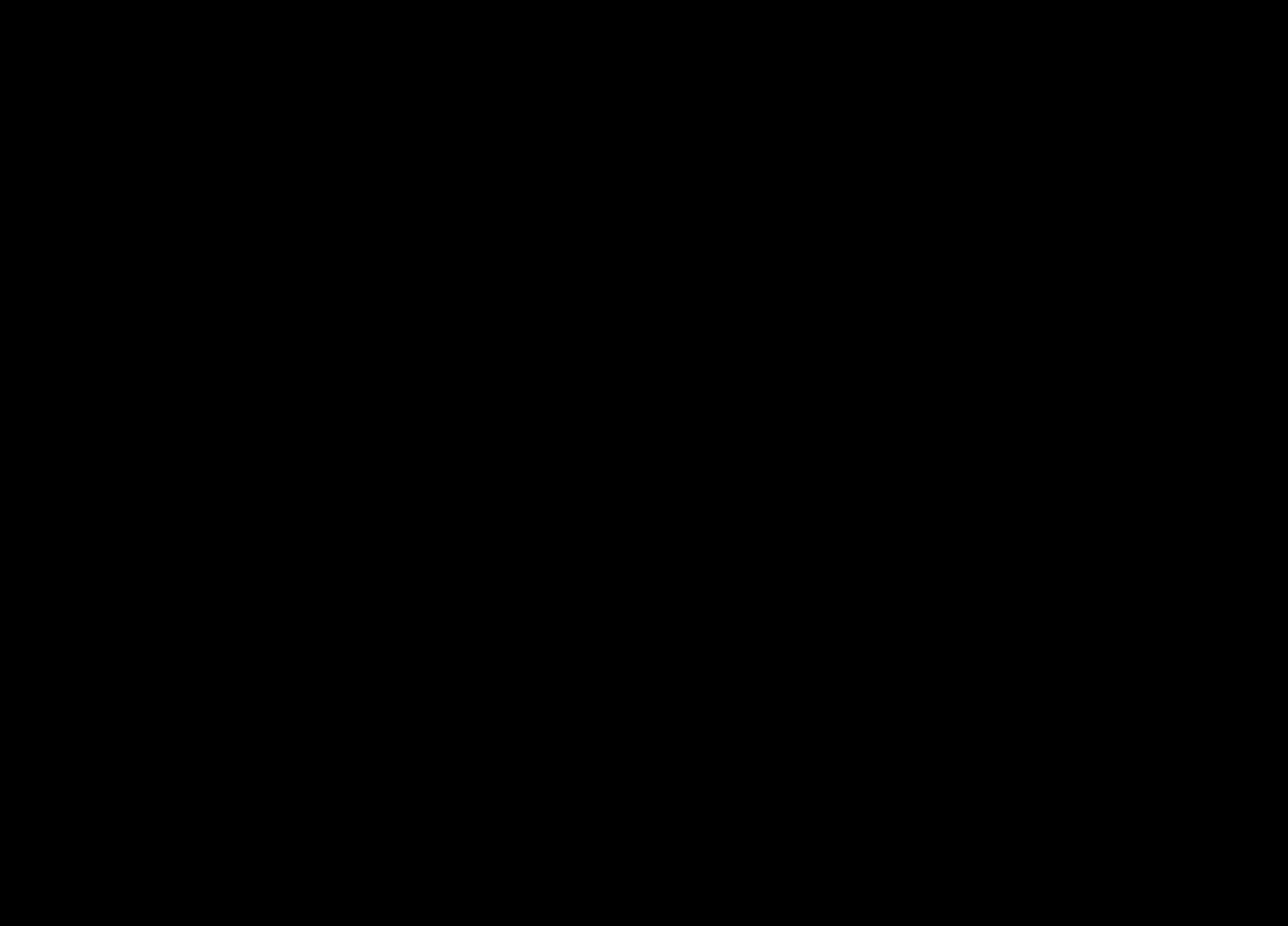


L.U.C COMPLICATIONS

I N S T R U C T I O N M A N U A L

Chopard



CONTENTS
SOMMAIRE
INHALT
SOMMARIO
ÍNDICE
目录
目次
СОДЕРЖАНИЕ
المحتويات

CONTENTS

PREFACE	12
----------------	-----------

L.U.C COLLECTION	13
-------------------------	-----------

MODELS

▶ L.U.C 1963 Heritage Chronograph	14
▶ L.U.C Chrono One Flyback	16
▶ L.U.C Engine One	19
▶ L.U.C Engine One H	19
▶ L.U.C Flying T Twin	21
▶ L.U.C Flying T Twin Ladies	21
▶ L.U.C GMT One	23
▶ L.U.C Lunar Big Date	25
▶ L.U.C Lunar One	27
▶ L.U.C Perpetual Twin	30
▶ L.U.C Quattro Spirit 25	33
▶ L.U.C Quattro Tourbillon	34
▶ L.U.C Strike One	36
▶ L.U.C Time Traveler One	39
▶ L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Shen	42

CERTIFICATIONS & ETHICS	44
------------------------------------	-----------

FULL MOON CALENDAR	344
---------------------------	------------

CHOPARD AROUND THE WORLD	348
---------------------------------	------------

SOMMAIRE

PRÉFACE	48
----------------	-----------

COLLECTION L.U.C	49
-------------------------	-----------

MODÈLES

▶ L.U.C 1963 Heritage Chronograph	50
▶ L.U.C Chrono One Flyback	52
▶ L.U.C Engine One	55
▶ L.U.C Engine One H	55
▶ L.U.C Flying T Twin	58
▶ L.U.C Flying T Twin Ladies	58
▶ L.U.C GMT One	60
▶ L.U.C Lunar Big Date	62
▶ L.U.C Lunar One	64
▶ L.U.C Perpetual Twin	67
▶ L.U.C Quattro Spirit 25	69
▶ L.U.C Quattro Tourbillon	71
▶ L.U.C Strike One	73
▶ L.U.C Time Traveler One	76
▶ L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Shen	79

CERTIFICATIONS & ÉTHIQUE	81
-------------------------------------	-----------

CALENDRIER LUNAIRE	344
---------------------------	------------

CHOPARD DANS LE MONDE	348
------------------------------	------------

INHALT**VORWORT 86****KOLLEKTION L.U.C 87****MODELLE**

- ▶ L.U.C 1963 Heritage Chronograph **88**
- ▶ L.U.C Chrono One Flyback **90**
- ▶ L.U.C Engine One **93**
- ▶ L.U.C Engine One H **93**
- ▶ L.U.C Flying T Twin **96**
- ▶ L.U.C Flying T Twin Ladies **96**
- ▶ L.U.C GMT One **98**
- ▶ L.U.C Lunar Big Date **101**
- ▶ L.U.C Lunar One **103**
- ▶ L.U.C Perpetual Twin **106**
- ▶ L.U.C Quattro Spirit 25 **108**
- ▶ L.U.C Quattro Tourbillon **111**
- ▶ L.U.C Strike One **113**
- ▶ L.U.C Time Traveler One **116**
- ▶ L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Shen **119**

ZERTIFIZIERUNGEN & ETHIK 121**MONDKALENDER 344****CHOPARD WELTWEIT 348****SOMMARIO****PREFAZIONE 126****COLLEZIONE L.U.C 127****MODELLI**

- ▶ L.U.C 1963 Heritage Chronograph **128**
- ▶ L.U.C Chrono One Flyback **130**
- ▶ L.U.C Engine One **133**
- ▶ L.U.C Engine One H **133**
- ▶ L.U.C Flying T Twin **136**
- ▶ L.U.C Flying T Twin Ladies **136**
- ▶ L.U.C GMT One **138**
- ▶ L.U.C Lunar Big Date **140**
- ▶ L.U.C Lunar One **142**
- ▶ L.U.C Perpetual Twin **145**
- ▶ L.U.C Quattro Spirit 25 **147**
- ▶ L.U.C Quattro Tourbillon **149**
- ▶ L.U.C Strike One **151**
- ▶ L.U.C Time Traveler One **154**
- ▶ L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Shen **157**

CERTIFICAZIONI ED ETICA 159**CALENDARIO LUNARE 344****CHOPARD NEL MONDO 348****ÍNDICE****PREFACIO 164****COLECCIÓN L.U.C 165****MODELOS**

- ▶ L.U.C 1963 Heritage Chronograph **166**
- ▶ L.U.C Chrono One Flyback **168**
- ▶ L.U.C Engine One **171**
- ▶ L.U.C Engine One H **171**
- ▶ L.U.C Flying T Twin **174**
- ▶ L.U.C Flying T Twin Ladies **174**
- ▶ L.U.C GMT One **176**
- ▶ L.U.C Lunar Big Date **179**
- ▶ L.U.C Lunar One **181**
- ▶ L.U.C Perpetual Twin **184**
- ▶ L.U.C Quattro Spirit 25 **186**
- ▶ L.U.C Quattro Tourbillon **188**
- ▶ L.U.C Strike One **190**
- ▶ L.U.C Time Traveler One **193**
- ▶ L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Shen **196**

CERTIFICACIONES Y ÉTICA 198**CALENDARIO LUNAR 344****CHOPARD EN EL MUNDO 348****目录****前言 202****L.U.C 系列 203****型号**

- ▶ L.U.C 1963 Heritage Chronograph **204**
- ▶ L.U.C Chrono One Flyback **206**
- ▶ L.U.C Engine One **208**
- ▶ L.U.C Engine One H **208**
- ▶ L.U.C Flying T Twin **210**
- ▶ L.U.C Flying T Twin Ladies **210**
- ▶ L.U.C GMT One **212**
- ▶ L.U.C Lunar Big Date **214**
- ▶ L.U.C Lunar One **216**
- ▶ L.U.C Perpetual Twin **218**
- ▶ L.U.C Quattro Spirit 25 **220**
- ▶ L.U.C Quattro Tourbillon **222**
- ▶ L.U.C Strike One **224**
- ▶ L.U.C Time Traveler One **226**
- ▶ L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Shen **228**

认证 & 道德伦理 230**满月日历 344****萧邦世界 348**

目次

はじめに 234

L.U.C コレクション 235

モデル

▶ L.U.C 1963 ヘリテージ クロノグラフ 236

▶ L.U.C クロノ ワン フライバック 238

▶ L.U.C エンジン ワン 241

▶ L.U.C エンジン ワン H 241

▶ L.U.C フライイング T ツイン 244

▶ L.U.C フライイング T ツイン レディース 244

▶ L.U.C GMT ワン 246

▶ L.U.C ルナ ビッグデイト 248

▶ L.U.C ルナ ワン 250

▶ L.U.C パーペチュアル ツイン 253

▶ L.U.C クアトロ スピリット 25 255

▶ L.U.C クアトロ ツールビヨン 257

▶ L.U.C ストライク ワン 259

▶ L.U.C タイム トラベラー ワン 261

▶ L.U.C XP 漆 スピリット オブ シー チェン 264

品質証明と倫理 266

月齢カレンダー 344

世界のショパール 348

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ 270

КОЛЛЕКЦИЯ L.U.C 271

МОДЕЛИ

▶ L.U.C 1963 Heritage Chronograph 272

▶ L.U.C Chrono One Flyback 274

▶ L.U.C Engine One 277

▶ L.U.C Engine One H 277

▶ L.U.C Flying T Twin 280

▶ L.U.C Flying T Twin Ladies 280

▶ L.U.C GMT One 282

▶ L.U.C Lunar Big Date 285

▶ L.U.C Lunar One 287

▶ L.U.C Perpetual Twin 290

▶ L.U.C Quattro Spirit 25 292

▶ L.U.C Quattro Tourbillon 294

▶ L.U.C Strike One 296

▶ L.U.C Time Traveler One 299

▶ L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Shen 302

СЕРТИФИКАТЫ И ЭТИКА 304

ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ 344

СНОПАРД В МИРЕ 348

المحتويات

341 مقدمة

340 مجموعة L.U.C

الموديلات

339 L.U.C 1963 Heritage Chronograph ◀

337 L.U.C Chrono One Flyback ◀

334 L.U.C Engine One ◀

334 L.U.C Engine One H ◀

332 L.U.C Flying T Twin ◀

332 L.U.C Flying T Twin Ladies ◀

330 L.U.C GMT One ◀

328 L.U.C Lunar Big Date ◀

326 L.U.C Lunar One ◀

323 L.U.C Perpetual Twin ◀

321 L.U.C Quattro Spirit 25 ◀

319 L.U.C Quattro Tourbillon ◀

317 L.U.C Strike One ◀

315 L.U.C Time Traveler One ◀

311 L.U.C Urushi Spirit of Shí Shen ◀

309 الشهادات والأخلاقيات

344 التقويم القمري

348 محلات شوبارد حول العالم



ENGLISH

PREFACE

Chopard has always distinguished itself by its models, which represent a blend of aesthetic creativity and technical innovation. The distinctive nature of L.U.C watches lies in the movements, designed and crafted in the Chopard workshops and named L.U.C in tribute to Louis-Ulysse Chopard, who founded the brand in 1860.

This complete mastery of all stages of production – from design to the manufacture and decoration of components through to assembly, along with final quality controls – results in the creation of genuinely exceptional timepieces intended for passionate devotees of fine watchmaking. We congratulate you on being one of them.

Your watch has been crafted in the Chopard workshops and has successfully undergone the various testing phases. Nonetheless, the specific characteristics of its mechanism and functions naturally require you to comply with the indications provided in this document.

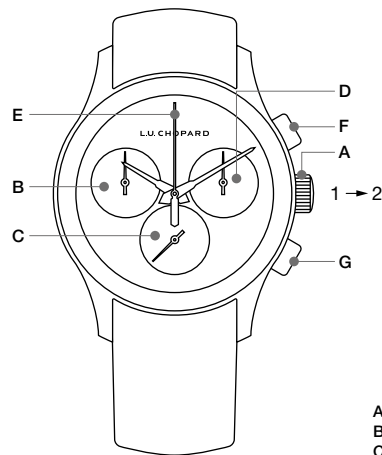
L.U.C COLLECTION

The L.U.C Collection, bearing the initials of Louis-Ulysse Chopard, is a tribute to the man who set up a watchmaking workshop named after him in 1860 in Sonvilier, a village in the Swiss Jura. A tribute guided by passion. A passion for beauty, a passion for art, a passion for fine watchmaking. The passion of a man, Karl-Friedrich Scheufele, who created the Chopard Manufacture in 1996. A watch company that has earned the much-coveted title of an authentic "Manufacture" in 25 years by incorporating a wide range of professions involved in the field of fine watchmaking and by developing this collection of exceptional timepieces. Its degree of vertical integration now empowers it to design, develop and produce all its L.U.C calibres in-house.

The reliability and quality of L.U.C calibres enables them to earn chronometer certification from the Swiss Official Chronometer Testing Institute (COSC). Many also bear other prestigious labels, such as the Fleurier Quality Foundation certification or the Poinçon de Genève hallmark.

All can lay claim to demonstrating full respect for the characteristics inherent to this collection: high frequency, a guarantee of precision; a 22-carat gold oscillating weight for the majority of the self-winding movements, and exceptional decoration on the bridges and mainplate. These high standards are reflected in the finish of the watches themselves, timepieces intended for customers seeking technical refinement, horological tradition and expertise, but above all elegance. This superlative precision and finish justifies the rarity of L.U.C watches, of which only 4,500 emerge from the workshops of the Manufacture every year.

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH



- A Crown
- B Hours counter
- C Small seconds
- D Minutes counter
- E Chronograph hand
- F Upper pusher
- G Lower pusher
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH

Behind its classic and elegant appearance, the *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* watch is a highly technical and sophisticated timepiece. Its hand-wound chronograph calibre demonstrates both superlative technical design and a particularly elevated degree of finishing, securing it the prestigious Poinçon de Genève hallmark. Meeting the most stringent Fine Watchmaking requirements, this exceptional watch is powered by the 03.07-L calibre, which has been certified as a chronometer by the COSC. It has found its place in the dynasty of superlative chronographs thanks to a comprehensive approach – aesthetic, technical and historical – and to Karl-Friedrich Scheufele's personal passion for the purest expressions of traditional watchmaking.

The *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* model houses a hand-wound mechanical movement. When the barrel is fully wound, it has a power reserve of

60 hours.

ADJUSTMENTS

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in position 1.

Crown in Position 2 – setting the time

To set the time, pull the crown out to position 2 (the movement stops) and turn the hands in the desired direction.

To synchronise the seconds with a time signal, press the lower pusher [G] positioned at 4 o'clock, which allows the small seconds hand at 6 o'clock to jump to zero. When the time signal sounds, push the crown back in to position 1.

Using the chronograph

You can use your chronograph to time intervals ranging from a quarter of a second to twelve hours.

Starting the chronograph

After the upper pusher [F] is pressed, the centrally positioned chronograph hand is set in motion. It takes 60 seconds to complete one rotation. The full minutes

that have passed since the start are registered on the counter at 3 o'clock. The elapsed hours can be read on the opposite counter at 9 o'clock.

Stopping the chronograph

Pressing the upper pusher [F] again stops the chronograph.

Totalising the time recorded

If you wish to totalise several rounds of timing, you can stop and re-start the chronograph as often as desired using the upper pusher [F].

Zero-setting the chronograph

Stop the chronograph using the upper pusher [F]. You can then set all of the hands to zero by activating the lower pusher [G]. Now the chronograph is ready once again for a new timing operation.

Flyback function

Your chronograph has a flyback function. This function makes zero-setting and an immediate re-start possible (without needing to first stop the chronograph) through a single press of the

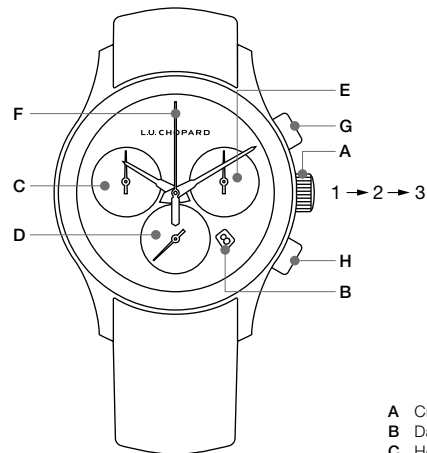
lower pusher [G].

REMARKS AND WARNINGS

The movement of the *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* is not fitted with a slipping spring. As a result, resistance gradually builds up during manual winding. When winding is complete, the level of resistance is extremely high because the movement is fully armed. It is crucial to stop winding at this point to avoid damaging the movement.

- Each time the crown is handled, it must be pushed back in to guarantee the watch's water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK



- A Crown
- B Date
- C Hour counter
- D Small seconds
- E Minutes counter
- F Chronograph hand
- G Upper pusher
- H Lower pusher
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2
- 3 Crown in Position 3

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK

The *L.U.C Chrono One Flyback* watch, with its assertive, perfectly harmonious character, features a silver dial with a sunray motif that radiates out from the name of the brand's founder, Louis-Ulysse Chopard, and from its appliqué Roman numerals and black counters. The only concessions made to a more contemporary approach to fine watchmaking are the few touches of bright red adorning the minute circle and the chronograph seconds hand, and the pushers that are integrated into the 42 mm case middle either side of the crown protector. Visible through the transparent bevelled case-back, its L.U.C 03.03-L self-winding mechanical calibre is fitted with a 22-carat gold oscillating weight.

It offers a power reserve of 60 hours and has a chronometer certificate issued by the Swiss Official Chronometer Testing Institute (COSC). This chronograph calibre presents several major innovations, and has been the subject of various patent applications. The *L.U.C Chrono*

One Flyback model houses a self-winding mechanical movement equipped with one barrel. Your wrist movements become the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power reserve of 60 hours. If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about twenty-five clockwise rotations of the crown. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

ADJUSTMENTS

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in Position 1.

Crown in Position 2 – fast date adjustment

Pull the crown out one notch. You can set the date by turning the crown until the desired number is displayed. You can correct the date display at any time.

Crown in Position 3 – setting the time

Pull the crown out to Position 3 (the movement stops) and turn the hands in the desired direction. Please note that the date changes at midnight rather than at noon. To synchronise the seconds with a time signal, press the pusher [H] positioned at 4 o'clock, which allows the small seconds hand at 6 o'clock to jump to zero. When the time signal sounds, push the crown back in to Position 1.

Using the chronograph

You can use your chronograph to time intervals ranging from a quarter of a second to twelve hours.

Starting the chronograph

After the upper pusher [G] is pressed, the centrally positioned chronograph hand is set into motion. It takes 60 seconds to complete one rotation. The full minutes that have passed since the start are registered on the small counter at 3 o'clock. The elapsed hours can be read on the opposite side at 9 o'clock.

Stopping the chronograph

Pressing the upper pusher [G] again stops the chronograph.

Totalising the time recorded

If you wish to totalise several rounds of timing, you can stop and re-start the chronograph as often as desired using the upper pusher [G].

Zero-setting the chronograph

Stop the chronograph using the upper pusher [G]. Then you can set all of the hands to zero by activating the lower pusher [H]. Now the chronograph is ready once again for a new timing operation.

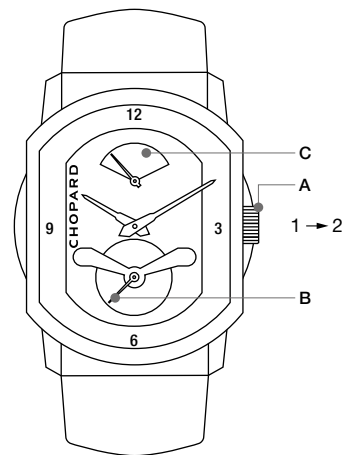
Flyback function

Your chronograph has a flyback function. This function makes zero-setting and an immediate re-start possible (without needing to first stop the chronograph) through a single press of the pusher [H].

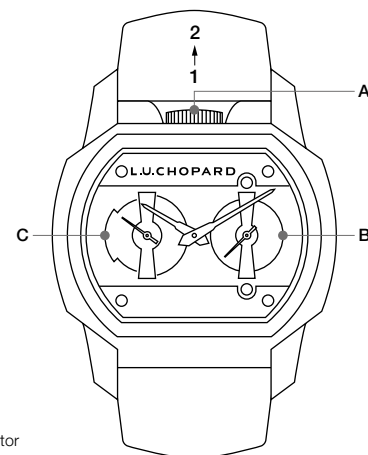
REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crown must always be pushed back and screwed in (depending on the model) in order to guarantee its water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.
- As the mechanism is not fully operational between 9 pm and 2 am, it is preferable to avoid adjusting the date during this time slot, as the date might not jump as expected.
- For models without a date display, time-setting is done in Position 2.

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H



L.U.C Engine One



L.U.C Engine One H

- A Crown
- B Small seconds
- C Power-reserve indicator
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H

Your watch is equipped with a hand-wound L.U.C tourbillon calibre entirely designed, developed and produced in the Chopard Manufacture. The tourbillon is a device designed to compensate for the effects of gravity when the watch is in vertical positions. The trick consists in mounting the watch's regulating and maintenance organs (i.e. the balance, balance-spring, pallet and escape wheel) inside a rotating carriage that spins on its axis once a minute. All L.U.C tourbillons are equipped with a four-spoke variable-inertia balance. This technology exclusively devised by the Chopard Manufacture serves to regulate the inertia of the balance (thus making the watch gain or lose) by carefully adjusting the position of the four tiny inertia-blocks or weights. Driven into the rim of the balance, the latter help minimise aerodynamic disturbances as the balance oscillates, thereby ensuring optimal reliability and accuracy.

Presented to mark Chopard's 150th anniversary, the L.U.C 04.01-L tourbillon calibre, machined like the engine block on historical cars, is mounted on

"Silentblocks" or chassis-mounting rubbers that absorb shocks, and is held by three lever arms inserted into the case middle. It is equipped with a barrel providing a 60-hour power reserve and an aluminium carriage. This rectangular movement is chronometer-certified by the COSC, a token of precision, and beats at a rate of 28,800 vibrations per hour. In 2013, a horizontal version (L.U.C 04.02-L) of this movement was presented with a crown at 12 o'clock.

The *L.U.C Engine One* models house hand-wound mechanical movements equipped with one barrel. When fully wound, they have a power reserve of 60 hours. If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about fifty clockwise rotations of the crown. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

ADJUSTMENTS

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Turn the crown by hand clockwise in order to recharge the energy of the barrel spring(s). The movement of your watch is fully wound when the

power-reserve indicator has reached the maximum position.

A "slipping spring" friction system placed inside the barrel avoids any excess tension in the spring and locks the winding mechanism when the power reserve has reached its maximum position.

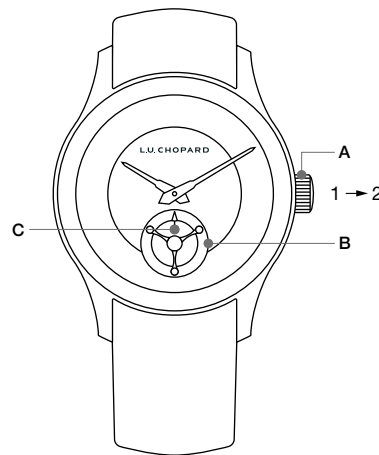
Crown in Position 2 – setting the time

Pull the crown out to Position 2 and turn until the desired time is displayed, then push the crown back in to Position 1.

REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crown must always be pushed back and screwed in (depending on the model) in order to guarantee its water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES



- A Crown
- B Flying tourbillon
- C Small seconds
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES

With the *L.U.C Flying T Twin* timepiece, Chopard reveals its first calibre featuring a flying tourbillon. As technical as it is aesthetic, it also stands out for its remarkable appearance: a hand-guilloché gold dial, impeccable proportions and an ultra-thin 7.2 mm case make it an exceptional piece in the L.U.C. collection. These extremely refined, limited-edition watches designed for contemporary gentlemen and connoisseurs of fine watchmaking are certified by the Poinçon de Genève quality hallmark and as Chronometers by the COSC.

Your watch is equipped with the Maison Chopard's first self-winding tourbillon, entirely designed, developed and produced by the Chopard Manufacture. The tourbillon is a device designed to compensate for the effects of gravity when the watch is in vertical positions. The trick consists in mounting the watch's regulating and maintenance organs (i.e. the balance, balance-spring, pallet and escape wheel) inside a rotating carriage that spins on its axis once a minute.

The *L.U.C Flying T Twin* model houses an automatic mechanical movement, the L.U.C 96.24-L movement, which has been chronometer-certified by the COSC and equipped with two barrels (Chopard Twin technology) to enable the watch to operate without interruption for approximately 65 hours.

ADJUSTMENTS

Your wrist movements are the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power reserve of 65 hours.

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in position 1.

If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about fifty clockwise rotations of the crown. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

A “slipping spring” friction system placed inside the barrel avoids any excess tension in the spring and the locking of the winding mechanism when the power reserve has reached its maximum position.

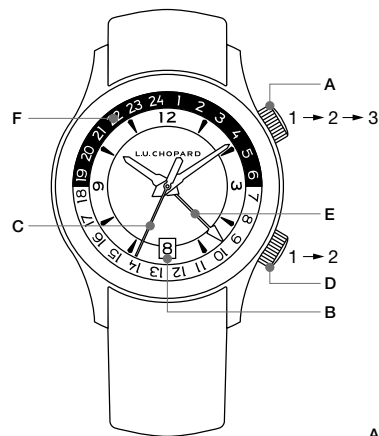
Crown in Position 2 – setting the time

To set the time, pull the crown out to position 2. Doing this stops the tourbillon carriage that bears the second hand. Pull the crown out when the second hand is at midday to set the exact time. Then turn the crown to the desired time and push the crown back to position 1. The second, minute and hour hands will restart immediately.

REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crown must always be pushed back or screwed in (depending on the model) in order to guarantee its water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.

L.U.C GMT ONE



- A Main crown
- B Date
- C Seconds
- D Crown second time zone
- E 24-hour hand
- F 24-hour disc with Day-Night indicator for the 24 time zones
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2
- 3 Crown in Position 3

L.U.C GMT ONE

The *L.U.C GMT One* model houses a chronometer-certified self-winding mechanical movement equipped with a mechanism displaying two time zones simultaneously. Your wrist movements become the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power reserve of 60 hours. If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about fifty clockwise rotations of the crown [A]. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

Your watch is fitted with two crowns:

- the crown located at 2 o'clock [A] enables you to wind the movement of your watch, correct the date and adjust the time of the main time zone (hours and minutes)
- the crown located at 4 o'clock [B] enables you to advance the 24-hour disc by one hour intervals and to adjust the second time zone indicated by the 24-hour hand in the centre [E].

ADJUSTMENTS

Setting the time of the main time zone (main crown located at 2 o'clock)

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

The watch is wound in a clockwise direction.

Crown in Position 2 – fast date adjustment

To adjust the date, pull the crown out to Position 2 and turn until the required number is displayed. Then push the crown back in to Position 1. The date can only be adjusted in an anticlockwise direction. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday. The date is linked to the main time zone, not the second time zone.

Crown in Position 3 – setting the time in the main time zone

Pull the crown out to Position 3 and turn until the desired time is displayed, before pushing the crown back in to Position 1. Since the date change occurs at

midnight, be careful to distinguish midnight from midday when adjusting your timepiece. This model is equipped with a stop-seconds feature, which stops the mechanism when the crown is in Position 3. To adjust your watch to the second, pull the crown out to Position 3 when the second hand is at zero and push it in at the time signal once the hour and minute hands have been adjusted.

Second time zone adjustments (crown located at 4 o'clock)

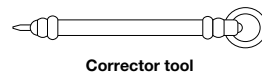
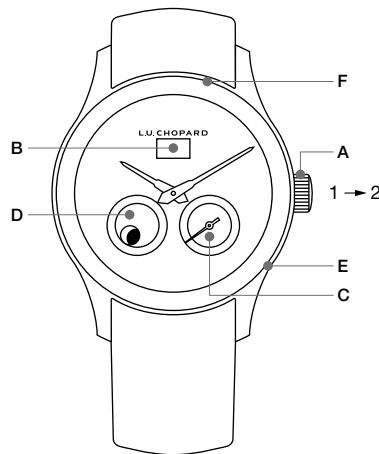
To adjust the second time zone, pull the crown out to Position 2. Turn the 24-hour disc until the central 24-hour hand (arrow hand) displays the desired time in the second time zone. Then push the crown back in to Position 1. The 24-hour hand is linked to the time of the main time zone (ratio of 2-to-1 between the two hands). Consequently, it cannot be corrected. Only the 24-hour disc can be altered. When correcting it, be sure to distinguish am from pm. The 24-hour disc can be corrected at any time without risk of damage. The 24-hour disc is fixed when functioning and can only be turned in correction mode when the crown at 4 o'clock is in position 2.

REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crowns must always be pushed back in order to guarantee their water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.
- As the mechanism is not fully operational between 9 pm and 2 am, it is preferable to avoid adjusting the date during this time slot, as the date might not jump as expected.

GMT = Greenwich Mean Time. In 1913, it was agreed that world time would correspond to the local time at zero degrees longitude, according to the reference meridian passing through the Greenwich observatory in London.

L.U.C LUNAR BIG DATE



- A Crown
- B Large date
- C Small seconds
- D Moon-phase indicator
- E Moon-phase corrector
- F Date corrector
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2

L.U.C LUNAR BIG DATE

What could be more poetic than being in constant contact with the moon? Presenting a section of the sky on its dial, the L.U.C Lunar Big Date recalls the immemorial bonds between time and the stars. It combines the moon phases with central hour and minute functions, a large date at 12 o'clock and small seconds at 4:30. The self-winding L.U.C 96.20-L Manufacture calibre is housed in a polished 18-carat gold case with a vertically satin-brushed case band. This perfect balance is completed by a sunray satin-brushed silver dial, which stars elegant Roman numerals and L.U.C dauphine hands.

The *L.U.C Lunar Big Date* model houses a self-winding mechanical movement equipped with two stacked barrels (Chopard Twin technology). Your wrist movements become the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power reserve of 65 hours. If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about fifty clockwise rotations of the crown. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

Your watch is supplied with a corrector tool enabling you to precisely adjust the date and moon phase.

ADJUSTMENTS

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in Position 1.

Crown in Position 2 – setting the time

Pull the crown out to Position 2 and turn until the desired time is displayed, then push the crown back in to Position 1. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday when adjusting your time-piece. This model is equipped with a stop-seconds feature, which stops the mechanism when the crown is in Position 2. To adjust your watch to the second, pull the crown out to Position 2 when the second hand is at zero and push it in at the time signal once the hour and minute hands have been adjusted.

Adjusting the date

Adjust the date using pusher [F]. Each press moves the date one day forward.

Adjusting the moon phases

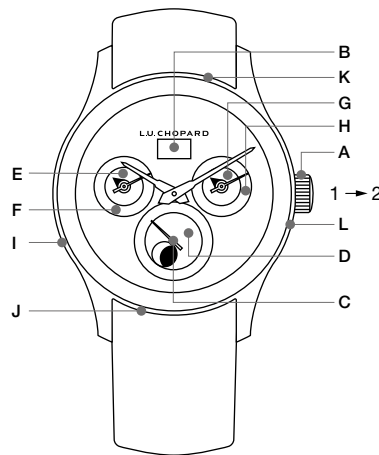
Adjust the moon phases using pusher [E].

- Place the disc in the full-moon position.
- Identify the date of the last full moon using the full moon calendar on page 326.
- Count the number of days elapsed since this date.
- Press the pusher as many times as days elapsed.

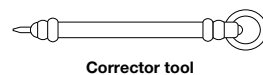
REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crown must always be pushed back and screwed in (depending on the model) in order to guarantee its water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.
- Moon-phase correction is not operational between 11 am and 1.30 pm.
- Never use a pen or any other instrument other than that supplied, as this could damage the watch.

L.U.C LUNAR ONE



- A Crown
- B Large date
- C Small seconds
- D Moon-phase indicator
- E 24-hour indicator
- F Days of the week
- G Four-year leap-year cycle
- H Month
- I Day corrector
- J Moon-phase corrector
- K Date corrector
- L Month and four-year corrector
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2



L.U.C LUNAR ONE

The universe has been a realm of perpetual motion and a source of fascination for mankind throughout the ages. Orbiting around the earth, the moon has a powerful allure and is full of beauty, legend, myth and romance. The different phases of the moon are precisely reproduced on the *L.U.C Lunar One*. Its perpetual calendar clearly indicates the date, day, month and leap years and has an additional 24-hour scale. The moon phases revolve around the small seconds axis, hence the term "orbital", thereby revealing the beauty of a starlit sky. The watch houses the L.U.C 96.13-L calibre, which is chronometer-certified and bears the highly coveted Poinçon de Genève quality hallmark.

The *L.U.C Lunar One* model houses a self-winding mechanical movement equipped with two stacked barrels (Chopard Twin technology). Your wrist movements become the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power reserve of 65 hours. If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about fifty

clockwise rotations of the crown. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

Your watch is supplied with a corrector tool enabling you to precisely adjust the date, month, four-year leap-year cycle, day and moon phase.

ADJUSTMENTS

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in Position 1.

Crown in Position 2 – setting the time

Pull the crown out to Position 2 and turn until the desired time is displayed, then push the crown back in to position 1. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday when adjusting your timepiece. This model is equipped with a stop-seconds feature, which stops the mechanism when the crown is in Position 2. To adjust your watch to the second, pull the crown out to position 2 when the second hand is at zero and

push it in at the time signal once the hour and minute hands have been adjusted.

Adjusting the date

Adjust the date using pusher [K]. Each press moves the date one day forward.

Adjusting the month and the four-year leap-year cycle

Adjust the month and the four-year leap-year cycle using pusher [L]. Each press moves the month hand one month forward and drives the year indicator.

Positioning the year indicator

- sector 1 facing the arrow for one year after a leap year (2021, 2025, etc.)
- sector 2 facing the arrow for two years after a leap year (2022, 2026, etc.)
- sector 3 facing the arrow for three years after a leap year (2023, 2027, etc.)
- sector 4 facing the arrow for a leap year: any year divisible by 4, but not divisible by 100, is a leap year (2024, 2028, etc.)*

Adjusting the day of the week

Adjust the day using pusher [I]. Each press moves the day of the week forward.

Adjusting the moon phases

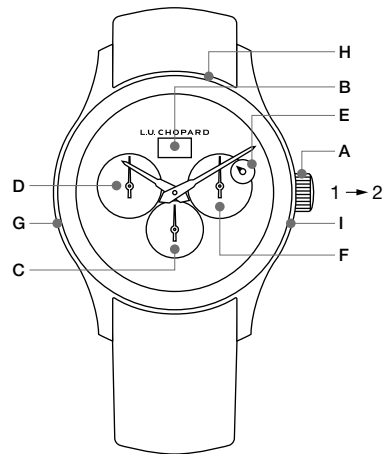
- Adjust the moon phases using pusher [J].
- place the disc in the full-moon position.
 - identify the date of the last full moon using the full moon calendar on page 326.
 - count the number of days elapsed since this date.
 - press the pusher as many times as days elapsed.

* However, years that are divisible by 100 are only leap years if their number is also divisible by 400: 2000 was thus a leap year, but 1700, 1800 and 1900 were not.

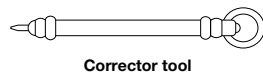
REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crown must always be pushed back and screwed in (depending on the model) in order to guarantee its water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.
- These models are set by our watch-makers for the Northern hemisphere. On request, the display can be set to the Southern hemisphere. In this case, kindly contact your official Chopard retailer.
- Moon-phase correction is not operational between 8.30 am and 9.30 am. The moon jump takes place at 10.15 am.
- Never use a pen or any other instrument other than that supplied, as this could damage the watch.

L.U.C PERPETUAL TWIN



- A Crown
- B Large date
- C Small seconds
- D Days of the week
- E Four-year leap-year cycle
- F Month
- G Day corrector
- H Date corrector
- I Month and four-year corrector
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2



L.U.C PERPETUAL TWIN

The *L.U.C Perpetual Twin* model houses a self-winding mechanical movement, which is equipped with two stacked barrels (Chopard Twin technology) and a perpetual calendar. Your wrist movements become the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power reserve of 65 hours. If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about fifty clockwise rotations of the crown. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

Your watch is supplied with a corrector tool enabling you to precisely adjust the date, month, four-year leap-year cycle and the day.

ADJUSTMENTS

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in Position 1.

Crown in Position 2 – setting the time

Pull the crown out to Position 2 and turn until the desired time is displayed, then push the crown back in to Position 1. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday when adjusting your timepiece. This model is equipped with a stop-seconds feature, which stops the mechanism when the crown is in Position 2. To adjust your watch to the second, pull the crown out to Position 2 when the second hand is at zero and push it in at the time signal once the hour and minute hands have been adjusted.

Adjusting the date

Adjust the date using pusher [H]. Each press moves the date one day forward.

Adjusting the month and the four-year leap-year cycle

Adjust the month and the four-year leap-year cycle using pusher [I]. Each press moves the month hand one month forward and drives the year indicator.

Positioning the year indicator

- sector 1 facing the arrow for one year after a leap year (2021, 2025, etc.)
- sector 2 facing the arrow for two years after a leap year (2022, 2026, etc.)
- sector 3 facing the arrow for three years after a leap year (2023, 2027, etc.)
- sector 4 facing the arrow for a leap year: any year divisible by 4, but not divisible by 100, is a leap year (2024, 2028, etc.)*

Adjusting the day of the week

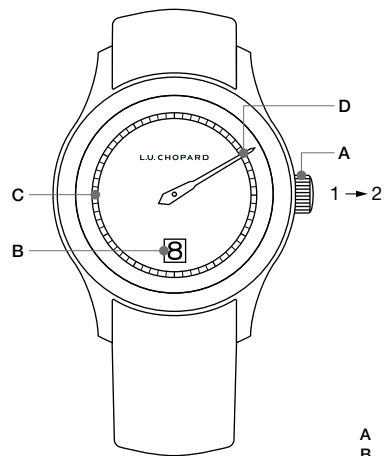
Adjust the day using pusher [G]. Each press moves the day of the week forward.

REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crown must always be pushed back and screwed in (depending on the model) in order to guarantee its water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.
- Never use a pen or any other instrument other than that supplied, as this could damage the watch.

* However, years that are divisible by 100 are only leap years if their number is also divisible by 400: 2000 was thus a leap year, but 1700, 1800 and 1900 were not.

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25



- A Crown
- B Instant jumping hour display
- C Minutes track
- D Minutes hand
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25

The first jumping hours timepiece from the Chopard Manufacture

Housed in a 40-mm case featuring the L.U.C collection's distinctive pure lines and made from ethical 18-carat rose gold, its innovative and ultra-sophisticated L.U.C 98.06-L movement is fitted with four barrels in line with Chopard's exclusive Quattro technology. This provides a power reserve of up to eight days, making it one of the few jumping hours timepieces to benefit from such an extensive autonomy. This timepiece is entirely produced in-house thanks to the artistic crafts mastered by the Manufacture's artisans of emotions, thereby ensuring a high standard of finish recognised by the prestigious Poinçon de Genève.

ADJUSTMENTS

Crown in position 1 – manual winding of the movement

Your watch functions normally when the crown is in position 1. The crown must be turned clockwise to wind the movement of your watch. When the hand of the power-reserve indicator points to maximum, this means that the movement has been fully wound.

Crown in position 2 – setting the time

To set the time, pull the crown out to position 2. Doing this stops the movement thanks to the watch's stop-balance system. Turn the crown clockwise until the desired time is displayed, then push the crown back in to position 1. The minute hand will restart immediately. Only the minutes can be adjusted by turning the crown anti-clockwise, except at midday, when the operation is blocked by a safety system. The hours cannot be adjusted by turning the crown anti-clockwise. The hours are displayed on a disc, which is paired with an aperture on the dial.

When the minute hand passes 12 o'clock, the disc instantly rotates by one notch to display the next hour in the aperture.

Nota bene

Each time the crown is handled, it must be pushed back in against the case to guarantee maximum water-resistance.

DISTINCTIVE FEATURES

Power reserve

Your watch features Chopard's Quattro technology. As a result, it has a guaranteed power reserve of at least 192 hours (8 days). Although the jumping-hours display claims a small part of the watch's energy, it does not require extra or more frequent winding than other watches equipped with Chopard's Quattro technology.

Movement

The movement of your watch requires particular care. In order to guarantee its performance, it must be serviced regularly by an official Chopard retailer.

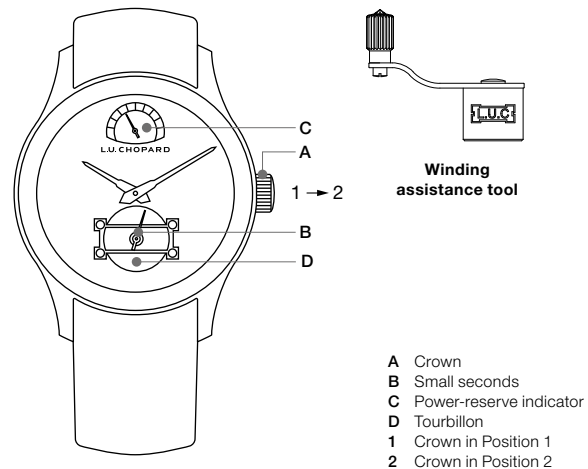
Straps

Leather straps deteriorate rapidly if they come into contact with liquids or cosmetic products (soaps, fragrances, creams). If your strap is exposed to any of these substances, we recommend dabbing it with a soft cloth and leaving it to dry well away from sources of heat or light. We also recommend avoiding prolonged exposure to light or heat, which could result in the premature fading of the colour of your strap.

Authenticity

To guarantee the authenticity of each timepiece, regardless of the collection, an individual serial number is engraved on each of them and recorded in our archives.

L.U.C QUATTRO TOURBILLON



L.U.C QUATTRO TOURBILLON

Your watch is equipped with a hand-wound L.U.C tourbillon calibre entirely designed, developed and produced in the Chopard Manufacture. The tourbillon is a device designed to compensate for the effects of gravity when the watch is in vertical positions. The trick consists in mounting the watch's regulating and maintenance organs (i.e. the balance, balance-spring, pallet and escape wheel) inside a rotating carriage that spins on its axis once a minute.

All L.U.C tourbillons are equipped with a four-spoke variable-inertia balance. This technology exclusively devised by the Chopard Manufacture serves to regulate the inertia of the balance (thus making the watch gain or lose) by carefully adjusting the position of the four tiny inertia-blocks or weights. Driven into the rim of the balance, the latter help minimise aerodynamic disturbances as the balance oscillates, thereby ensuring optimal reliability and accuracy.

The *L.U.C Quattro Tourbillon* models house hand-wound mechanical movements chronometer-certified by the COSC and equipped with four barrels (Chopard Quattro technology). The total length of the four barrel-springs placed end to end is 1.88 metres, which enables these calibres to store up enough energy to operate without interruption for approximately 216 hours (nine days). The owner therefore only needs to wind the watch with the winding tool supplied once a week. The two days of unused power reserve thus provide a comfortable safety margin. Three of the four springs are linked to their barrel, while the fourth is fitted with a slipping spring, which acts like a slipper clutch. This eliminates any excess force once the springs have accumulated sufficient energy and avoids any risk of snapping the springs during winding. When the barrels are fully wound, they offer a power reserve of 216 hours.

ADJUSTMENTS

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Turn the crown by hand clockwise in order to recharge the energy of the barrel spring(s). The movement of your watch is fully wound when the power-reserve indicator has reached the maximum position.

A "slipping spring" friction system placed inside the barrel avoids any excess tension in the spring and locks the winding mechanism when the power reserve has reached its maximum position. For timepieces supplied with a dedicated winding tool, we recommend using this tool to facilitate winding. Its tip is placed on the crown. Once the movement is wound, remove the tool carefully.

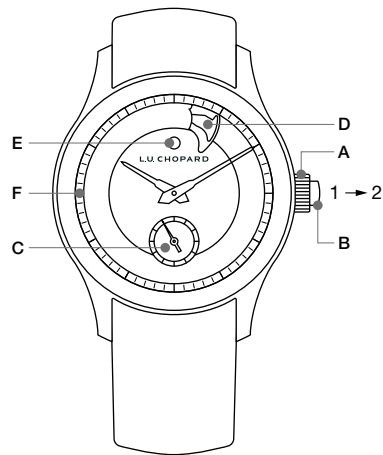
Crown in Position 2 – setting the time

Pull the crown out to Position 2 and turn until the desired time is displayed, then push the crown back in to Position 1.

REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crown must always be pushed back and screwed in (depending on the model) in order to guarantee its water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.
- The hour and minute adjustments must not be performed using the winding tool, since this might damage the winding stem and the crown.

L.U.C STRIKE ONE



- A Crown
- B Single push-piece
- C Small Seconds
- D Hammer
- E "Strike/no strike" aperture
- F Minute track
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2

L.U.C STRIKE ONE

The *L.U.C Strike One* is captivating both for its design and functionality. It is equipped with a sapphire gong that chimes every hour on the hour. This patented gong was inspired by the *L.U.C Full Strike*, Chopard's first revolutionary minute repeater, and symbolises Chopard's watchmaking creativity. This astonishing mechanism can be admired through an aperture at 1 o'clock. After a long series of fine adjustments, the master-watchmakers at Chopard succeeded in producing a pure, crystal-clear sound. The L.U.C Strike One is a watch for connoisseurs who appreciate the prestige of listening to the delicate sound of time, expressed simply and in the purest of forms. The *L.U.C Strike One* model houses a new self-winding mechanical movement named the L.U.C 96.32-L. This chronometer movement has been certified by the COSC, bears the highly coveted Poinçon de Genève hallmark and features two stacked barrels (Chopard Twin technology). The movements of your wrist become the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power

reserve of 65 hours. If the watch stops, wind it by hand before wearing it by turning the crown clockwise around 50 times. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

ADJUSTMENTS

Crown in position 1 – normal operation and winding

Your watch functions normally when the crown is in position 1. This position is used to wind the barrels.

Crown in position 2 – setting the time

To adjust the time, pull the crown out to position 2 and turn it until the desired time is displayed, then push the crown back in to position 1. This model is equipped with a stop-seconds feature, which stops the mechanism when the crown is in position 2. To adjust your watch to the second, pull the crown out to position 2 when the second hand is at zero and push it in at the time signal once the hour and minute hands have been adjusted.

Using the striking function

The striking function, indicated by a gold- or silver-coloured aperture at 12 o'clock, can be activated or deactivated using the 'silent mode' push-piece. Press this push-piece, located on the crown, once to activate or deactivate the striking function. A soft strike is emitted when the sound is deactivated. If the function is activated, the striking mechanism (note: 'C') chimes every hour on the hour.

REMARKS AND WARNINGS

- Time-setting operations can be performed in strike or silent mode without damaging your timepiece.
- If the push-piece on the crown is used to move from silent mode to strike mode between the 40th and 59th minute of each hour, the watch may not chime the next full hour. This operation must be done beforehand.

DISTINCTIVE FEATURES

Water-resistance

Each time the crown is handled, it must be pushed back in to position 1 to guarantee the watch's water-resistance. No time-setting operations must be performed in a liquid (such as water) under any circumstances, as this risks damaging the movement.

Movement

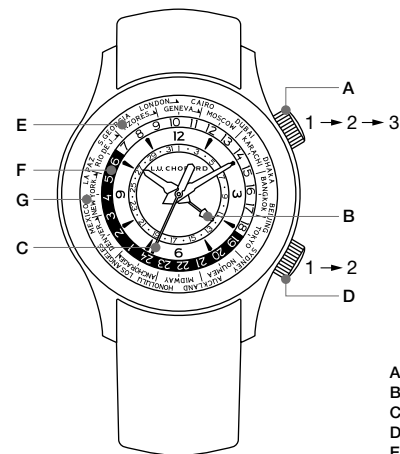
The movement of your watch requires particular care. In order to guarantee its performance, it must be serviced regularly by an official Chopard retailer.

Straps

Leather or fabric straps deteriorate rapidly if they come into contact with liquids or cosmetic products (soaps, fragrances, creams). If your strap is exposed to any of these substances, we recommend dabbing it with a soft cloth and leaving it to dry well away from sources of heat or light. We also recommend avoiding prolonged exposure to light or heat, which could result in the premature fading of the colour of your strap.

Authenticity

To guarantee the authenticity of each timepiece, regardless of the collection, an individual serial number is engraved on each of them and recorded in our archives.

L.U.C TIME TRAVELER ONE

- A Main crown
- B Date
- C Seconds
- D Cities crown
- E Cities disc
- F 24-hour disc with Day-Night indicator for the 24 time zones
- G The red arrows on the cities disc [E] indicate the time zones that adjust their local time in the summer.
- 1 Crown in Position 1
- 2 Crown in Position 2
- 3 Crown in Position 3

L.U.C TIME TRAVELER ONE

The *L.U.C Time Traveler One* model is particularly intended for frequent travelers as it simultaneously displays local time and the time in the 24 time zones around the world.

As your watch houses a chronometer-certified (COSC) self-winding mechanical movement, the movements of your wrist play a key role in winding it. When fully wound, it has a power reserve of 60 hours. If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about fifty clockwise rotations of the crown [A]. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours.

Your watch is fitted with two crowns:

- the crown located at 2 o'clock [A] enables you to wind the movement of your watch, correct the date and adjust the time of the main time zone (hours and minutes).
- the crown located at 4 o'clock [D] enables you to correct the cities disc [E].

ADJUSTMENTS

Setting the time of the main time zone (main crown located at 2 o'clock)

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

The watch is wound in a clockwise direction.

Crown in Position 2 – fast date adjustment [B]

To adjust the date, pull the crown out to Position 2 and turn until the required number is displayed. Then push the crown back in to Position 1. The date can only be adjusted in a clockwise direction. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday. The date is linked to the main time zone, not to the cities disc.

Crown in Position 3 – setting the time in the main time zone

Pull the crown out to Position 3 and turn until the desired time is displayed, before pushing the crown back in to Position 1. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday when adjusting your timepiece. Please ensure that the time indicated in the main time zone is the same as the time displayed on the 24-hour disc at midday, taking am and pm into account. This model is equipped with a stop-seconds feature, which stops the mechanism when the crown is in Position 3. To adjust your watch to the second, pull the crown out to Position 3 when the second hand is at zero and push it in at the time signal once the hour and minute hands have been adjusted. The 24-hour disc is linked to the time of the main time zone. Consequently, it cannot be corrected.

Cities disc adjustments (crown located at 4 o'clock)

Your watch enables you to simultaneously tell the time in the various time zones around the world. To do this, simply identify the city for which you wish to know the time on the cities disc, then read the time on the 24-hour disc. To correct the cities disc, pull the crown out to Position 2. Turn the cities disc until the city in your time zone is positioned at midday. To check that your watch is correctly adjusted, please ensure that the time of the main time zone (in the centre) is the same as the time displayed on the 24-hour disc at midday (opposite your city), taking am and pm into account. Then push the crown back in to Position 1. The 24-hour disc is linked to the time of the main time zone. Consequently, it cannot be corrected. Only the cities disc can be altered. When correcting it, be sure to distinguish am from pm. The cities disc can be corrected at any time without risk of damage. The cities disc is fixed when functioning and can only be turned in correction mode when the crown at 4 o'clock is in Position 2.

Indication of daylight saving time (DST)

Some time zones adjust their local time in the summer between early spring and mid-autumn, which means that the sun rises and sets later. DST is mainly used in temperate regions. The L.U.C Time Traveler One is special in that it indicates the time zones affected by this change with red arrows on the cities disc. Please ensure that you take this factor into account when adjusting and reading the time on your watch.

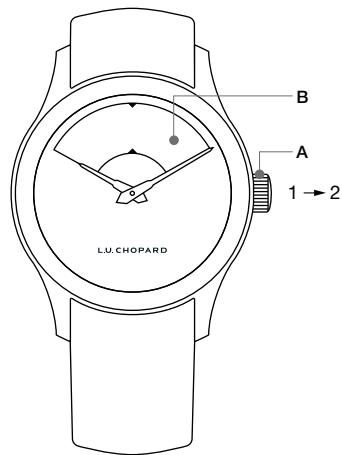
Using the diagram of the L.U.C Time Traveler One

- Adjust local time using the main crown [A], taking care to distinguish midnight from midday. The time of the main time zone should be the same as the time displayed on the 24-hour disc at midday, taking am and pm into account. Local time in GENEVA, 10.10 am.
- Set the cities disc to GENEVA by turning the crown at 4 o'clock [D].
- You can then read 4.10 am in NEW YORK, 7.10 pm in SYDNEY or 12.10 pm in MOSCOW.

REMARKS AND WARNINGS

- After each adjustment, the crowns must always be pushed back in order to guarantee their water-resistance.
- These operations must not under any circumstances be performed underwater, since this might damage the movement.
- As the mechanism is not fully operational between 10 pm and 1 am, it is preferable to avoid adjusting the date during this time slot, as the date might not jump as expected.

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN



- A** Crown
- B** Disc with signs of the Chinese zodiac
- 1** Crown in Position 1
- 2** Crown in Position 2

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

Swiss fine watchmaking expertise meets the tradition of the Chinese zodiac

Offering an immersion in the codes of Chinese culture, the *L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Chen* is the first L.U.C timepiece to display the traditional Chinese time, known as Shí Chen. The animals of the zodiac that symbolise the hours slowly revolve on an Urushi lacquered disc and are joined by the symbol for prosperity and its god, Lu Xing. This creative new complication is available as a limited edition of 88 timepieces. Its L.U.C 96.29-L Manufacture movement is housed in a 40-mm case of unparalleled symbolic and physical finesse, crafted from ethical 18-carat rose gold.

ADJUSTMENTS

Crown in position 1 – winding the movement

Your watch is self-winding. Your watch functions normally when the crown is in position 1. The crown must be turned clockwise to wind the movement of your watch. 90 turns of the crown are required to completely wind the movement.

Crown in position 2 – setting the time

To set the time, pull the crown out to position 2. Turn the crown clockwise or anti-clockwise until the desired time is displayed. The zodiac animal disc will rotate at the same time as the hands. Push the crown back in to position 1.

Nota bene

Each time the crown is handled, it must be pushed back in to position 1 to guarantee maximum water-resistance.

DISTINCTIVE FEATURES

Power reserve

Your watch features double coaxial barrels created by Chopard known as Twin technology. As a result, it has a guaranteed power reserve of 65 hours (over two and a half days).

Movement

The movement of your watch requires particular care. In order to guarantee its performance, it must be serviced regularly by an official Chopard retailer.

Straps

Leather straps deteriorate rapidly if they come into contact with liquids or cosmetic products (soaps, fragrances, creams). If your strap is exposed to any of these substances, we recommend leaving it to dry well away from sources of heat or light. We also recommend avoiding prolonged exposure to light or heat, which could result in the premature fading of the colour of your strap.

Authenticity

To guarantee the authenticity of each timepiece, regardless of the collection, an individual serial number is engraved on each of them and recorded in our archives.

CERTIFICATIONS



Chronometer certification

“Chronometer-certified” means that the movement of a watch is adjusted to within a tolerance of between -4 /+6 seconds per 24 hours, corresponding to 99.99% precision. This supreme guarantee of reliability and precision is issued by the Swiss Official Chronometer Testing Institute (COSC), an independent organisation certified by the Swiss Accreditation Service (SAS). Mechanical movements must satisfy a range of extremely stringent criteria to earn this much sought-after distinction. Each movement is individually tested over a period of fifteen consecutive days and nights, in five different positions and at three different temperatures. For more information, please consult the following website: www.cosc.ch



POINÇON DE GENÈVE
HALLMARK OF GENEVA

Poinçon de Genève quality hallmark

Representing the coat-of-arms of the city of Geneva, the Poinçon de Genève quality hallmark is one of the oldest horological certifications. This set of regulations issued in 1886 testifies to Geneva's grand watchmaking tradition and to the expertise patiently acquired over generations. A reliable token of quality, this prestigious hallmark testifies to exceptional workmanship and stems from an authentic philosophy that tolerates no compromises on the quality of the movement components and of the watch as a whole. The Poinçon de

Genève is a highly demanding certification that guarantees the origin, craftsmanship, quality and exceptional expertise of mechanical watches that are assembled, adjusted and controlled in the Canton of Geneva. It is governed by rigorous criteria encompassing technical aspects and functional characteristics as well as the overall aesthetic of a given model. These criteria include extremely precise specifications relating to all movement components and additional mechanisms, to the materials used, to the finish, as well as to the construction and the assembly of the watch. For more information, please consult the following website: www.poincondeneve.ch



FondationQualitéFleurier
La haute horlogerie certifiée

Fleurier Quality Foundation (FQF)

The Fleurier Quality Foundation is another independent body to which the Chopard Manufacture applies for a control of the quality of its time-pieces. As an independent organisation, the Fleurier Quality Foundation derives its legitimacy from the active participation of public authorities, particularly that of the Swiss government represented by the State Secretariat for Economic Affairs (SECO). The protocol governing this certification is extremely complex because, in addition to submission to the Swiss Official Chronometer Testing Institute (COSC) intended to guarantee precision, a watch is tested in its entirety in order to verify its overall quality. The Chronofiable test ensures the durability of its movement by means of an ageing cycle, a set of push-pull operations on the winding stem, tests relating to reactions to magnetic fields, as well as

a shock-resistance test using the pendulum-striker impact machine. It must also comply with the numerous technical and aesthetic criteria composing the specifications laid down by the Fleurier Quality Foundation regarding the choice of materials and of decorative and finishing techniques. After this, the rate of the finished watch undergoes a further control on the Fleuritest machine. This machine reproduces the most realistic possible simulation of a 24-hour wear cycle, and ensures that the variation in rate falls within a range of 0 to +5 seconds per day. Finally the watch “head” (meaning the case, display and complete movement with its casing ring) and its components must be entirely manufactured in Switzerland. This includes development, production, assembly and testing operations and excludes non-processed materials. Only when a watch has successfully sailed through all these stages can it be granted the Fleurier Quality Foundation label. For more information, please consult the following website: www.qualite-fleurier.ch

ETHICS

For Chopard, genuine luxury is synonymous with ethics as well as with environmental and social responsibility at all levels of its activity and with regard to its employees, its suppliers, its customers and indeed the planet itself.

The Maison adopts an ethical approach to its activities that involves controlling the origin of its raw materials as well as its production methods – all of which is achievable because of its complete independence and vertical integration. As part of its Corporate Social Responsibility (CSR) policy and its “journey to sustainable luxury”, Chopard has entered into several responsible mining partnerships and has committed to using ethical gold only. The Maison has been certified by the RJC for several years and incorporates sustainable practices into both its entities and supply chains.

As a pioneering leader in this field, Chopard testifies to its strong involvement in contemporary matters and its keen awareness of social and environmental issues. The Maison works to raise customer awareness and makes a strong commitment to ensuring that the jewellery and watch industry improves its impact and transparency in its supply chains.



FRANÇAIS

PRÉFACE

Chopard s'est toujours distingué par ses modèles alliant créativité, originalité et innovation technique. La particularité des montres L.U.C réside dans le mouvement conçu et fabriqué dans les ateliers Chopard et nommé L.U.C en hommage à Louis-Ulysse Chopard, fondateur de la marque en 1860. Cette maîtrise totale de l'ensemble des étapes de la production, de la création jusqu'à l'assemblage final en passant par la fabrication des composants, leur décoration ou encore les ultimes contrôles de qualité, permet la conception de véritables garde-temps d'exception destinés aux passionnés de Haute Horlogerie. Nous vous félicitons d'en faire partie. Votre montre a été réalisée dans les ateliers Chopard et a subi avec succès les différentes étapes de contrôle. Les spécificités de son mécanisme et de ses fonctions exigent cependant que vous vous conformiez aux indications contenues dans le présent document.

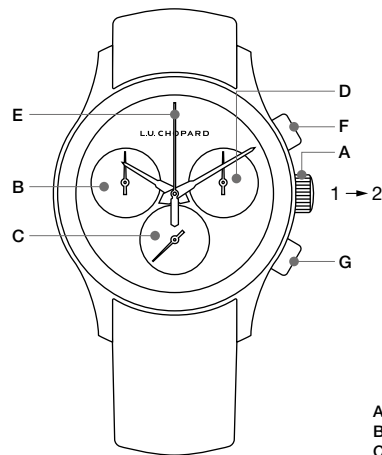
COLLECTION L.U.C

La collection L.U.C, aux initiales de Louis-Ulysse Chopard, est un hommage rendu à celui qui, en 1860, créa à Sonvilier, dans le Jura suisse, une manufacture d'horlogerie à laquelle il donna son nom. Un hommage guidé par la passion. Passion de la beauté, passion de l'art, passion de la Haute Horlogerie. Passion d'un homme, Karl-Friedrich Scheufele, qui crée Chopard Manufacture en 1996. Une maison d'horlogerie qui a su, en vingt-cinq ans, gagner le titre envié de manufacture puisqu'elle a intégré en son sein un grand nombre les métiers de la Haute Horlogerie et conçu cette collection de garde-temps exceptionnels. Son niveau d'intégration l'autorise aujourd'hui à concevoir, développer et fabriquer tous ses calibres L.U.C à l'interne.

Le niveau de fiabilité et de qualité des calibres L.U.C leur permettent à tous d'être certifiés chronomètre par le Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres – COSC –, et à beaucoup d'entre eux d'arborer aussi des labels aussi prestigieux que celui de la Fondation Qualité Fleurier ou du Poinçon de Genève.

Tous peuvent revendiquer le respect de caractéristiques propres à cette collection : une fréquence élevée, gage de précision, une masse oscillante en or 22 carats pour la plupart des mouvements à remontage automatique, des décorations exceptionnelles tant sur les ponts que sur la platine. Un niveau d'exigences que l'on retrouve dans la finition des montres elles-mêmes, des pièces d'horlogerie destinées à une clientèle en quête de technicité, de tradition et de savoir-faire horloger, mais surtout d'élégance. Un degré de précision et de finition tel qu'il justifie la rareté des montres L.U.C puisque moins de 4500 exemplaires naissent chaque année des ateliers de la manufacture.

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH



- A Couronne
- B Compteur des heures
- C Petite seconde
- D Compteur des minutes
- E Aiguille de chronographe
- F Poussoir supérieur
- G Poussoir inférieur
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH

Derrière son apparence classique et élégante, la montre *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* est une montre hautement technique et sophistiquée. Son calibre de chronographe à remontage manuel bénéficie d'une construction technique particulièrement élevée, qui lui vaut de bénéficier du Poinçon de Genève. Cette montre d'exception, répondant aux exigences les plus élevées de la Haute Horlogerie, bat au rythme du calibre 03.07-L certifié chronomètre par le COSC. Son enracinement dans la tradition des beaux chronographes est le fruit d'une démarche complète – esthétique, technique et historique mais aussi d'une passion personnelle de Karl-Friedrich Scheufele pour l'horlogerie traditionnelle dans ce qu'elle a de plus pur.

Le modèle *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* abrite un mouvement mécanique à remontage manuel. Lorsque le barillet est totalement remonté il offre une réserve de marche de 60 heures.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1.

Couronne en Position 2 – réglage de l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2 (le mouvement s'arrête) et tournez les aiguilles dans la direction souhaitée.

Pour synchroniser la seconde avec le signal horaire, appuyez sur le poussoir inférieur (G) situé à 4h, ce qui permet à la petite aiguille des secondes, située à six heures, de se mettre à zéro. Lors du signal horaire, repoussez la couronne en position 1.

Utilisation du chronographe

Vous pouvez utiliser votre chronographe pour mesurer des intervalles de temps allant du ¼ de seconde à douze heures.

Départ du chronographe

Une fois le poussoir supérieur activé [F], l'aiguille du chronographe positionnée au centre se met en mouvement.

Il lui faut 60 secondes pour accomplir un tour de cadran complet. Les minutes complètes qui se sont écoulées depuis le démarrage sont enregistrées sur le compteur situé à 3 heures. Vous pouvez lire les heures enregistrées sur le compteur opposé, à 9 heures.

Arrêt du chronographe

Activez de nouveau le poussoir supérieur [F] pour arrêter le chronographe.

Addition du temps chronométré

Si vous souhaitez additionner plusieurs séries de chronométrages, vous pouvez arrêter et faire redémarrer le chronographe aussi souvent que vous le désirez en utilisant le poussoir supérieur [F].

Remettre le chronographe à zéro

Arrêtez le chronographe en utilisant le poussoir supérieur [F]. Vous pouvez remettre à zéro les aiguilles en activant le poussoir inférieur [G]. Le chronographe est prêt pour une nouvelle opération de chronométrage.

Fonction retour en vol

Votre chronographe possède une fonction retour en vol. Cette fonction permet une remise à zéro et un redémarrage immédiat (sans passer par la fonction arrêt du chronographe) en actionnant une seule fois le poussoir inférieur (G).

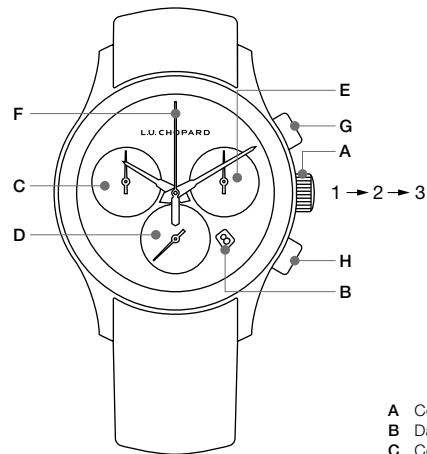
REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

Le mouvement de la *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* n'est pas équipé de bride glissante. Par conséquent, une résistance augmentera graduellement au fur et à mesure du remontage manuel. En fin de remontage, la résistance est très forte car le mouvement est totalement remonté. A ce stade, il est primordial de stopper le remontage au risque d'endommager le mouvement.

– Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée afin de garantir son étanchéité.

– Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK



- A Couronne
- B Date
- C Compteur des heures
- D Petite seconde
- E Compteur des minutes
- F Aiguille de chronographe
- G Poussoir supérieur
- H Poussoir inférieur
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2
- 3 Couronne en Position 3

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK

La montre *L.U.C Chrono One Flyback*, au caractère affirmé et parfaitement harmonieux, est rehaussé d'un cadran argenté dont le motif soleillé rayonne autour du nom du fondateur de la maison, Louis-Ulysse Chopard, ses chiffres romains en appliques et ses compteurs noirs. Seules concessions à une approche plus contemporaine de la Haute Horlogerie, quelques touches de rouge vif apparaissent sur la minuterie et l'aiguille des secondes du chronographe, tandis que sa carrure de 42 mm est équipée de poussoirs intégrés de part et d'autre du protège-couronne. Visible à travers le fond de boîte transparent et biseauté, son calibre mécanique à remontage automatique L.U.C 03.03-L, est doté d'une masse oscillante en or 22 carats. Il dispose d'une réserve de marche de 60 heures et d'un certificat de chronométrie délivré par le Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC). Ce calibre chronographe présente plusieurs innovations majeures, ayant fait l'objet de différentes demandes de brevets.

Le modèle *L.U.C Chrono One Flyback* abrite un mouvement mécanique à remontage automatique équipé d'un barillet. Le mouvement de votre poignet devient l'élément clé de remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 60 heures. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ vingt-cinq tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1.

Couronne en Position 2 – réglage rapide de la date

Tirez la couronne d'un cran. Vous pouvez régler la date en tournant la couronne jusqu'à la date voulue. L'affichage de la date peut être corrigé à tout moment.

Couronne en Position 3 – réglage de l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 3 (le mouvement s'arrête) et tournez les aiguilles dans la direction souhaitée. Veuillez tenir compte que le changement de date s'effectue à minuit et non pas à midi. Pour synchroniser la seconde avec le signal horaire, appuyez sur le poussoir situé à 4 heures [H], ce qui permet à la petite aiguille des secondes, située à six heures, de se mettre à zéro. Lors du signal horaire, repoussez la couronne en position 1.

Utilisation du chronographe

Vous pouvez utiliser votre chronographe pour mesurer des intervalles de temps allant du ¼ de seconde à douze heures.

Départ du chronographe

Une fois le poussoir supérieur activé [G], l'aiguille du chronographe positionnée au centre se met en mouvement. Il lui faut 60 secondes pour accomplir un tour de cadran complet. Les minutes complètes qui se sont écoulées depuis le démarrage sont enregistrées sur le cadran secondaire situé à 3 heures.

Vous pouvez lire les heures enregistrées sur le côté opposé, à 9 heures.

Arrêt du chronographe

Activez de nouveau le poussoir supérieur [G] pour arrêter le chronographe.

Addition du temps chronométré

Si vous souhaitez additionner plusieurs séries de chronométrages, vous pouvez arrêter et faire redémarrer le chronographe aussi souvent que vous le désirez en utilisant le poussoir supérieur [G].

Remettre le chronographe à zéro

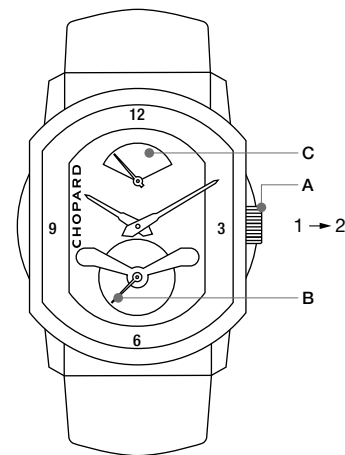
Arrêtez le chronographe en utilisant le poussoir supérieur [G]. Vous pouvez remettre à zéro les aiguilles en activant le poussoir inférieur [H]. Le chronographe est prêt pour une nouvelle opération de chronométrage.

Fonction retour en vol

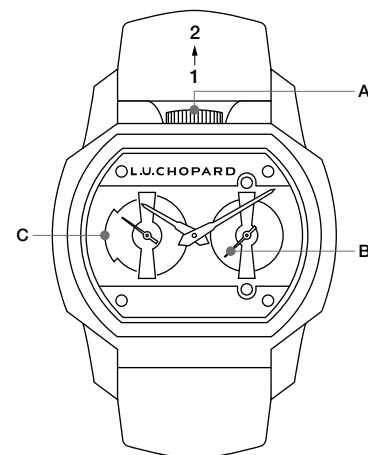
Votre chronographe possède une fonction retour en vol. Cette fonction permet une remise à zéro et un redémarrage immédiat (sans passer par la fonction arrêt du chronographe) en actionnant une seule fois le poussoir [H].

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée et revissée (selon les modèles) afin de garantir son étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.
- Le mécanisme n'étant pas totalement opérationnel entre 21h et 2h, il est préférable de ne pas procéder au réglage de la date dans cette plage horaire. En effet, le saut de quantité pourrait ne pas se faire dans cette plage.
- Pour les modèles ne possédant pas de date, la mise à l'heure se fait en position 2.

**L.U.C ENGINE ONE
L.U.C ENGINE ONE H**

L.U.C Engine One



L.U.C Engine One H

- A Couronne
- B Petite seconde
- C Indicateur de réserve de marche
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H

Votre montre est équipée d'un calibre tourbillon L.U.C à remontage manuel, entièrement conçu, développé et produit au sein de Chopard Manufacture. Le tourbillon est un dispositif imaginé pour compenser les effets de la gravité terrestre dans les positions verticales. L'astuce consiste à monter les organes régulateur et d'entretien de la montre (c'est-à-dire le balancier, le spiral, l'ancre et la roue d'échappement) à l'intérieur d'une cage en rotation, qui tourne autour de son propre axe une fois par minute. Tous les tourbillons L.U.C sont équipés d'un balancier à inertie variable à quatre bras. Cette technologie, exclusivement réalisée par Chopard Manufacture permet de réguler l'inertie du balancier (pour donner de l'avance ou du retard à la montre) en ajustant avec soin la position de quatre petites masselottes. Noyées dans la serge du balancier, ces dernières permettent de minimiser les perturbations aérodynamiques lors des oscillations du balancier. Cette technologie offre une fiabilité et une précision optimales.

Présenté à l'occasion des 150 ans de la Maison Chopard, le calibre tourbillon L.U.C 04.01-L, usiné comme un bloc moteur de voiture ancienne, est monté sur des silentblocs – qui amortissent les vibrations – et est tenu par trois bras de levier insérés dans la masse de la carrure. Il est doté d'un barillet offrant une réserve de marche de 60 heures et d'une cage en aluminium. Ce mouvement de forme rectangulaire est certifié chronomètre par le COSC, gage de précision, et bat au rythme de 28800 alternances par heure.

En 2013, une variante horizontale (L.U.C 04.02-L) de ce mouvement a été présentée avec une couronne à 12h.

Les modèles *L.U.C Engine One* abritent des mouvements mécaniques à remontage manuel équipés d'un barillet. Lorsqu'ils sont totalement remontés, ils disposent d'une réserve de marche de 60 heures. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Faites tourner la couronne à la main dans le sens des aiguilles d'une montre pour recharger en énergie le ou les ressorts de barillet(s). Le mouvement de votre montre est complètement remonté lorsque l'aiguille de l'indicateur de réserve de marche se trouve au maximum.

Un système de friction appelé « à bride glissante » placé dans le barillet évite la surtension du ressort et le blocage du remontage quand la réserve de marche se trouve à son maximum.

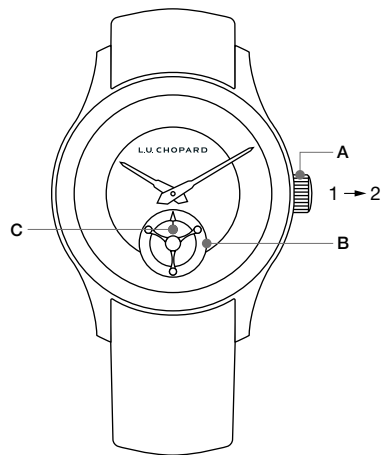
Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée et revissée (selon les modèles) afin de garantir son étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES



- A Couronne
- B Tourbillon volant
- C Petite seconde
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES

Avec le garde-temps *L.U.C Flying T Twin*, Chopard inaugure son premier calibre doté d'un tourbillon volant. Aussi technique qu'esthétique, il se distingue aussi par son allure remarquable : un cadran en or guilloché à la main, des proportions impeccables et un boîtier ultrafin de 7.2 mm en font une pièce d'exception au sein de la collection L.U.C. D'un raffinement extrême, ces montres produites en séries limitées conçues pour les gentlemen contemporains connaisseurs de belle horlogerie sont certifiée par le Poinçon de Genève et Chronomètre par le COSC.

Votre montre est équipée du premier tourbillon à remontage automatique de la Maison Chopard, entièrement conçu, développé et produit au sein de Chopard Manufacture. Le tourbillon est un dispositif imaginé pour compenser les effets de la gravité terrestre dans les positions verticales. L'astuce consiste à monter les organes régulateur et d'entretien de la montre (c'est-à-dire le balancier, le spiral, l'ancre et la roue

d'échappement) à l'intérieur d'une cage en rotation, qui tourne autour de son propre axe une fois par minute.

Le modèle *L.U.C Flying T Twin* abrite un mouvement mécaniques à remontage automatique, le mouvement L.U.C 96.24-L certifiés chronomètre par le COSC et équipés de deux barillets (technologie Chopard Twin), permettant à la montre de fonctionner sans interruption pendant environ 65 heures.

RÉGLAGES

Le mouvement de votre poignet est l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 65 heures.

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une

réserve de marche de 35 heures environ. Un système de friction appelé « à bride glissante » placé dans le barillet évite la surtension du ressort et le blocage du remontage quand la réserve de marche se trouve à son maximum.

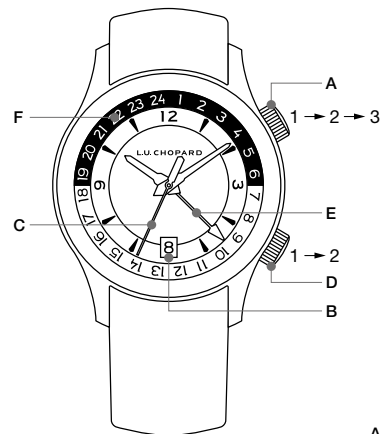
Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2. Lorsque vous effectuez cette opération, vous arrêtez la cage du tourbillon qui porte l'aiguille de seconde. Tirez sur la couronne lorsque l'aiguille de seconde est à midi pour effectuer une mise à l'heure précise. Puis, tournez la couronne jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1. Les aiguilles de seconde, de minute et d'heure redémarreront instantanément.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée ou revissée (selon les modèles) afin de garantir son étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.

L.U.C GMT ONE



- A Couronne principale
- B Date
- C Seconde
- D Couronne second fuseau horaire
- E Aiguille de 24 heures
- F Disque 24 heures avec indicateur Jour-Nuit pour les 24 fuseaux
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2
- 3 Couronne en Position 3

L.U.C GMT ONE

Le modèle *L.U.C GMT One* abrite un mouvement mécanique certifié chronomètre à remontage automatique équipé d'un mécanisme affichant deux fuseaux horaires simultanément. Le mouvement de votre poignet devient l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 60 heures. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant la couronne [A] dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours de tige. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ.

Votre montre est équipée de deux couronnes :

- la couronne située à 2h [A] permet de remonter le mouvement de votre montre, de corriger la date et de régler l'heure du fuseau horaire principal (heures et minutes).
- la couronne située à 4h [B] permet de faire tourner le disque 24h par pas d'une heure et de régler le second fuseau horaire indiqué par l'aiguille 24 heures au centre [E].

RÉGLAGES

Mise à l'heure du fuseau horaire principal (couronne principale située à 2h)

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Le remontage s'effectue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Couronne en Position 2 – réglage rapide de la date

Pour régler la date, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'au chiffre désiré. Puis repoussez la couronne en position 1. Le réglage de la date peut uniquement se faire dans le sens anti-horaire. Le changement de date se faisant à minuit, prenez garde de distinguer minuit de midi. La date est liée au fuseau horaire principal et non au second fuseau horaire.

Couronne en Position 3 – mise à l'heure du fuseau horaire principal

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 3 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1. Le changement de date se

faisant à minuit, faites attention à distinguer minuit de midi lors de la mise à l'heure. Ce modèle est équipé d'un stop-seconde arrêtant le mécanisme lorsque la couronne est en position 3. Afin d'ajuster votre montre à la seconde près, tirez la couronne en position 3 lorsque l'aiguille des secondes indique zéro et repoussez-la au signal top horaire après avoir ajusté les aiguilles des heures et des minutes.

Réglages du second fuseau horaire (couronne située à 4h)

Pour régler le second fuseau horaire, tirez la couronne en Position 2. Tournez le disque 24 heures jusqu'à l'heure désirée du second fuseau horaire indiqué par l'aiguille 24 heures (aiguille flèche) au centre. Puis repoussez la couronne en Position 1. L'aiguille 24 heures est liée à l'heure du fuseau horaire principal (rapport de 2 entre les deux aiguilles). Par conséquent, elle ne peut pas être corrigée. Seul le disque 24 heures peut l'être. Lors de sa correction, veuillez distinguer les heures du jour de celles de la nuit. Le disque 24 heures peut être corrigé en tout temps, sans risque de casse. Le disque 24 heures est fixe en

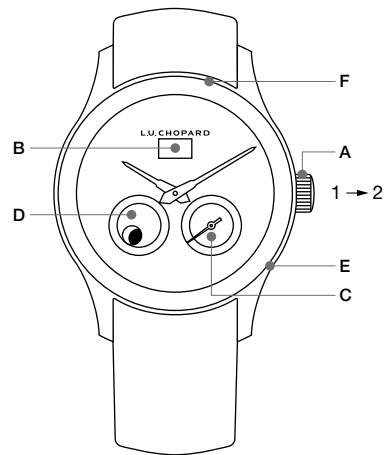
fonctionnement et tourne uniquement en correction lorsque la couronne située à 4h est en position 2.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

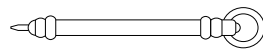
- Après chaque manipulation, les couronnes doivent être impérativement repoussées afin de garantir leur étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.
- Le mécanisme n'étant pas totalement opérationnel entre 21h et 2h, il est préférable de ne pas procéder au réglage de la date dans cette plage horaire. En effet, le saut de quantième pourrait ne pas se faire dans cette plage.

GMT = Greenwich Mean Time. En 1913, il fut agréé que l'heure mondiale correspondrait à l'heure locale à zéro degré de longitude, selon le méridien de référence passant par l'observatoire de Greenwich près de Londres.

L.U.C LUNAR BIG DATE



- A Couronne
- B Grande date
- C Petite seconde
- D Indicateur de phases de lune
- E Correcteur de date
- F Correcteur de date
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2



Outil de correction

L.U.C LUNAR BIG DATE

Quoi de plus poétique que d'être en permanence en contact avec la Lune ? Avec sa portion de ciel sur le cadran, la *L.U.C Lunar Big Date* rappelle les liens immémoriaux qui unissent notre temps aux astres. La phase de lune est ici associée aux fonctions heures et minutes centrales, grande date à 12h et petite seconde à 4h30. Le calibre manufacture L.U.C 96.20-L à remontage automatique est logé dans une boîte en or 18 carats poli avec bande de carrure satinée verticalement. Un cadran argenté satiné soleil sur lequel trônent avec élégance les chiffres romains et les aiguilles dauphines L.U.C vient compléter cet équilibre parfait.

Le modèle *L.U.C Lunar Big Date* abrite un mouvement mécanique à remontage automatique équipé de deux barillets superposés (technologie Chopard Twin). Le mouvement de votre poignet devient l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 65 heures. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant

la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ.

Votre montre est livrée avec un outil de correction vous permettant de régler précisément la date et les phases de lune.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1.

Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1. Le changement de date se faisant à minuit, faites attention à distinguer minuit de midi lors de la mise à l'heure. Ce modèle est équipé d'un stop-seconde arrêtant le mécanisme lorsque la couronne est en position 2. Afin d'ajuster votre montre à la seconde près, tirez la couronne en position 2 lorsque

l'aiguille des secondes indique zéro et repoussez-la au signal top horaire après avoir ajusté les aiguilles des heures et des minutes.

Correction de la date

Corrigez la date au moyen du poussoir [F]. Chaque pression fait avancer la date d'un jour.

Correction de la phase de lune

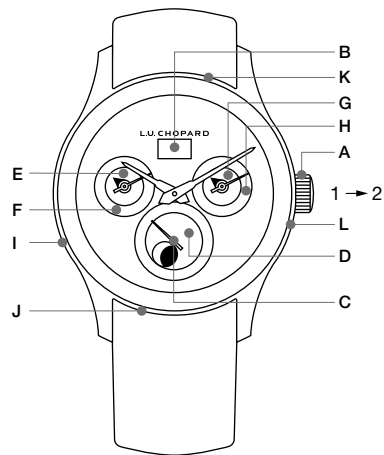
Corrigez les phases de lune au moyen du poussoir [E].

- mettez le disque en position pleine lune
- identifier la dernière pleine lune à l'aide du calendrier lunaire en page 326.
- comptez le nombre de jours écoulés depuis cette date.
- actionnez le poussoir autant de fois que de jours écoulés.

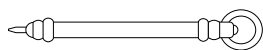
REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée et revissée (selon les modèles) afin de garantir son étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.
- La correction de la phase de lune n'est pas opérationnelle entre 11h et 13h30.
- Ne vous servez jamais d'un stylo ou de tout autre instrument que celui fourni, car celui-ci pourrait causer des dommages à votre montre.

L.U.C LUNAR ONE



- A Couronne
- B Grande date
- C Petite seconde
- D Indicateur de phases de lune
- E Indicateur 24 heures
- F Jours de semaine
- G Cycle de quatre ans des années bissextiles
- H Mois
- I Correcteur des jours
- J Correcteur de phases de lune
- K Correcteur de date
- L Correcteur des mois et des 4 années
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2



Outil de correction

L.U.C LUNAR ONE

Depuis des millénaires, le cosmos et son mouvement perpétuel sont une source de fascination pour l'homme. Satellite de la terre, la lune en vertu de sa grande beauté est à l'origine de nombreux mythes et légendes et est un élément d'inspiration inépuisable pour les romantiques. Sur la montre *L.U.C Lunar One*, les phases de la lune sont reproduites avec précision. Son calendrier perpétuel indique clairement la date, le jour, le mois ainsi que les années bissextiles. Il comprend en outre une échelle de 24 heures additionnelle. Les phases de la lune évoluent en rotation autour de l'axe de la petite seconde, d'où le terme « orbital », révélant la beauté d'un ciel piqué d'étoiles. La montre est équipée du calibre L.U.C 96.13-L, certifié chronomètre et arborant le très convoité Poinçon de Genève.

Le modèle *L.U.C Lunar One* abrite un mouvement mécanique à remontage automatique équipé de deux barillets superposés (technologie Chopard Twin). Le mouvement de votre poignet devient l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement

remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 65 heures. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ. Votre montre est livrée avec un outil de correction vous permettant de régler précisément la date, les mois, le cycle de quatre ans des années bissextiles, les jours et les phases de lune.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1.

Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1. Le changement de date se faisant à minuit, faites attention à distinguer minuit de midi lors de la mise à l'heure. Ce modèle est équipé

d'un stop-seconde arrêtant le mécanisme lorsque la couronne est en position 2. Afin d'ajuster votre montre à la seconde près, tirez la couronne en position 2 lorsque l'aiguille des secondes indique zéro et repoussez-la au signal top horaire après avoir ajusté les aiguilles des heures et des minutes.

Correction de la date

Corrigez la date au moyen du poussoir [K]. Chaque pression fait avancer la date d'un jour.

Correction du mois et du cycle de quatre ans des années bissextiles

Corrigez le mois et le cycle de quatre ans des années bissextiles au moyen du poussoir [L]. Chaque pression fait avancer l'aiguille d'un mois et entraîne l'indicateur des années.

Positionnement de l'indicateur des années

- secteur 1 devant la flèche s'il s'agit d'une année qui suit d'un an une année bissextile (2021, 2025, etc.)
- secteur 2 devant la flèche s'il s'agit d'une année qui suit de deux ans une année bissextile (2022, 2026, etc.)
- secteur 3 devant la flèche s'il s'agit d'une année qui suit de trois ans une année bissextile (2023, 2027, etc.)
- secteur 4 devant la flèche s'il s'agit d'une année bissextile (toute année divisible par 4, mais non divisible par 100, est bissextile) (2024, 2028, etc.)*

Correction des jours de la semaine

Corrigez les jours au moyen du poussoir [I]. Chaque pression fait avancer le jour de la semaine.

* Toutefois celles dont le millésime est divisible par 100 ne sont des années bissextiles que si leur millésime est aussi divisible par 400 ; 2000 était une année bissextile ; 1700 1800, 1900 ne l'ont pas été.

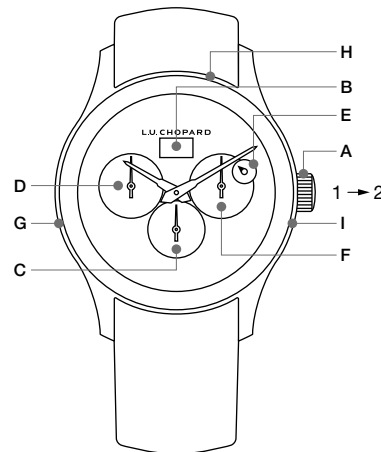
Correction de la phase de lune

Corrigez les phases de lune au moyen du poussoir [J].

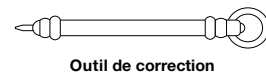
- mettez le disque en position pleine lune
- identifiez la dernière pleine lune à l'aide du calendrier lunaire en page 326.
- comptez le nombre de jours écoulés depuis cette date.
- actionnez le poussoir autant de fois que de jours écoulés.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée et revissée (selon les modèles) afin de garantir son étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.
- Ces modèles sont ajustés par nos horlogers sur l'hémisphère nord. Sur demande, l'affichage peut être indexé sur l'hémisphère sud. Dans cette perspective, nous vous remercions de prendre contact avec votre concessionnaire officiel Chopard.
- La correction de la phase de lune n'est pas opérationnelle entre 8h30 et 9h30. Le saut de lune se fait à 10h15.
- Ne vous servez jamais d'un stylo ou de tout autre instrument que celui fourni, car celui-ci pourrait causer des dommages à votre montre.

L.U.C PERPETUAL TWIN

- A Couronne
- B Grande date
- C Petite seconde
- D Jours de semaine
- E Cycle de 4 ans des années bissextiles
- F Mois
- G Correcteur des jours
- H Correcteur de date
- I Correcteur des mois et des 4 années
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2

**L.U.C PERPETUAL TWIN**

Le modèle *L.U.C Perpetual Twin* abrite un mouvement mécanique à remontage automatique équipé de deux barillets superposés (technologie Chopard Twin) qui affiche un calendrier perpétuel. Le mouvement de votre poignet devient l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 65 heures. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ.

Votre montre est livrée avec un outil de correction vous permettant de régler précisément la date, les mois, le cycle de quatre ans des années bissextiles et les jours.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en Position 1.

Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1. Le changement de date se faisant à minuit, faites attention à distinguer minuit de midi lors de la mise à l'heure. Ce modèle est équipé d'un stop-seconde arrêtant le mécanisme lorsque la couronne est en position 2. Afin d'ajuster votre montre à la seconde près, tirez la couronne en position 2 lorsque l'aiguille des secondes indique zéro et repoussez-la au signal top horaire après avoir ajusté les aiguilles des heures et des minutes.

Correction de la date

Corrigez la date au moyen du poussoir [H]. Chaque pression fait avancer la date d'un jour.

Correction du mois et du cycle de quatre ans des années bissextiles

Corrigez le mois et le cycle de quatre ans des années bissextiles au moyen du poussoir [I]. Chaque pression fait avancer l'aiguille d'un mois et entraîne l'indicateur des années.

Positionnement de l'indicateur des années

- secteur 1 devant la flèche s'il s'agit d'une année qui suit d'un an une année bissextile (2021, 2025, etc.)
- secteur 2 devant la flèche s'il s'agit d'une année qui suit de deux ans une année bissextile (2022, 2026, etc.)
- secteur 3 devant la flèche s'il s'agit d'une année qui suit de trois ans une année bissextile (2023, 2027, etc.)
- secteur 4 devant la flèche s'il s'agit d'une année bissextile (toute année divisible par 4, mais non divisible par 100, est bissextile) (2024, 2028, etc.)*

Correction des jours de la semaine

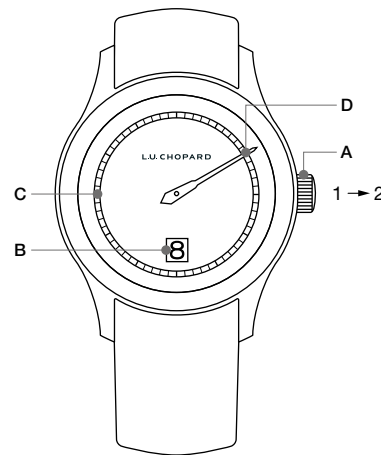
Corrigez les jours au moyen du poussoir [G]. Chaque pression fait avancer le jour de la semaine.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée et revissée (selon les modèles) afin de garantir son étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.
- Ne vous servez jamais d'un stylo ou de tout autre instrument que celui fourni, car celui-ci pourrait causer des dommages à votre montre.

* Toutefois celles dont le millésime est divisible par 100 ne sont des années bissextiles que si leur millésime est aussi divisible par 400; 2000 était une année bissextile; 1700 1800, 1900 ne l'ont pas été.

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25



- A Couronne
- B Heure sautante à affichage instantané
- C Chemin de fer
- D Aiguille des minutes
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25

Premier garde-temps à heures sautantes de Chopard Manufacture

À l'occasion des célébrations des 25 ans de sa création, Chopard Manufacture présente son premier garde-temps à heures sautantes: le *L.U.C Quattro Spirit 25*. Logé dans un boîtier de 40 millimètres aux lignes épurées – caractéristiques de la collection L.U.C – taillées dans l'or éthique rose 18 carats, son mouvement innovant et ultrasophistiqué L.U.C 98.06-L est équipé de quatre barillets selon la technologie exclusive Chopard Quattro autorisant jusqu'à huit jours de réserve de marche, ce qui en fait l'une des rares montres à heures sautantes pourvues d'une telle autonomie. L'ensemble de cette création horlogère est fabriqué en interne grâce aux métiers d'art maîtrisés par les artisans d'émotions de la Manufacture, assurant un haut degré de finitions salué par le prestigieux Poinçon de Genève.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – remontage manuel du mouvement

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1. Pour remonter le mouvement de votre montre, la couronne doit être tournée dans le sens horaire. Lorsque l'aiguille de l'indicateur de réserve de marche se trouve à son maximum ceci signifiera que votre mouvement est entièrement remonté

Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2. Lorsque vous effectuez cette opération, vous arrêtez le mouvement grâce au système de stop balancier. Tournez la couronne jusqu'à l'heure désirée dans le sens horaire puis repoussez la couronne en position 1. L'aiguille des minutes redémarrera instantanément. Seul le réglage des minutes est également possible dans le sens antihoraire et sera bloqué à midi par un système de sécurité. Les heures ne peuvent pas être réglées dans le sens antihoraire.

L'affichage de l'heure est réalisé grâce à un disque associé à un guichet dans le cadran.

Lorsque l'aiguille des minutes passera à 12h, le disque tournera instantanément d'un cran pour laisser apparaître la prochaine heure dans le guichet.

Remarque

Chaque fois que la couronne est manipulée, elle doit impérativement être poussée en arrière contre le boîtier afin de garantir une étanchéité maximale.

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES

Réserve de marche

Votre montre bénéficie de la technologie Quattro de Chopard. Ainsi, votre montre bénéficiera d'une réserve de marche de minimum 192 heures garanties soit 8 jours. L'affichage sautant de l'heure, bien que consommant une petite partie de l'énergie motrice, ne nécessite pas pour autant un remontage plus important ou plus régulier que les autres montres utilisant la technologie Quattro de Chopard.

Mouvement

Le mouvement de votre montre mérite un soin particulier : afin d'en garantir les performances, faites-le réviser régulièrement auprès d'un concessionnaire officiel Chopard.

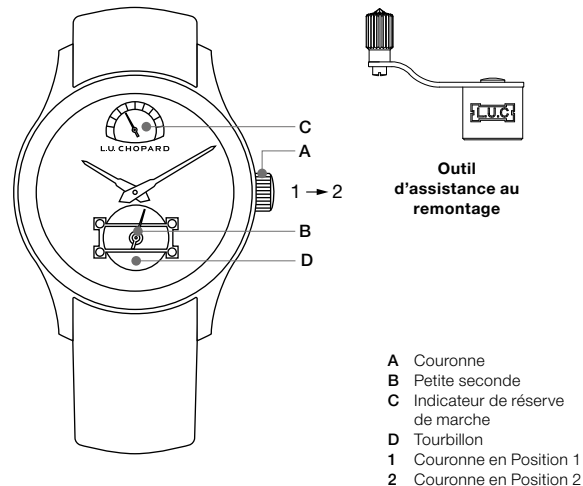
Bracelets

Les bracelets en cuir s'abîment rapidement au contact de liquides et de produits cosmétiques (savon, parfum, crème). Si votre bracelet devait être exposé à l'un de ces éléments, nous vous conseillons de le tamponner avec un chiffon doux et de le laisser sécher à l'écart de toute source de chaleur et de lumière. Nous vous recommandons également d'éviter une exposition prolongée à la lumière ou à la chaleur, qui pourrait dégrader prématurément la couleur de votre bracelet.

Authenticité

Pour garantir l'authenticité de chaque pièce, quelle que soit la collection, un numéro individuel de série est gravé sur chacune d'elles et enregistré dans nos archives.

L.U.C QUATTRO TOURBILLON



- A Couronne
- B Petite seconde
- C Indicateur de réserve de marche
- D Tourbillon
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2

L.U.C QUATTRO TOURBILLON

Votre montre est équipée d'un calibre tourbillon L.U.C à remontage manuel, entièrement conçu, développé et produit au sein de Chopard Manufacture. Le tourbillon est un dispositif imaginé pour compenser les effets de la gravité terrestre dans les positions verticales. L'astuce consiste à monter les organes régulateur et d'entretien de la montre (c'est-à-dire le balancier, le spiral, l'ancre et la roue d'échappement) à l'intérieur d'une cage en rotation, qui tourne autour de son propre axe une fois par minute. Tous les tourbillons L.U.C sont équipés d'un balancier à inertie variable à quatre bras. Cette technologie, exclusivement réalisée par Chopard Manufacture permet de réguler l'inertie du balancier (pour donner de l'avance ou du retard à la montre) en ajustant avec soin la position de quatre minuscules masselottes. Noyées dans la serge du balancier, ces dernières permettent de minimiser les perturbations aérodynamiques lors des oscillations du balancier. Cette technologie offre une fiabilité et une précision optimales.

Les modèles *L.U.C Quattro Tourbillon* abritent des mouvements mécaniques à remontage manuel, certifiés chronomètre par le COSC et équipés de quatre barillets (technologie Chopard Quattro). La longueur totale des quatre ressorts de barillets appondus est de 1,88 m, ce qui permet à ces calibres d'accumuler une énergie suffisante pour fonctionner sans interruption pendant environ 216 heures (neuf jours). Ainsi, le propriétaire ne remonte sa montre au moyen de la manivelle fournie qu'une fois par semaine. Les deux jours de réserve de marche non utilisés procurent une marge confortable. Trois des quatre ressorts sont reliés à leur barillet. Le quatrième comporte une bride glissante, qui agit comme un embrayage à patinage. Ceci élimine toute force excessive une fois que les ressorts ont accumulé l'énergie suffisante et élimine la possibilité de rompre les ressorts durant le remontage. Lorsque les barillets sont totalement remontés, ils offrent une réserve de marche de 216 heures.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Faites tourner la couronne à la main dans le sens des aiguilles d'une montre pour recharger en énergie le ou les ressorts de barillet(s). Le mouvement de votre montre est complètement remonté lorsque l'aiguille de l'indicateur de réserve de marche se trouve au maximum. Un système de friction appelé «à bride glissante» placé dans le barillet évite la surtension du ressort et le blocage du remontage quand la réserve de marche se trouve à son maximum. Pour les garde-temps livrés avec un outil de remontage, il est recommandé de l'utiliser afin de faciliter le remontage. Son extrémité se place sur la couronne. Une fois le mouvement remonté, retirez-le prudemment.

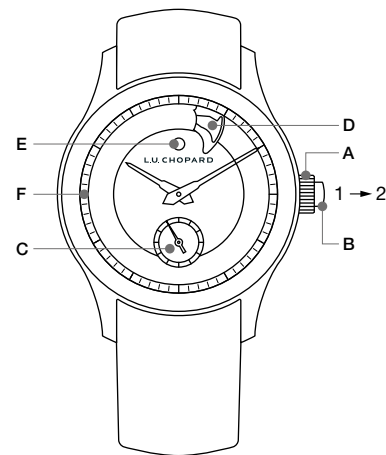
Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en Position 2 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en Position 1.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée et revissée (selon les modèles) afin de garantir son étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.
- Le réglage de l'heure et des minutes ne doit pas être effectué avec l'outil de remontage au risque d'endommager la tige de remontoir et la couronne.

L.U.C STRIKE ONE



- A Couronne
- B Monopoussoir
- C Petite seconde
- D Marteau
- E Guichet «Sonnerie/Silence»
- F Minuterie chemin de fer
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2

L.U.C STRIKE ONE

La *L.U.C Strike One* capte l'attention tant par son design que par sa fonctionnalité. En effet, cette montre est équipée d'un timbre en saphir qui retentit une fois à chaque passage d'heure. Ce dernier est inspiré de la *L.U.C Full Strike*, première répétition minutes révolutionnaire de Chopard. Il fait l'objet d'un brevet et symbolise la créativité horlogère technique de Chopard. Cet étonnant mécanisme est visible à travers un guichet placé à 1 heure. Après un long travail de finition, les artisans de Chopard sont parvenus à reproduire le même son que celui qui résonne sur le cristal. La *L.U.C Strike One* est une montre pour connaisseurs qui apprécient le prestige d'écouter un son délicat, celui du temps, en toute simplicité et exprimé de la manière la plus pure. Le modèle *L.U.C Strike One* abrite un nouveau mouvement mécanique à remontage automatique, le L.U.C 96.32-L certifié chronomètre par le COSC, portant le très convoité Poinçon de Genève et équipé de deux barillets superposés (technologie Chopard Twin). Le mouvement de votre poignet

devient l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 65 heures. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1. Cette position permet le remontage des barillets.

Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1. Ce modèle est équipé d'un stop-seconde arrêtant le mécanisme lorsque la couronne est en position 2.

Afin d'ajuster votre montre à la seconde près, tirez la couronne en position 2 lorsque l'aiguille des secondes indique zéro et repoussez-la au signal top horaire après avoir ajusté les aiguilles des heures et des minutes.

Utilisation de la fonction sonnerie

La fonction sonnerie horaire, illustrée par un guichet doré ou argenté à 12 heures, peut être activée ou désactivée. La sélection se fait par le biais du poussoir de la mise sous silence. Pour activer ou désactiver la sonnerie, appuyer une seule fois sur le poussoir situé sur la couronne, un léger timbre se fait entendre lorsque le son est désactivé. Si la fonction est activée, la sonnerie (note do) résonne une fois à chaque passage d'heure.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- La mise à l'heure est possible en mode sonnerie ou en mode silence sans risque d'endommager votre garde-temps.
- Si le passage du mode silence au mode sonnerie est réalisé entre la 40^e et 59^e minute de chaque heure par presse sur le poussoir situé sur la couronne, l'heure pleine qui suit risque de ne pas sonner. Ce passage doit être fait avant.

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES

Étanchéité

Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement repoussée en position 1 afin de garantir son étanchéité. Toute opération de mise à l'heure ne doit en aucun cas être effectuée dans un liquide (eau...), au risque d'endommager le mouvement.

Mouvement

Le mouvement de votre montre mérite un soin particulier : afin d'en garantir les performances, faites-le réviser régulièrement auprès d'un concessionnaire officiel Chopard.

Bracelets

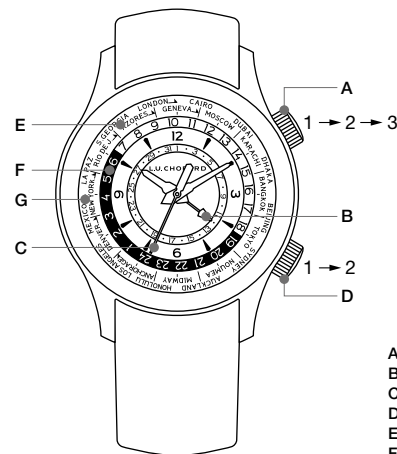
Les bracelets en cuir ou en tissu s'abîment rapidement au contact de liquides et de produits cosmétiques (savon, parfum, crème). Si votre bracelet devait être exposé à l'un de ces éléments, nous vous conseillons de le tamponner avec un chiffon doux et de le laisser sécher à l'écart de toute source de chaleur et de lumière. Nous

vous recommandons également d'éviter une exposition prolongée à la lumière ou à la chaleur, qui pourrait dégrader prématurément la couleur de votre bracelet.

Authenticité

Pour garantir l'authenticité de chaque pièce, quelle que soit la collection, un numéro individuel de série est gravé sur chacune d'elles et enregistré dans nos archives.

L.U.C TIME TRAVELER ONE



- A Couronne principale
- B Date
- C Seconde
- D Couronne des villes
- E Disque des villes
- F Disque 24 heures avec indicateur Jour-Nuit pour les 24 fuseaux
- G Les flèches rouges sur le disque des villes [E] indiquent les fuseaux horaires qui ajustent leur heure locale en été.
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2
- 3 Couronne en Position 3

L.U.C TIME TRAVELER ONE

Le modèle *L.U.C Time Traveler One* se destine particulièrement aux voyageurs fréquents car il affiche simultanément l'heure locale et les heures des 24 fuseaux horaires du globe.

Abritant un mouvement mécanique certifié chronomètre (COSC) à remontage automatique, le mouvement de votre poignet devient l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 60 heures. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter en tournant la couronne [A] dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ. Votre montre est équipée de deux couronnes :

- la couronne située à 2h [A] permet de remonter le mouvement de votre montre, de corriger la date et de régler l'heure du fuseau horaire principal (heures et minutes).
- la couronne située à 4h [D] permet de corriger le disque des villes [E].

RÉGLAGES

Mise à l'heure du fuseau horaire principal (couronne principale située à 2h)

Couronne en Position 1 – marche normale et remontage manuel

Le remontage s'effectue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Couronne en Position 2 – réglage rapide de la date [B]

Pour régler la date à aiguille au centre, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'au chiffre désiré. Puis repoussez la couronne en position 1. Le réglage de la date peut se faire uniquement dans le sens horaire. Le changement de date se faisant à minuit, prenez garde de distinguer minuit de midi. La date est liée au fuseau horaire principal et non au disque des villes.

Couronne en Position 3 – mise à l'heure du fuseau horaire principal

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 3 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en

position 1. Le changement de date se faisant à minuit, faites attention à distinguer minuit de midi lors de la mise à l'heure. Veuillez vous assurer que l'heure du fuseau principal soit identique à l'heure affichée sur le disque 24 heures à midi tout en tenant compte des heures du matin et du soir. Ce modèle est équipé d'un stop-seconde arrêtant le mécanisme lorsque la couronne est en position 3. Afin d'ajuster votre montre à la seconde près, tirez la couronne en position 3 lorsque l'aiguille des secondes indique zéro et repoussez-la au signal top horaire après avoir ajusté les aiguilles des heures et des minutes. Le disque 24 heures est lié à l'heure du fuseau horaire principal. Par conséquent, il ne peut pas être corrigé.

Réglages du disque des villes (couronne située à 4h)

Votre montre permet de lire de manière simultanée l'heure dans les différents fuseaux horaires du globe. Pour cela, il suffit d'identifier la ville dont vous souhaitez connaître l'heure sur le disque des villes puis de lire l'heure sur le disque 24 heures. Pour corriger le disque des villes, tirez la couronne en position 2.

Tournez le disque des villes jusqu'à ce que la ville de votre fuseau horaire soit positionnée à midi. Pour vérifier le bon réglage de votre montre, veuillez vous assurer que l'heure du fuseau principal (au centre) soit identique à l'heure affichée sur le disque 24 heures à midi (en face de votre ville) tout en tenant compte des heures du matin et du soir. Puis repoussez la couronne en position 1. Le disque 24 heures est lié à l'heure du fuseau horaire principal. Par conséquent, il ne peut pas être corrigé. Seul le disque des villes peut l'être. Lors de sa correction, veuillez distinguer les heures du jour de celles de la nuit. Le disque des villes peut être corrigé en tout temps, sans risque de casse. Le disque des villes est fixe en fonctionnement et tourne uniquement en correction lorsque la couronne située à 4h est en position 2.

Indication des heures d'été

Certains fuseaux horaires ajustent leur heure locale en été entre le début du printemps et le milieu de l'automne, ce qui a pour effet de retarder l'heure à laquelle le soleil se lève et se couche. L'heure d'été est principalement

utilisée dans les régions tempérées. La *L.U.C Time Traveler One* a la particularité d'identifier les fuseaux horaires qui effectuent cette modification par les flèches rouges situées sur le disque des villes. Veuillez tenir compte de ce paramètre lors du réglage et de la lecture des heures sur votre montre.

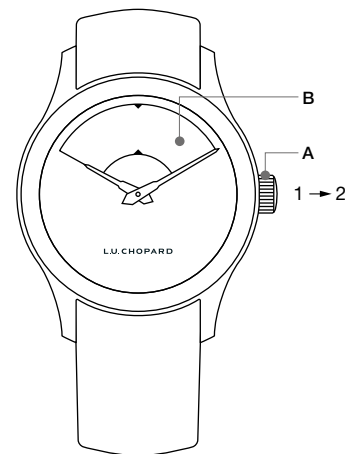
D'après le schéma de la **L.U.C Time Traveler One**

- Réglez l'heure locale en utilisant la couronne principale [A] et en distinguant minuit de midi. L'heure du fuseau principal doit être identique à l'heure affichée sur le disque 24 heures à midi tout en tenant compte des heures du matin et du soir. Heure locale à GENEVA, 10h10.
- Réglez le disque des villes sur GENEVA en tournant la couronne à 4h [D].
- Vous pouvez donc lire 4h10 du matin à NEW YORK, 19h10 à SYDNEY ou encore 12h10 à MOSCOU.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Après chaque manipulation, les couronnes doivent être impérativement repoussées afin de garantir leur étanchéité.
- Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.
- Le mécanisme n'étant pas totalement opérationnel entre 22h et 1h, il est préférable de ne pas procéder au réglage de la date dans cette plage horaire. En effet, le saut de quatorzième pourrait ne pas se faire dans cette plage.

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN



- A Couronne
- B Disque des signes du zodiaque chinois
- 1 Couronne en Position 1
- 2 Couronne en Position 2

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

Le savoir-faire de la Haute Horlogerie suisse et la tradition du zodiaque chinois

Immersion dans les codes de la culture chinoise, le *L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Chen* est le premier garde-temps L.U.C à afficher les heures traditionnelles chinoises, le Shí Chen. Les animaux du zodiaque qui les symbolisent défilent lentement sur un disque en laque Urushi, accompagnés du symbole de la prospérité et de son dieu Lu Xing. Cette nouvelle complication créative est éditée en série limitée de 88 exemplaires. Son mouvement manufacturé L.U.C 96.29-L est abrité dans une boîte en or rose éthique 18 carats de 40 mm d'une finesse, symbolique et physique, hors pair.

RÉGLAGES

Couronne en Position 1 – remontage du mouvement

Votre montre est à remontage automatique. Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1. Pour remonter le mouvement de votre montre, la couronne doit être tournée dans le sens horaire. Le mouvement sera complètement remonté grâce à 90 tours de couronne.

Couronne en Position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2. Tournez la couronne jusqu'à l'heure désirée dans le sens horaire ou anti-horaire. Le disque des animaux du zodiaque tournera en même temps que les aiguilles. Repoussez la couronne en position 1.

Remarque

Chaque fois que la couronne est manipulée, elle doit impérativement être repoussée en position 1 afin de garantir une étanchéité maximale.

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES

Réserve de marche

Votre montre bénéficie de la technologie Twin, à double barillets coaxiaux, créée par Chopard. Ainsi, votre montre bénéficiera d'une réserve de marche de 65 heures garanties soit plus deux jours et demi.

Mouvement

Le mouvement de votre montre mérite un soin particulier : afin d'en garantir les performances, faites-le réviser régulièrement auprès d'un concessionnaire officiel Chopard.

Bracelets

Les bracelets en cuir s'abîment rapidement au contact de liquides et de produits cosmétiques (savon, parfum, crème). Si votre bracelet devait être exposé à l'un de ces éléments, nous vous conseillons de le laisser sécher à l'écart de toute source de chaleur et de lumière. Nous vous recommandons également d'éviter une exposition prolongée à la lumière ou à la chaleur, qui pourrait dégrader prématurément la couleur de votre bracelet.

Authenticité

Pour garantir l'authenticité de chaque pièce, quelle que soit la collection, un numéro de série individuel de série est gravé sur chacune d'elles et enregistré dans nos archives.

CERTIFICATIONS



COSC

Certification chronomètre

La certification chronomètre signifie que le mouvement de la montre fonctionne avec une précision d'une tolérance de -4/+6 secondes par 24 heures, ce qui correspond à une précision de 99,99%. Cette garantie de fiabilité et de précision est délivrée par le Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC), un organisme indépendant certifié par le Service d'Accréditation Suisse (SAS). Les mouvements mécaniques doivent satisfaire à des critères particulièrement exigeants pour obtenir ce label très recherché. Chaque mouvement est testé individuellement pendant une période de quinze jours et nuits consécutifs, dans cinq positions différentes et à trois températures différentes. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site suivant: www.cosc.ch



POINÇON DE GENÈVE
HALLMARK OF GENEVA

Poinçon de Genève

Représentant les armoiries de la ville de Genève, le Poinçon de Genève est l'une des plus anciennes certifications horlogères. Ce règlement édicté en 1886 est le témoin de la grande tradition horlogère genevoise et du savoir-faire obtenu au fil des générations. Véritable gage de qualité, ce sceau prestigieux atteste d'un travail exceptionnel et relève d'une réelle philosophie qui ne fait aucune concession quant à la qualité, tant des composants du mouvement que de la montre dans son ensemble. Certification très exigeante,

le Poinçon de Genève est une garantie de provenance, de bienfaisance, de qualité et de savoir-faire d'exception pour les montres mécaniques assemblées, réglées et contrôlées dans le Canton de Genève. Il est régi par des critères rigoureux qui englobent des aspects techniques, des caractéristiques fonctionnelles ainsi que l'esthétique de la pièce dans son ensemble. Ces critères incluent des spécifications très précises relatives à l'ensemble des composants du mouvement et des mécanismes additionnels, aux matériaux utilisés, aux finitions ainsi que pour la construction et l'assemblage de la tête de montre. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site suivant:

www.poincondeneve.ch



FondationQualitéFleurier
La haute horlogerie certifiée

Fondation Qualité Fleurier (FQF)

La Fondation Qualité Fleurier est un autre organisme indépendant auquel Chopard Manufacture fait appel pour contrôler la qualité de ses garde-temps. En tant que structure indépendante, la Fondation Qualité Fleurier tire sa légitimité de la participation active des autorités publiques, en particulier du gouvernement suisse représenté par le Secrétariat d'État à l'économie (SECO). Le protocole est très complexe puisque, car outre un passage au Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC) destiné à garantir la précision, la montre est contrôlée dans son ensemble afin de s'assurer de sa qualité globale. Le test Chronofiable s'assure ainsi de la durabilité de son mouvement via le passage d'un cycle de

vieillessement, d'un cycle de tractions/pressions sur sa tige de remontoir, de tests de résistance aux champs magnétiques, et enfin d'un test de résistance aux chocs par un passage sur un mouton pendule. Elle se doit ensuite de respecter de nombreux critères techniques et esthétiques propres au cahier des charges de la Fondation Qualité Fleurier (choix des matériaux, choix des techniques de décoration et de finition...). Par la suite, la marche de la montre terminée doit être contrôlée via un passage sur la machine Fleuritest. Cette machine reproduit 24 heures de porter de la façon la plus réaliste possible, et s'assure que l'écart de marche est compris entre 0 et +5 secondes par jour. Enfin, la tête de montre et ses composants doivent être entièrement réalisés en Suisse. Cela inclut les opérations de conception, de fabrication, d'assemblage et de contrôle et exclut les matériaux non ouvragés. Ce n'est que lorsque la montre a passé avec succès toutes ces étapes qu'elle peut se prévaloir du label de la Fondation Qualité Fleurier. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site suivant: **www.qualite-fleurier.ch**

ÉTHIQUE

Pour Chopard, le luxe authentique est synonyme d'éthique et de responsabilité environnementale et sociale, à tous les niveaux de son activité et envers tous ses collaborateurs, fournisseurs, clients et, bien sûr, envers la planète elle-même.

La Maison adopte une approche éthique dans ses activités, qui implique le contrôle de l'origine de ses matières premières et méthodes de production. Cette stratégie est rendue possible par l'indépendance totale et l'intégration verticale de Chopard. Dans le cadre de sa politique de Responsabilité Sociétale des Entreprises (RSE) et de son « Voyage vers un luxe durable », la Maison s'implique dans plusieurs partenariats pour l'extraction minière responsable, et pour l'utilisation d'or éthique uniquement. La Maison est certifiée RJC depuis plusieurs années, en intégrant des pratiques de durabilité dans ses entités ainsi que dans ses chaînes d'approvisionnement.

Pionnière dans ce domaine, Chopard témoigne de sa forte implication dans les problématiques actuelles et de sa conscience profonde des défis sociaux et environnementaux. La Maison s'applique à sensibiliser le client et s'engage fortement pour que l'industrie joaillière et horlogère améliore son impact et la transparence dans ses chaînes d'approvisionnement.



30718
080
81702

GMT ONE

CAL. 01.10-1
THIRTY-ONE
(31) JEWELS

S.M.S.

L.U. CHOPARD

GENEVE

LIMITED EDITION 250

L.U.C.

8579

DEUTSCH

VORWORT

Chopard ist seit jeher bekannt für seine kreativen, originellen und technisch innovativen Modelle. Das Besondere an den L.U.C-Uhren ist ihr Werk, das in den Chopard-Werkstätten entwickelt und hergestellt wird und zum Andenken an Louis-Ulysse Chopard, der die Marke 1860 gründete, den Namen L.U.C trägt.

Die perfekte Beherrschung aller Produktionsschritte von der Entwicklung über die Herstellung der Bestandteile, die Dekoration und die Montage bis zu den abschließenden Qualitätskontrollen ermöglicht die Fertigung wahrhaft herausragender Zeitmesser für Liebhaber der hohen Uhrmacherei. Wir beglückwünschen Sie, dass auch Sie zu diesem exklusiven Kreis gehören.

Ihr Zeitmesser wurde in den Chopard-Werkstätten gefertigt und hat die verschiedenen Kontrollen erfolgreich bestanden. Die Besonderheit seines Mechanismus und seiner Funktionen erfordert jedoch, dass Sie die im vorliegenden Dokument enthaltenen Anweisungen beachten.

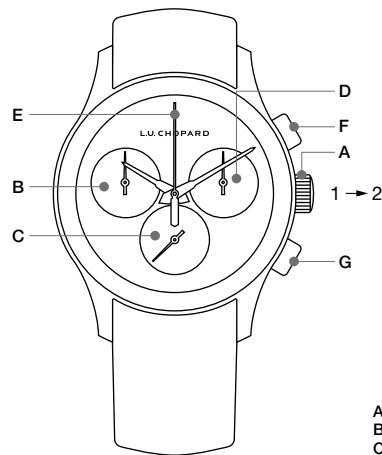
KOLLEKTION L.U.C

Die nach seinen Initialen benannte Kollektion L.U.C ist eine Hommage an Louis-Ulysse Chopard, der 1860 in Sonvilier im Schweizer Jura eine auf seinen Namen getaufte Uhrenmanufaktur gründete. Es handelt sich um eine Hommage an die Leidenschaft: Leidenschaft für Schönheit, Leidenschaft für Kunst und Leidenschaft für hohe Uhrmacherei. Genau diese Leidenschaft ließ Karl-Friedrich Scheufele 1996 das Unternehmen Chopard Manufacture gründen. Innerhalb von 25 Jahren ist es der Uhrenmarke dank der Integration zahlreicher Kunsthandwerke der hohen Uhrmacherei gelungen, in den begehrten Kreis echter Manufakturen aufzusteigen und diese Kollektion herausragender Zeitmesser zu entwickeln. Der hohe Integrationsgrad ermöglicht es der Manufaktur heute, alle L.U.C-Kaliber vollständig intern zu entwerfen, zu entwickeln und zu fertigen.

Die Zuverlässigkeit und Qualität der L.U.C-Kaliber ist so hoch, dass alle Werke mit dem Chronometerzertifikat der Offiziellen Schweizer Chronometerprüfstelle COSC ausgezeichnet sind und viele von ihnen außerdem über so prestigeträchtige Gütezeichen wie das der „Fondation Qualité Fleurier“ oder das Genfer Siegel verfügen.

Alle Kaliber weisen die gleichen, für diese Kollektion typischen Merkmale auf: eine hohe Frequenz als Garant für Ganggenauigkeit, eine Schwungmasse aus 22 Karat Gold für die meisten Werke mit Automatikaufzug sowie herausragende Dekorationen von Brücken und Platine. Diese Detailliebe spiegelt sich auch in der Vollendung der Uhren selbst wider, die sich an Kunden mit einer Vorliebe für Technik, Tradition, uhrmacherisches Fachwissen und vor allem Eleganz richten. Ein so hoher Präzisions- und Vollendungsgrad ist derart selten, dass in den Werkstätten der Manufaktur jedes Jahr auch nur weniger als 4500 Exemplare das Licht der Welt erblicken.

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH



- A Krone
- B Stundenzähler
- C Kleine Sekunde
- D Minutenzähler
- E Chronographenzeiger
- F Oberer Drücker
- G Unterer Drücker
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH

Hinter dem klassisch-eleganten Look der *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* verbirgt sich eine technisch anspruchsvolle und überaus raffinierte Uhr. Ihr Chronographenkaliber mit Handaufzug beruht auf einer erlesenen technischen Konstruktion und ist mit ausgesprochen hochwertigen Finisierungen versehen, sodass es mit dem Genfer Siegel ausgezeichnet wurde. Diese außergewöhnliche Uhr, die den höchsten Ansprüchen der Haute Horlogerie genügt, schlägt im Rhythmus des Kalibers 03.07-L, das von der COSC als Chronometer zertifiziert wurde. Ihre Verwurzelung in der Tradition der schönen Chronographen ist das Ergebnis eines ganzheitlichen Ansatzes – der die ästhetische, technische und historische Ebene umfasst – trägt aber auch Karl-Friedrich Scheufeles persönlicher Leidenschaft für die traditionelle Uhrmacherei im Reinformat Rechnung.

Das Modell *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* beherbergt ein mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug. Ist die Feder des Federhauses vollständig gespannt,

besitzt das Uhrwerk eine Gangreserve von 60 Stunden.

EINSTELLUNGEN

Krone in Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone in Position 1 ist.

Krone in Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Zum Einstellen der Uhrzeit müssen Sie die Krone auf Position 2 herausziehen. Das Werk hält an, und Sie können die Zeiger in die gewünschte Richtung drehen. Um die Sekunden mit einem Zeitzeichen zu synchronisieren, betätigen Sie den unteren Drücker [G] bei 4 Uhr, wodurch der kleine Sekundenzeiger bei 6 Uhr auf null gestellt werden kann. Beim Ertönen des Zeitzeichens drücken Sie die Krone in Position 1 zurück.

Verwendung des Chronographen

Mit Ihrem Chronographen können Sie Zeitintervalle zwischen einer Viertelsekunde und zwölf Stunden stoppen.

Starten des Chronographen

Nach Betätigung des oberen Drückers [F] setzt sich der zentral angeordnete Chronographenzeiger in Bewegung. Für einen Umlauf benötigt er 60 Sekunden. Die seit dem Start verstrichenen vollen Minuten werden auf dem Zähler bei 3 Uhr registriert. Auf dem gegenüberliegenden Zähler bei 9 Uhr sind die erfassten Stunden ablesbar.

Anhalten des Chronographen

Eine erneute Betätigung des oberen Drückers [F] hält den Chronographen wieder an.

Additionsstopnungen Zum Addieren mehrerer Stoppvorgänge können Sie den Chronographen mithilfe des oberen Drückers [F] beliebig oft anhalten und danach wieder starten.

Nullstellen des Chronographen

Stoppen Sie den Chronographen mithilfe des oberen Drückers [F]. Sie können die Zeiger durch Betätigung des unteren Drückers [G] auf null stellen. Der Chronograph ist bereit für einen neuen Stoppvorgang.

Flyback-Funktion

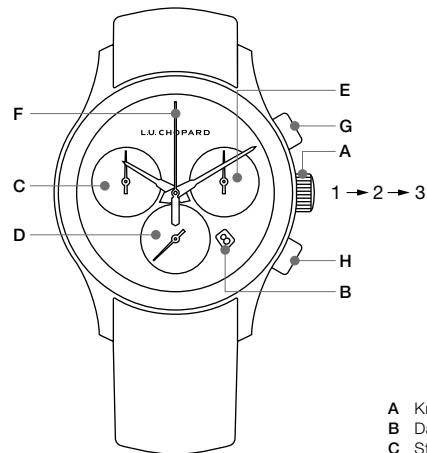
Ihr Chronograph besitzt eine Flyback-Funktion. Sie ermöglicht das Nullstellen und den unverzüglichen Neustart (ohne Anhalten des Chronographen) durch eine einzige Betätigung des unteren Drückers [G].

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

Das Uhrwerk der *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* ist nicht mit einem Gleitzügel ausgestattet. Demzufolge wird der Widerstand beim manuellen Aufziehen schrittweise erhöht. Bei Beendigung des Aufziehens ist der Widerstand sehr hoch, da das Werk der Uhr vollständig aufgezogen ist. Zu diesem Zeitpunkt sollte das Aufziehen unbedingt beendet werden, da das Werk sonst beschädigt werden könnte.

- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK



- A Krone
- B Datum
- C Stundenzähler
- D Kleine Sekunde
- E Minutenzähler
- F Chronographenzeiger
- G Oberer Drücker
- H Unterer Drücker
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2
- 3 Krone in Position 3

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK

Die Uhr *L.U.C Chrono One Flyback* ist besonders markant und makellos harmonisch. Rund um den Namen des Unternehmensgründers Louis-Ulysse Chopard umspielt ein Sonnenschliff ihr silbernes Zifferblatt, das mit applizierten römischen Ziffern und schwarzen Zählern versehen ist. Einige wenige Akzente in dynamischem Rot, die auf dem Minutenring und dem Sekunden-Chronographenzeiger erscheinen, zeugen von einem moderneren Haute-Horlogerie-Ansatz. Der Gehäusemittelteil mit einem Durchmesser von 42 mm besitzt zu beiden Seiten des Kronenschutzes integrierte Drücker. Durch den transparenten und facettierten Sichtboden ist das mechanische Automatikkaliber L.U.C 03.03-L der Uhr mit seiner Schwungmasse aus 22 Karat Gold sichtbar. Es besitzt eine Gangreserve von 60 Stunden und ein Chronometerzertifikat der Offiziellen Schweizer Chronometerprüfstelle COSC. Dieses Chronographenkaliber weist mehrere bedeutende

Innovationen auf, für die verschiedene Patente angemeldet wurden. Das Modell *L.U.C Chrono One Flyback* beherbergt ein mechanisches Automatikwerk mit einem Federhaus. Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Wenn sie voll aufgezogen ist, verfügt sie über eine Gangreserve von ca. 60 Stunden. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn etwa 25-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

EINSTELLUNGEN

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Krone auf Position 2 – Schnelleinstellung des Datums

Ziehen Sie die Krone um eine Position heraus. Sie können das Datum einstellen, indem Sie die Krone bis

zum gewünschten Datum drehen. Die Datumsanzeige kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt korrigiert werden.

Krone auf Position 3 – Einstellen der Uhrzeit

Zum Einstellen der Uhrzeit müssen Sie die Krone auf Position 3 ziehen. Das Werk hält an, und Sie können die Zeiger in die gewünschte Richtung drehen. Bitte beachten Sie, dass sich das Datum um Mitternacht und nicht um 12 Uhr mittags ändert. Um die Sekunden mit einem Zeitzeichen zu synchronisieren, betätigen Sie den Drücker [H] bei 4 Uhr, wodurch der kleine Sekundenzeiger bei 6 Uhr auf null gestellt werden kann. Beim Erörten des Zeitzeichens drücken Sie die Krone auf Position 1 zurück.

Verwendung des Chronographen

Mit Ihrem Chronographen können Sie Zeitintervalle zwischen einer Viertelsekunde und zwölf Stunden stoppen.

Starten des Chronographen

Nach Betätigung des oberen Drückers [G] setzt sich der zentral angeordnete Chronographenzeiger in Bewegung. Für einen Umlauf benötigt er 60 Sekunden. Die seit dem Start verstrichenen vollen Minuten werden auf dem kleinen Zifferblatt bei 3 Uhr registriert. Gegenüberliegend bei 9 Uhr sind die erfassten Stunden ablesbar.

Anhalten des Chronographen

Eine erneute Betätigung des oberen Drückers [G] hält den Chronographen wieder an.

Additionsstopnungen

Zum Addieren mehrerer Stoppvorgänge können Sie den Chronographen mithilfe des oberen Drückers [G] beliebig oft anhalten und danach wieder starten.

Nullstellen des Chronographen

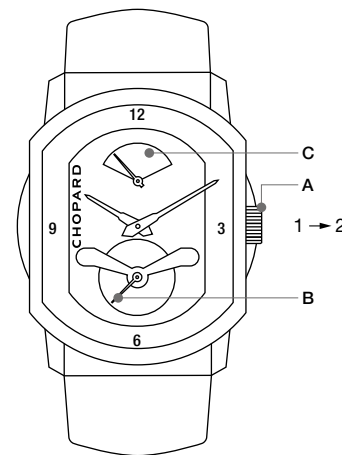
Stoppen Sie den Chronographen mithilfe des oberen Drückers [G]. Sie können die Zeiger durch Betätigung des unteren Drückers [H] auf null stellen. Der Chronograph ist bereit für einen neuen Stoppvorgang.

Flyback-Funktion

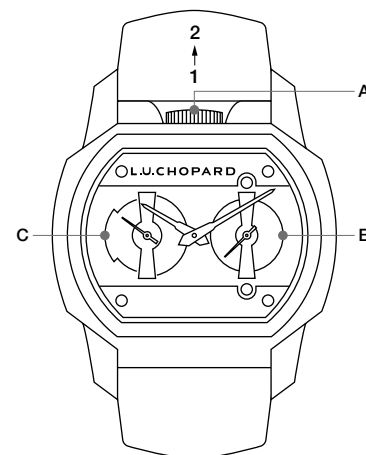
Ihr Chronograph besitzt eine Flyback-Funktion. Sie ermöglicht das Nullstellen und den unverzüglichen Neustart (ohne Anhalten des Chronographen) durch eine einzige Betätigung des Drückers [H].

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt und festgeschraubt (je nach Modell) werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.
- Da der Mechanismus zwischen 21:00 Uhr und 2:00 Uhr nicht voll einsatzbereit ist, sollten Sie die Einstellung des Datums lieber nicht in diesem Zeitraum vornehmen, weil sonst der Datumssprung möglicherweise nicht erfolgt.
- Bei Modellen ohne Datum erfolgt die Einstellung der Uhrzeit auf Position 2.

**L.U.C ENGINE ONE
L.U.C ENGINE ONE H**

L.U.C Engine One



L.U.C Engine One H

- A Krone
- B Kleine Sekunde
- C Gangreserveanzeige
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H

Ihre Uhr besitzt ein vollständig in der Manufaktur Chopard konzipiertes, entwickeltes und gefertigtes Handaufzugskaliber L.U.C Tourbillon. Der Tourbillon ist ein Mechanismus, der entwickelt wurde, um die Auswirkungen der Erdanziehungskraft in vertikalen Stellungen auszugleichen. Der Geniestreich besteht darin, das Regulator- und Antriebsorgan der Uhr (d. h. Unruh, Spirale, Anker und Hemmungsrad) in einem Käfig zu montieren, der sich pro Minute einmal um die eigene Achse dreht. Alle L.U.C-Tourbillons sind mit einer vierarmigen Unruh mit variabler Trägheit ausgestattet. Mit dieser exklusiv von der Manufaktur Chopard entwickelten Technologie kann das Trägheitsmoment der Unruh reguliert werden (um die Uhr vor- oder nachgehen zu lassen), indem vier kleine Gewichtchen sorgfältig eingestellt werden. Diese sind in den Unruhreifen eingelassen und erlauben eine Minimierung der aerodynamischen Störungen bei den Unruherschwingungen. Diese

Technologie bietet optimale Zuverlässigkeit und Präzision.

Das zum 150. Geburtstag des Hauses Chopard präsentierte Tourbillon-Kaliber L.U.C 04.01-L ist wie der Motorblock eines Oldtimers gefertigt, auf „Silentblocks“ (Stoßdämpfer) montiert, um die Vibrationen zu dämpfen, und wird durch drei direkt in die Gehäuserahmenmasse integrierte Hebelarme gehalten. Es besitzt ein Federhaus mit einer Gangreserve von 60 Stunden und einen Aluminiumkäfig. Das rechteckige Werk ist als Garant für Zuverlässigkeit und Präzision COSC-zertifiziert und schlägt mit 28 800 Halbschwingungen pro Stunde. 2013 wurde eine horizontale Variante dieses Werks (L.U.C 04.02-L) mit Krone bei 12 Uhr präsentiert.

Die Modelle *L.U.C Engine One* beherbergen mechanische Uhrwerke mit Handaufzug mit einem Federhaus. Sind sie vollständig aufgezo- gen, besitzen sie eine Gangreserve von 60 Stunden. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

EINSTELLUNGEN

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Drehen Sie die Krone von Hand im Uhrzeigersinn, um die Federhausfeder(n) aufzuziehen. Das Werk Ihrer Uhr ist vollständig aufgezo- gen, wenn der Zeiger der Gangreserveanzeige auf dem Maximum steht.

Ein im Federhaus platziertes Reibungssystem mit „gleitender Federbefestigung“ verhindert ein Überspannen der Feder und blockiert den Aufzug, sobald die Gangreserveanzeige auf dem Maximum steht.

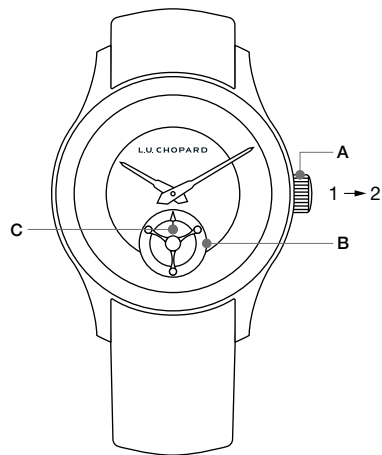
Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschließend die Krone wieder auf Position 1 zurück.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt und festgeschraubt (je nach Modell) werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES



- A Krone
- B Fliegendes Tourbillon
- C Kleine Sekunde
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES

Mit dem Zeitmesser *L.U.C. Flying T Twin* weiht Chopard sein erstes Kaliber mit fliegendem Tourbillon ein. Technisch wie ästhetisch ein Leckerbissen, hebt sich diese Uhr durch ihren einzigartigen Stil ab: ein handguillochiertes Goldzifferblatt, harmonische Proportionen und ein extraschlankes, 7,2 mm hohes Gehäuse machen aus dieser Uhr einen Star im Kreis der Kollektion L.U.C. Diese mit extremer Raffinesse ausgestatteten Uhren, die in limitierten Serien hergestellt und für den modernen Gentleman und Connaisseur der feinen Uhrmacherei entworfen wurden, sind mit dem Genfer Siegel ausgezeichnet und von der COSC als Chronometer zertifiziert.

Ihre Uhr ist mit dem ersten Tourbillon mit Automatikaufzug von Chopard ausgestattet, das vollständig in der Manufaktur Chopard konzipiert, entwickelt und gefertigt wurde. Der Tourbillon ist ein Mechanismus, der entwickelt wurde, um die Auswirkungen der Erdanziehungskraft in vertikalen Stellungen auszugleichen. Der Geniestreich besteht

darin, das Regulator- und Antriebsorgan der Uhr (d. h. Unruh, Spirale, Anker und Hemmungsrad) in einem Käfig zu montieren, der sich pro Minute einmal um die eigene Achse dreht.

Das Modell *L.U.C Flying T Twin* ist mit einem mechanischen Uhrwerk mit Automatikaufzug ausgestattet – dem Kaliber L.U.C 96.24-L, das durch die COSC als Chronometer zertifiziert wurde und über zwei Federhäuser verfügt (L.U.C-Twin-Technologie von Chopard). Dieses System beschert der Uhr eine Gangreserve von ca. 65 Stunden.

EINSTELLUNGEN

Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Wenn sie voll aufgezogen ist, verfügt sie über eine Gangreserve von ca. 65 Stunden.

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

Ein im Federhaus platziertes Reibungssystem mit „gleitender Federbefestigung“ verhindert ein Überspannen der Feder und blockiert den Aufzug, sobald die Gangreserveanzeige auf dem Maximum steht.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

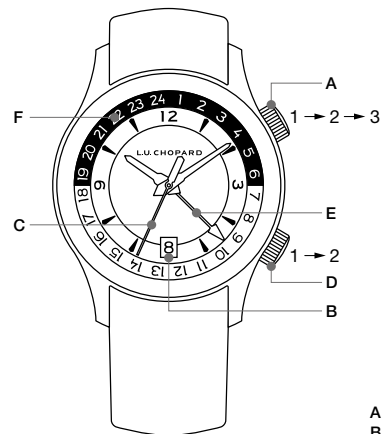
Zum Einstellen der Uhrzeit ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus. So stoppen Sie den Tourbillonkäfig, an dem der Sekundenzeiger befestigt ist. Ziehen Sie die Krone heraus, wenn der Sekundenzeiger auf 12 Uhr steht, um eine präzise Zeiteinstellung vorzunehmen. Drehen Sie die Krone, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird, und drücken Sie die Krone anschließend auf Position 1 zurück. Sekunden-,

Minuten- und Stundenzeiger beginnen sofort wieder ihren Lauf.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt oder festgeschraubt (je nach Modell) werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.

L.U.C GMT ONE



- A Hauptkrone
- B Datum
- C Sekunde
- D Krone zweite Zeitzone
- E 24-Stunden-Zeiger
- F 24-Stunden-Scheibe mit Tag-/Nachtanzeige für die 24 Zeitzonen
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2
- 3 Krone in Position 3

L.U.C GMT ONE

Das Modell *L.U.C GMT One* beherbergt ein als Chronometer zertifiziertes mechanisches Automatikwerk mit einem Mechanismus zur gleichzeitigen Anzeige von zwei Zeitzonen. Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Wenn sie voll aufgezogen ist, verfügt sie über eine Gangreserve von ca. 60 Stunden. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone [A] im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

Ihre Uhr ist mit zwei Kronen ausgestattet:

- Über die bei 2 Uhr befindliche Krone [A] erfolgt das Aufziehen des Uhrwerks Ihrer Uhr, die Datumskorrektur und das Einstellen der Uhrzeit der Hauptzeitzone (Stunden und Minuten).
- Über die bei 4 Uhr befindliche Krone [B] erfolgt das Drehen der 24-Stunden-Scheibe in 1-Stunden-Schritten sowie die Einstellung der zweiten Zeitzone, die über den zentralen 24-Stunden-Zeiger angezeigt wird [E].

EINSTELLUNGEN

Einstellen der Uhrzeit der Hauptzeitzone (Hauptkrone bei 2 Uhr)

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug
Aufgezogen wird im Uhrzeigersinn.

Krone auf Position 2 – Schnelleinstellung des Datums

Wenn Sie das Datum einstellen wollen, ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und drehen Sie sie bis zur gewünschten Zahl. Drücken Sie die Krone anschließend auf Position 1 zurück. Das Einstellen des Datums erfolgt ausschließlich entgegen des Uhrzeigersinns. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie Mitternacht und Mittag nicht verwechseln. Das Datum ist an die Hauptzeitzone und nicht die zweite Zeitzone gebunden.

Krone auf Position 3 – Einstellen der Hauptzeitzone

Wenn Sie die Uhrzeit einstellen wollen, ziehen Sie bitte die Krone auf Position 3 heraus und drehen Sie sie bis zur gewünschten Uhrzeit. Drücken Sie die Krone anschließend auf Position 1 zurück. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie beim Einstellen der Uhrzeit Mitternacht und Mittag nicht verwechseln. Dieses Modell ist mit einem Sekundenstopp ausgestattet, der den Mechanismus anhält, wenn die Krone in Position 3 herausgezogen ist. Um die Uhr sekundengenau einzustellen, ziehen Sie die Krone in Position 3 heraus, wenn der Sekundenzeiger auf null steht, und drücken Sie die Krone nach dem Einstellen von Stunden- und Minutenzeiger in Übereinstimmung mit dem Zeitzeichen wieder zurück in die normale Position.

Einstellungen der zweiten Zeitzone (Krone bei 4 Uhr)

Wenn Sie die zweite Zeitzone einstellen wollen, ziehen Sie die Krone in Position 2 heraus. Drehen Sie die 24-Stunden-Scheibe bis zur gewünschten Uhrzeit der zweiten Zeitzone, die über den

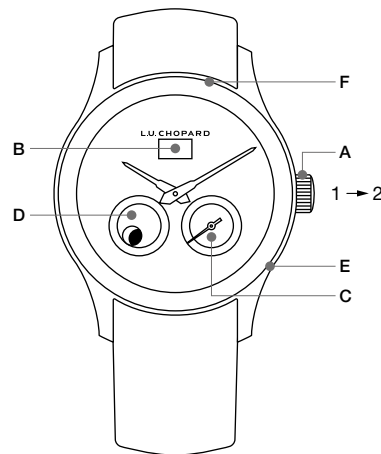
zentralen 24-Stunden-Zeiger angezeigt wird (Pfeilzeiger). Drücken Sie die Krone anschließend auf Position 1 zurück. Der 24-Stunden-Zeiger ist mit der Uhrzeit der Hauptzeitzone verknüpft (Zwischen beiden Zeigern besteht ein Verhältnis von 2). Folglich kann er nicht korrigiert werden. Einzig die 24-Stunden-Scheibe kann verstellt werden. Achten Sie beim Einstellen darauf, zwischen der Tages- und Nachtzeit zu unterscheiden. Die 24-Stunden-Scheibe kann jederzeit ohne das Risiko einer Beschädigung korrigiert werden. Die 24-Stunden-Scheibe steht während der Funktion still und dreht sich nur bei einer Korrektur, wenn die bei 4 Uhr befindliche Krone in die Position 2 herausgezogen ist.

GMT = Greenwich Mean Time. 1913 wurde festgelegt, dass die Weltzeit der lokalen Uhrzeit beim Längengrad von Null entsprechend des Referenzmeridians, der durch das Observatorium von Greenwich in der Nähe von London führt, entspricht.

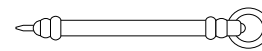
ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen müssen die Kronen unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.
- Da der Mechanismus zwischen 21:00 Uhr und 2:00 Uhr nicht voll einsatzbereit ist, sollten Sie die Einstellung des Datums lieber nicht in diesem Zeitraum vornehmen, weil sonst der Datumssprung möglicherweise nicht erfolgt.

L.U.C LUNAR BIG DATE



- A Krone
- B Großdatum
- C Kleine Sekunde
- D Mondphasenanzeige
- E Mondphasenkorrektor
- F Datumskorrektor
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2



Korrekturstift

L.U.C LUNAR BIG DATE

Was könnte poetischer sein, als permanent in Kontakt mit dem Mond zu stehen? Mit dem abgebildeten Himmelsausschnitt erinnert das Zifferblatt der *L.U.C Lunar Big Date* an unsere seit jeher bestehende Verbindung mit den Gestirnen. Die Mondphase ist mit den Funktionen der zentralen Stunden und Minuten, dem Großdatum bei 12 Uhr und der kleinen Sekunde bei 16:30 Uhr verknüpft. Das Manufakturkaliber L.U.C 96.20-L mit Automatikaufzug ist in ein poliertes Gehäuse aus 18 Karat Gold eingefasst, dessen Mittelteil einen vertikal satinierten Streifen aufweist. Auf dem silbernen, satinierten Zifferblatt mit Sonnenschliff thronen voller Eleganz römische Ziffern und die L.U.C-Dauphines-Zeiger vollenden dieses Zusammenspiel in perfekter Harmonie. Das Modell *L.U.C Lunar Big Date* beherbergt ein mechanisches Automatikwerk mit zwei übereinander gelagerten Federhäusern (Chopard-Twin-Technologie). Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Wenn sie voll aufgezogen ist, verfügen Sie über eine Gangreserve

von ca. 65 Stunden. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

Für eine präzise Einstellung von Datum und Mondphasen wird Ihre Uhr mit einem Korrekturstift geliefert.

EINSTELLUNGEN

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschließend die Krone wieder auf Position 1 zurück. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie beim Einstellen der Uhrzeit Mitternacht und Mittag nicht verwechseln. Dieses Modell ist mit einem Sekundenstopp ausgestattet, der den

Mechanismus anhält, wenn die Krone in Position 2 herausgezogen ist. Um die Uhr sekundengenau einzustellen, ziehen Sie die Krone in Position 2 heraus, wenn der Sekundenzeiger auf null steht, und drücken Sie die Krone nach dem Einstellen von Stunden- und Minutenzeiger in Übereinstimmung mit dem Zeitzeichen wieder zurück in die normale Position.

Datumskorrektur

Das Datum kann mithilfe des Drückers [F] korrigiert werden. Mit jeder Betätigung des Drückers verschiebt sich das Datum um einen Tag.

Korrektur der Mondphase

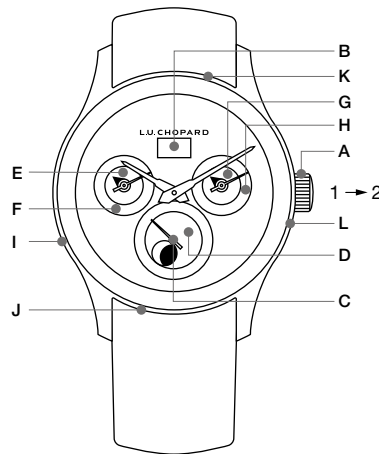
Korrigieren Sie die Mondphasen über den Drücker [E].

- Stellen Sie die Scheibe auf Vollmond.
- Finden Sie mithilfe des Mondkalenders auf Seite 326 heraus, wann zuletzt Vollmond war.
- Zählen Sie die Tage seit diesem Datum.
- Betätigen Sie den Drücker entsprechend der Anzahl Tage, die seit dem letzten Vollmond verstrichen sind.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt und festgeschraubt (je nach Modell) werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.
- Die Korrektur der Mondphase ist zwischen 11:00 Uhr und 13:30 Uhr nicht verfügbar.
- Verwenden Sie niemals einen Schreibstift oder ein anderes Instrument, sondern stets den bereitgestellten Korrekturstift, da andernfalls Ihre Uhr beschädigt werden könnte.

L.U.C LUNAR ONE



- A Krone
- B Großdatum
- C Kleine Sekunde
- D Mondphasenanzeige
- E 24-Stunden-Anzeige
- F Wochentage
- G Vierjahreszyklus der Schaltjahre
- H Monate
- I Wochentagskorrektor
- J Mondphasenkorrektor
- K Datumskorrektor
- L Korrektor für Monat und Schaltjahr
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2



L.U.C LUNAR ONE

Das Universum ist ein Raum ewiger Bewegung und fasziniert die Menschheit seit Urzeiten. Der Mond, der die Erde umkreist, hat einen ganz besonderen Reiz; er ist Sinnbild für Schönheit und Romantik und Gegenstand unzähliger Sagen und Legenden. Auf der *L.U.C Lunar One* werden die Mondphasen präzise dargestellt. Ihr ewiger Kalender zeigt deutlich das Datum, den Tag, den Monat und sogar die Schaltjahre an. Zusätzlich ist sie mit einer 24-Stunden-Skala ausgestattet. Die Mondphasenanzeige folgt der Achsendrehung der kleinen Sekunde, daher auch die Bezeichnung „orbital“, die von der Schönheit eines sterngesäumten Himmels zeugt. Die Uhr ist mit dem Kaliber L.U.C 96.13-L mit Chronometerzertifikat der COSC und dem äußerst begehrten Genfer Siegel ausgestattet. Das Modell *L.U.C Lunar One* beherbergt ein mechanisches Automatikwerk mit zwei übereinander gelagerten Federhäusern (Chopard-Twin-Technologie). Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Wenn sie voll aufgezogen

ist, verfügt sie über eine Gangreserve von ca. 65 Stunden. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

Für eine präzise Einstellung von Datum, Monat, Vierjahreszyklus der Schaltjahre, Tag und Mondphase wird Ihre Uhr mit einem Korrekturstift geliefert.

EINSTELLUNGEN

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschließend die Krone wieder auf Position 1 zurück. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie beim Einstellen der Uhrzeit Mitternacht

und Mittag nicht verwechseln. Dieses Modell ist mit einem Sekundenstopp ausgestattet, der den Mechanismus anhält, wenn die Krone in Position 2 herausgezogen ist. Um die Uhr sekundengenau einzustellen, ziehen Sie die Krone in Position 2 heraus, wenn der Sekundenzeiger auf null steht, und drücken Sie die Krone nach dem Einstellen von Stunden- und Minutenzeiger in Übereinstimmung mit dem Zeitzeichen wieder zurück in die normale Position.

Datumskorrektur

Das Datum kann mithilfe des Drückers [K] korrigiert werden. Mit jeder Betätigung des Drückers verschiebt sich das Datum um einen Tag.

Korrektur von Monat und Vierjahreszyklus der Schaltjahre

Monat und Vierjahreszyklus der Schaltjahre werden mithilfe des Drückers [L] korrigiert. Mit jedem Drücken wird der Zeiger um einen Monat vorgestellt, die Jahresanzeige verändert sich entsprechend.

Positionierung der Jahresanzeige

- Pfeil auf Sektor 1 für Jahre, die auf ein Schaltjahr folgen (2021, 2025 usw.)
- Pfeil auf Sektor 2 für Jahre, die 2 Jahre nach einem Schaltjahr liegen (2022, 2026 usw.)
- Pfeil auf Sektor 3 für Jahre, die 3 Jahre nach einem Schaltjahr liegen (2023, 2027 usw.)
- Pfeil auf Sektor 4 für Schaltjahre (alle durch 4, aber nicht durch 100 teilbaren Jahre) (2024, 2028 usw.)*

Korrektur der Wochentage

Die Wochentage werden mithilfe des Drückers [I] korrigiert. Mit jeder Betätigung des Drückers verschiebt sich der Wochentag um einen Tag.

* Durch 100 teilbare Jahreszahlen sind allerdings nur dann Schaltjahre, wenn sie auch durch 400 teilbar sind. Demnach war 2000 ein Schaltjahr, 1700, 1800 und 1900 waren es jedoch nicht.

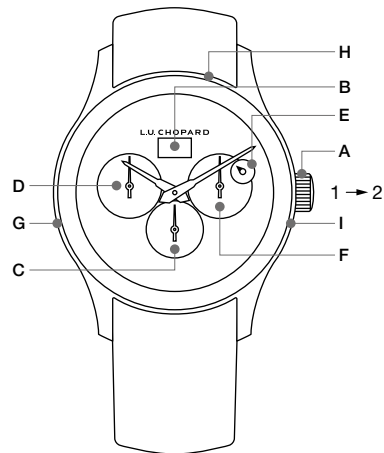
Korrektur der Mondphase

- Korrigieren Sie die Mondphase mithilfe des Drückers [J].
- Stellen Sie die Scheibe auf Vollmond.
- Finden Sie mithilfe des Mondkalenders auf Seite 326 heraus, wann zuletzt Vollmond war.
- Zählen Sie die Tage seit diesem Datum.
- Betätigen Sie den Drücker entsprechend der Anzahl Tage, die seit dem letzten Vollmond verstrichen sind.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt und festgeschraubt (je nach Modell) werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.
- Unsere Uhrmacher stellen diese Modelle auf die nördliche Erdhalbkugel ein. Auf Anfrage richten wir die Anzeige gerne auf die südliche Erdhalbkugel aus. Bitte setzen Sie sich dafür mit einem offiziellen Chopard-Konzessionär in Verbindung.
- Die Korrektur der Mondphase ist zwischen 8:30 Uhr und 9:30 Uhr nicht verfügbar. Die Mondphasenanzeige ändert sich täglich um 10:15 Uhr.
- Verwenden Sie niemals einen Schreibstift oder ein anderes Instrument, sondern stets den bereitgestellten Korrekturstift, da andernfalls Ihre Uhr beschädigt werden könnte.

L.U.C PERPETUAL TWIN



- A Krone
- B Großdatum
- C Kleine Sekunde
- D Wochentage
- E Vierjahreszyklus der Schaltjahre
- F Monate
- G Wochentagskorrektor
- H Datumskorrektor
- I Korrektor für Monat und Schaltjahr
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2



L.U.C PERPETUAL TWIN

Das Modell *L.U.C Perpetual Twin* beherbergt ein mechanisches Automatikwerk mit zwei übereinander gelagerten Federhäusern (Chopard-Twin-Technologie), das einen ewigen Kalender anzeigt. Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Wenn sie voll aufgezogen ist, verfügt sie über eine Gangreserve von ca. 65 Stunden. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

Ihre Uhr wird mit einer Korrekturhilfe geliefert, mit der Sie das Datum, die Monate, den Vierjahreszyklus der Schaltjahre und die Wochentage genau einstellen können.

EINSTELLUNGEN

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschließend die Krone wieder auf Position 1 zurück. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie beim Einstellen der Uhrzeit Mitternacht und Mittag nicht verwechseln. Dieses Modell ist mit einem Sekundenstopp ausgestattet, der den Mechanismus anhält, wenn die Krone in Position 2 herausgezogen ist. Um die Uhr sekundengenau einzustellen, ziehen Sie die Krone in Position 2 heraus, wenn der Sekundenzeiger auf null steht, und drücken Sie die Krone nach dem Einstellen von Stunden- und Minutenzeiger in Übereinstimmung mit dem Zeitzeichen wieder zurück in die normale Position.

Datumskorrektur

Das Datum kann mithilfe des Drückers [H] korrigiert werden. Mit jeder Betätigung des Drückers verschiebt sich das Datum um einen Tag.

Korrektur von Monat und Vierjahreszyklus der Schaltjahre

Monat und Vierjahreszyklus der Schaltjahre werden mithilfe des Drückers [I] korrigiert. Mit jedem Drücken wird der Zeiger um einen Monat vorgestellt, die Jahresanzeige verändert sich entsprechend.

Positionierung der Jahresanzeige

- Pfeil auf Sektor 1 für Jahre, die auf ein Schaltjahr folgen (2021, 2025 usw.)
- Pfeil auf Sektor 2 für Jahre, die 2 Jahre nach einem Schaltjahr liegen (2022, 2026 usw.)
- Pfeil auf Sektor 3 für Jahre, die 3 Jahre nach einem Schaltjahr liegen (2023, 2027 usw.)
- Pfeil auf Sektor 4 für Schaltjahre (alle durch 4, aber nicht durch 100 teilbaren Jahre) (2024, 2028 usw.)*

Korrektur der Wochentage

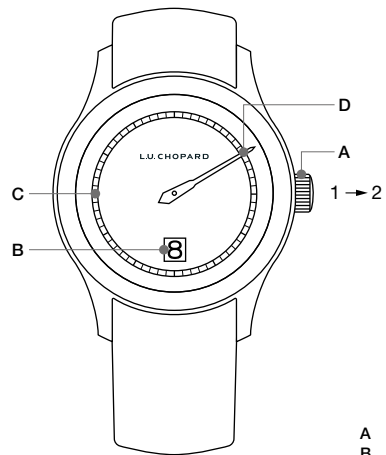
Die Wochentage werden mithilfe des Drückers [G] korrigiert. Mit jeder Betätigung des Drückers verschiebt sich der Wochentag um einen Tag.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt und festgeschraubt (je nach Modell) werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.
- Verwenden Sie niemals einen Schreibstift oder ein anderes Instrument, sondern stets den bereitgestellten Korrekturstift, da andernfalls Ihre Uhr beschädigt werden könnte.

* Durch 100 teilbare Jahreszahlen sind allerdings nur dann Schaltjahre, wenn sie auch durch 400 teilbar sind. Demnach war 2000 ein Schaltjahr, 1700, 1800 und 1900 waren es jedoch nicht.

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25



- A Krone
- B Springende Stunde mit sofortiger Anzeige
- C Chemin-de-fer-Minutenteilung
- D Minutenzeiger
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25

Erster Zeitmesser mit springender Stunde der Manufaktur Chopard

Zur Feier ihres 25. Jubiläums präsentiert die Manufaktur Chopard die erste eigene Uhr mit springender Stunde: die *L.U.C Quattro Spirit 25*. Ihr innovatives und höchst anspruchsvolles Uhrwerk L.U.C 98.06-L verbirgt sich in einem 40-mm-Gehäuse aus ethischem 18 Karat Roségold mit der charakteristischen schlanken Linienführung der L.U.C-Kollektion. Es ist mit auf der exklusiven Chopard-Quattro-Technologie basierenden vier Federhäusern ausgerüstet, die eine Gangreserve von bis zu acht Tagen ermöglichen. Dadurch ist sie eine der seltenen Uhren mit springender Stunde und einer solch hohen Autonomie. Die gesamte Uhrenkreation wird dank der Kunsthandwerke, die in der Manufaktur gepflegt werden, vollständig im Haus gefertigt. Dies gewährleistet die hochwertige Verarbeitung, welche mit dem prestigeträchtigen Genfer Siegel ausgezeichnet ist.

EINSTELLUNGEN

Krone in Position 1 – Handaufzug des Uhrwerks

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist. Zum Aufziehen des Uhrwerks Ihrer Uhr muss die Krone im Uhrzeigersinn gedreht werden. Wenn der Zeiger der Gangreserveanzeige auf dem Maximum steht, ist das Werk Ihrer Uhr vollständig aufgezogen.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Zum Einstellen der Uhrzeit ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus. So stoppen Sie mit dem Unruh-Stopp-Mechanismus Ihrer Uhr das Uhrwerk. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird, und drücken Sie die Krone anschließend auf Position 1 zurück. Der Minutenzeiger springt sofort wieder an. Nur die Einstellung der Minuten kann auch entgegen des Uhrzeigersinns vorgenommen werden, wobei Sie bei 12 Uhr durch einen Sicherheitsmechanismus blockiert wird. Die Stunden können nicht entgegen des Uhrzeigersinns eingestellt werden.

Sie werden über eine Scheibe angezeigt, die mit einem Zifferblatt-Fenster verbunden ist.

Wenn der Minutenzeiger auf 12 Uhr springt, dreht sich die Scheibe sofort eine Position weiter und lässt so die nächste Stunde im Fenster erscheinen.

Anmerkung

Achten Sie darauf, nach jeder Handhabung der Krone diese zurück gegen das Gehäuse zu drücken, um die einwandfreie Wasserdichte zu garantieren.

MARKANTE EIGENSCHAFTEN

Gangreserve

Ihre Uhr ist mit der patentierten Quattro-Technologie von Chopard ausgestattet. Dadurch bietet Ihre Uhr eine garantierte Gangreserve von mindestens 192 Stunden, also 8 Tagen. Die Anzeige der Zeit mittels springender Stunde verbraucht einen kleinen Teil der Antriebsenergie, dennoch ist es nicht erforderlich, die Uhr häufiger oder regelmäßiger als andere Uhren aufzuziehen, die mit der Quattro-Technologie von Chopard ausgestattet sind.

Uhrwerk

Das Uhrwerk Ihrer Uhr verdient besondere Pflege. Um seine Leistung zu gewährleisten, muss es regelmäßig durch einen offiziellen Chopard-Händler gewartet werden.

Armbänder

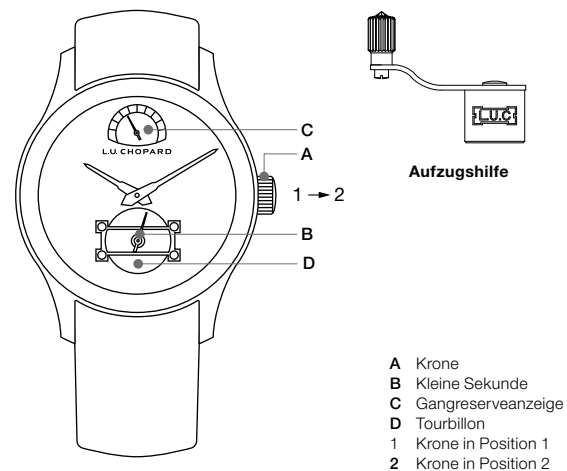
Armbänder aus Leder oder Stoff nutzen sich beim Kontakt mit Flüssigkeiten und Kosmetikprodukten (Seife, Parfüm, Creme) schnell ab. Wird Ihr

Armband einem dieser Elemente ausgesetzt, empfehlen wir Ihnen, es mit einem weichen Tuch abzutupfen und außer Reichweite von Wärme- und Lichtquellen trocknen zu lassen. Wir empfehlen Ihnen zudem, es nicht über einen längeren Zeitraum Licht oder Hitze auszusetzen, um ein vorzeitiges Verblässen der Armbandfarbe zu vermeiden.

Echtheit

Um für sämtliche Modelle aller Kollektionen die Authentizität zu gewährleisten, ist auf jeder Uhr eine individuelle Seriennummer eingraviert, die in unseren Unternehmensarchiven registriert ist.

L.U.C QUATTRO TOURBILLON



L.U.C QUATTRO TOURBILLON

Ihre Uhr besitzt ein vollständig in der Manufaktur Chopard konzipiertes, entwickeltes und gefertigtes Handaufzugskaliber L.U.C Tourbillon. Der Tourbillon ist ein Mechanismus, der entwickelt wurde, um die Auswirkungen der Erdanziehungskraft in vertikalen Stellungen auszugleichen. Der Geniestreich besteht darin, das Regulator- und Antriebsorgan der Uhr (d. h. Unruh, Spirale, Anker und Hemmungsrad) in einem Käfig zu montieren, der sich pro Minute einmal um die eigene Achse dreht. Alle L.U.C-Tourbillons sind mit einer vierarmigen Unruh mit variabler Trägheit ausgestattet. Mit dieser exklusiv von der Manufaktur Chopard entwickelten Technologie kann das Trägheitsmoment der Unruh reguliert werden (um die Uhr vor- oder nachgehen zu lassen), indem vier winzige Gewichtchen sorgfältig eingestellt werden. Diese sind in den Unruhreifen eingelassen und erlauben eine Minimierung der aerodynamischen Störungen bei den Unruherschwingungen. Diese Technologie bietet optimale Zuverlässigkeit und Präzision.

Die Modelle *L.U.C Quattro Tourbillon* beherbergen durch die COSC als Chronometer zertifizierte mechanische Uhrwerke mit Handaufzug, die mit vier Federhäusern ausgestattet sind (Chopard-Quattro-Technologie). Die vier Federn sind insgesamt 1,88 Meter lang und übertragen genügend Energie an die Kaliber, um rund 216 Stunden (neun Tage) ununterbrochen funktionieren zu können. Der Besitzer muss seine Uhr deshalb nur einmal pro Woche mit der mitgelieferten Kurbel aufziehen. Die zwei noch verbleibenden Tage Gangreserve bilden dabei eine komfortable Marge. Drei der vier Federn sind mit ihrem Federhaus verbunden, während die vierte mit einer gleitenden Federbefestigung ausgestattet ist, die wie eine Rutschkupplung funktioniert. Sobald die Federn genügend Energie akkumuliert haben, eliminiert sie überschüssige Energie und verhindert so ein Brechen der Federn während des Aufziehens. Sind die Federhäuser vollständig aufgezogen, bieten sie eine Gangreserve von 216 Stunden.

EINSTELLUNGEN

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Drehen Sie die Krone von Hand im Uhrzeigersinn, um die Federhausfeder(n) aufzuziehen. Das Werk Ihrer Uhr ist vollständig aufgezogen, wenn der Zeiger der Gangreserveanzeige auf dem Maximum steht. Ein im Federhaus platziertes Reibungssystem mit „gleitender Federbefestigung“ verhindert ein Überspannen der Feder und blockiert den Aufzug, sobald die Gangreserveanzeige auf dem Maximum steht. Bei Zeitmessern, die mit einer Aufzugshilfe geliefert werden, wird empfohlen, diese zu verwenden, um das Aufziehen zu erleichtern. Dazu wird das Ende der Aufzugshilfe auf die Krone gesetzt. Wenn das Werk aufgezogen ist, nehmen Sie die Aufzugshilfe vorsichtig ab.

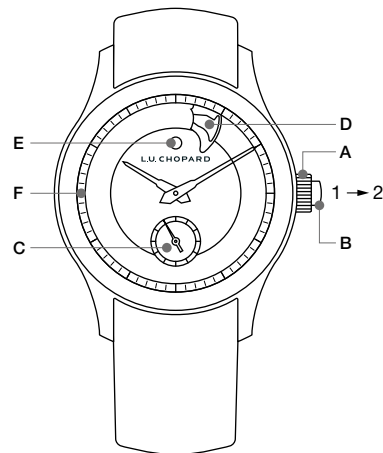
Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschließend die Krone wieder auf Position 1 zurück.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt und festgeschraubt (je nach Modell) werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.
- Das Einstellen der Uhrzeit darf nicht mit der Aufzugshilfe vorgenommen werden, da sonst die Aufzugswelle und die Krone beschädigt werden könnten.

L.U.C STRIKE ONE



- A Krone
- B Monodrücker
- C Kleine Sekunde
- D Hammer
- E Fenster „Schlagwerk aktiviert/Schlagwerk deaktiviert“
- F Minutenteilung
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2

L.U.C STRIKE ONE

Die *L.U.C Strike One* begeistert mit Design und Funktionalität. Sie verfügt über eine Saphirglas-Tonfeder, die zu jeder vollen Stunde erklingt. Diese ist von der *L.U.C Full Strike* inspiriert, der ersten revolutionären Minutenrepetition von Chopard, ein patentiertes System, das die uhrmacherische Kreativität von Chopard symbolisiert. Das Schlagwerk ist durch eine Öffnung bei 1 Uhr auf dem Zifferblatt sichtbar. Nach einer Reihe von Feineinstellungen gelang es den Uhrmachermeistern von Chopard, einen reinen, kristallklaren Klang zu erzeugen. Die *L.U.C Strike One* ist eine Uhr für Kenner, die es zu schätzen wissen, dem zarten Klang der Zeit zu lauschen, der hier auf reinste Art und Weise seinen Ausdruck findet. Das Modell *L.U.C Strike One* beherbergt das neue mechanische Automatikwerk L.U.C 96.32-L mit zwei übereinander gelagerten Federhäusern (L.U.C-Twin-Technologie), das durch die COSC als Chronometer zertifiziert und mit dem äußerst begehrten Genfer Siegel versehen ist. Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Wenn sie

voll aufgezogen ist, verfügt sie über eine Gangreserve von ca. 65 Stunden. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

EINSTELLUNGEN

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Aufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist. In dieser Position können die Federhäuser aufgezogen werden.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschließend die Krone wieder auf Position 1 zurück. Dieses Modell ist mit einem Sekundenstopp ausgestattet, der den Mechanismus anhält, wenn die Krone in Position 2 herausgezogen ist. Um die Uhr sekundengenau einzustellen, ziehen Sie die Krone in Position 2 heraus, wenn der Sekundenzeiger auf

null steht, und drücken Sie die Krone nach dem Einstellen von Stunden- und Minutenzeiger in Übereinstimmung mit dem Zeitzeichen wieder zurück in die normale Position.

Verwendung des Schlagwerks

Das Schlagwerk, auf dem Zifferblatt durch ein kleines gold- oder silberfarbenes Fenster bei 12 Uhr illustriert, kann auf Wunsch aktiviert bzw. deaktiviert werden. Die Auswahl erfolgt über die Betätigung des Mute-Drückers. Um das Schlagwerk zu aktivieren oder deaktivieren, betätigen Sie den Kronendrucker einmal. Wenn Sie das Schlagwerk deaktivieren, ist ein diskreter Klang zu hören. Wenn Sie die Funktion aktivieren, erklingt das Schlagwerk (Note C) zu jeder vollen Stunde.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Das Einstellen der Uhrzeit ist mit aktiviertem und deaktiviertem Schlagwerk möglich, ohne dass die Gefahr einer Beschädigung Ihrer Uhr besteht.
- Wenn die Aktivierung des Schlagwerks durch Betätigung des Kronendruckers zwischen der 40. und der 59. Minute jeder Stunde erfolgt, kann es passieren, dass das Schlagwerk zur darauffolgenden vollen Stunde nicht läutet. Das Schlagwerk sollte vorher aktiviert werden.

MARKANTE EIGENSCHAFTEN

Wasserdichte

Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder in Position 1 zurückgedrückt werden, um die Wasserdichte zu garantieren. Die Einstellung der Uhrzeit darf nicht in einer Flüssigkeit (Wasser usw.) vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.

Uhrwerk

Das Uhrwerk Ihrer Uhr verdient besondere Pflege. Um seine Leistung zu gewährleisten, muss es regelmäßig durch einen offiziellen Chopard-Händler gewartet werden.

Armbänder

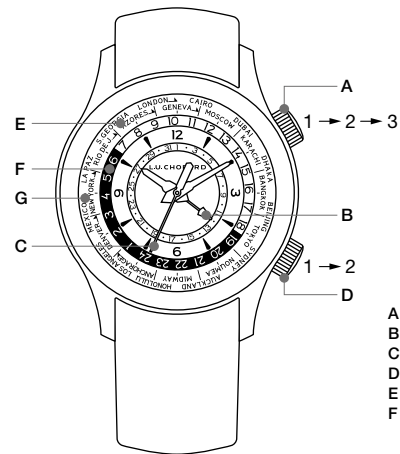
Armbänder aus Leder oder Stoff nutzen sich beim Kontakt mit Flüssigkeiten und Kosmetikprodukten (Seife, Parfüm, Creme) schnell ab. Wird Ihr Armband einem dieser Elemente ausgesetzt, empfehlen wir Ihnen, es mit einem weichen Tuch abzutupfen und außer Reichweite von Wärme- und Lichtquellen trocknen zu lassen. Wir empfehlen Ihnen zudem, es nicht über einen längeren Zeitraum

Licht oder Hitze auszusetzen, um ein vorzeitiges Verblassen der Armbandfarbe zu vermeiden.

Echtheit

Um für sämtliche Modelle aller Kollektionen die Authentizität zu gewährleisten, ist auf jeder Uhr eine individuelle Seriennummer eingraviert, die in unseren Unternehmensarchiven registriert ist.

L.U.C TIME TRAVELER ONE



- A** Hauptkrone
- B** Datum
- C** Sekunde
- D** Städte-Krone
- E** Städte-Scheibe
- F** 24-Stunden-Scheibe mit Tag-/Nachtanzeige für die 24 Zeitzonen
- G** Die roten Pfeile auf der Städtescheibe [E] zeigen die Zeitzonen an, die ihre lokale Uhrzeit im Sommer anpassen.
- 1** Krone in Position 1
- 2** Krone in Position 2
- 3** Krone in Position 3

L.U.C TIME TRAVELER ONE

Das Modell *L.U.C Time Traveler One* bietet sich insbesondere für versierte Reisende an, da es neben der lokalen Uhrzeit gleichzeitig die Uhrzeit in 24 weltweiten Zeitzonen anzeigt.

Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr, die ein als Chronometer zertifiziertes (COSC) Automatikwerk beherbergt. Wenn sie voll aufgezogen ist, verfügt sie über eine Gangreserve von ca. 60 Stunden. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone [A] im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

Ihre Uhr ist mit zwei Kronen ausgestattet:

- Über die bei 2 Uhr befindliche Krone [A] erfolgt das Aufziehen des Uhrwerks Ihrer Uhr, die Datumskorrektur und das Einstellen der Uhrzeit der Hauptzeitzone (Stunden und Minuten)
- Über die bei 4 Uhr befindliche Krone [D] erfolgt die Korrektur der Städtescheibe [E].

EINSTELLUNGEN

Einstellen der Uhrzeit der Hauptzeitzone (Hauptkrone bei 2 Uhr)

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug
Aufgezogen wird im Uhrzeigersinn.

Krone auf Position 2 – Schnelleinstellung des Datums [B]

Wenn Sie das mit dem mittigen Zeiger angezeigte Datum einstellen wollen, ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und drehen Sie sie bis zur gewünschten Zahl. Drücken Sie die Krone anschließend auf Position 1 zurück. Das Einstellen des Datums erfolgt einzig im Uhrzeigersinn. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie Mitternacht und Mittag nicht verwechseln. Das Datum ist direkt mit der Hauptzeitzone, nicht aber mit der Städtescheibe verknüpft.

Krone auf Position 3 – Einstellen der Hauptzeitzone

Wenn Sie die Uhrzeit einstellen wollen, ziehen Sie bitte die Krone auf Position 3 heraus und drehen Sie sie bis zur gewünschten Uhrzeit. Drücken Sie die Krone anschließend auf Position 1 zurück. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie beim Einstellen der Uhrzeit Mitternacht und Mittag nicht verwechseln. Bitte achten Sie darauf, dass die Uhrzeit der Hauptzeitzone mit der auf der 24-Stunden-Scheibe bei Mittag angezeigten Uhrzeit übereinstimmt. Beachten Sie hierbei die Morgen- und Abendzeiten. Dieses Modell ist mit einem Sekundenstopp ausgestattet, der den Mechanismus anhält, wenn die Krone in Position 3 herausgezogen ist. Um die Uhr sekundengenau einzustellen, ziehen Sie die Krone in Position 3 heraus, wenn der Sekundenzeiger auf null steht, und drücken Sie die Krone nach dem Einstellen von Stunden- und Minutenzeiger in Übereinstimmung mit dem Zeitzeichen wieder zurück in die normale Position. Die 24-Stunden-Scheibe ist mit der Uhrzeit der Hauptzeitzone verknüpft. Sie kann daher auch nicht korrigiert werden.

Einstellen der Städtescheibe (Krone bei 4 Uhr)

Ihre Uhr ermöglicht das gleichzeitige Ablesen der Uhrzeit in verschiedenen Zeitzonen der Welt. Dazu reicht es, die jeweilige Stadt auf der Städtescheibe ausfindig zu machen, von der sie wissen möchten, wie spät es dort ist, und dann die Uhrzeit auf der 24-Stunden-Scheibe abzulesen. Ziehen Sie die Krone in Position 2 heraus, um die Städtescheibe zu korrigieren. Drehen Sie die Städtescheibe, bis die Stadt Ihrer Zeitzone bei Mittag ausgerichtet ist. Um zu überprüfen, dass Ihre Uhr richtig eingestellt ist, vergewissern Sie sich, dass die Uhrzeit der (zentralen) Hauptzeitzone mit der auf der 24-Stunden-Scheibe bei Mittag angezeigten Uhrzeit (gegenüber Ihrer Stadt) übereinstimmt. Beachten Sie hierbei die Morgen- und Abendzeiten. Drücken Sie die Krone anschließend auf Position 1 zurück. Die 24-Stunden-Scheibe ist mit der Uhrzeit der Hauptzeitzone verknüpft. Sie kann daher auch nicht korrigiert werden. Einzig die Städtescheibe kann eingestellt werden. Achten sie beim Einstellen darauf, zwischen der

Tages- und Nachtzeit zu unterscheiden. Die Städtescheibe kann jederzeit ohne das Risiko einer Beschädigung verstellt werden. Die 24-Stunden-Scheibe steht während der Funktion still und dreht sich nur bei einer Korrektur, wenn die bei 4 Uhr befindliche Krone in die Position 2 herausgezogen ist.

Anzeige der Sommerstunden

Einige Zeitzonen passen die lokale Uhrzeit im Sommer zwischen Frühlingsanfang und Herbstmitte an. Dadurch verzögert sich die Uhrzeit des Sonnenaufgangs und des Sonnenuntergangs. Die Sommerzeit wird vorwiegend in den gemäßigten Regionen verwendet. Die L.U.C Time Traveler One besitzt die Besonderheit, über die roten Pfeile auf der Städtescheibe diejenigen Zeitzonen herauszustellen, die diese Anpassung vornehmen. Berücksichtigen Sie dies beim Einstellen und Ablesen der Uhrzeiten auf Ihrer Uhr.

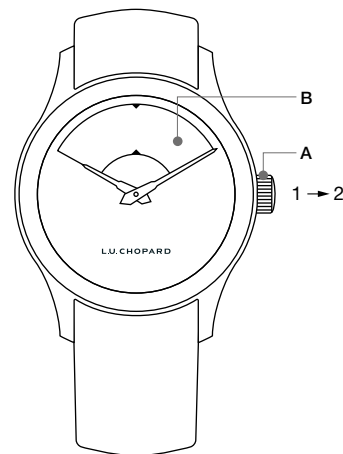
Entsprechend der Darstellung der L.U.C Time Traveler One

- Stellen Sie die lokale Uhrzeit mithilfe der Hauptkrone [A] ein und unterscheiden Sie zwischen Mitternacht und Mittag. Die Uhrzeit der Hauptzeitzone muss mit der auf der 24-Stundenscheibe bei Mittag angezeigten Uhrzeit übereinstimmen. Berücksichtigen Sie hierbei die Morgen- und Abendzeiten. Ortszeit GENÈVE, 10:10 Uhr.
- Richten Sie die Städtescheibe auf GENÈVE aus, indem Sie die Krone bei 4 Uhr drehen [D].
- Sie lesen dann 4:10 Uhr morgens in NEW YORK, 19:10 Uhr in SYDNEY oder aber 12:10 Uhr in MOSKAU ab.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Nach allen Einstellungen müssen die Kronen unbedingt wieder in die Ausgangsposition zurückgedrückt werden, um die Wasserdichte zu garantieren.
- Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.
- Da der Mechanismus zwischen 22:00 Uhr und 1:00 Uhr nicht voll einsatzbereit ist, sollten Sie die Einstellung des Datums lieber nicht in diesem Zeitraum vornehmen, weil sonst der Datumssprung möglicherweise nicht erfolgt.

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN



- A Krone
- B Scheibe mit chinesischen Tierkreiszeichen
- 1 Krone in Position 1
- 2 Krone in Position 2

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

Das Know-how der Schweizer Haute Horlogerie und die Tradition des chinesischen Tierkreises

Die *L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Chen* ist ganz und gar in der chinesischen Kultur verankert und zeigt als erster L.U.C-Zeitmesser die traditionelle chinesische Zeit oder Shí Chen an. Die Tierkreiszeichen, die die Stunden markieren, rotieren langsam auf einer Scheibe aus Urushi-Lack mit dem Symbol für Wohlstand und seinem Gott Lu Xing. Diese kreative neue Komplikation wird in einer limitierten Auflage mit nur 88 Uhren angeboten. Das Manufaktur-Uhrwerk L.U.C 96.29-L wird durch ein Gehäuse aus ethischem 18 Karat Roségold von außerordentlicher symbolischer wie physischer Feinheit mit einem Durchmesser von nur 40 mm geschützt.

EINSTELLUNGEN

Krone in Position 1 – Aufzug des Uhrwerks

Ihre Uhr ist mit einem Automatikaufzug ausgestattet. Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist. Zum Aufziehen des Uhrwerks Ihrer Uhr muss die Krone im Uhrzeigersinn gedreht werden. Nach 90 Umdrehungen der Krone ist das Werk vollständig aufgezogen.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Zum Einstellen der Uhrzeit ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus. Drehen Sie die Krone im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird. Die Tierkreiszeichen-Scheibe dreht sich gemeinsam mit den Zeigern. Drücken Sie die Krone auf Position 1 zurück.

Anmerkung

Achten Sie darauf, nach jeder Betätigung der Krone diese in Position 1 zurückzudrücken, um die einwandfreie Wasserdichte zu garantieren.

MARKANTE EIGENSCHAFTEN

Gangreserve

Ihre Uhr ist mit der von Chopard entwickelten Twin-Technologie mit zwei coaxialen Federhäusern ausgestattet. Dadurch bietet Ihre Uhr eine garantierte Gangreserve von 65 Stunden, also zwei einhalb Tagen.

Uhrwerk

Das Uhrwerk Ihrer Uhr verdient besondere Pflege. Um seine Leistung zu gewährleisten, muss es regelmäßig durch einen offiziellen Chopard-Händler gewartet werden.

Armbänder

Armbänder aus Leder oder Stoff nutzen sich beim Kontakt mit Flüssigkeiten und Kosmetikprodukten (Seife, Parfüm, Creme) schnell ab. Wird Ihr Armband einem dieser Elemente ausgesetzt, empfehlen wir Ihnen, es außer Reichweite von Wärme- und Lichtquellen trocknen zu lassen. Wir empfehlen Ihnen zudem, es nicht über einen längeren Zeitraum Licht oder Hitze auszusetzen, um ein vorzeitiges Verblässen der Armbandfarbe zu vermeiden.

Echtheit

Um für sämtliche Modelle aller Kollektionen die Authentizität zu gewährleisten, ist auf jeder Uhr eine individuelle Seriennummer eingraviert, die in unseren Unternehmensarchiven registriert ist.

ZERTIFIZIERUNGEN



Chronometer-Zertifizierung

Eine Uhr, die das Chronometerzertifikat trägt, ist so eingestellt, dass sie eine maximale Toleranz von $-4/+6$ Sekunden innerhalb von 24 Stunden nicht überschreitet, was einer Präzision von 99,99% entspricht. Diese Garantie für höchste Verlässlichkeit und Präzision wird von der Offiziellen Schweizer Chronometerprüfstelle (COSC), einer unabhängigen und von der Schweizerischen Akkreditierungsstelle (SAS) zertifizierten Einrichtung, ausgestellt. Um die begehrte Auszeichnung zu erhalten, müssen mechanische Werke ausgesprochen strenge Kriterien erfüllen. Jedes einzelne Werk wird über einen Zeitraum von 15 Tagen und Nächten in fünf verschiedenen Positionen und bei drei verschiedenen Temperaturen getestet. Für weitere Informationen empfehlen wir folgende Website: www.cosc.ch



Genfer Siegel

Das Genfer Siegel („Poinçon de Genève“) stellt das Wappen der Stadt Genf dar und ist eine der ältesten Zertifizierungen der Uhrmacherei. Das von 1886 stammende Regelwerk zeugt von der großen Genfer Uhrmachertradition und dem über viele Generationen überlieferten Fachwissen. Als Garant für Qualität gewährleistet dieses Gütesiegel herausragende Arbeit und symbolisiert eine Philosophie, die bei den Bestandteilen des Werks ebenso wie des ganzen Zeitmessers

keinerlei qualitative Abstriche toleriert. Das Genfer Siegel ist eine äußerst anspruchsvolle Zertifizierung und ein Garant für Herkunft, Fertigungsgüte, herausragende Qualität und einzigartiges Fachwissen von im Kanton Genf montierten, eingestellten und kontrollierten mechanischen Zeitmessern. Es wird von strikten Kriterien bestimmt, die sowohl die technischen und funktionalen Eigenschaften umfassen als auch das ästhetische Erscheinungsbild der Uhr insgesamt. Unter diese Kriterien fallen spezifische Vorgaben für alle Bauteile von Uhrwerk und zusätzlichen Mechanismen, für die verwendeten Materialien und Veredelungen sowie für die Konstruktion und Montage des Uhrenkopfes. Für weitere Informationen empfehlen wir folgende Website: www.poincondeneve.ch



Fondation Qualité Fleurier (FQF)
La haute horlogerie certifiée

Fondation Qualité Fleurier

Die Fondation Qualité Fleurier ist eine weitere unabhängige Einrichtung, an die sich die Manufaktur Chopard für die Qualitätskontrolle der hauseigenen Zeitmesser wendet. Als unabhängige Struktur zieht diese Stiftung ihre Legitimität aus der aktiven Teilnahme öffentlicher Behörden, in erster Linie der durch das Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) vertretenen Schweizer Regierung. Das Prüfverfahren ist äußerst komplex, da neben einer Kontrolle durch die Offizielle Schweizer Chronometerprüfstelle (COSC) als Garant für Präzision auch die Gesamtqualität der Uhr analysiert wird. Der Chronofiable-Test kontrolliert die Langlebigkeit des Werks durch eine Reihe von Testzyklen: Alterung des Werks, Belastung der Aufzugswelle durch Schub- und Zugkräfte,

Unempfindlichkeit gegenüber Magnetfeldern sowie Schlagtest per Fallbär. Anschließend muss der Zeitmesser noch zahlreiche für das Pflichtenheft der Fondation Qualité Fleurier spezifische technische und ästhetische Anforderungen erfüllen (Werkstoffwahl, Dekorations- und Vollendungstechniken etc.). Der Fleuritest überprüft abschließend die Ganggenauigkeit des fertigen Werks. Dieses Gerät stellt ein 24-stündiges Tragen der Uhr so realistisch wie möglich nach und prüft, ob die tägliche Gangabweichung zwischen 0 und +5 Sekunden liegt. Abgesehen davon müssen Uhrenkopf und Bestandteile vollumfänglich in der Schweiz gefertigt worden sein. Dies umfasst Entwicklung, Fertigung, Montage sowie Kontrolle und schließt nicht bearbeitete Werkstoffe aus. Nur wenn ein Zeitmesser all diese Etappen erfolgreich absolviert hat, erhält er das Gütesiegel der Fondation Qualité Fleurier. Weitere Informationen finden Sie unter www.qualite-fleurier.ch.

ETHIK

Für Chopard ist wahrer Luxus gleichbedeutend mit Ethik sowie mit ökologischer und sozialer Verantwortung, und zwar auf allen Ebenen seiner Tätigkeit und hinsichtlich seiner Beschäftigten, Zulieferer, Kunden und der ganzen Erde.

Das Unternehmen verfolgt bei seinen Aktivitäten einen ethischen Ansatz, wozu auch eine Kontrolle über die Herkunft der verwendeten Rohstoffe sowie die Fertigungsmethoden gehört – ermöglicht wird dies nur durch seine völlige Unabhängigkeit und vertikale Integration. Im Rahmen seiner Politik der sozialen Unternehmensverantwortung (CSR) und seines Projekts „Journey to Sustainable Luxury“ (Der Weg zu nachhaltigem Luxus) engagiert sich das Unternehmen in mehreren Partnerschaften für die verantwortungsvolle Goldförderung und die ausschließliche Verwendung von ethischem Gold. Das Unternehmen ist seit mehreren Jahren RJC-zertifiziert und wendet in seinen Geschäftseinheiten und Lieferketten Nachhaltigkeitspraktiken an.

Chopard nimmt auf diesem Gebiet eine Vorreiterrolle ein und bezeugt dadurch sein starkes Engagement bei aktuellen Problemen und sein tiefes Bewusstsein für soziale und ökologische Belange. Das Haus bemüht sich, das Bewusstsein der Kunden zu schärfen und engagiert sich stark dafür, dass die Schmuck- und Uhrenindustrie ihre Auswirkungen sowie die Transparenz in ihren Lieferketten verbessert.



ITALIANO

PREFAZIONE

La Maison Chopard si contraddistingue da sempre per i suoi modelli, sinonimo di creatività estetica e di innovazione tecnica. L'originalità degli orologi L.U.C risiede nel movimento, progettato e fabbricato negli atelier Chopard e battezzato L.U.C in omaggio a Louis-Ulysse Chopard, fondatore del marchio nel 1860.

Attraverso la perfetta padronanza di tutte le fasi di produzione, dalla progettazione alla fabbricazione dei componenti, dalla loro decorazione ai più avanzati controlli di qualità, fino all'assemblaggio finale, Chopard può realizzare segnatempo d'eccezione destinati agli appassionati di alta orologeria. Ci congratuliamo con Lei per la Sua scelta.

Il Suo orologio è stato realizzato nei laboratori di Chopard e ha superato con successo le diverse fasi di controllo. Per la specificità del suo meccanismo e delle sue funzioni, è necessario tuttavia rispettare le indicazioni contenute nel presente catalogo.

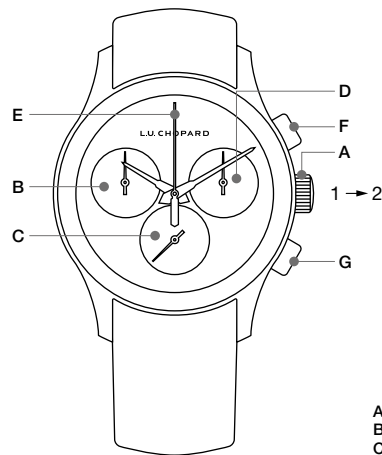
COLLEZIONE L.U.C

La collezione L.U.C, dalle iniziali di Louis-Ulysse Chopard, è un omaggio all'uomo che nel 1860 fondò a Sonvilier, nel Giura svizzero, una manifattura di orologeria, dandogli il suo nome. Un omaggio guidato dalla passione. La passione di un uomo, Karl-Friedrich Scheufele, che nel 1996 fondò Chopard Manufacture. Una maison orologiera che, in venticinque anni, ha saputo guadagnarsi l'ambito titolo di manifattura, integrando al suo interno un gran numero di mestieri dell'alta orologeria e progettando questa collezione di straordinari segnatempo. Grazie al livello di integrazione raggiunto, Chopard Manufacture è oggi in grado di progettare, sviluppare e produrre internamente tutti i suoi calibri L.U.C.

L'altissima affidabilità e la qualità di tutti i calibri L.U.C è dimostrata dal certificato di cronometria rilasciato dal Controllo Ufficiale Svizzero dei Cronometri (COSC); inoltre, numerosi modelli esibiscono marchi prestigiosi come quello della Fondation Qualité Fleurier o del Punzone di Ginevra.

Tutti soddisfano le caratteristiche proprie di questa collezione: alta frequenza a garanzia della precisione, massa oscillante in oro 22 carati per la maggior parte dei movimenti a carica automatica, decorazioni straordinarie sui ponti e sulla platina. Gli stessi rigidi criteri sono applicati alle finiture dei segnatempo, destinati a una clientela alla ricerca di maestria tecnica, tradizione e savoir-faire orologiero, ma soprattutto di eleganza. La rarità degli orologi L.U.C è spiegata dal fatto che, per soddisfare l'altissimo grado di precisione e di finiture, i laboratori della manifattura sono in grado di produrre meno di 4500 esemplari l'anno.

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH



- A Corona
- B Contatore delle ore
- C Piccoli secondi
- D Contatore dei minuti
- E Lancetta del cronografo
- F Pulsante superiore
- G Pulsante inferiore
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH

Dietro al suo aspetto classico ed elegante, l'orologio *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* si rivela altamente tecnico e sofisticato. Il calibro del cronografo a carica manuale è dotato di una struttura tecnica avanzata e di un livello di finiture particolarmente elevato che gli ha permesso di ottenere il Punzone di Ginevra. Questo orologio d'eccezione soddisfa i più elevati requisiti dell'Alta Orologeria e batte al ritmo del calibro 03.07-L certificato cronometro dal COSC. Il suo radicamento nella tradizione dei bei cronografi è il risultato di un processo completo – estetico, tecnico e storico –, ma anche della passione personale di Karl-Friedrich Scheufele per l'orologeria tradizionale nel suo aspetto più puro.

Il modello *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* custodisce un movimento meccanico a carica manuale. Quando il barileto è completamente carico, offre una riserva di carica di 60 ore.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – marcia normale e ricarica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora, estrarre la corona in posizione 2 (il movimento si ferma) e ruotare le lancette nella direzione desiderata.

Per sincronizzare l'orologio al secondo con l'ausilio di un segnale orario, premere il pulsante inferiore (G) situato a ore 4, così da consentire alla lancetta dei secondi, che si trova a ore 6, di ritornare allo zero. Al segnale orario, riportare la corona in posizione 1.

Utilizzo del cronografo

È possibile utilizzare il cronografo per misurare intervalli di tempo che vanno da ¼ di secondo a dodici ore.

Avvio del cronografo

Una volta attivato il pulsante superiore [F], la lancetta del cronografo al centro inizia a muoversi. Per completare un

giro del quadrante impiega 60 secondi. I minuti interi trascorsi dall'avvio sono registrati sul contatore situato a ore 3. Le ore registrate possono essere lette sul contatore opposto, a ore 9.

Arresto del cronografo

Per arrestare il cronografo, premere nuovamente il pulsante superiore [F].

Somma dei tempi cronometrati

Se si desidera sommare diverse serie di cronometraggi, avviare e arrestare il cronografo tante volte quante si desidera, utilizzando il pulsante superiore [F].

Azzeramento del cronografo

Arrestare il cronografo premendo il pulsante superiore [F]. È possibile azzerare le lancette premendo il pulsante inferiore [G]. Il cronografo è pronto per una nuova operazione di cronometraggio.

Funzione flyback

Il cronografo è dotato della funzione flyback o ritorno in volo. Questa permette di azzerare e di riavviare il cronografo istantaneamente, senza

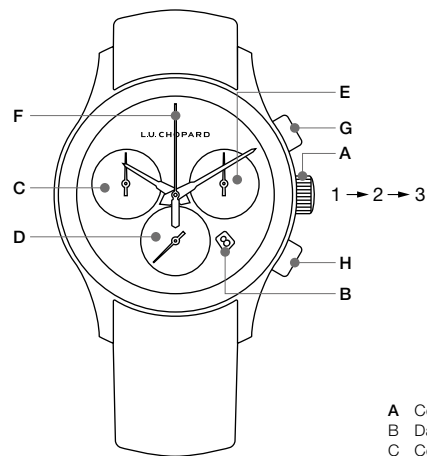
dover passare dalla funzione arresto cronografo, premendo una sola volta il pulsante inferiore (G).

NOTE E ISTRUZIONI

Il movimento del *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* non è dotato di sistema a brida scorrevole. Di conseguenza, durante la carica manuale, si ha un aumento graduale della resistenza. Al termine della carica, la resistenza è particolarmente forte poiché il movimento è completamente carico. In questa fase, è essenziale interrompere la carica per evitare di danneggiare il movimento.

– Dopo ogni manipolazione, la corona dev'essere imperativamente riportata alla sua posizione originale per garantire l'impermeabilità dell'orologio.
 – Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate a contatto con l'acqua.

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK



- A Corona
- B Data
- C Contatore delle ore
- D Piccoli secondi
- E Contatore dei minuti
- F Lancetta del cronografo
- G Pulsante superiore
- H Pulsante inferiore
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2
- 3 Corona in posizione 3

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK

L'orologio *L.U.C Chrono One Flyback*, dal carattere deciso e perfettamente armonioso, è valorizzato dal quadrante argenté il cui motivo "soleil" si irraggia attorno al nome del fondatore della Maison, Louis-Ulysse Chopard, con numeri romani applicati e contatori neri. Uniche concessioni a un approccio più contemporaneo dell'Alta Orologeria, alcuni tocchi rosso vivo appaiono sulla minuteria e sulla lancetta dei secondi del cronografo, mentre la carrure da 42 mm è dotata di pulsanti integrati su entrambi i lati del proteggi-corona. Visibile attraverso il fondello della cassa, trasparente e bisellato, il calibro meccanico a ricarica automatica L.U.C 03.03-L è provvisto di una massa oscillante in oro 22 carati. Dispone di una riserva di carica di 60 ore e di un certificato di cronometria conferito dal Controllo Ufficiale Svizzero dei Cronometri (COSC). Questo calibro Cronografo presenta svariate innovazioni importanti, oggetto di diverse richieste di brevetti.

Il modello *L.U.C Chrono One Flyback* ospita il movimento L.U.C 03.10-L a carica manuale, dotato di un bariletto. Il movimento del polso diventa l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, l'autonomia è di 60 ore circa. Se l'orologio è fermo si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa venticinque giri prima di indossarlo. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – regolazione rapida della data

Estrarre la corona di uno scatto e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. La visualizzazione della data può essere corretta in qualunque momento.

Corona in posizione 3 – regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora, estrarre la corona in posizione 3 (il movimento si ferma) e ruotare le lancette nella direzione desiderata. Occorre ricordare che il cambio della data avviene a mezzanotte e non a mezzogiorno. Per sincronizzare l'orologio al secondo con l'ausilio di un segnale orario, premere il pulsante che si trova a ore 4 [H] così da consentire alla lancetta dei piccoli secondi a ore 6 di ritornare velocemente allo zero. Al segnale orario, riportare la corona in posizione 1.

Utilizzo del cronografo

È possibile utilizzare il cronografo per misurare intervalli di tempo che vanno da $\frac{1}{4}$ di secondo a dodici ore.

Avvio del cronografo

Una volta attivato il pulsante superiore [G], la lancetta cronografica al centro inizia la sua corsa. Per completare un giro del quadrante impiega 60 secondi. I minuti interi trascorsi dall'avvio sono registrati sul quadrante secondario posto a ore 3. Le ore registrate possono essere lette sul lato opposto, a ore 9.

Arresto del cronografo

Per arrestare il cronografo, premere nuovamente il pulsante superiore [G].

Somma dei tempi cronometrati

Se si desidera sommare diverse serie di cronometraggi, avviare e arrestare il cronografo tante volte quante si desidera, utilizzando il pulsante superiore [G].

Azzeramento del cronografo

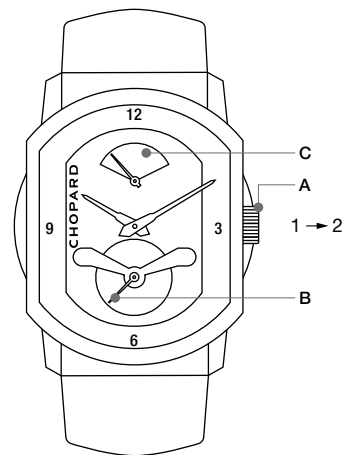
Arrestare il cronografo premendo il pulsante superiore [G]. È possibile azzerare le lancette premendo il pulsante inferiore [H]. Il cronografo è pronto per una nuova operazione di cronometraggio.

Funzione flyback

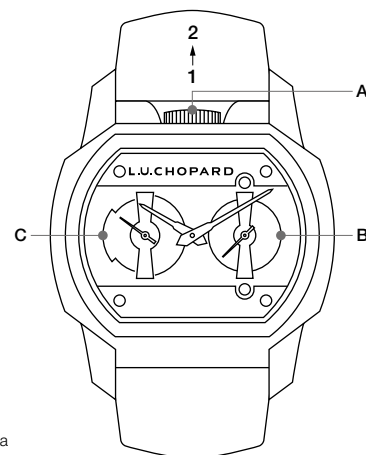
Il Suo cronografo è dotato della funzione flyback o ritorno in volo. Questa permette di azzerare e di riavviare il cronografo istantaneamente, senza dover passare dalla funzione arresto cronografo, premendo una sola volta il pulsante [H].

NOTE E ISTRUZIONI

- Dopo ogni operazione ricordare di premere la corona contro la cassa e riavvitarla (in base ai modelli). Nel caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.
- Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.
- Il meccanismo non è completamente operativo tra le ore 21 e le ore 2, ragion per cui si consiglia di non regolare la data in questa fascia oraria. Infatti, il cambio della data potrebbe non avvenire in questo lasso di tempo.
- Per i modelli che non prevedono la data, la regolazione dell'ora si esegue in posizione 2.

**L.U.C ENGINE ONE
L.U.C ENGINE ONE H**

L.U.C Engine One



L.U.C Engine One H

- A Corona
- B Piccoli secondi
- C Indicatore della riserva di carica
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H

Il Suo orologio è munito di un calibro tourbillon L.U.C a carica manuale, interamente progettato, sviluppato e prodotto in-house da Chopard Manufacture. Il tourbillon è un dispositivo inventato per annullare gli effetti della gravità terrestre quando il segnatempo si trova in posizione verticale. La soluzione consiste nel montare l'organo regolatore e lo scappamento (con ciò si intende il bilanciere-spirale, l'ancora e la ruota di scappamento) all'interno di una gabbia rotante che compie un giro al minuto attorno al proprio asse. Tutti i tourbillon L.U.C sono dotati di bilanciere a inerzia variabile a quattro bracci. Questa tecnologia, realizzata in esclusiva da Chopard Manufacture, consente di regolare l'inerzia del bilanciere (per anticipare o ritardare l'orologio) regolando con estrema cura la posizione dei quattro piccoli cilindretti, detti anche masselotte. "Affogati" nella corona del bilanciere, questi cilindretti consentono di ridurre al minimo le perturbazioni aerodinamiche durante le oscillazioni del bilanciere. Una

tecnologia che garantisce la massima affidabilità e precisione.

Presentato in occasione dei 150 anni della Maison Chopard, il calibro tourbillon L.U.C 04.01-L lavorato come fosse il blocco motore di un'auto d'epoca, è montato su veri e propri ammortizzatori – che attutiscono le vibrazioni – ed è mantenuto da tre bracci di leva inseriti nella massa della carrure. È dotato di un bariletto che garantisce una riserva di carica di 60 ore e di una gabbia in alluminio. Il movimento di forma rettangolare ha ottenuto il certificato di cronometria rilasciato dal COSC, garanzia di affidabilità e precisione, e batte a 28.800 alternanze l'ora.

Nel 2013, è stata presentata una variante orizzontale di questo movimento (L.U.C 04.02-L), con corona a ore 12.

I modelli *L.U.C Engine One* racchiudono movimenti meccanici a ricarica manuale dotati di bariletto. Quando sono completamente carichi, offrono una riserva di carica di 60 ore. Se l'orologio è fermo si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa cinquanta giri prima di indossarlo.

Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

Far ruotare la corona con la mano in senso orario per caricare la molla del bariletto o le molle in caso di più bariletti. Il movimento dell'orologio è completamente carico quando la lancetta dell'indicatore della riserva di marcia indica la massima carica.

Il sistema di frizione chiamato "a brida scorrevole" posto nel bariletto evita la sovratensione della molla e il blocco della carica quando la riserva di marcia è al massimo.

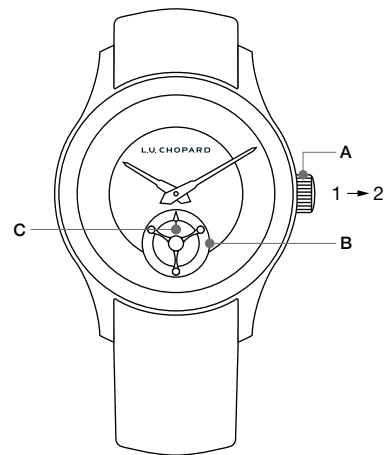
Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora, estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere l'ora desiderata. Premere poi la corona in posizione 1.

NOTE E ISTRUZIONI

- Dopo ogni operazione ricordare di premere la corona contro la cassa e riavvitarla (in base ai modelli). Nel caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.
- Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES



- A Corona
- B Tourbillon volante
- C Piccoli secondi
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES

Con il segnatempo *L.U.C Flying T Twin*, Chopard inaugura il suo primo calibro con tourbillon volante. Dotato di elevati contenuti tecnici e di un'estetica di tutto riguardo, questo orologio si distingue anche per la sua notevole classe: il quadrante in oro con lavorazione manuale a guilloché, le proporzioni perfette e la cassa ultrasottile di 7,2 mm ne fanno un pezzo d'eccezione della collezione L.U.C. Di una raffinatezza estrema, questi orologi prodotti in edizione limitata, pensati per i gentlemen contemporanei, profondi conoscitori dell'orologeria di alto livello, hanno ottenuto il riconoscimento del Punzone di Ginevra e sono certificati cronometro dal COSC.

Il Suo orologio è dotato del primo tourbillon a carica automatica della Maison Chopard, interamente progettato, sviluppato e prodotto presso la Chopard Manufacture. Il tourbillon è un dispositivo creato per compensare gli effetti della gravità terrestre sugli oggetti in posizione verticale. La soluzione

consiste nel montare l'organo regolatore e lo scappamento (con ciò si intende il bilanciere-spirale, l'ancora e la ruota di scappamento) all'interno di una gabbia rotante che compie un giro al minuto attorno al proprio asse.

L'orologio *L.U.C Flying T Twin* custodisce un movimento meccanico a carica automatica, il L.U.C 96.24-L, certificato cronometro dal COSC e dotato di due bariletti (tecnologia Chopard Twin), che consente all'orologio di funzionare senza interruzioni per circa 65 ore.

REGOLAZIONI

Il movimento del polso è l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, l'autonomia è di 65 ore circa.

Corona in posizione 1 – marcia normale e ricarica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Se l'orologio è fermo, si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa cinquanta giri prima di indossarlo. Con

questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa.

Il sistema di frizione chiamato "a brida scorrevole" posto nel bariletto evita la sovratensione della molla e il blocco della carica quando la riserva di marcia è al massimo.

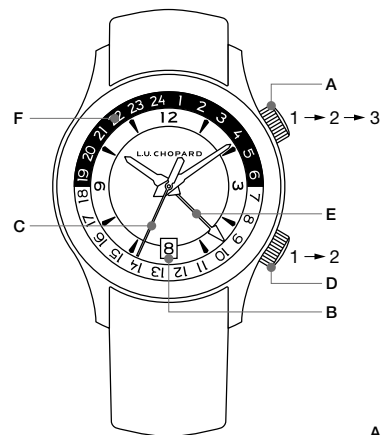
Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per regolare l'ora tirare la corona in posizione 2. Quando si esegue questa operazione, si arresta la gabbia del tourbillon che conduce la lancetta dei secondi. Tirare la corona quando la lancetta dei secondi si trova alle ore 12 per effettuare una messa all'ora precisa. Poi, ruotare la corona fino all'ora desiderata, in seguito, spingere la corona in posizione 1. Le lancette dei secondi, dei minuti e delle ore ripartiranno immediatamente.

NOTE E ISTRUZIONI

- Dopo ogni operazione, ricordare di premere la corona contro la cassa o riavvitarla (in base ai modelli). In caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.
- Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.

L.U.C GMT ONE



- A Corona principale
 - B Data
 - C Secondi
 - D Corona secondo fuso orario
 - E Lancetta delle 24 ore
 - F Disco delle 24 ore con indicatore
Giorno-Notte per i 24 fusi orari
- 1 Corona in posizione 1
 - 2 Corona in posizione 2
 - 3 Corona in posizione 3

L.U.C GMT ONE

Il modello *L.U.C GMT One* racchiude un movimento meccanico certificato cronometro a ricarica automatica dotato di meccanismo con visualizzazione di due fusi orari simultaneamente. Il movimento del polso diventa l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, l'autonomia è di 60 ore circa. Se l'orologio è fermo si raccomanda di ricaricarlo manualmente ruotando la corona [A] in senso orario per circa cinquanta giri prima di indossarlo. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa.

L'orologio è dotato di due corone:

- la corona situata a ore 2 [A] consente di ricaricare il movimento dell'orologio, correggere la data e regolare l'ora del fuso orario principale (ore e minuti)
- la corona situata a ore 4 [B] consente di far ruotare il disco delle 24 ore a intervalli di un'ora e di regolare il secondo fuso orario indicato dalla lancetta delle 24 ore al centro [E].

REGOLAZIONI

Impostazione dell'ora del fuso orario principale (corona principale situata a ore 2)

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

La ricarica si esegue in senso orario.

Corona in posizione 2 – regolazione rapida della data

Per la regolazione della data estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. Riportare poi la corona in posizione 1. La regolazione della data può essere eseguita solamente in senso antiorario. Considerato che il cambio della data scatta a mezzanotte, si consiglia di distinguere le ore 12 ante e post meridiane. La data è legata al fuso orario principale e non al secondo fuso orario.

Corona in posizione 3 – regolazione dell'ora del fuso orario principale

Per la regolazione dell'ora estrarre la corona in posizione 3 e farla ruotare sino a ottenere l'ora desiderata. Riportare poi

la corona in posizione 1. Considerato che il cambio della data scatta a mezzanotte, si raccomanda di distinguere le ore 12 ante e post meridiane. Il modello dispone di una funzione stop-secondi in grado di arrestare il meccanismo quando la corona è in posizione 3. Per regolare l'orologio al secondo più vicino, estrarre la corona in posizione 3 fino a quando la lancetta dei secondi indica zero e premerla nuovamente al segnale del tocco orario dopo aver regolato le lancette delle ore e dei minuti.

Regolazioni del secondo fuso orario (corona situata a ore 4)

Per la regolazione del secondo fuso orario, estrarre la corona in posizione 2. Far ruotare il disco delle 24 ore fino all'ora desiderata del secondo fuso orario indicato dalla lancetta delle 24 ore (lancetta a freccia) al centro. Riportare poi la corona in posizione 1. La lancetta delle 24 ore è legata all'ora del fuso orario principale (rapporto di 2 tra le due lancette). Di conseguenza, non può essere corretta. È possibile correggere solo il disco delle 24 ore. Al momento della correzione, distinguere le ore del giorno da quelle della notte. Il disco delle 24 ore

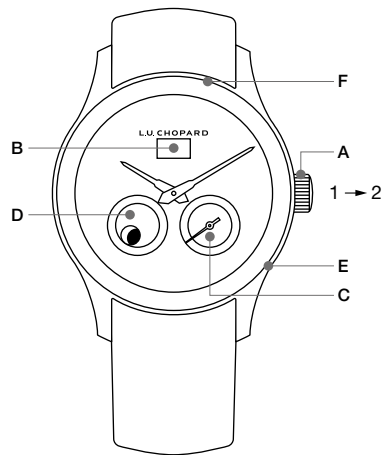
può essere corretto in qualsiasi momento, senza rischio di danni. Il disco delle 24 ore è fisso durante il funzionamento e gira solamente in correzione quando la corona situata a ore 4 si trova in posizione 2.

NOTE E ISTRUZIONI

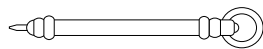
- Dopo ogni operazione ricordare di premere la corona contro la cassa. Nel caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.
- Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.
- Il meccanismo non è completamente operativo tra le ore 21 e le ore 2, ragion per cui si consiglia di non regolare la data in questa fascia oraria. Infatti, il cambio della data potrebbe non avvenire in questo lasso di tempo.

GMT = Greenwich Mean Time. Nel 1913, è stato stabilito che l'ora mondiale corrispondesse all'ora locale a zero gradi di longitudine, secondo il meridiano di riferimento che passa per l'osservatorio di Greenwich, vicino a Londra.

L.U.C LUNAR BIG DATE



- A Corona
- B Grande data
- C Piccoli secondi
- D Indicatore delle fasi lunari
- E Correttore della Luna
- F Correttore della data
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2



Strumento di correzione

L.U.C LUNAR BIG DATE

Essere sempre in contatto con la luna: non vi è nulla di più poetico. Con il suo scorcio di cielo sul quadrante, il *L.U.C Lunar Big Date* ricorda i legami immemorabili che uniscono il nostro tempo agli astri. La fase lunare è qui associata alle funzioni delle ore e dei minuti centrali, grande data a ore 12 e piccoli secondi a ore 4:30. Il calibro di manifattura L.U.C 96.20-L a ricarica automatica è racchiuso in una cassa in oro lucido 18 carati con fascia della carrure satinata verticalmente. Un quadrante argenté satinato con motivo soleil su cui troneggiano con eleganza i numeri romani e le lancette Dauphine L.U.C completa questo equilibrio perfetto.

Il modello *L.U.C Lunar Big Date* racchiude un movimento meccanico a ricarica automatica provvisto di due bariletti sovrapposti (tecnologia Chopard Twin). Il movimento del polso diventa l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, l'autonomia è di 65 ore circa. Se l'orologio è fermo si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa cinquanta giri

prima di indossarlo. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa.

Unitamente al Suo orologio, Chopard Le consegna un apposito strumento di correzione per la regolazione precisa delle fasi lunari.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora, estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere l'ora desiderata. Premere poi la corona in posizione 1. Considerato che il cambio della data scatta a mezzanotte, si raccomanda di distinguere le ore 12 ante e post meridiane. Il modello dispone di una funzione stop-secondi in grado di arrestare il meccanismo quando la corona è in posizione 2. Per regolare l'orologio al secondo più vicino, estrarre la corona in posizione 2 fino a

quando la lancetta dei secondi indica zero e premerla nuovamente al segnale del tocco orario dopo aver regolato le lancette delle ore e dei minuti.

Correzione della data

Correggere la data con il pulsante [F]. A ogni pressione la data avanza di un giorno.

Correzione delle fasi lunari

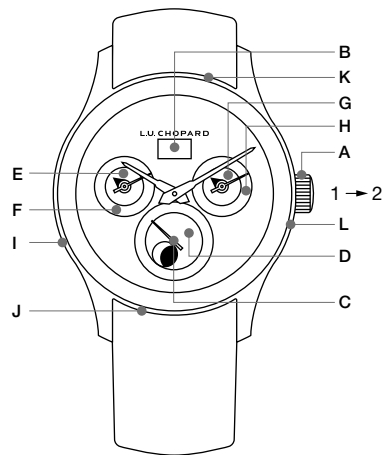
Correggere le fasi lunari con il pulsante [E].

- fare in modo che il disco indichi la Luna piena
- individuare l'ultima Luna piena con l'ausilio del calendario lunare a pag. 326
- contare il numero di giorni trascorsi da quella data
- premere il pulsante tante volte quanti sono i giorni trascorsi.

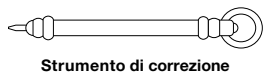
NOTE E ISTRUZIONI

- Dopo ogni operazione ricordare di premere la corona contro la cassa e riavvitarla (in base ai modelli). Nel caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.
- Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.
- La correzione della fase lunare non è operativa tra le ore 11 e le ore 13 e 30.
- Onde evitare di danneggiare l'orologio, non utilizzare mai una penna né qualsiasi altro strumento se non quelli prettamente forniti.

L.U.C LUNAR ONE



- A Corona
- B Grande data
- C Piccoli secondi
- D Indicatore delle fasi lunari
- E Indicatore delle 24 ore
- F Giorno della settimana
- G Ciclo di quattro anni degli anni bisestili
- H Mese
- I Correttore dei giorni
- J Correttore delle fasi lunari
- K Correttore della data
- L Correttore dei mesi e dei 4 anni
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2



Strumento di correzione

L.U.C LUNAR ONE

L'universo è il regno del moto perpetuo, e l'uomo ne è da sempre affascinato. La Luna, satellite della Terra di ammaliante bellezza, ha dato origine a numerosi miti e leggende e rappresenta una fonte inesauribile di ispirazione per i più romantici. Nel modello *L.U.C Lunar One*, le fasi lunari sono riprodotte con notevole precisione. Il calendario perpetuo indica chiaramente la data, il giorno, il mese e gli anni bisestili e presenta un'ulteriore scala delle 24 ore. Le fasi lunari ruotano attorno all'asse dei piccoli secondi, da qui il nome "orbitale", rivelando una magnifica volta celeste punteggiata di stelle. Il cuore di questo orologio è costituito dal calibro L.U.C 96.13-L, dotato del certificato di cronometria e dell'ambito Punzone di Ginevra.

Il modello *L.U.C Lunar One* racchiude un movimento meccanico a ricarica automatica provvisto di due bariletti sovrapposti (tecnologia Chopard Twin). Il movimento del polso diventa l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, l'autonomia è di 65 ore circa. Se l'orologio è fermo si

raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa cinquanta giri prima di indossarlo. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa. Unitamente al Suo orologio, Chopard Le consegna un apposito strumento di correzione per la regolazione precisa della data, dei mesi, del ciclo di quattro anni degli anni bisestili, dei giorni della settimana e delle fasi lunari.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora, estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere l'ora desiderata. Premere poi la corona in posizione 1. Considerato che il cambio della data scatta a mezzanotte, si raccomanda di distinguere le ore 12 ante e post meridiane. Il modello dispone di una funzione stop-secondi

in grado di arrestare il meccanismo quando la corona è in posizione 2. Per regolare l'orologio al secondo più vicino, estrarre la corona in posizione 2 fino a quando la lancetta dei secondi indica zero e premerla nuovamente al segnale del tocco orario dopo aver regolato le lancette delle ore e dei minuti.

Correzione della data

Correggere la data con il pulsante [K]. A ogni pressione la data avanza di un giorno.

Correzione del mese e del ciclo di quattro anni degli anni bisestili

Correggere il mese e il ciclo di quattro anni degli anni bisestili con il pulsante [L]. A ogni pressione la lancetta che indica il mese avanza di un mese e trascina l'indicatore degli anni.

Posizionamento dell'indicatore degli anni

– settore 1 davanti alla freccia se si tratta di un anno che segue di un anno un anno bisestile (2021, 2025, ecc.)
 – settore 2 davanti alla freccia se si tratta di un anno che segue di due anni un anno bisestile (2022, 2026, ecc.)

– settore 3 davanti alla freccia se si tratta di un anno che segue di tre anni un anno bisestile (2023, 2027, ecc.)
 – settore 4 davanti alla freccia se si tratta di un anno bisestile (gli anni multipli di 4 sono bisestili ma non divisibili per 100) (2024, 2028, ecc.)*

Correzione dei giorni

Correggere i giorni con il pulsante [I]. A ogni pressione il giorno della settimana avanza di un giorno.

* Tuttavia, gli anni il cui millesimo è multiplo di 100 sono bisestili solo se il millesimo è anche multiplo di 400; il 2000 è stato un anno bisestile; il 1700, 1800 e 1900 non lo sono stati.

Correzione delle fasi lunari

Correggere le fasi lunari con il pulsante [J].

– fare in modo che il disco indichi la Luna piena.

– individuare l'ultima Luna piena con l'ausilio del calendario lunare a pag. 326.

– contare il numero di giorni trascorsi da quella data.

– premere il pulsante tante volte quanti sono i giorni trascorsi.

NOTE E ISTRUZIONI

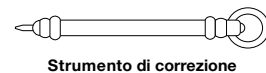
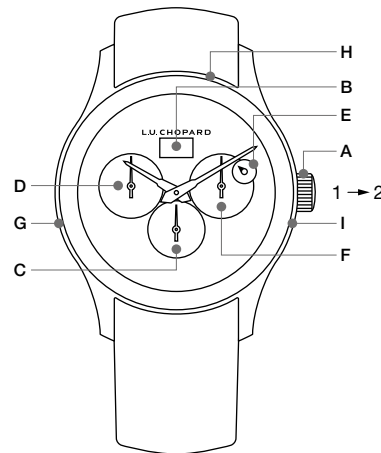
– Dopo ogni operazione ricordare di premere la corona contro la cassa e riavvitarla (in base ai modelli). Nel caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.

– Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.

– Questi modelli sono regolati dai nostri orologiai sull'emisfero boreale. Su richiesta, l'indicazione può essere indicizzata sull'emisfero australe. Per qualsiasi necessità in questo senso, potrà rivolgersi al Suo concessionario ufficiale Chopard.

– La correzione della fase lunare non è operativa tra le ore 8:30 e le ore 9:30. Il cambio della Luna avviene alle ore 10:15.

– Onde evitare di danneggiare l'orologio, non utilizzare mai una penna né qualsiasi altro strumento se non quelli prettamente forniti.

L.U.C PERPETUAL TWIN**Strumento di correzione**

- A** Corona
- B** Grande data
- C** Piccoli secondi
- D** Giorni della settimana
- E** Ciclo di quattro anni degli anni bisestili
- F** Mese
- G** Correttore dei giorni
- H** Correttore della data
- I** Correttore dei mesi e dei 4 anni
- 1** Corona in posizione 1
- 2** Corona in posizione 2

L.U.C PERPETUAL TWIN

Il modello *L.U.C Perpetual Twin* racchiude un movimento meccanico a ricarica automatica provvisto di due bariletti sovrapposti (tecnologia Chopard Twin) con visualizzazione di un calendario perpetuo. Il movimento del polso diventa l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, l'autonomia è di 65 ore circa. Se l'orologio è fermo si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa cinquanta giri prima di indossarlo. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa.

Unitamente al Suo orologio, Chopard Le consegna un apposito strumento di correzione per la regolazione precisa della data, dei mesi, del ciclo di quattro anni degli anni bisestili e dei giorni della settimana.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora, estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere l'ora desiderata. Premere poi la corona in posizione 1. Considerato che il cambio della data scatta a mezzanotte, si raccomanda di distinguere le ore 12 ante e post meridiane. Il modello dispone di una funzione stop-secondi in grado di arrestare il meccanismo quando la corona è in posizione 2. Per regolare l'orologio al secondo più vicino, estrarre la corona in posizione 2 fino a quando la lancetta dei secondi indica zero e premerla nuovamente al segnale del tocco orario dopo aver regolato le lancette delle ore e dei minuti.

Correzione della data

Correggere la data con il pulsante [H]. A ogni pressione la data avanza di un giorno.

Correzione del mese e del ciclo di quattro anni degli anni bisestili

Correggere il mese e il ciclo di quattro anni degli anni bisestili con il pulsante [I]. A ogni pressione la lancetta che indica il mese avanza di un mese e trascina l'indicatore degli anni.

Posizionamento dell'indicatore degli anni

- settore 1 davanti alla freccia se si tratta di un anno che segue di un anno un anno bisestile (2021, 2025, ecc.)
- settore 2 davanti alla freccia se si tratta di un anno che segue di due anni un anno bisestile (2022, 2026, ecc.)
- settore 3 davanti alla freccia se si tratta di un anno che segue di tre anni un anno bisestile (2023, 2027, ecc.)
- settore 4 davanti alla freccia se si tratta di un anno bisestile (gli anni multipli di 4 sono bisestili ma non divisibili per 100) (2024, 2028, ecc.)*

Correzione dei giorni

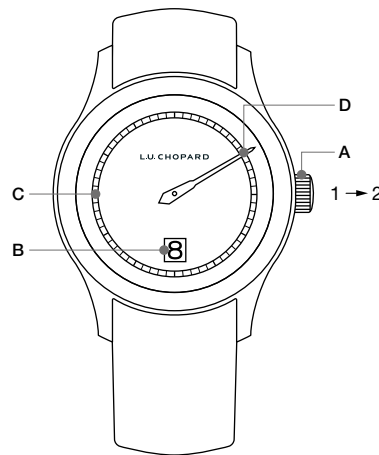
Correggere i giorni con il pulsante [G]. A ogni pressione il giorno della settimana avanza di un giorno.

NOTE E ISTRUZIONI

- Dopo ogni operazione ricordare di premere la corona contro la cassa e riavvitarla (in base ai modelli). Nel caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.
- Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.
- Onde evitare di danneggiare l'orologio, non utilizzare mai una penna né qualsiasi altro strumento se non quelli prettamente forniti.

* Tuttavia, gli anni il cui millesimo è multiplo di 100 sono bisestili solo se il millesimo è anche multiplo di 400; il 2000 è stato un anno bisestile; il 1700, 1800 e 1900 non lo sono stati.

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25



- A Corona
- B Ora saltante con visualizzazione istantanea
- C Chemin de fer
- D Lancetta dei minuti
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25

Il primo segnatempo con ora saltante di Chopard Manufacture

In occasione delle celebrazioni per i 25 anni dalla sua creazione, Chopard Manufacture presenta il suo primo segnatempo con ora saltante: il *L.U.C Quattro Spirit 25*. Racchiuso in una cassa di 40 millimetri dalle linee essenziali, caratteristiche della collezione L.U.C, intagliata in oro etico rosa 18 carati, il suo movimento innovativo e ultrasofisticato L.U.C 98.06-L è dotato di quattro bariletti secondo l'esclusiva tecnologia Chopard Quattro che autorizza fino a otto giorni di riserva di carica, rendendolo uno dei pochi orologi con ora saltante dotati di tale autonomia. Questa creazione orologiera è interamente fabbricata in-house grazie al savoir-faire degli artigiani di emozioni della manifattura, emblema di un alto grado di finiture riconosciuto con il prestigioso Punzone di Ginevra.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – carica manuale del movimento

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1. Per caricare il movimento dell'orologio, ruotare la corona in senso orario. Quando la lancetta dell'indicatore della riserva di carica raggiunge il punto massimo, il movimento è completamente carico.

Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per regolare l'ora, estrarre la corona in posizione 2. Quando si esegue questa operazione, il movimento si ferma grazie al sistema di arresto del bilanciere. Ruotare la corona in senso orario fino all'ora desiderata, quindi riportare nuovamente la corona in posizione 1. La lancetta dei minuti ripartirà immediatamente. L'unica regolazione che può essere eseguita anche in senso antiorario è quella dei minuti. Tale regolazione sarà bloccata a ore 12 da un sistema di sicurezza. Non è possibile regolare le ore in senso antiorario.

La visualizzazione dell'ora è possibile grazie a un disco associato a una finestrella sul quadrante.

Quando la lancetta dei minuti passa a ore 12, il disco ruota istantaneamente di uno scatto per far apparire l'ora successiva all'interno della finestrella.

Nota

Dopo ogni operazione è importante riportare la corona alla posizione originale, spingendola contro la cassa, per garantire la massima impermeabilità.

CARATTERISTICHE PARTICOLARI

Riserva di carica

L'orologio è dotato della tecnologia Quattro di Chopard. Grazie ad essa, vanta una riserva di carica di almeno 192 ore garantite, ovvero 8 giorni. Benché consumi una piccola parte dell'energia motrice, l'ora saltante non richiede una carica più importante o più frequente rispetto agli altri orologi che utilizzano la tecnologia Quattro di Chopard.

Movimento

Il movimento dell'orologio merita un'attenzione particolare: per garantirne il rendimento, si raccomanda di farlo revisionare periodicamente da un rivenditore ufficiale Chopard.

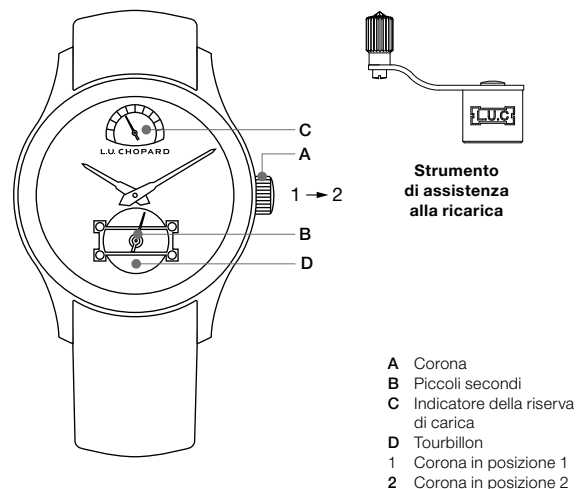
Cinturini

I cinturini in pelle si rovinano rapidamente a contatto con liquidi e prodotti cosmetici (sapone, profumi, creme). Nel caso in cui il cinturino venga esposto a uno di questi elementi, si consiglia di tamponarlo con un panno morbido e di lasciarlo asciugare lontano da qualsiasi fonte di luce e calore. Si raccomanda inoltre di evitare l'esposizione prolungata alla luce o al calore, fattori che potrebbero sbiadire più velocemente il colore del cinturino.

Autenticità

A garanzia dell'autenticità, il numero individuale di serie è inciso su ogni esemplare, a prescindere dalla collezione, ed è registrato nei nostri archivi.

L.U.C QUATTRO TOURBILLON



L.U.C QUATTRO TOURBILLON

Il Suo orologio è munito di un calibro tourbillon L.U.C a carica manuale, interamente progettato, sviluppato e prodotto in-house da Chopard Manufacture. Il tourbillon è un dispositivo inventato per annullare gli effetti della gravità terrestre quando il segnatempo si trova in posizione verticale. La soluzione consiste nel montare l'organo regolatore e lo scappamento (con ciò si intende il bilanciere-spirale, l'ancora e la ruota di scappamento) all'interno di una gabbia rotante che compie un giro al minuto attorno al proprio asse.

Tutti i tourbillon L.U.C sono dotati di bilanciere a inerzia variabile a quattro bracci. Questa tecnologia, realizzata in esclusiva da Chopard Manufacture, consente di regolare l'inerzia del bilanciere (per anticipare o ritardare l'orologio) regolando con estrema cura la posizione dei quattro minuscoli cilindretti, detti anche masselotte. "Affogati" nella corona del bilanciere, questi cilindretti consentono di ridurre al minimo le perturbazioni aerodinamiche durante le oscillazioni del bilanciere. Una

tecnologia che garantisce la massima affidabilità e precisione.

I modelli *L.U.C Quattro Tourbillon* racchiudono movimenti meccanici a ricarica manuale dotati di quattro bariletti (tecnologia Chopard Quattro). La lunghezza totale delle quattro molle dei bariletti collegati gli uni agli altri è di 1,88 m, e ciò consente al calibro di accumulare l'energia sufficiente per funzionare ininterrottamente per 216 ore circa (nove giorni). Il proprietario dovrà caricare il proprio orologio, con l'ausilio dell'apposita manovella fornitagli unitamente al segnatempo, solo una volta la settimana. Trascorso questo lasso di tempo, e per maggiore comodità, l'orologio continua a funzionare per altri due giorni. Tre delle quattro molle sono collegate al rispettivo bariletto. La quarta prevede una brida scorrevole che agisce come una frizione. Questo sistema elimina l'eventuale forza in eccesso quando i bariletti hanno accumulato energia sufficiente e impedisce alle molle di rompersi durante l'operazione di carica. Quando i bariletti sono completamente carichi, offrono una riserva di carica di 216 ore.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

Far ruotare la corona con la mano in senso orario per caricare la molla del bariletto o le molle in caso di più bariletti. Il movimento dell'orologio è completamente carico quando la lancetta dell'indicatore della riserva di marcia indica la massima carica. Il sistema di frizione chiamato "a brida scorrevole" posto nel bariletto evita la sovratensione della molla e il blocco della carica quando la riserva di marcia è al massimo. Se unitamente all'orologio è stato consegnato uno strumento di carica, si raccomanda di utilizzarlo per agevolare l'operazione di carica dell'orologio. Posizionare l'estremità della manovella sulla corona. Una volta caricato il movimento, estrarre delicatamente lo strumento di carica.

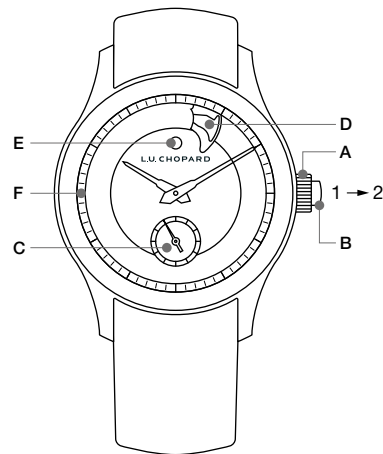
Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora, estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere l'ora desiderata. Premere poi la corona in posizione 1.

NOTE E ISTRUZIONI

- Dopo ogni operazione ricordare di premere la corona contro la cassa e riavvitarla (in base ai modelli). Nel caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.
- Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.
- Onde evitare il rischio di danneggiare l'albero di carica e la corona, lo strumento non deve essere utilizzato per la regolazione dell'ora e dei minuti.

L.U.C STRIKE ONE



- A Corona
- B Monopulsante
- C Piccoli secondi
- D Martello
- E Finestrella "suona/non suona"
- F Chemin de fer
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2

L.U.C STRIKE ONE

L.U.C Strike One cattura l'attenzione per il suo design e per la sua funzionalità. Questo orologio è dotato di un timbro in zaffiro, che suona una volta ad ogni passaggio d'ora, ispirato all'orologio L.U.C Full Strike, prima rivoluzionaria ripetizione minuti di Chopard. È oggetto di un brevetto e simboleggia la creatività orologiera tecnica di Chopard. Attraverso la finestrella a ore 1 sul quadrante è possibile ammirare il sofisticato meccanismo. Dopo un lungo lavoro di finitura, gli artigiani di Chopard sono riusciti a riprodurre lo stesso suono che emette il cristallo. L.U.C Strike One è un orologio per intenditori che apprezzano il lusso di un suono delicato, quello del tempo, in tutta semplicità ed espresso nel modo più puro. Il modello L.U.C Strike One racchiude un nuovo movimento meccanico a carica automatica, il L.U.C 96.32-L certificato cronometro dal COSC, dotato dell'ambito Punzone di Ginevra e provvisto di due bariletti sovrapposti (tecnologia Chopard Twin). Il movimento del polso diventa l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, la riserva di marcia

è di 65 ore. Se l'orologio è fermo, si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa cinquanta giri. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – funzionamento normale e carica

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1. Questa posizione permette inoltre di caricare i bariletti.

Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per regolare l'ora, estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere l'ora desiderata, quindi riportarla in posizione 1. Il modello dispone di una funzione di arresto dei secondi, che blocca il meccanismo quando la corona è in posizione 2. Per regolare l'orologio al secondo più vicino, estrarre la corona in posizione 2 fino a quando la lancetta dei secondi indica zero e premerla nuovamente al segnale

del tocco orario dopo aver regolato le lancette delle ore e dei minuti.

Utilizzo della funzione suoneria

La funzione di suoneria oraria, illustrata da una finestrella dorata o argentata a ore 12, può essere attivata o disattivata mediante l'apposito pulsante. Per attivare o disattivare la suoneria, premere una sola volta il pulsante situato sulla corona. Se si sente un suono leggero, la suoneria è disattivata. Se la funzione è attiva, la suoneria (nota do) echeggia una volta al passaggio di ogni ora.

NOTE E ISTRUZIONI

- La regolazione dell'ora è possibile quando la suoneria è attiva o disattiva.
- Se si attiva la suoneria tra il 40° e il 59° minuto di ogni ora tramite pressione del pulsante situato sulla corona, l'ora piena che segue rischia di non suonare. Questa operazione deve essere eseguita in precedenza.

CARATTERISTICHE PARTICOLARI

Impermeabilità

Dopo ogni manipolazione, la corona dev'essere imperativamente riportata in posizione 1 per garantire l'impermeabilità dell'orologio. Le operazioni di regolazione dell'ora non devono in nessun caso essere effettuate in un liquido (acqua...), poiché si rischia di danneggiare il movimento.

Movimento

Il movimento dell'orologio merita un'attenzione particolare: per garantirne il rendimento, si raccomanda di farlo revisionare periodicamente da un rivenditore ufficiale Chopard.

Cinturini

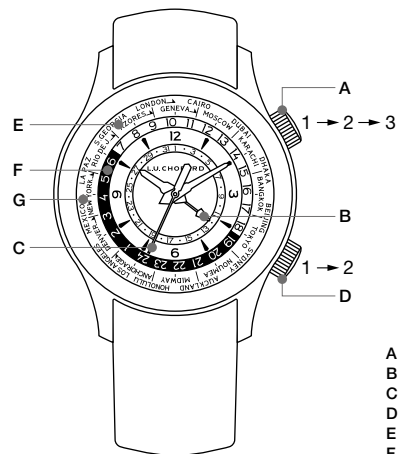
I cinturini in pelle o in tessuto si rovinano rapidamente a contatto con liquidi e prodotti cosmetici (sapone, profumi, creme). Nel caso in cui il cinturino venga esposto a uno di questi elementi, si consiglia di tamponarlo con un panno morbido e di lasciarlo asciugare lontano da qualsiasi fonte di luce e calore. Si raccomanda inoltre di evitare

l'esposizione prolungata alla luce o al calore, fattori che potrebbero sbiadire più velocemente il colore del cinturino.

Autenticità

A garanzia dell'autenticità, il numero individuale di serie è inciso su ogni esemplare, a prescindere dalla collezione, ed è registrato nei nostri archivi.

L.U.C TIME TRAVELER ONE



- A Corona principale
- B Data
- C Secondi
- D Corona delle città
- E Disco delle città
- F Disco delle 24 ore con indicatore
Giorno-Notte per i 24 fusi orari
- G Le frecce rosse sul disco delle città
[E] indicano i fusi orari che adottano
l'ora legale in estate
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2
- 3 Corona in posizione 3

L.U.C TIME TRAVELER ONE

Il modello *L.U.C Time Traveler One* è particolarmente adatto a chi viaggia spesso poiché visualizza simultaneamente l'ora locale e le ore dei 24 fusi orari del pianeta.

Contenente un movimento meccanico certificato cronometro (COSC) a ricarica automatica, il movimento del polso diventa l'elemento chiave della ricarica dell'orologio. A carica completa, l'autonomia è di 60 ore circa. Se l'orologio è fermo si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona [A] in senso orario per circa cinquanta giri prima di indossarlo. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa.

L'orologio è dotato di due corone:

- la corona situata a ore 2 [A] consente di ricaricare il movimento dell'orologio, correggere la data e regolare l'ora del fuso orario principale (ore e minuti).
- la corona situata a ore 4 [D] consente di correggere il disco delle città [E].

REGOLAZIONI

Impostazione dell'ora del fuso orario principale (corona principale situata a ore 2)

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

La ricarica si esegue in senso orario.

Corona in posizione 2 – regolazione rapida della data [B]

Per la regolazione della data della lancetta al centro, estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. Riportare poi la corona in posizione 1. La regolazione della data può essere eseguita solamente in senso orario. Considerato che il cambio della data scatta a mezzanotte, si consiglia di distinguere le ore 12 ante e post meridiane. La data è legata al fuso orario principale e non al disco delle città.

Corona in posizione 3 – regolazione dell'ora del fuso orario principale

Per la regolazione dell'ora estrarre la corona in posizione 3 e farla ruotare sino a ottenere l'ora desiderata. Riportare poi la corona in posizione 1. Considerato che il cambio della data scatta a mezzanotte, si raccomanda di distinguere le ore 12 ante e post meridiane. Verificare che l'ora del fuso principale sia identica all'ora visualizzata sul disco delle 24 ore a mezzogiorno tenendo conto delle ore del mattino e della sera. Il modello dispone di una funzione stop-secondi in grado di arrestare il meccanismo quando la corona è in posizione 3. Per regolare l'orologio al secondo più vicino, estrarre la corona in posizione 3 fino a quando la lancetta dei secondi indica zero e premerla nuovamente al segnale del tocco orario dopo aver regolato le lancette delle ore e dei minuti. Il disco delle 24 ore è legato all'ora del fuso orario principale. Di conseguenza, non può essere corretto.

Regolazioni del disco delle città (corona situata a ore 4)

L'orologio consente di leggere simultaneamente l'ora di diversi fusi orari del pianeta. A tale scopo, è sufficiente identificare la città di cui si desidera conoscere l'ora sul disco delle città, quindi leggere l'ora sul disco delle 24 ore. Per correggere il disco delle città, estrarre la corona in posizione 2. Far ruotare il disco delle città fino a quando la città del fuso orario desiderato è posizionata a mezzogiorno. Per verificare la corretta regolazione dell'orologio, assicurarsi che l'ora del fuso principale (al centro) sia identica all'ora visualizzata sul disco delle 24 ore a mezzogiorno (di fronte alla città desiderata) tenendo conto delle ore del mattino e della sera. Riportare poi la corona in posizione 1. Il disco delle 24 ore è legato all'ora del fuso orario principale. Di conseguenza, non può essere corretto. È possibile correggere solo il disco delle città. Al momento della correzione, distinguere le ore del giorno da quelle della notte. Il disco delle città può essere corretto in qualsiasi momento, senza rischio di danni. Il disco delle città è fisso durante

il funzionamento e gira solamente in correzione quando la corona situata a ore 4 si trova in posizione 2.

Indicazione dell'ora legale

Alcuni fusi orari adottano l'ora legale tra l'inizio della primavera e la metà dell'autunno per ritardare l'ora in cui sorge e tramonta il sole. L'ora legale è utilizzata principalmente nelle regioni temperate. Il L.U.C Time Traveler One ha la particolarità di identificare i fusi orari che effettuano questa modifica mediante le frecce rosse situate sul disco delle città. Occorre tenere presente questo parametro durante la regolazione e la lettura delle ore sull'orologio.

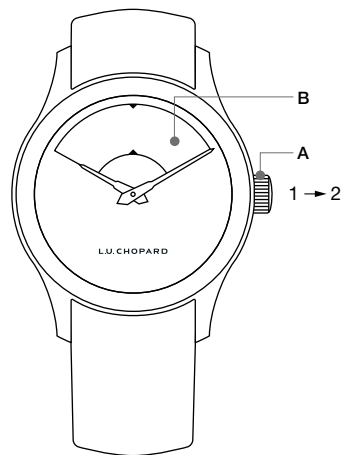
Secondo lo schema del L.U.C Time Traveler One

- Regolare l'ora locale utilizzando la corona principale [A] e distinguendo mezzanotte e mezzogiorno. L'ora del fuso principale deve essere identica all'ora visualizzata sul disco delle 24 ore a mezzogiorno tenendo conto delle ore del mattino e della sera. Ora locale a GINEVRA, 10:10.
- Impostare il disco delle città su GINEVRA girando la corona a ore 4 [D].
- È dunque possibile leggere 4:10 del mattino a NEW YORK, 19:10 a SYDNEY o, ancora, 12:10 a MOSCA.

NOTE E ISTRUZIONI

- Dopo ogni operazione ricordare di premere la corona contro la cassa. Nel caso contrario l'impermeabilità non è più garantita.
- Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.
- Il meccanismo non è completamente operativo tra le ore 22 e le ore 1, ragion per cui si consiglia di non regolare la data in questa fascia oraria. Infatti, il cambio della data potrebbe non avvenire in questo lasso di tempo.

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN



- A Corona
- B Disco con i segni dello zodiaco cinese
- 1 Corona in posizione 1
- 2 Corona in posizione 2

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

Il savoir-faire dell'alta orologeria svizzera e la tradizione dello zodiaco cinese

Immersione nei codici della cultura cinese, il *L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Chen* è il primo segnatempo L.U.C a mostrare le ore tradizionali cinesi, lo Shí Chen. Gli animali dello zodiaco che le simboleggiano sfilano lentamente su un disco in lacca Urushi, accompagnati dal simbolo della prosperità e dal suo dio Lu Xing. Questa nuova complicazione creativa è prodotta in serie limitata di 88 esemplari. Il suo movimento L.U.C 96.29-L è racchiuso in una cassa in oro rosa etico 18 carati di 40 mm di una finezza, simbolica e fisica, senza pari.

REGOLAZIONI

Corona in posizione 1 – carica del movimento

Questo orologio è a carica automatica. L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1. Per caricare il movimento dell'orologio, ruotare la corona in senso orario. Il movimento sarà completamente carico dopo 90 giri della corona.

Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per regolare l'ora, estrarre la corona in posizione 2. Ruotare la corona fino all'ora desiderata in senso orario o antiorario. Il disco degli animali dello zodiaco ruoterà insieme alle lancette. Riportare la corona in posizione 1.

Nota

Ogni volta che la corona è manipolata, deve imperativamente essere riportata in posizione 1 per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

CARATTERISTICHE PARTICOLARI

Riserva di carica

L'orologio è dotato della tecnologia Twin, con due bariletti coassiali, ideata da Chopard. Grazie ad essa, l'orologio gode di una riserva di carica di 65 ore garantita, ovvero più di due giorni e mezzo.

Movimento

Il movimento dell'orologio merita un'attenzione particolare: per garantirne il rendimento, si raccomanda di farlo revisionare periodicamente da un rivenditore ufficiale Chopard.

Cinturini

I cinturini in pelle si rovinano rapidamente a contatto con liquidi e prodotti cosmetici (saponi, profumi, creme). Nel caso in cui il cinturino venga esposto a uno di questi elementi, si consiglia di lasciarlo asciugare lontano da qualsiasi fonte di luce e calore. Si raccomanda inoltre di evitare l'esposizione prolungata alla luce o al calore, fattori che potrebbero sbiadire più velocemente il colore del cinturino.

Autenticità

A garanzia dell'autenticità, il numero individuale di serie è inciso su ogni esemplare, a prescindere dalla collezione, ed è registrato nei nostri archivi.

CERTIFICAZIONI



Certificato di cronometria

Se un orologio è dotato del certificato di cronometria, significa che il suo movimento produce uno scarto massimo compreso tra -4 e +6 secondi ogni 24 ore, ossia che il suo livello di precisione è pari al 99,99%. Questa prestigiosa certificazione, garanzia suprema di affidabilità e precisione, viene rilasciata dal Controllo Ufficiale Svizzero dei Cronometri (COSC), un ente indipendente certificato dal Servizio di Accreditamento Svizzero (SAS). Per ottenerla, i movimenti meccanici devono soddisfare criteri particolarmente rigorosi. Ogni singolo movimento è sottoposto a test per quindici giorni e quindici notti, consecutivamente, in cinque posizioni e a tre temperature diverse. Per un approfondimento, consultare il sito Internet: www.cosc.ch



POINÇON DE GENÈVE
HALLMARK OF GENEVA

Punzone di Ginevra

Il Punzone di Ginevra, nel quale è raffigurato lo stemma della città omonima, è una delle più antiche certificazioni orologiere. Il regolamento, che risale al 1886, è la testimonianza della grande tradizione orologiera ginevrina e delle elevate competenze acquisite generazione dopo generazione. Questo prestigioso sigillo, autentica garanzia di qualità, certifica la straordinarietà del lavoro eseguito nel rispetto di una filosofia che non scende a compromessi con la qualità, né a livello del movimento né a livello dell'orologio

nel suo insieme. Il Punzone di Ginevra, con i suoi rigidi criteri, è una garanzia di provenienza, ottima fattura, qualità e straordinario savoir-faire, che possono ottenere gli orologi meccanici assemblati, regolati e controllati sul territorio del Cantone di Ginevra. La certificazione riguarda gli aspetti tecnici, le caratteristiche funzionali e l'estetica dell'orologio nel suo insieme. Questi criteri includono specifiche estremamente precise relativamente ai componenti del movimento e dei meccanismi addizionali, ai materiali utilizzati, alle finiture, alla costruzione e all'assemblaggio dell'orologio solo testa (senza cinturino). Per un approfondimento, consultare il sito Internet:

www.poincondeneve.ch



Fondation Qualité Fleurier (FQF)
La haute horlogerie certifiée

La Fondation Qualité Fleurier

La Fondation Qualité Fleurier è un altro ente indipendente al quale Chopard Manufacture fa appello per controllare la qualità dei propri segnatempo. In quanto struttura indipendente, la Fondation Qualité Fleurier trae la propria legittimità dalla partecipazione attiva delle autorità pubbliche, in particolare del governo svizzero rappresentato dal Segretariato di Stato per l'Economia (SECO). Il protocollo è piuttosto complesso poiché, oltre a una verifica per mano del Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC) destinata a garantire la precisione, l'orologio è controllato nell'insieme per accertarne la qualità globale. Il test Chronofiable verifica la robustezza del movimento nel tempo, simulando un ciclo di invecchiamento e un ciclo di trazioni/pressioni dell'albero di carica e sottoponendo

l'orologio a test di resistenza ai campi magnetici e di resistenza agli urti con pendolo a impatto. L'orologio deve inoltre rispettare i numerosi criteri tecnici ed estetici elencati nelle specifiche della Fondation Qualité Fleurier (scelta dei materiali, scelta delle tecniche di decorazione e di finitura...). Poi, la macchina Fleuritest controlla la marcia dell'orologio assemblato. Questa macchina simula nel modo più realista possibile le condizioni di utilizzo di un orologio al polso per 24 ore e controlla che lo scarto di marcia sia compreso tra 0 e +5 secondi al giorno. Infine, la cassa contenente il movimento dell'orologio e i suoi componenti devono essere realizzati interamente in Svizzera. Ciò comprende le operazioni di concezione, fabbricazione, assemblaggio e controllo ed esclude i materiali non lavorati. Sono esclusi i materiali non lavorati. Una volta superate con successo le diverse fasi, l'orologio può fregiarsi del marchio della Fondation Qualité Fleurier. Per un approfondimento, consultare il sito Internet www.qualite-fleurier.ch

ETICA

Per Chopard, il vero lusso è sinonimo non solo di etica ma anche di responsabilità sociale e ambientale, a tutti i livelli della sua attività e nei confronti dei dipendenti, fornitori e clienti del marchio e quindi del pianeta stesso.

La Maison adotta un approccio etico nello svolgere le sue attività, il che implica il controllo dell'origine delle materie prime e dei metodi di produzione impiegati. Questa strategia è resa possibile dalla totale indipendenza e dall'integrazione verticale di Chopard. Nell'ambito della sua politica di Responsabilità Sociale d'Impresa (RSI) e del suo "Viaggio verso un lusso sostenibile", la Maison si impegna in diverse partnership per l'estrazione mineraria responsabile e per l'utilizzo esclusivo di oro etico. È certificata RJC da diversi anni e integra pratiche di sostenibilità nelle società e nelle catene di approvvigionamento del brand.

Pioniera in questo campo, la Maison Chopard dimostra il suo forte coinvolgimento nelle problematiche attuali e la sua profonda consapevolezza delle sfide sociali e ambientali. La Maison ambisce a sensibilizzare i propri clienti e si impegna perché l'industria gioielliera e orologiera migliori il proprio impatto e la trasparenza nelle catene di approvvigionamento.



ESPAÑOL

PREFACIO

Chopard siempre se ha distinguido por sus modelos que combinan creatividad, originalidad e innovación técnica. La particularidad de los relojes L.U.C reside en el movimiento diseñado y fabricado en los talleres Chopard y que recibe el nombre de L.U.C en homenaje a Louis-Ulysse Chopard, fundador de la marca en 1860.

El control de todas las etapas de producción —desde la creación hasta el ensamblaje final, pasando por la fabricación de los componentes, su decoración e incluso los controles finales de calidad— permite diseñar relojes verdaderamente excepcionales destinados a los apasionados de la alta relojería. Le damos la enhorabuena por ser uno de ellos.

Su reloj ha sido fabricado en los talleres Chopard y ha superado con éxito las diversas etapas de control. Sin embargo, debido a la especificidad de su mecanismo y de sus funciones, deberá respetar las indicaciones que figuran en el presente documento.

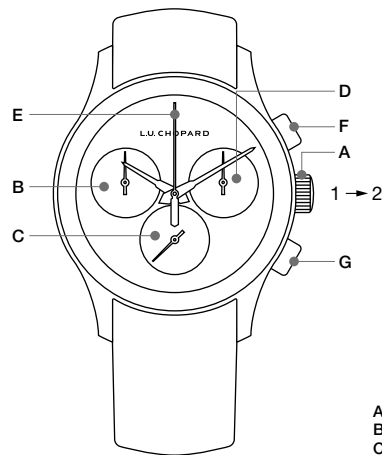
COLECCIÓN L.U.C

La colección L.U.C, iniciales de Louis-Ulysse Chopard, es un homenaje a la persona que, en 1860, creó en Sonvilier (en la región suiza del Jura) una manufactura de relojería a la que dio su nombre. Un homenaje guiado por la pasión: pasión por la belleza, pasión por el arte y pasión por la alta relojería. La pasión de un hombre, Karl-Friedrich Scheufele, que creó Chopard Manufacture en 1996. Una casa de relojería que ha conseguido el codiciado título de manufactura en 25 años, puesto que ha integrado un gran número de oficios de la alta relojería y ha diseñado esta colección de relojes excepcionales. Gracias a su nivel de integración, puede actualmente diseñar, desarrollar y fabricar todos sus calibres L.U.C internamente.

Por su fiabilidad y calidad, todos los calibres L.U.C disponen del certificado de cronometría otorgado por el Control Oficial Suizo de Cronometría (COSC). Además, muchos de ellos lucen sellos tan prestigiosos como el de la Fundación Calidad Fleurier o el Punzón de Ginebra.

Estos relojes reivindican los elementos que caracterizan esta colección: una frecuencia elevada (garantía de precisión), una masa oscilante de oro de 22 quilates para la mayoría de los movimientos de carga automática y decoraciones excepcionales en los puentes y la platina. Los acabados se han efectuado con el mismo nivel de exigencia, dando lugar a relojes destinados a una clientela en pos de técnica, tradición, conocimientos relojeros y, sobre todo, elegancia. Este grado de precisión y acabado justifica la unicidad de los relojes L.U.C, de los que solo salen 4500 ejemplares cada año de los talleres de la manufactura.

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH



- A Corona
- B Contador de horas
- C Segundero pequeño
- D Contador de minutos
- E Aguja de cronógrafo
- F Pulsador superior
- G Pulsador inferior
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH

Pese a su apariencia clásica y elegante, el *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* es un reloj extremadamente técnico y sofisticado. Su calibre de cronógrafo de cuerda manual presenta una construcción técnica sofisticada y un nivel de acabado particularmente elevado, distinguido con el Punzón de Ginebra. Cumpliendo con los requisitos más rigurosos de la alta relojería, este reloj de excepción late al ritmo del calibre 03.07-L con certificado de cronometría otorgado por el COSC. Su arraigo en la tradición de los cronógrafos más preciosos es el resultado de un proceso integral —estético, técnico e histórico—, así como de la pasión personal de Karl-Friedrich Scheufele por la relojería tradicional en su faceta más pura.

El modelo *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* alberga un movimiento mecánico de cuerda manual. Cuando el barrilete está completamente armado, dispone de una reserva de marcha de 60 horas.

AJUSTES

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y armado manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2 (en esta posición el movimiento se detiene) y gire las agujas en la dirección deseada.

Para sincronizar el segundero con la señal horaria, apriete el pulsador inferior [G] situado a las 4 h, para permitir que el segundero pequeño situado a las 6 h se ponga a cero. Durante la señal horaria vuelva a colocar la corona en posición 1.

Utilización del cronógrafo

Puede utilizar el cronógrafo para medir intervalos de tiempo de entre $\frac{1}{4}$ de segundo y 12 horas.

Puesta en marcha del cronógrafo

Después de activar el pulsador superior [F], la aguja central del cronógrafo se pone en marcha. Necesita 60 segundos para dar una vuelta completa a la esfera.

Los minutos enteros que han transcurrido desde el inicio quedan registrados en el contador situado a las 3 h. Las horas registradas pueden verse en el contador opuesto, situado a las 9 h.

Parada del cronógrafo

Al volver a apretar el pulsador superior [F], el cronógrafo se detiene.

Suma de tiempos cronometrados

Si desea sumar varias series de cronometrados, puede detener y volver a poner en marcha el cronógrafo tantas veces como lo desee mediante el pulsador superior [F].

Puesta a cero del cronógrafo

Primero, pare el cronógrafo con el pulsador superior [F]. A continuación, podrá poner las agujas a cero gracias al pulsador inferior [G]. El cronógrafo vuelve a estar preparado para una nueva operación de cronometraje.

Función flyback

Su cronógrafo está equipado con la función flyback. Esta función permite realizar una puesta a cero y un reinicio inmediato (sin pasar por la función de

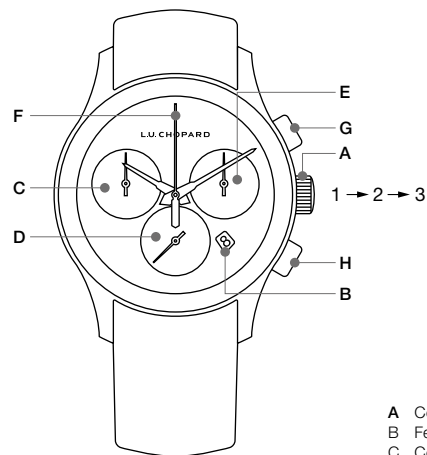
parada del cronógrafo) apretando una única vez el pulsador inferior [G].

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

El movimiento del *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* no está equipado con una brida deslizante. Por ello, la resistencia aumentará gradualmente a medida que se vaya dando cuerda manualmente. Al final de este proceso, la resistencia es muy elevada y el movimiento está completamente armado. Es primordial dejar de dar cuerda en este punto para no dañar el movimiento.

- Tras cada manipulación, es necesario volver a empujar la corona para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK



- A Corona
- B Fecha
- C Contador de horas
- D Segundero pequeño
- E Contador de minutos
- F Aguja de cronógrafo
- G Pulsador superior
- H Pulsador inferior
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2
- 3 Corona en posición 3

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK

El reloj *L.U.C Chrono One Flyback*, que goza de un fuerte carácter y una gran armonía, viene realizado por una esfera plateada cuyo motivo de rayos de sol luce en torno al nombre del fundador de la casa, Louis-Ulysse Chopard, números romanos aplicados y contadores negros. Las únicas concesiones que se han realizado en pro de una concepción más contemporánea de la alta relojería son las notas de intenso color rojo que se aprecian sobre la minutería y sobre la aguja de los segundos del cronógrafo, al tiempo que el canto de 42 mm se ha equipado con pulsadores integrados a ambos lados del protector de la corona. Su calibre mecánico de cuerda automática L.U.C 03.03-L, visible a través del fondo transparente y biselado de la caja, está dotado de una masa oscilante de oro de 22 quilates. Cuenta con una reserva de marcha de 60 horas y con el certificado de cronometría expedido por el Control Oficial Suizo de Cronometría (COSC). Este calibre cronógrafo presenta varias innovaciones importantes que han sido objeto de varias solicitudes de patente.

El modelo *L.U.C Chrono One Flyback* alberga un movimiento mecánico de cuerda automática equipado con un barrilete. El movimiento de su muñeca es el elemento clave para dar cuerda a su reloj. Cuando el mecanismo de carga está al máximo, dispone de una reserva de marcha de 60 horas. Si el reloj está parado, dele carga manualmente antes de ponérselo girando la corona unas 25 veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas, según el modelo.

AJUSTES

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y carga manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste rápido de la fecha

Extraiga la corona una posición. Puede ajustar la fecha girando la corona hasta dar con la fecha deseada. Puede corregir la visualización de la fecha en cualquier momento.

Corona en posición 3 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta ponerla en la posición 3 (en esta posición el movimiento se detiene) y gire las agujas en la dirección deseada. Tenga en cuenta que el cambio de fecha se realiza a medianoche y no a mediodía. Para sincronizar el segundero con la señal horaria, apriete el pulsador situado a las 4 h [H], para permitir que el segundero pequeño situado a las 6 h se ponga a cero. Durante la señal horaria vuelva a colocar la corona en posición 1.

Utilización del cronógrafo

Puede utilizar el cronógrafo para medir intervalos de tiempo de entre ¼ de segundo y 12 horas.

Puesta en marcha del cronógrafo

Después de activar el pulsador superior [G], la aguja central del cronógrafo situada en el centro se pone en marcha. Necesita 60 segundos para dar una vuelta completa a la esfera. Los minutos enteros que han transcurrido desde el inicio quedan registrados en una esfera secundaria situada a las 3 h. Las horas

registradas pueden verse en el lado opuesto, a las 9 h.

Parada del cronógrafo

Al volver a apretar el pulsador superior [G], el cronógrafo se detiene.

Adición del tiempo cronometrado

Si desea adicionar varias series de cronometrajes, puede detener y volver a poner en marcha el cronógrafo tantas veces como lo desee mediante el pulsador superior [G].

Puesta a cero del cronógrafo

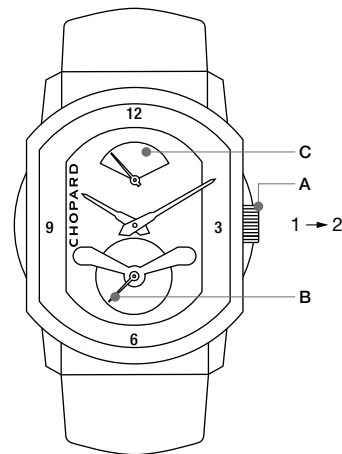
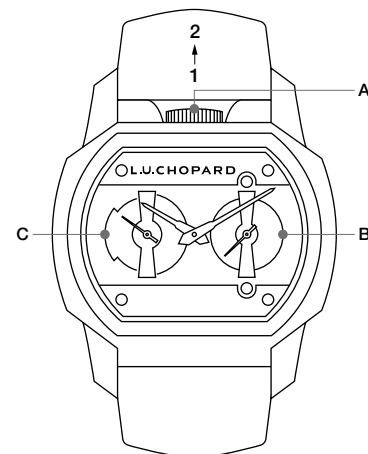
Primero, pare el cronógrafo con el pulsador superior [G]. A continuación, podrá colocar las agujas a cero gracias al pulsador inferior [H]. El cronógrafo vuelve a estar preparado para una nueva operación de cronometraje.

Función flyback

Su cronógrafo está equipado con la función flyback. Esta función permite realizar una puesta a cero y un reinicio inmediato (sin pasar por la función parada del cronógrafo) apretando una única vez el pulsador [H].

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Tras cada manipulación, es imperativo volver a empujar la corona hasta situarla en su posición original y enroscarla (según los modelos) para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.
- Como el mecanismo no está completamente operativo entre las 21:00 y las 2:00, es mejor que no realice el ajuste de fecha en esta franja horaria, puesto que es posible que el cambio de fecha no se efectúe como es debido.
- En los modelos que no disponen de fecha, el ajuste de la hora se efectúa en la posición 2.

**L.U.C ENGINE ONE
L.U.C ENGINE ONE H****L.U.C Engine One****L.U.C Engine One H**

- A** Corona
- B** Segundero pequeño
- C** Indicador de reserva de marcha
- 1** Corona en posición 1
- 2** Corona en posición 2

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H

Su reloj está equipado con un calibre tourbillon L.U.C de carga manual, completamente diseñado, desarrollado y fabricado en las instalaciones de Chopard Manufacture. El tourbillon es un dispositivo ideado para compensar los efectos de la gravedad terrestre en las posiciones verticales. El truco consiste en montar los órganos regulador y de mantenimiento del reloj (es decir, el volante, el espiral, el áncora y la rueda de escape) dentro de una jaula en rotación, que gira alrededor de su propio eje una vez por minuto. Todos los tourbillones L.U.C están provistos de un volante de inercia variable de cuatro brazos. Esta tecnología, exclusivamente realizada por Chopard Manufacture, permite regular la inercia del volante (para adelantar o retrasar el reloj) ajustando con cuidado la posición de cuatro pequeños pesos. Estos pesos están completamente integrados en el borde del volante, por lo que permiten minimizar las perturbaciones aerodinámicas durante el movimiento de oscilación del volante.

Esta tecnología ofrece una fiabilidad y una precisión óptimas.

El calibre tourbillon L.U.C 04.01-L, presentado con motivo del 150 aniversario de la casa Chopard y realizado como un bloque de motor de un coche antiguo, está montado sobre silent-blocs, que amortiguan las vibraciones, y se sostiene por medio de tres balancines insertados en la masa del canto. Este calibre está equipado con un barrilete que ofrece una reserva de marcha de 60 horas y con una jaula de aluminio. Este movimiento de forma rectangular cuenta con el certificado de cronometría otorgado por el COSC, garantía de fiabilidad y precisión, y late a un ritmo de 28800 alternancias por hora.

En 2013, se presentó una variante horizontal (L.U.C 04.02-L) de este movimiento, con una corona a las 12 h.

Los modelos *L.U.C Engine One* albergan movimientos mecánicos de cuerda manual equipados con un barrilete. Cuando están armados al máximo, ofrecen una reserva de marcha de 60 horas. Si el reloj está parado, dele carga manualmente antes de ponérselo girando la corona unas 50 veces en el sentido de las agujas

del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas.

AJUSTES

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y carga manual

Gire manualmente la corona en el sentido de las agujas del reloj para recargar de energía el muelle o los muelles del barrilete. El movimiento de su reloj estará completamente cargado cuando la aguja del indicador de reserva de marcha esté situada sobre el máximo.

Gracias a un sistema de fricción de «brida deslizante» colocado sobre el barrilete, se elimina el exceso de fuerza de los muelles y el bloqueo de la carga cuando la reserva de marcha indica que se encuentra al máximo.

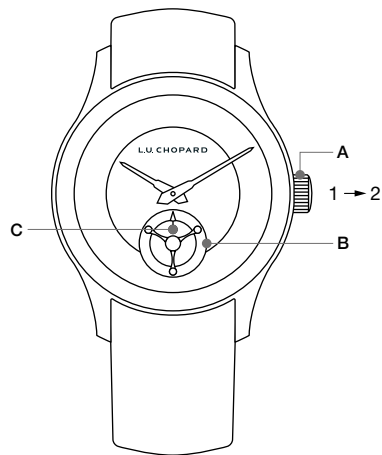
Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2 y gírela hasta dar con la hora deseada. Después, vuelva a colocarla en la posición 1.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Tras cada manipulación, es imperativo volver a empujar la corona hasta situarla en su posición original y enroscarla (según los modelos) para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES



- A Corona
- B Tourbillon volante
- C Segundero pequeño
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES

Con el reloj *L.U.C Flying T Twin*, Chopard presenta su primer calibre dotado de un tourbillon volante. Diseño y proeza técnica definen un reloj que se distingue por un estilo extraordinario: una esfera de oro con decoración «guilloché» a mano, unas proporciones impecables y una caja extremadamente fina de 7,2 mm hacen de este reloj perteneciente a la colección L.U.C una pieza excepcional. Estos relojes extremadamente refinados, concebidos para los *gentlemen* contemporáneos apasionados de la alta relojería, se producen en series limitadas y cuenta con la certificación del Punzón de Ginebra y Cronómetro del COSC.

Su reloj está dotado del primer tourbillon de cuerda automática de la Maison Chopard, íntegramente diseñado, desarrollado y producido por Chopard Manufacture. El tourbillon es un dispositivo ideado para compensar los efectos de la gravedad terrestre en las posiciones verticales. El truco consiste en montar los órganos regulador y de mantenimiento del reloj (es decir, el

volante, el espiral, el áncora y la rueda de escape) dentro de una jaula en rotación, que gira alrededor de su propio eje una vez por minuto.

El modelo *L.U.C Flying T Twin* alberga un movimiento mecánico de cuerda automática, el L.U.C 96.24-L, con el certificado de cronometría del COSC y equipado de dos barriletes (tecnología Chopard Twin) que permiten al reloj funcionar sin interrupción durante aproximadamente 65 horas.

AJUSTES

El movimiento de su muñeca es el elemento clave para armar el reloj. Cuando el mecanismo de carga está al máximo, dispone de una reserva de marcha de 65 horas.

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y armado manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Si el reloj está parado, ármelo manualmente antes de ponérselo, girando la corona unas cincuenta veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas.

Gracias a un sistema de fricción de «brida deslizante» colocado sobre el barrilete, se elimina el exceso de fuerza de los muelles y el bloqueo de la carga cuando la reserva de marcha indica que se encuentra al máximo.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

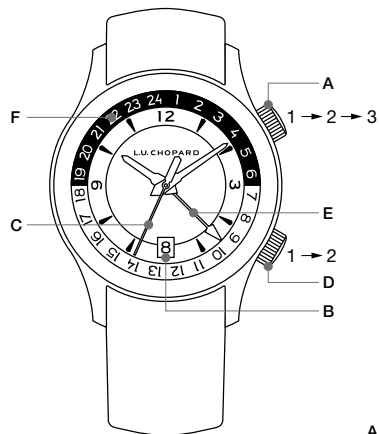
Para ajustar la hora, tire de la corona hasta ponerla en posición 2. Al efectuar esta operación, se para la jaula del tourbillon, donde se encuentra el segundero. Tire de la corona cuando el segundero pase por las 12 horas para efectuar un ajuste de la hora preciso. Después, gire la corona hasta que se muestre la hora deseada y vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Las agujas de las horas y los minutos y el segundero volverán a ponerse en marcha inmediatamente.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Tras cada manipulación, es necesario volver a empujar la corona hasta situarla en su posición original o enroscarla (dependiendo del modelo) para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.

L.U.C GMT ONE



- A Corona principal
- B Fecha
- C Segundero
- D Corona del segundo huso horario
- E Aguja de 24 horas
- F Disco de 24 horas con indicador día/noche para los 24 husos
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2
- 3 Corona en posición 3

L.U.C GMT ONE

El modelo *L.U.C GMT One* alberga un movimiento mecánico con certificado de cronometría y de cuerda automática, equipado con un mecanismo que presenta dos husos horarios de forma simultánea. El movimiento de su muñeca se convierte en el elemento clave para dar carga al reloj. Cuando el mecanismo de carga está al máximo, dispone de una reserva de marcha de 60 horas. Si el reloj está parado, dele carga manualmente antes de ponérselo girando la corona [A] unas 50 veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas, según el modelo.

Su reloj está equipado con dos coronas:

- la corona situada a las 2 h [A] permite armar el movimiento de su reloj, corregir la fecha y ajustar la hora del huso horario principal (horas y minutos)
- la corona situada a las 4 h [B] permite girar el disco de 24 h en intervalos de una hora y ajustar el segundo huso horario indicado por la aguja de 24 horas situada en el centro [E].

AJUSTES

Ajuste de la hora del huso horario principal (corona principal situada a las 2h)

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y carga manual

El armado se realiza en el sentido de las agujas del reloj.

Corona en posición 2 – ajuste rápido de la fecha

Para ajustar la fecha, tire de la corona hasta ponerla en la posición 2 y gírela hasta dar con la cifra deseada. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1. El ajuste de la fecha solo puede realizarse en sentido antihorario. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que distingue correctamente entre medianoche y mediodía. La fecha está ligada al huso horario principal, no al secundario.

Corona en posición 3 – ajuste de la hora del huso horario principal

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta ponerla en la posición 3 y gírela hasta dar con la hora deseada. Después, vuelva a colocar la corona en la posición 1. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que distingue correctamente entre mediodía y medianoche cuando ponga el reloj en hora. Este modelo está equipado con un sistema de parada del segundero, que detiene el mecanismo cuando la corona se encuentra en la posición 3. Para ajustar los segundos de forma exacta, tire de la corona hasta la posición 3 cuando la aguja de los segundos marque el cero, ajuste las agujas de las horas y los minutos y vuelva a empujar la corona hasta su posición inicial en el momento preciso.

Ajustes del segundo huso horario (corona situada a las 4h)

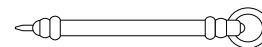
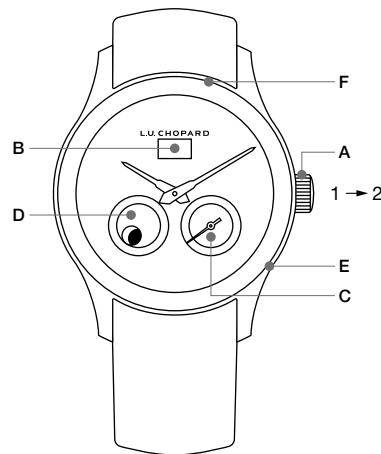
Para ajustar el segundo huso horario, tire de la corona hasta la posición 2. Gire el disco de 24 horas hasta alcanzar la hora deseada para el segundo huso horario, indicada por la aguja central de 24 horas (en forma de flecha). Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1. La aguja de 24 horas está ligada a la hora del huso horario principal (relación de 2 entre ambas agujas). Como consecuencia de ello, la posición de la aguja no puede ajustarse. Solo puede ajustarse la posición del disco de 24 horas. Durante la corrección, recuerde que debe distinguir las horas del día de las de la noche. El disco de 24 horas puede corregirse en todo momento sin que exista riesgo de rotura. Dicho disco permanece fijo cuando el reloj funciona normalmente y solo puede corregirse cuando la corona situada a las 4 h está en posición 2.

GMT = Greenwich Mean Time. En 1913, se decidió por consenso que la hora mundial correspondería a la hora local a cero grados de longitud, según el meridiano de longitud que pasa por el observatorio de Greenwich, junto a Londres.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Tras cada manipulación, es imperativo volver a empujar la corona hasta situarla en su posición original y enroscarla (según los modelos) para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.
- Como el mecanismo no está completamente operativo entre las 21:00 y las 2:00, es mejor que no realice el ajuste de fecha en esta franja horaria, puesto que es posible que el cambio de fecha no se efectúe como es debido.

L.U.C LUNAR BIG DATE



Herramienta de corrección

- A Corona
- B Gran fecha
- C Segundero pequeño
- D Indicador de fase lunar
- E Corrector de luna
- F Corrector de fecha
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2

L.U.C LUNAR BIG DATE

¿Qué puede haber más poético que estar en contacto permanente con la Luna? El *L.U.C Lunar Big Date*, con un trocito de cielo en su esfera, recuerda los lazos inmemorables establecidos entre nuestro tiempo y los astros. La fase lunar se asocia aquí a las funciones de horas y minutos centrales, la fecha de gran tamaño situada a las 12 horas y el segundero pequeño situado a las 4:30 horas. El calibre de manufactura L.U.C 96.20-L de cuerda automática está alojado en una caja de oro de 18 k pulida y con una banda satinada verticalmente en el canto. Este equilibrio perfecto lo completa una esfera plateada con decoración satinada en forma de rayos de sol y sobre la que lucen con elegancia los números romanos y las agujas «dauphine» características de la colección L.U.C.

El modelo *L.U.C Lunar Big Date* alberga un movimiento mecánico de cuerda automática equipado con dos barriletes superpuestos (tecnología Chopard Twin). El movimiento de su muñeca se convierte en el elemento clave para dar carga al reloj. Cuando el

mecanismo de carga está al máximo, dispone de una reserva de marcha de 65 horas. Si el reloj está parado, dele carga manualmente antes de ponérselo girando la corona unas 50 veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas, según el modelo.

Junto con su reloj, recibirá una herramienta de corrección que le permitirá ajustar con precisión la fecha, los meses, el ciclo de cuatro años de los años bisiestos, los días y la fase lunar.

AJUSTES

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y carga manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2 y gírela hasta dar con la hora deseada. Después, vuelva a colocarla en la posición 1. Como el cambio de fecha se

realiza a medianoche, compruebe que distingue correctamente entre mediodía y medianoche cuando ponga el reloj en hora. Este modelo está equipado con un sistema de parada del segundero, que detiene el mecanismo cuando la corona se encuentra en la posición 2. Para ajustar los segundos de forma exacta, tire de la corona hasta la posición 2 cuando la aguja de los segundos marque el cero, ajuste las agujas de las horas y los minutos y vuelva a empujar la corona hasta su posición inicial en el momento preciso.

Corrección de la fecha

Corrija la fecha con el pulsador [F]. Con cada pulsación, la fecha avanza un día.

Corrección de la fase lunar

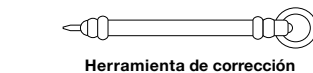
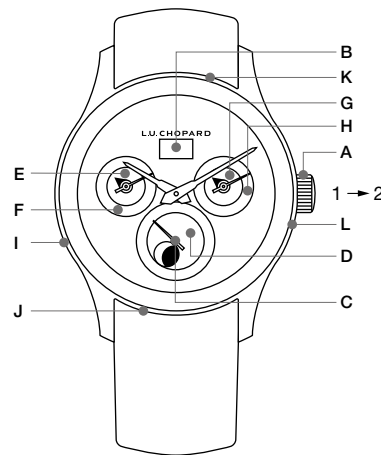
Corrija la fase lunar con el pulsador [E].

- ponga el disco en posición de luna llena
- identifique la última luna llena con el calendario lunar de la página 326.
- cuente el número de días que han transcurrido desde esa fecha.
- accione el pulsador tantas veces como días hayan pasado.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Tras cada manipulación, es imperativo volver a empujar la corona hasta situarla en su posición original y enroscarla (según los modelos) para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.
- La corrección de la fase lunar no está operativa entre las 11:00 y las 13:30 h.
- Para evitar posibles daños, no utilice un bolígrafo ni cualquier otro instrumento distinto del que se suministra con el reloj.

L.U.C LUNAR ONE



- A Corona
- B Gran fecha
- C Segundero pequeño
- D Indicador de fase lunar
- E Indicador de 24 horas
- F Días de la semana
- G Ciclo de cuatro años de los años bisiestos
- H Mes
- I Corrector de días
- J Corrector de fase lunar
- K Corrector de fecha
- L Corrector de mes y de 4 años
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2

L.U.C LUNAR ONE

El cosmos y su movimiento siempre han sido una fuente de fascinación para la humanidad. Satélite de la Tierra, la hermosa Luna está en el origen de numerosos mitos y leyendas y es una fuente de inspiración inagotable para los románticos. En el *L.U.C Lunar One* se reproducen las fases lunares de manera precisa. Su calendario perpetuo indica claramente la fecha, el día, el mes y los años bisiestos y, además, dispone de una escala adicional de 24 horas. Las fases de la luna evolucionan girando alrededor del eje del pequeño segundero, de ahí el término «orbital», y revelan la belleza de un cielo salpicado de estrellas. El reloj cuenta con el calibre L.U.C 96.13-L, que posee el certificado de cronometría y dispone del codiciado sello de calidad Puntzón de Ginebra.

El modelo *L.U.C Lunar One* alberga un movimiento mecánico de carga automática equipado con dos barriletes superpuestos (tecnología Chopard Twin). El movimiento de su muñeca se convierte en el elemento clave para dar carga al reloj. Cuando el mecanismo de carga está al máximo, dispone de una

reserva de marcha de 65 horas. Si el reloj está parado, dele carga manualmente antes de ponérselo girando la corona unas 50 veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas, según el modelo.

Junto con su reloj, recibirá una herramienta de corrección que le permitirá ajustar con precisión la fecha, los meses, el ciclo de cuatro años de los años bisiestos, los días y la fase lunar.

AJUSTES

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y carga manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2 y gírela hasta dar con la hora deseada. Después, vuelva a colocarla en la posición 1. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que

distingue correctamente entre mediodía y medianoche cuando ponga el reloj en hora. Este modelo está equipado con un sistema de parada del segundero, que detiene el mecanismo cuando la corona se encuentra en la posición 2. Para ajustar los segundos de forma exacta, tire de la corona hasta la posición 2 cuando la aguja de los segundos marque el cero, ajuste las agujas de las horas y los minutos y vuelva a empujar la corona hasta su posición inicial en el momento preciso.

Corrección de la fecha

Corrija la fecha con el pulsador [K]. Con cada pulsación, la fecha avanza un día.

Corrección del mes y del ciclo de cuatro años de los años bisiestos

Corrija el mes y el ciclo de cuatro años de los años bisiestos con el pulsador [L]. Con cada presión, la aguja avanzará un mes y arrastrará consigo el indicador de años.

Posición del indicador de años

- sector 1 delante de la flecha si se trata de un año que sigue a un año bisiesto (2021, 2025, etc.)
- sector 2 delante de la flecha si se trata de un año que es dos años posterior a un año bisiesto (2022, 2026, etc.)
- sector 3 delante de la flecha si se trata de un año que es tres años posterior a un año bisiesto (2023, 2027, etc.)
- sector 4 delante de la flecha si se trata de un año bisiesto (cualquier año divisible entre 4 pero no divisible entre 100 es bisiesto) (2024, 2028, etc.)*

Corrección de los días de la semana

Corrija los días con el pulsador [I]. Con cada pulsación, se avanza un día de la semana.

* No obstante, los años cuya milésima sea divisible entre 100 solo serán bisiestos si su milésima es también divisible entre 400. Así, por ejemplo, 2000 fue un año bisiesto pero 1700, 1800 o 1900 no lo fueron.

Corrección de la fase lunar

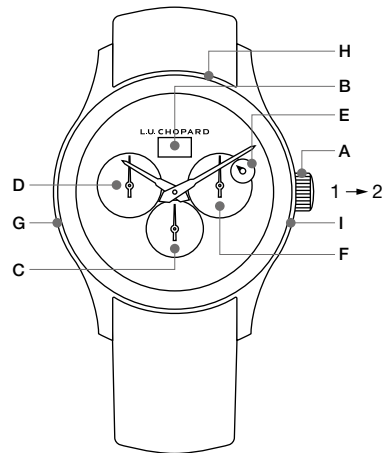
Corrija la fase lunar con el pulsador [J].

- ponga el disco en posición de luna llena.
- identifique la última luna llena con el calendario lunar de la página 326.
- cuente el número de días que han transcurrido desde esa fecha.
- accione el pulsador tantas veces como días hayan pasado.

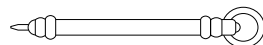
OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Tras cada manipulación, es imperativo volver a empujar la corona hasta situarla en su posición original y enroscarla (según los modelos) para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.
- Nuestros relojeros ajustan estos modelos respecto al hemisferio norte. Si lo desea, la visualización se puede ajustar al hemisferio sur. Para ello, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor oficial Chopard.
- La corrección de la fase lunar no está operativa entre las 8:30 y las 9:30. El cambio de luna se realiza a las 10:15.
- Para evitar posibles daños, no utilice un bolígrafo ni cualquier otro instrumento distinto del que se suministra con el reloj.

L.U.C PERPETUAL TWIN



- A Corona
- B Gran fecha
- C Segundero pequeño
- D Días de la semana
- E Ciclo de cuatro años de los años bisieptos
- F Mes
- G Corrector de días
- H Corrector de fecha
- I Corrector de mes y de 4 años
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2



Herramienta de corrección

L.U.C PERPETUAL TWIN

El modelo *L.U.C Perpetual Twin* alberga un movimiento mecánico de cuerda automática equipado con dos barriletes superpuestos (tecnología Chopard Twin) que incluye un calendario perpetuo. El movimiento de su muñeca se convierte en el elemento clave para dar carga al reloj. Cuando el mecanismo de carga está al máximo, dispone de una reserva de marcha de 65 horas. Si el reloj está parado, dele carga manualmente antes de ponérselo girando la corona unas 50 veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas, según el modelo.

Junto con su reloj, recibirá una herramienta de corrección que le permitirá ajustar con precisión la fecha, los meses, el ciclo de cuatro los años de años bisieptos y los días.

AJUSTES

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y carga manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2 y gírela hasta dar con la hora deseada. Después, vuelva a colocarla en la posición 1. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que distingue correctamente entre mediodía y medianoche cuando ponga el reloj en hora. Este modelo está equipado con un sistema de parada del segundero, que detiene el mecanismo cuando la corona se encuentra en la posición 2. Para ajustar los segundos de forma exacta, tire de la corona hasta la posición 2 cuando la aguja de los segundos marque el cero, ajuste las agujas de las horas y los minutos y vuelva a empujar la corona hasta su posición inicial en el momento preciso.

Corrección de la fecha

Corrija la fecha con el pulsador [H]. Con cada pulsación, la fecha avanza un día.

Corrección del mes y del ciclo de cuatro años de los años bisieptos

Corrija el mes y el ciclo de cuatro años de los años bisieptos con el pulsador [I]. Con cada presión, la aguja avanzará un mes y arrastrará consigo el indicador de años.

Posición del indicador de años

- sector 1 delante de la flecha si se trata de un año que sigue a un año bisiepto (2021, 2025, etc.)
- sector 2 delante de la flecha si se trata de un año que es dos años posterior a un año bisiepto (2022, 2026, etc.)
- sector 3 delante de la flecha si se trata de un año que es tres años posterior a un año bisiepto (2023, 2027, etc.)
- sector 4 delante de la flecha si se trata de un año bisiepto (cualquier año divisible entre 4 pero no divisible entre 100 es bisiepto) (2024, 2028, etc.)*

Corrección de los días de la semana

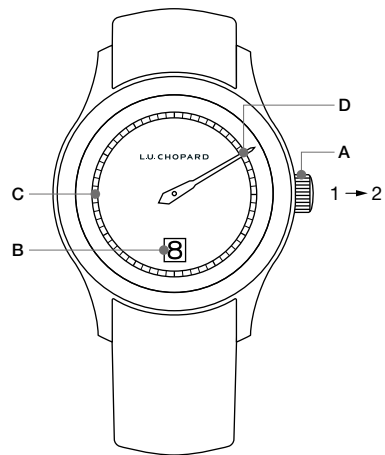
Corrija los días con el pulsador [G]. Con cada pulsación, se avanza un día de la semana.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Tras cada manipulación, es imperativo volver a empujar la corona hasta situarla en su posición original y enroscarla (según los modelos) para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.
- Para evitar posibles daños, no utilice un bolígrafo ni cualquier otro instrumento distinto del que se suministra con el reloj.

* No obstante, los años cuya milésima sea divisible entre 100 solo serán bisieptos si su milésima es también divisible entre 400. Así, por ejemplo, 2000 fue un año bisiepto pero 1700, 1800 o 1900 no lo fueron.

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25



- A Corona
- B Hora saltante con visualización instantánea
- C Vía férrea
- D Aguja de los minutos
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25

Primer reloj de horas saltantes de Chopard Manufacture

Con motivo de la celebración de los 25 años de su creación, Chopard Manufacture presenta su primer reloj de horas saltantes: el *L.U.C Quattro Spirit 25*. Una caja de 40 milímetros con líneas depuradas —características de la colección L.U.C— talladas en oro rosa ético de 18 quilates alberga el innovador movimiento ultrasofisticado L.U.C 98.06-L. Equipado con cuatro barriletes con la exclusiva tecnología Chopard Quattro, que proporciona hasta ocho días de reserva de marcha, es uno de los pocos relojes con horas saltantes que cuentan con tanta autonomía. Esta creación relojera ha sido fabricada íntegramente en interno por los artesanos de emociones de la manufactura que, gracias a su destreza artística, garantizan un alto nivel de acabados elogiado por el prestigioso Punzón de Ginebra.

AJUSTES

Corona en posición 1 – armado manual del movimiento

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1. Para armar el movimiento del reloj, gire la corona en sentido horario. Cuando la aguja del indicador de reserva de marcha alcance su punto máximo, querrá decir que el movimiento está completamente armado.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta ponerla en posición 2. Al efectuar esta operación, el movimiento se para gracias al sistema de stop-volante. Gire la corona en sentido horario hasta que se muestre la hora deseada y vuelva a colocar la corona en la posición 1. La aguja de los minutos volverá a avanzar inmediatamente. Al girar la corona en sentido antihorario se podrá ajustar también la aguja de los minutos, aunque se bloquea las 12h por un sistema de seguridad. Las horas no pueden ajustarse en sentido antihorario.

Las horas se visualizan gracias a un disco asociado a una ventana en la esfera.

Cuando la aguja de los minutos alcanza las 12h, el disco gira al instante para mostrar la hora siguiente en la ventanilla.

Nota

Cada vez que se manipula la corona, es absolutamente necesario volver a colocarla en su posición inicial, contra la caja, para garantizar su estanqueidad.

CARACTERÍSTICAS PARTICULARES

Reserva de marcha

Su reloj cuenta con la tecnología Quattro de Chopard, gracias a la cual disfrutará de una reserva de marcha garantizada de 192 horas como mínimo (ocho días). Aunque consume una pequeña parte de la energía motriz, la hora saltante no requiere un armado mayor o más frecuente que el resto de relojes con la tecnología Quattro de Chopard.

Movimiento

El movimiento de su reloj necesita unos cuidados particulares. Para garantizar su rendimiento, deberá realizar regularmente una revisión en un distribuidor oficial Chopard.

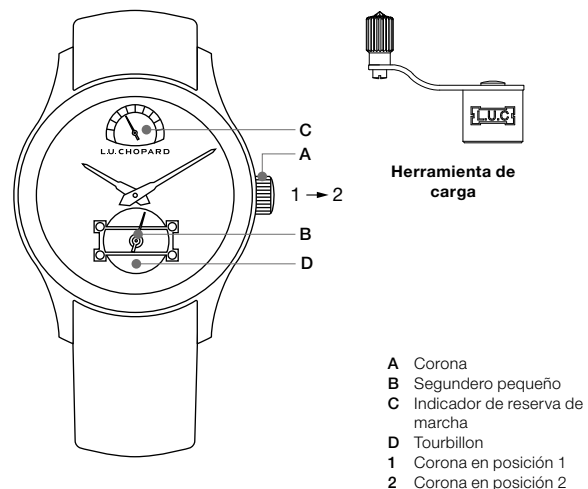
Correas

Las correas de cuero se estropean rápidamente por el contacto con líquidos o cosméticos (jabón, perfume, crema, etc.). Si su correa resultara expuesta a uno de estos elementos, le recomendamos limpiarla ligeramente con un paño suave y dejarla secar lejos de toda fuente de calor y de luz. También recomendamos evitar toda exposición prolongada a la luz o al calor, pues podrían provocar que el color de la correa se apague de forma prematura.

Autenticidad

Todas las piezas, independientemente de la colección a la que pertenezcan, están identificadas con un número de serie individual grabado en cada una de ellas y registrado en nuestros archivos, para así garantizar su autenticidad.

L.U.C QUATTRO TOURBILLON



L.U.C QUATTRO TOURBILLON

Su reloj está equipado con un calibre tourbillon L.U.C de carga manual, completamente diseñado, desarrollado y fabricado en las instalaciones de Chopard Manufacture. El tourbillon es un dispositivo ideado para compensar los efectos de la gravedad terrestre en las posiciones verticales. El truco consiste en montar los órganos regulador y de mantenimiento del reloj (es decir, el volante, el espiral, el áncora y la rueda de escape) dentro de una jaula en rotación, que gira alrededor de su propio eje una vez por minuto.

Todos los tourbillones L.U.C están provistos de un volante de inercia variable de cuatro brazos. Esta tecnología, exclusivamente realizada por Chopard Manufacture, permite regular la inercia del volante (para adelantar o retrasar el reloj) ajustando con cuidado la posición de cuatro pesos minúsculos. Estos pesos están completamente integrados en el borde del volante, por lo que permiten minimizar las perturbaciones aerodinámicas durante el movimiento de oscilación del volante.

Esta tecnología ofrece una fiabilidad y una precisión óptimas.

Los modelos *L.U.C Quattro Tourbillon* albergan movimientos mecánicos de carga manual con el certificado de cronometría del COSC y equipados con cuatro barriletes (tecnología Chopard Quattro). Los cuatro muelles de barrilete juntos miden en total 1,88 m de longitud, lo que hace posible que estos calibres acumulen la energía suficiente para funcionar ininterrumpidamente durante unas 216 horas (nueve días). Gracias a este sistema, el propietario del reloj solo deberá darle cuerda una vez por semana mediante la manivela que se facilita. Los dos días de reserva de marcha no utilizados suponen un cómodo margen. Tres de los cuatro muelles están unidos a su barrilete y el cuarto consta de una brida deslizante, que actúa como un embrague de patinaje. Así se elimina el exceso de fuerza una vez que los muelles han acumulado la energía necesaria y se elimina la posibilidad de estos se rompan durante la carga. Cuando los barriletes están armados al máximo, ofrecen una reserva de marcha de 216 horas.

AJUSTES

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y carga manual

Gire manualmente la corona en el sentido de las agujas del reloj para recargar de energía el muelle o los muelles del barrilete. El movimiento de su reloj estará completamente cargado cuando la aguja del indicador de reserva de marcha esté situada sobre el máximo. Gracias a un sistema de fricción de «brida deslizante» colocado sobre el barrilete, se elimina el exceso de fuerza de los muelles y el bloqueo de la carga cuando la reserva de marcha indica que se encuentra al máximo. En aquellos relojes que se suministran con una herramienta de carga, le recomendamos su utilización para hacer más fácil la carga. Su extremo se sitúa sobre la corona. Una vez cargado el movimiento, retire con cuidado la herramienta.

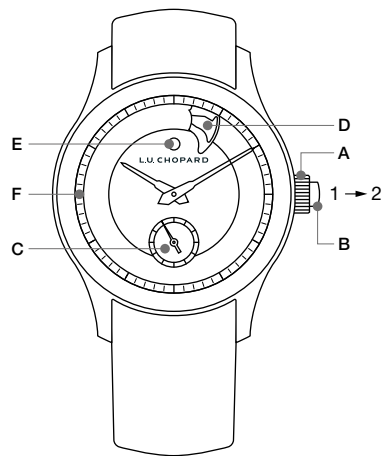
Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2 y gírela hasta dar con la hora deseada. Después, vuelva a colocarla en la posición 1.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Tras cada manipulación, es imperativo volver a empujar la corona hasta colocarla en su posición original y enroscarla (según los modelos) para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.
- El ajuste de la hora y de los minutos no debe realizarse con la herramienta de carga pues podría dañar la tija de remontar y la corona.

L.U.C STRIKE ONE



- A Corona
- B Monopulsador
- C Segundero pequeño
- D Martillo
- E Ventanilla «suena/no suena»
- F Vía férrea
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2

L.U.C STRIKE ONE

El *L.U.C Strike One* llama la atención tanto por su diseño como por su funcionalidad. Este reloj está equipado con un timbre de zafiro que suena una vez por cada hora que pasa inspirado en el *L.U.C Full Strike*, el primer modelo con repetición de minutos revolucionario de Chopard. Está patentado y simboliza la creatividad relojera técnica de Chopard. Una ventanilla situada a la 1 h permite entrever este sofisticado mecanismo. Tras una larga serie de ajustes, los artesanos de Chopard han conseguido reproducir un sonido cristalino. El *L.U.C Strike One* es un reloj para entendidos que aprecian el placer de oír un sonido delicado, el del tiempo, emitido de la forma más sencilla y pura. El modelo *L.U.C Strike One* alberga un nuevo movimiento mecánico de cuerda automática, el L.U.C 96.32-L, con el certificado de cronometría del COSC y el codiciado Punzón de Ginebra, y está equipado con dos barriletes superpuestos (tecnología Chopard Twin). El movimiento de su muñeca se convierte en el elemento clave para armar el reloj. Cuando el mecanismo de carga está al máximo,

dispone de una reserva de marcha de 65 horas. Si el reloj está parado, ármelo manualmente antes de ponérselo, girando la corona unas cincuenta veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas.

AJUSTES

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y armado

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1. Esta posición permite armar los barriletes.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2 y gírela hasta dar con la hora deseada. Después, vuelva a colocarla en la posición 1. Este modelo está equipado con un sistema de parada del segundero, que detiene el mecanismo cuando la corona se encuentra en la posición 2. Para ajustar los segundos de forma exacta, tire de la corona hasta la posición 2 cuando la aguja de los segundos

marque el cero, ajuste las agujas de las horas y los minutos y vuelva a empujar la corona hasta su posición inicial en el momento preciso.

Utilización de la función de sonería

La función de sonería horaria, ilustrada en una ventanilla dorada o plateada a las 12 h, se puede activar o desactivar mediante el pulsador. Para activar o desactivar la sonería, presione una sola vez el pulsador situado en la corona; se podrá oír un suave timbre cuando el sonido se haya desactivado. Si la función está activada, la sonería (nota) sonará una vez por cada hora que pase.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Puede ajustar la hora con la sonería activada o desactivada sin riesgo de dañar el reloj.
- Si se pasa del modo silencio al modo sonería entre los minutos 40 y 59 de cada hora presionando el pulsador de la corona, es posible que la hora en

punto siguiente no suene. Para que lo haga, el cambio debe hacerse antes.

CARACTERÍSTICAS PARTICULARES

Estanqueidad

Tras cada manipulación, es necesario volver a empujar la corona hasta situarla en posición 1 para garantizar su estanqueidad. No debe efectuarse ninguna operación de ajuste dentro de un líquido (agua), ya que el movimiento podría resultar dañado.

Movimiento

El movimiento de su reloj necesita unos cuidados particulares. Para garantizar su rendimiento, deberá realizar regularmente una revisión en un distribuidor oficial Chopard.

Correas

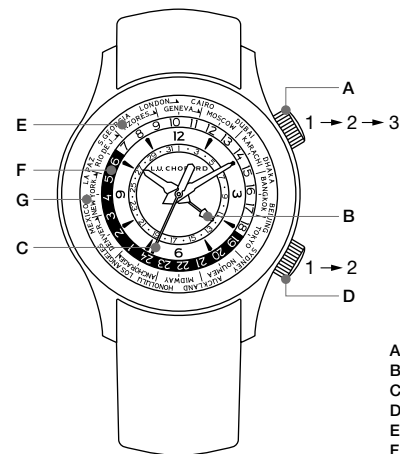
Las correas de cuero o tela se estropean rápidamente por el contacto con líquidos o cosméticos (jabón, perfume, crema, etc.). Si su correa resultara expuesta a uno de estos elementos, le recomendamos limpiarla ligeramente con un paño

suave y dejarla secar lejos de toda fuente de calor y de luz. También recomendamos evitar toda exposición prolongada a la luz o al calor, pues podrían provocar que el color de la correa se apague de forma prematura.

Autenticidad

Todas las piezas, independientemente de la colección a la que pertenezcan, están identificadas con un número de serie individual grabado en cada una de ellas y registrado en nuestros archivos, para así garantizar su autenticidad.

L.U.C TIME TRAVELER ONE



- A** Corona principal
- B** Fecha
- C** Segundero
- D** Corona de las ciudades
- E** Disco de las ciudades
- F** Disco de 24 horas con indicador día/noche para los 24 husos
- G** Las flechas rojas del disco de las ciudades [E] indican los husos horarios que ajustan su hora local en verano.
- 1** Corona en posición 1
- 2** Corona en posición 2
- 3** Corona en posición 3

L.U.C TIME TRAVELER ONE

El modelo *L.U.C Time Traveler One* está especialmente destinado a los viajeros frecuentes, pues muestra simultáneamente la hora local y las horas de los 24 husos horarios del mundo.

Este reloj alberga un movimiento mecánico con certificado de cronometría (COSC) y cuerda automática, por lo que el movimiento de su muñeca es el elemento clave para darle cuerda. Cuando el mecanismo de carga está al máximo, dispone de una reserva de marcha de 60 horas. Si el reloj está parado, dele carga manualmente antes de ponérselo girando la corona [A] unas 50 veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas, según el modelo.

Su reloj está equipado con dos coronas:

- la corona situada a las 2 h [A] permite armar el movimiento de su reloj, corregir la fecha y ajustar la hora del huso horario principal (horas y minutos)
- la corona situada a las 4 h [D] permite corregir el disco de las ciudades [E].

AJUSTES

Ajuste de la hora del huso horario principal (corona principal situada a las 2h)

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y carga manual

El armado se realiza en el sentido de las agujas del reloj.

Corona en posición 2 – ajuste rápido de la fecha [B]

Para ajustar la fecha que se muestra con la aguja del centro, tire de la corona hasta ponerla en la posición 2 y gírela hasta dar con la cifra deseada. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1. El ajuste de la fecha solo puede realizarse en sentido horario. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que distinga correctamente entre medianoche y mediodía. La fecha está ligada al huso horario principal, no al disco de las ciudades.

Corona en posición 3 – ajuste de la hora del huso horario principal

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta ponerla en la posición 3 y gírela hasta dar con la hora deseada. Después, vuelva a colocar la corona en la posición 1. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que distingue correctamente entre mediodía y medianoche cuando ponga el reloj en hora. Compruebe que la hora del huso principal sea idéntica a la hora que se muestra en el disco de 24 horas a mediodía, diferenciando entre las horas del día y de la noche. Este modelo está equipado con un sistema de parada del segundero, que detiene el mecanismo cuando la corona se encuentra en la posición 3. Para ajustar los segundos de forma exacta, tire de la corona hasta la posición 3 cuando la aguja de los segundos marque el cero, ajuste las agujas de las horas y los minutos y vuelva a empujar la corona hasta su posición inicial en el momento preciso. El disco de 24 horas está ligado a la hora del huso horario principal. Como consecuencia de ello, su posición no puede corregirse.

Ajustes del disco de las ciudades (corona situada a las 4h)

Su reloj permite leer de forma simultánea la hora en los distintos husos horarios del mundo. Para ello, basta con identificar la ciudad cuya hora desea conocer en el disco de las ciudades y a continuación leer la hora que indica el disco de 24 horas. Para ajustar el disco de las ciudades, tire de la corona hasta la posición 2. Gire el disco de las ciudades hasta que la ciudad de su huso horario esté situada a mediodía. Compruebe que su reloj estará correctamente ajustado verificando que la hora del huso principal (en el centro) sea idéntica a la hora mostrada en el disco de 24 horas a mediodía (frente a su ciudad), teniendo en cuenta la diferencia entre las horas del día y de la noche. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1. El disco de 24 horas está ligado a la hora del huso horario principal. Como consecuencia de ello, su posición no puede corregirse. Solo puede ajustarse la posición del disco de las ciudades. Durante la corrección, recuerde que debe distinguir las horas del día de las de la noche. El disco de las ciudades

puede corregirse en todo momento sin que exista riesgo de rotura. Dicho disco permanece fijo cuando el reloj funciona normalmente y solo puede corregirse cuando la corona situada a las 4 horas está en posición 2.

Indicación de las horas de verano

Ciertos husos horarios ajustan su hora local en verano, entre principios de primavera y mediados de otoño, lo que implica que la hora del alba y el ocaso se retrase. El horario de verano se emplea principalmente en las regiones templadas. El L.U.C Time Traveler One tiene la particularidad de identificar los husos horarios que efectúan esta modificación mediante las flechas rojas situadas en el disco de las ciudades. Tenga en cuenta este parámetro cuando realice el ajuste y la lectura de las horas en su reloj.

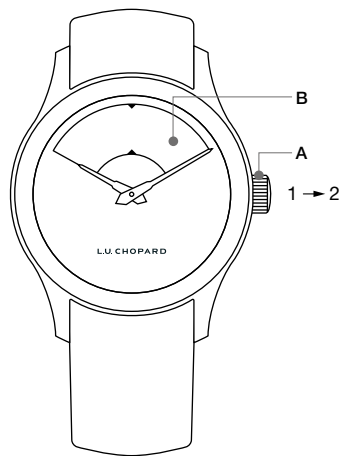
Según el diagrama del L.U.C Time Traveler One

- Ajuste la hora local mediante la corona principal [A], distinguiendo el mediodía de la medianoche. La hora del huso principal debe ser idéntica a la hora que se muestra en el disco de 24 horas a mediodía, diferenciando entre las horas del día y de la noche. Hora local en GINEBRA, 10:10.
- Ajuste el disco de las ciudades en GENEVA mediante la corona situada a las 4h [D]
- Podrá leer que son las 4:10 en NEW YORK, las 19:10 en SYDNEY y las 12:10 en MOSCOU, entre otras.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Después de cada manipulación, deberá pulsar de nuevo las coronas para garantizar su estanqueidad.
- Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.
- Como el mecanismo no está completamente operativo entre las 22:00 y las 1:00, es mejor que no realice el ajuste de fecha en esta franja horaria, puesto que es posible que el cambio de fecha no se efectúe como es debido.

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN



- A Corona
- B Disco con los signos del zodiaco chino
- 1 Corona en posición 1
- 2 Corona en posición 2

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

El *savoir-faire* de la alta relojería suiza y la tradición del zodiaco chino

El *L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Chen*, una inmersión en los códigos de la cultura china, es el primer reloj L.U.C en mostrar las horas tradicionales chinas, el Shí Chen. Los animales del zodiaco que las simbolizan desfilan lentamente por un disco de laca Urushi, acompañados por el símbolo de la prosperidad y su dios Lu Xing. Esta nueva complicación creativa se edita en una serie limitada de 88 ejemplares. Su movimiento manufacturado L.U.C 96.29-L está alojado en una caja de oro rosa ético de 18 quilates de 40 mm, de una finura simbólica y física sin igual.

AJUSTES

Corona en posición 1 – armado manual del movimiento

Este reloj es de cuerda automática. Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1. Para armar el movimiento del reloj, gire la corona en sentido horario. El movimiento estará completamente armado después 90 vueltas.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta ponerla en posición 2. Gire la corona en sentido horario o antihorario hasta que se muestre la hora deseada. El disco de los animales del zodiaco girará al mismo tiempo que las agujas. Vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1.

Nota

Cada vez que se manipula la corona, es absolutamente necesario volver a colocarla en posición 1 para garantizar su estanqueidad.

CARACTERÍSTICAS PARTICULARES

Reserva de marcha

Su reloj está equipado con la tecnología Twin, con dos barriletes coaxiales, creada por Chopard, gracias a la cual disfrutará de una reserva de marcha garantizada de 65 horas (más de dos días y medio).

Movimiento

El movimiento de su reloj necesita unos cuidados particulares. Para garantizar su rendimiento, deberá realizar regularmente una revisión en un distribuidor oficial Chopard.

Correas

Las correas de cuero se estropean rápidamente por el contacto con líquidos o cosméticos (jabón, perfume, crema, etc.). Si su correa resultara expuesta a uno de estos elementos, le recomendamos limpiarla ligeramente con un paño suave y dejarla secar lejos de toda fuente de calor y de luz. También recomendamos evitar toda exposición prolongada a la luz o al calor, pues podrían provocar que el color de la correa se apague de forma prematura.

Autenticidad

Todas las piezas, independientemente de la colección a la que pertenezcan, están identificadas con un número de serie individual grabado en cada una de ellas y registrado en nuestros archivos, para así garantizar su autenticidad.

CERTIFICACIONES



Certificado de cronometría

COSC El certificado de cronometría implica que el movimiento del reloj funciona con una precisión que tiene una tolerancia de entre -4/+6 segundos cada 24 horas, lo que corresponde a una precisión del 99,99 %. Esta garantía de fiabilidad y precisión la otorga el Control Oficial Suizo de Cronometría (COSC), un organismo independiente certificado por el Servicio de Acreditación Suizo (SAS). Los movimientos mecánicos deben cumplir unos requisitos extremadamente exigentes para lograr la codiciada distinción. Se prueba individualmente cada movimiento durante un periodo de quince días y noches consecutivos, en cinco posiciones diferentes y a tres temperaturas distintas. Si desea obtener más información, consulte el siguiente sitio web: www.cosc.ch



POINÇON DE GENÈVE
HALLMARK OF GENEVA

Sello de calidad «Punzón de Ginebra»

El Punzón de Ginebra (Poinçon de Genève), que representa el escudo de armas de la ciudad de Ginebra, es uno de los certificados de relojería más antiguos. Este conjunto de normas, elaborado en 1886, atestigua la gran tradición relojera ginebrina y los conocimientos obtenidos durante generaciones. Este prestigioso sello, verdadera garantía de calidad, es la prueba de un trabajo excepcional y se basa en una filosofía que no hace concesiones en cuanto a la calidad, ya sea la de los componentes o la del reloj en su totalidad.

Este certificado extremadamente exigente es una garantía de procedencia, fabricación, calidad y conocimientos excepcionales para los relojes que han sido ensamblados, ajustados y controlados en el cantón de Ginebra. Utiliza estrictos criterios de evaluación que abarcan aspectos técnicos, características funcionales y la estética de la pieza en su conjunto. Estos criterios incluyen especificaciones muy precisas relativas al conjunto de los componentes del movimiento y de los mecanismos adicionales, a los materiales utilizados, a los acabados y a la construcción y el ensamblado de la cabeza del reloj. Si desea obtener más información, consulte el siguiente sitio web: www.poincondeneve.ch



Fundación Calidad Fleurier

(FQF)

La Fundación Calidad Fleurier es otro organismo independiente al que recurre Chopard Manufacture para controlar la calidad de sus relojes. Como estructura independiente, la Fundación Calidad Fleurier obtiene su legitimidad de la participación activa de las autoridades públicas, en particular del Gobierno suizo, representado por la Secretaría de Estado para Asuntos Económicos (SECO). El protocolo es muy complejo porque, además de pasar por el Control Oficial Suizo de Cronometría (COSC) para garantizar su precisión, el reloj es controlado en su conjunto para comprobar su calidad global. El test de Cronofiability pone a prueba la durabilidad del movimiento a través de un ciclo de envejecimiento, un ciclo de tracciones/presiones sobre su tija de remontar, unas pruebas de resistencia a los campos magnéticos y, por último,

una prueba de resistencia a los golpes mediante un martinete de caída. Además, el reloj debe respetar numerosos criterios técnicos y estéticos establecidos en las especificaciones de la Fundación Calidad Fleurier (elección de los materiales, de las técnicas de decoración y acabados...). A continuación, se controla el funcionamiento del reloj terminado mediante la máquina Fleuritest. Esta máquina simula, de la manera más realista posible, el hecho de llevar el reloj durante 24 horas y se asegura de que la variación del funcionamiento se inscribe entre 0 y +5 segundos por día. Por último, la cabeza del reloj y sus componentes deben haber sido realizados completamente en Suiza. Ello incluye las operaciones de diseño, de fabricación, de ensamblado y de control, y excluye los elementos no trabajados. Una vez que el reloj ha superado con éxito todas estas etapas, podrá lucir el sello de la Fundación Calidad Fleurier. Si desea obtener más información, consulte el siguiente sitio web: www.qualite-fleurier.ch

ÉTICA

Para Chopard, el auténtico lujo es sinónimo de ética, así como de responsabilidad social y medioambiental en todas las etapas de la actividad y con respecto a los empleados, proveedores, clientes y, por supuesto, el planeta.

El enfoque ético de la *maison* implica en control del origen de las materias primas y los métodos de producción — algo que es posible gracias a su completa independencia y la integración vertical—. En el marco de su política de Responsabilidad Social Empresarial (RSE) y de su «Viaje hacia un lujo sostenible», la *maison* colabora en varias colaboraciones únicamente para la extracción minera responsable y el uso de oro ético. La *maison* posee el certificado RJC desde hace varios años, al incorporar prácticas de sostenibilidad en sus entidades y en sus cadenas de suministro.

Chopard es una de las firmas pioneras en este ámbito y, por consiguiente, demuestra su concienciación e implicación en la lucha contra problemas medioambientales y sociales. La *Maison* se esfuerza por sensibilizar al cliente y se compromete firmemente a contribuir a que las industrias de la joyería y la relojería mejoren su impacto y la transparencia de sus cadenas de suministro.



中文

前言

萧邦表以其独特的腕表杰作而闻名于世，体现艺术创意与工艺创新的综合体。您的 L.U.C 腕表符合这些高标准要求，优秀的原创性呈现在于我们工坊设计与打造的机芯，取名为 L.U.C 是向 1860 年创建萧邦表的 Louis-Ulysse Chopard 致敬。

从腕表设计到零件制造、装饰及组装，每个生产过程均经严格监控，才能为热爱高级制表工艺的表迷呈献非凡的时计。为此，我们衷心祝贺您成为当中一员。

您的腕表由萧邦表工坊悉心打造，成功通过各项测试。请务必按照本手册的指示操作，确保其功能正常运作。

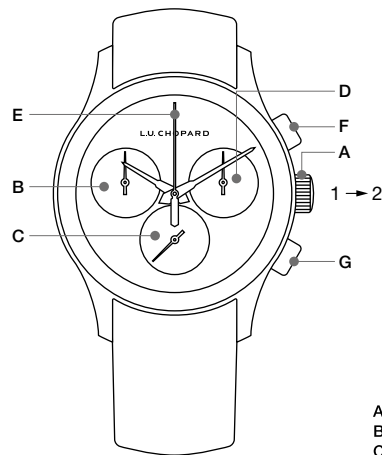
L.U.C 系列

L.U.C 系列以萧邦品牌创始人路易 - 于利斯·萧邦 (Louis-Ulysse Chopard) 的名字缩写命名，该系列向这位 1860 年在瑞士汝拉地区松维利耶 (Sonvilier) 创办制表厂的创始人致敬。对美、对艺术和对高级制表的激情引领这种敬意，也是卡尔 - 弗雷德里克·舍费尔 (Karl-Friedrich Scheufele) 的激情，他于 1996 年创建了萧邦制表厂，仅用了二十五年的时间，就以涵盖大部分高级制表工艺的生产能力为萧邦赢得了制表厂的头衔，并设计了 L.U.C 这一非凡的计时系列。今天的萧邦，凭借高度整合的生产流程，能在内部完成所有 L.U.C 机芯的设计开发及生产制造。

L.U.C 系列以高可靠度及高质量通过了瑞士官方天文台 (COSC) 认证，其中部分作品还达到业界最严苛的品质标准，如弗勒里耶质量认证协会 (Fondation Qualité Fleurier) 认证或日内瓦印记 (Poinçon de Genève)。

每款腕表都遵循本系列的独有特质打造，如高振动频率、计时精准、大部分自动上链机芯配置 22K 金摆陀以及夹板和底板上的独特装饰。对质量精益求精的追求体现在腕表的每一个细节。腕表专为寻求高技术含量腕表、重视历史传统和制表工艺，特别是高雅气质的客户打造。精细严格的制造标准也造成了 L.U.C 系列腕表的稀有性，每年制表厂只生产近 4,500 枚腕表。

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH



- A 表冠
- B 小时计数器
- C 小秒针
- D 分钟计数器
- E 计时指针
- F 上方按钮
- G 下方按钮
- 1 表冠处于位置1
- 2 表冠处于位置2

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH

L.U.C 1963 Heritage Chronograph 腕表不仅拥有经典优雅的外观，还是一款技术精湛的精密腕表。手动上链计时机芯采用高超的技术构造，细腻考究的精工修饰赢得日内瓦印记 (Poinçon de Genève) 的殊荣。这款卓越的腕表符合高级制表业最严格的要求，搭载经瑞士官方天文台认证的 03.07-L 型机芯。延续精美计时码表的传统，这款腕表是美学、技术和历史的结晶，同时也体现了卡尔·弗雷德里克·舍费尔 (Karl-Friedrich Scheufele) 个人对传统制表工艺最纯粹热爱。

L.U.C 1963 Heritage Chronograph 腕表搭载手动上链机芯。上满链的发条盒能提供 60 小时的动力储存。

调校

表冠处于位置 1 - 正常运作与手动上链

当表冠处于位置 1 时，您的腕表正常运作。

表冠处于位置 2 - 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 2 (机芯停止运动)，并向所需方向扭转。

若要让秒数与时间讯号同步，请先启动 4 点钟位置的按钮 [G]，以令 6 点钟位置的小秒钟归零。在时间讯号响起之时，将表冠按回位置 1。

使用计时器

计时器可以测量 1/4 秒到 12 小时的时间长度。

启动计时器

按下上方按钮 [F] 之后，中央位置的计时指针便开始运作。每 60 秒完成一圈运转。分钟纪录会显示在 3 点钟位置的小表盘上，而小时纪录则显示在对面 9 点钟位置的小表盘上。

停止计时

再按一次上方按钮 [F]，即可停止计时。

累计时间总和

如欲累计数次测量时间的总和，可随意多次操作上方按钮 [F]，来停止和重新启动计时器。

计时器归零

按下上方按钮 [F] 停止计时器之后，可压下方按钮 [G] 让所有指针归零，此时计时器已准备好进行另一回合的计时操作。

飞返功能

只要按一次下方按钮 [G]，即可立刻归零并重新启动计时功能 (无需暂停计时器)。

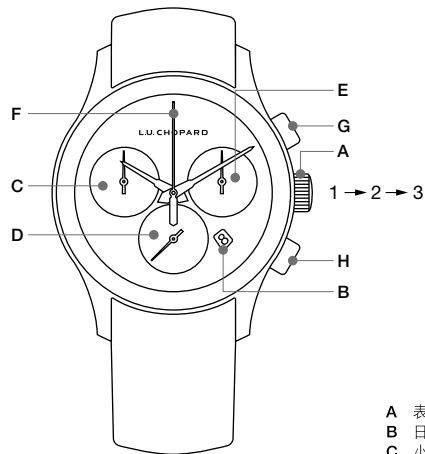
注意与提醒

L.U.C 1963 Heritage Chronograph

机芯未配备滑动发条。因此手动上链时，会有越来越紧的感觉。当机芯上满链时，发条会极度绷紧。此时，请务必停止上链，以免损坏机芯。

- 每次操作腕表后，请务必将表冠按回，以确保其防水功能
- 以上操作均不应在水中，否则将会损坏机芯。

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK



- A 表冠
- B 日期
- C 小时计数器
- D 小秒针
- E 分钟计数器
- F 计时指针
- G 上方按钮
- H 下方按钮
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2
- 3 表冠处于位置 3

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK

L.U.C Chrono One Flyback 腕表气质出众、外型匀称完美，拥有银色表盘，光芒四射的装饰图案环绕品牌创办人路易·于利斯·萧邦 (Louis-Ulysse Chopard) 的名字，并搭配移印罗马数字及黑色计时盘。为体现与时俱进的高级钟表精神，分钟刻度及计时码表秒针皆点缀有鲜红色。在宽达 42 毫米的表壳中层上，还可以看到两侧分别有一枚一体式按钮和表冠护肩。透过采用斜面设计的透明表底盖，能将配备了 22K 金摆陀的 L.U.C 03.03-L 自动上链机芯尽收眼底。机芯拥有 60 小时动力储存，并通过瑞士官方天文台 (COSC) 认证。这枚计时码表机芯蕴含众多创新技术，并获得多项专利肯定。

L.U.C Chrono One Flyback 腕表搭载单发条盒自动上链机芯，而您的手腕动作是帮助腕表上链的关键要素。上满链的腕表拥有 60 小时的动力储存。如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约二十五圈，此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。

调校

表冠处于位置 1 - 正常运作与手动上链

当表冠处于位置 1 时，您的腕表正常运作。

表冠处于位置 2 - 快速调校日期

将表冠往外拉出一格，并旋转表冠调到您所需要的数字。此外，您更可随时调校日期显示。

表冠处于位置 3 - 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 3 (机芯停止运动)，并向所需方向扭转。请注意日期转换是在午夜而非正午进行。若要让秒数与时间讯号同步，请先启动 4 点钟位置的按钮 [H]，以令 6 点钟位置的小秒钟归零。在时间讯号响起之时，将表冠按回位置 1。

使用计时器

计时器可以测量 1/4 秒到 12 小时的时间长度。

启动计时器

按下上方按钮 [G] 之后，中央位置的计时指针便开始运作；每 60 秒完成一圈运转。分钟纪录会显示在 3 点钟位置的小表盘上，而小时纪录则显示在对面 9 点钟位置的小表盘上。

停止计时

再按一次上方按钮 [G]，即可停止计时。

累计时间总和

如欲累计数次测量时间的总和，可随意多次操作上方按钮 [G]，来停止和重新启动计时器。

计时器归零

按下上方按钮 [G] 停止计时器之后，可压按下方按钮 [H] 让所有指针归零，此时计时器已准备好进行另一回合的计时操作。

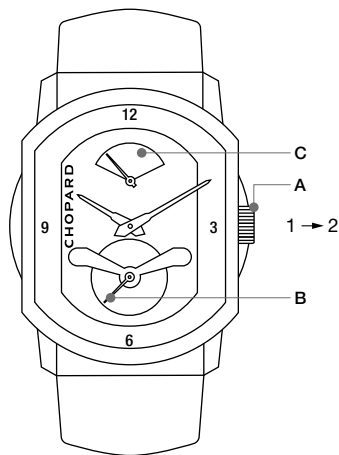
飞返功能

您的计时器配置了飞返功能。只要按一次下方按钮 [H]，即可立刻归零并重新启动计时功能 (无需暂停计时器)。

注意与提醒

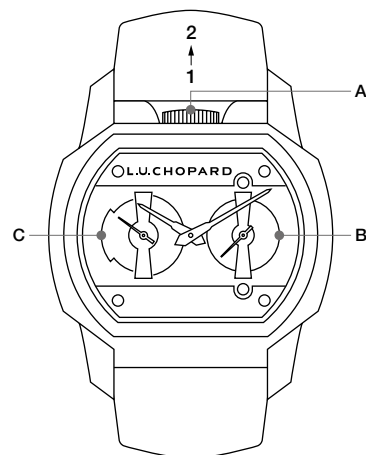
- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回并旋紧 (因型号而异)，以确保其防水功能
- 以上操作均不应在水中进行，否则将会损坏机芯
- 在每晚 21 时至次日 2 时之间，机械系统不能完全运转，因为星期与日历的调校不能在此期间完成，请最好不要在该时间段内调时
- 对于不含日期的表款，小时调校在 2 点钟位置进行

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H



L.U.C Engine One

- A 表冠
- B 小秒针
- C 动力储存显示器
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2



L.U.C Engine One H

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H

您的腕表所配备的是一枚完全在萧邦表厂里设计、研发和制造的 L.U.C 陀飞轮手动上链机芯。陀飞轮是专为抵消腕表垂直时所受地心引力的影响而设计的装置。其窍门在于把腕表的调速机构（即摆轮、游丝、杠杆及擒纵轮）装在一个旋转框架内，该旋转框架每分钟于其轴上转动一次。所有 L.U.C 陀飞轮都配备一个四臂的可变惯性平衡摆轮。这项萧邦独家研发的技术能控制摆轮的惯性（此惯性会导致腕表走快或走慢），方法是谨慎地调校四个微小惯性块或砝码的位置。砝码被推至摆轮边缘，能有效减少因摆动所引起的气动干扰，因而确保腕表最佳的可靠性及准确性。

L.U.C 04.01-L 机芯的推出标志着萧邦创立 150 周年，其造型就如古董车的发动机组，装在可吸收震荡的减震器或底盘减震器橡胶垫上，再利用三条插进表壳中间的杆臂做支撑。同时配备一个提供 60 小时动力储存的发条盒及铝制框架。这个长方形机芯取得瑞士官方天文台 (COSC) 认证，代表其精准度，并具备每小时 28800 次的摆轮振频。

2013 年，推出该款机芯的水平版 (L.U.C 04.02-L)，表冠位于 12 点钟位置。

L.U.C Engine One 腕表搭载了配备单发条盒的手动上链机芯。上满链的机芯能提供 60 小时的动力储存。如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约五十圈，此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。

调校

表冠处于位置 1 – 正常运作与手动上链

用手顺时针扭动表冠来为一个或四个发条盒补充动力。腕表机芯完全上链时，动力储存指示器会指向最高位置。安装于发条盒内的滑动发条系统能避免对发条造成任何多余的拉力，并能在动力储存达到最高位置时不会过度上链。

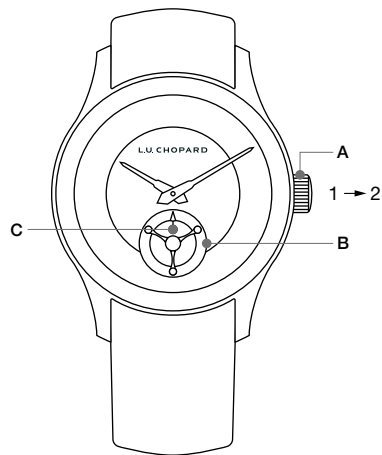
表冠处于位置 2 – 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 2，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。

注意与提醒

- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回并旋紧（因型号而异），以确保其防水功能
- 以上操作均不应在水中进行，否则将会损坏机芯

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES



- A 主表冠
- B 飞返功能
- C 小秒针
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES

萧邦推出全新 L.U.C Flying T Twin 腕表，搭载品牌首款飞行陀飞轮机芯。兼顾技术与美学，它出类拔萃的气质尽显卓越不凡：金质手工玳镂刻纹表盘，无可挑剔的比例拿捏，以及仅有 7.2 毫米的纤薄表壳，使其成为 L.U.C 系列中的精湛之作。这些细腻考究的腕表是专为懂得鉴赏高级制表工艺的当代绅士所设计的限量作品，并获得日内瓦印记 (Poinçon de Genève) 和瑞士官方天文台 (COSC) 认证。

您的腕表配备萧邦首款自动上链陀飞轮装置，完全由萧邦高级制表工坊自行式设计、开发和生产。陀飞轮是专为抵消腕表垂直时所受地心引力的影响而设计的装置。其窍门在于把腕表的调速机构（即摆轮、游丝、杠杆及擒纵轮）装在一个旋转框架内，该旋转框架每分钟于其轴上转动一次。

L.U.C Flying T Twin 腕表搭载经瑞士官方天文台 (COSC) 认证的 L.U.C 96.24-L 自动上链机械机芯，拥有令人梦寐以求的日内瓦印记 (Poinçon de Genève) 并配备两枚叠置的发条盒 (Chopard Twin 专利技术)，可提供腕表约 65 小时的动力储存。

调校

您手腕的动作是为腕表上链的关键。上满链的腕表拥有 65 小时的动力储存。

表冠处于位置 1 – 正常运作与手动上链
当表冠处于位置 1 时，您的腕表正常运作。

如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约五十圈。此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。安装于发条盒内的滑动发条系统能避免对发条造成任何多余的拉力，并在动力储存达到最高位置时不会过度上链。

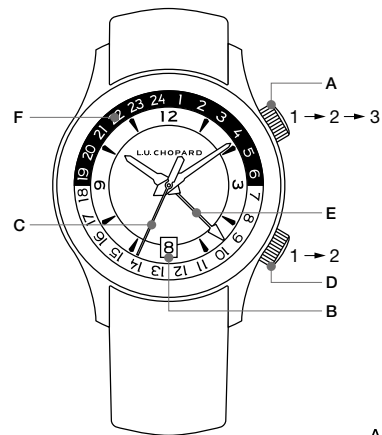
表冠处于位置 2 – 调校时间

要设置时间，请将表冠拉出至位置 2。拉出表冠后，带有秒针的陀飞轮框架随即停止运行。请在秒针运行至 12 点位置时，拉出表冠以进行精确的时间设置。然后转动表冠设置所需时间，并将表冠按回到位置 1。此时，秒针、分钟和时针将立即重新开始运行。

注意与提醒

- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回或旋紧（因型号而异），以确保其防水功能。
- 以上操作均不应在水中进行的，否则将会损坏机芯。

L.U.C GMT ONE



- A 主表冠
- B 日期
- C 秒针
- D 第二时间表冠
- E 24 小时指针
- F 拥有 24 时区昼 / 夜显示的 24 小时圆盘
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2
- 3 表冠处于位置 3

L.U.C GMT ONE

L.U.C GMT One 腕表搭载了通过天文台认证的自动上链机芯，内部配备双时区显示功能。您的手腕动作是重新为腕表上链的关键。上满链的腕表拥有 60 小时的动力储存。如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约五十圈，此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。

您的腕表配备两枚表冠：

- 2 点钟位置表冠 [A] 可为腕表上链、调校日期及本地时间（小时及分钟）
- 4 点钟位置表冠 [B] 可以 1 小时为单位，转动 24 小时圆盘，调校由 24 小时中央指针 [E] 负责指示的第二地时间

调校

设定本地时间（2点钟位置主表冠）

表冠处于位置 1 – 正常运作与手动上链
上链请按顺时针方向进行。

表冠处于位置 2 – 快速调校日期

若需调校日期，请将表冠拉至位置 2，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。设定日期时，请按逆时针方向转动表冠。因为日期于午夜变换，请注意辨别午夜或是正午。日期是与本地时间同步，而不是第二地时间。

表冠处于位置 3 – 调校本地时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 3，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。因为日期于午夜变换，调校时间时请注意辨别午夜或是正午。本款式配备停秒功能，只要将表冠拉至位置 3，秒针即会停止。若要准确调校秒针时间，请在秒针行经零秒时，将表冠拉至位置 3。在将时针、分针调整妥当后，再根据整点报时信号声推回表冠。

设定第二地时间（4点钟位置表冠）

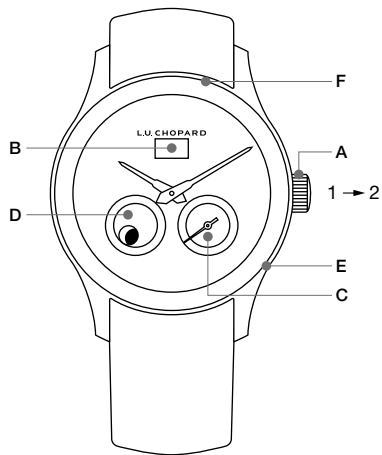
若要设定第二地时间，请将表冠拉至位置 2。转动 24 小时圆盘，直到 24 小时中央指针（箭形指针）指示在正确的第二地时间上。接着把表冠推回到位置 1。24 小时指针与本地时间同步（两枚指针的运转速率相差 2 倍），因此无法加以调校，仅能调校 24 小时圆盘。在调校圆盘时，请务必区分白天及晚上时间。无论何时您都可以调校 24 小时圆盘，而不会损坏腕表。腕表运转时，24 小时圆盘为固定状态，只有通过处于位置 2 的 4 点钟位置表冠调校时，才能够转动。

注意与提醒

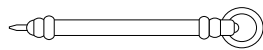
- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回，以确保腕表的防水功能
- 以上操作均不应在水中，否则将会损坏机芯
- 在每晚 21 时至次日 2 时之间，机械系统不能完全运转，因为星期与日历的调校不能在此期间完成，请最好不要在该时间段内调时

GMT = Greenwich Mean Time (格林尼治标准时间)。1913 年，因零度的本初子午线通过伦敦近郊的格林尼治天文台，各国即同意以当地时间作为世界标准时。

L.U.C LUNAR BIG DATE



- A 表冠
- B 大日期
- C 小秒针
- D 月相指示器
- E 月相调校器
- F 日期调校器
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2



调校工具

L.U.C LUNAR BIG DATE

还有什么比让明月常伴左右更富有诗意的事呢？*L.U.C Lunar Big Date* 的表盘上呈现一方苍穹，提醒着人类的时间自古就与星象密不可分。月相显示与中央时分显示、12 点钟位置大型日期视窗及 4:30 位置小秒针彼此完美搭配。萧邦自制的 L.U.C 96.20-L 自动上链机芯装配在 18K 金抛光表壳中，表壳中层则经垂直缎面打磨处理。银色太阳纹表盘搭配了罗马数字时标与 L.U.C 太子妃式指针，气质优雅出众，让整体更臻和谐完美。

L.U.C Lunar Big Date 腕表搭载了配备双叠发条盒的自动上链机芯 (Chopard Twin 技术)。您的手腕动作是重新力腕表上链的关键。上满链的腕表拥有 65 小时的动力储存。如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约五十圈，此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。

您的腕表随附的调校工具可用以精确地调校日期及月相显示。

调校

表冠处于位置 1 – 正常运作与手动上链
当表冠处于位置 1 时，您的腕表正常运作。

表冠处于位置 2 – 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 2，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。因为日期于午夜变换，调校时间时请注意辨别午夜或是正午。本款式配备停秒功能，只要将表冠拉至位置 2，秒针即会停止。若要准确调校秒针时间，请在秒针行经零秒时，将表冠拉至位置 2。在将时针、分针调整妥当后，再根据整点报时信号声推回表冠。

调校日期

使用按钮 [F] 调校日期，每按一次向前推进一日。

调校月相

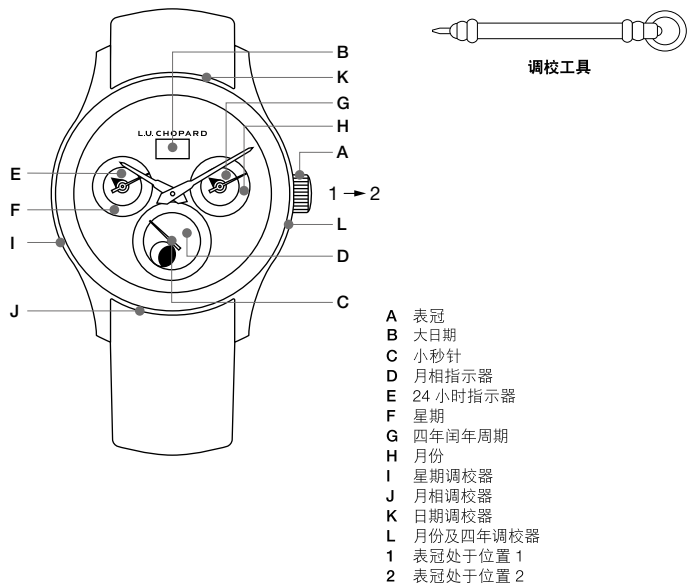
使用按钮 [E] 调校月相：

- 让月相盘处于满月位置
- 参考第 326 页的满月日历，确认上一次满月的日期
- 计算自该日期起已经过的天数
- 根据经过的天数按压相同次数的按钮

注意与提醒

- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回并旋紧（因型号而异），以确保其防水功能
- 以上操作均不应在水中，否则将会损坏机芯
- 请勿在上午 11:00 至 13:30 之间调校月相
- 请勿使用原子笔或其他非随表附赠的工具进行调校，因为此举可能会损坏您的腕表

L.U.C LUNAR ONE



L.U.C LUNAR ONE

数千年来，宇宙这一个永恒运动的领域，也是所有年纪的人迷恋的来源。月亮绕着地球运行，不仅具有强烈的魅力，而且是众多优美神话和传说的起源，是激发无尽灵感的浪漫元素。L.U.C Lunar One 可精确地显示不同的月相。它的万年历清楚地显示日期、星期、月份和闰年，而且另有一个 24 小时的刻度。月相环绕着副表盘的小秒针的轴线，揭开星空中满天星斗的美丽面纱。它搭载瑞士官方天文台认证与日内瓦印记 (Poinçon de Genève) 品质保证的 L.U.C 96.13-L 型机芯。

L.U.C Lunar One 腕表搭载了配备双叠放发条盒的自动上链机芯 (Chopard Twin 技术)。您的手腕动作是重新为腕表上链的关键。上满链的腕表拥有 65 小时的动力储存。如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约五十圈，此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。

您的腕表随附的调校工具可以精确调校日期、月份、四年一次的闰年周期、星期及月相。

调校

表冠处于位置 1 - 正常运作与手动上链

当表冠处于位置 1 时，您的腕表正常运作。

表冠处于位置 2 - 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 2，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。因为日期于午夜变换，调校时间时请注意辨别午夜或是正午。本款式配备停秒功能，只要将表冠拉至位置 2，秒针即会停止。若要准确调校秒针时间，请在秒针行经零秒时，将表冠拉至位置 2。在将时针、分针调整妥当后，再根据整点报时信号声推回表冠。

调校日期

使用按钮 [K] 调校日期，每按一次向前推进一日。

调校月份及四年一次的闰年周期

使用按钮 [L] 调校月份与四年一次的闰年周期，每按一次指针向前推进一个月，从而带动年份显示的改变。

年份指针的位置

- 如遇闰年后的第一年 (如 2021、2025 等)，箭头会指向区块 1
- 如遇闰年后的第二年 (如 2022、2026 等)，箭头会指向区块 2
- 如遇闰年后的第三年 (如 2023、2027 等)，箭头会指向区块 3
- 如遇闰年 (年份能被 4 整除但不能被 100 整除，如 2024、2028 等)*，箭头会指向区块 4

调校星期

使用按钮 [I] 调校星期，每按一次即可向前推进一日。

调校月相

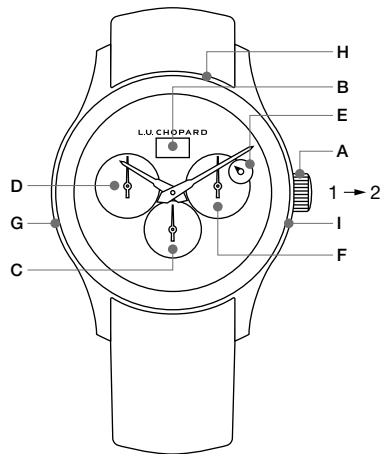
- 使用按钮 [J] 调校月相：
- 让月相盘处于满月位置
 - 参考第 326 页的满月日历，确认上一次满月的日期
 - 计算自该日期起已经过的天数
 - 根据经过的天数按压相同次数的按钮

注意与提醒

- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回并旋紧 (因型号而异)，以确保其防水功能
- 以上操作均不应在水中进行，否则将会损坏机芯
- 以上款式均由萧邦表匠设定为北半球的情况，如有需求，可特别将腕表显示设定为南半球。如需本服务，请联络萧邦正式授权的零售商
- 请勿在上午 8:30 至 9:30 之间调校月相：月相会在上午 10:15 进行转换
- 请勿使用原子笔或其他非随表附赠的工具进行调校，因为此举可能会损坏您的腕表

* 此外，整数千年必须同时可被 100 和 400 整除的情况下才是闰年；例如 2000 年是闰年，但是 1700 年、1800 年、1900 年都不是闰年。

L.U.C PERPETUAL TWIN



- A 表冠
- B 大日期
- C 小秒针
- D 星期
- E 四年闰年周期
- F 月份
- G 星期调校器
- H 日期调校器
- I 月份及四年调校器
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2



调校工具

L.U.C PERPETUAL TWIN

L.U.C Perpetual Twin 腕表搭载了配备双叠发条盒的自动上链机芯 (Chopard Twin 技术)，拥有万年历功能。您的手腕动作是重新为腕表上链的关键。上满链的腕表拥有 65 小时的动力储存。如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约五十圈，此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。您的腕表随附的调校工具可以精确调校日期、月份、四年一次的闰年周期及星期。

调校

表冠处于位置 1 – 正常运作与手动上链

当表冠处于位置 1 时，您的腕表正常运作。

表冠处于位置 2 – 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 2，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。因为日期于午夜变换，调校时间时请注意辨别午夜或是正午。本款式配备停秒功能，只要将表冠拉至位置 2，秒针即会停止。若要准确调校秒针时间，请在秒针行经零秒时，将表冠拉至位置 2。在将时针、分针调整妥当后，再根据整点报时信号声推回表冠。

调校日期

使用按钮 [H] 调校日期，每按一次向前推进一日。

调校月份及四年一次的闰年周期

使用按钮 [I] 调校月份与四年一次的闰年周期，每按一次指针向前推进一个月，从而带动年份显示的改变。

年份指针的位置

- 如遇闰年后的第一年 (如 2021、2025 等)，箭头会指向区块 1
- 如遇闰年后的第二年 (如 2022、2026 等)，箭头会指向区块 2
- 如遇闰年后的第三年 (如 2023、2027 等)，箭头会指向区块 3
- 如遇闰年 (年份能被 4 整除但不能被 100 整除，如 2024、2028 等)*，箭头会指向区块 4

调校星期

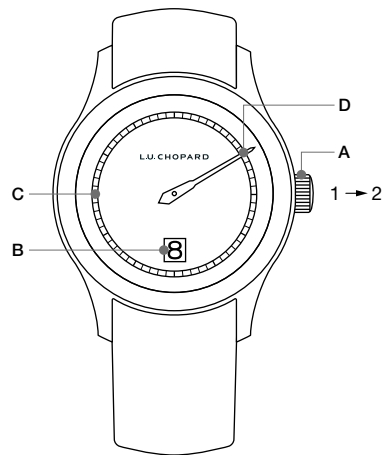
使用按钮 [G] 调校星期，每按一次即可向前推进一日。

注意与提醒

- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回并旋紧 (因型号而异)，以确保其防水功能
- 以上操作均不应在水中进行，否则将会损坏机芯
- 请勿使用原子笔或其他非随表附赠的工具进行调校，因为此举可能会损坏您的腕表

* 此外，整数千年必须同时可被 100 和 400 整除的情况下才是闰年；例如 2000 年是闰年，但是 1700 年、1800 年、1900 年都不是闰年。

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25



- A 表冠
- B 瞬跳跳时显示
- C 轨道式刻度
- D 分针
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25

萧邦自制首款跳时腕表

为纪念品牌创立 25 周年，萧邦制表工坊推出其首款带跳时的腕表：L.U.C Quattro Spirit 25。腕表配备创新精巧的 L.U.C 98.06-L 机芯，并装配于 L.U.C 系列线条利落、别具特色的 40 毫米 18K 道德玫瑰金表壳内；采用萧邦独家 Quattro 技术搭载的四枚发条盒，可实现长达八日的动力储存，使其成为少数具有如此长时间自主运转动力的跳时腕表之一。所有这些腕表作品都是由萧邦热忱工匠以精湛工艺自制完成，细腻考究的精工修饰还获得著名日内瓦印记 (Poinçon de Genève) 的肯定。

调校

表冠处于位置 1 - 手动上链机芯

当表冠处于位置 1 时，您的腕表正常运作。要为腕表的机芯上链，必须顺时针方向转动表冠，当动力储存指针指向最大值时，就代表机芯已经上满链。

表冠处于位置 2 - 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 2。拉出表冠后，摆轮停止装置会让机芯停止运行。顺时针转动表冠设置所需时间，然后将表冠推回位置 1，分针会立即重新启动。逆时针方向也同样能调校分钟时间，但安全装置会将其限制于中午 12 点之前。无法逆时针调校小时时间。小时时间是通过表盘视窗中的数字圆盘来显示。当分针经过 12 点位置时，圆盘会立即往前转动一个位置，在视窗中显示下一个小时。

注意事项

每次操作表冠后，请务必将其推回到紧贴表壳的位置，以确保腕表发挥最大防水功能。

特殊配件

动力储存

您的腕表搭载萧邦的 Quattro 专利技术。因此，您的腕表可享有至少 192 小时（相当于 8 天）的动力储存。跳时显示虽然消耗了一小部分的运转动力，但与其他采用萧邦 Quattro 技术的腕表相比，并不需要更大程度或更频繁的上链。

机芯

您的腕表机芯需要特别呵护，为确保其优异性能，请定期前往萧邦官方经销商进行保养。

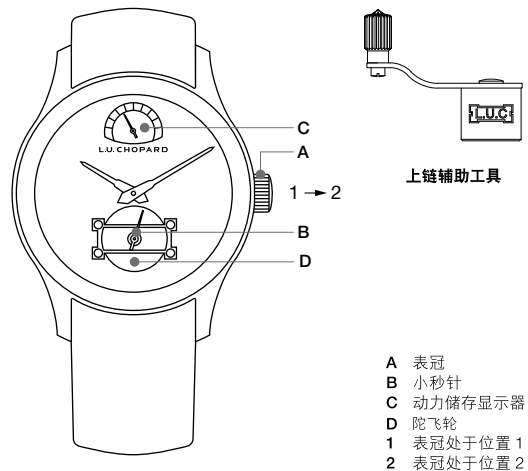
表带 / 表链

皮革表带一旦接触到液体或化妆品（肥皂、香水、乳液），则会缩短其使用寿命。如果您的表带接触到上述产品，建议您先用柔软布料将其擦拭干净，再置于远离热源及光源的地方自然阴干。我们也不建议将表带长时间暴露在光线及高温下，因为此举可能会让表带色泽提早褪去。

真品保证

为保证每一枚萧邦表皆为真品，无论属于哪一个系列，腕表上皆镌刻有单独的序号，并登载在萧邦档案数据中。

L.U.C QUATTRO TOURBILLON



L.U.C QUATTRO TOURBILLON

您的腕表所配备的是一枚完全在萧邦表厂里设计、研发和制造的 L.U.C 陀飞轮手动上链机芯。陀飞轮是专为抵消腕表垂直时所受地心引力的影响而设计的装置。其窍门在于把腕表的调速机构（即摆轮、游丝、杠杆及擒纵轮）装在一个旋转框架内，该旋转框架每分钟于其轴上转动一次。

所有 L.U.C 陀飞轮都配备一个四臂的 Variner 平衡摆轮。这项萧邦独家研发的技术能控制摆轮的惯性（此惯性会导致腕表走快或走慢），方法是谨慎地调校四个微小惯性块或砝码的位置。砝码被推至摆轮边缘，能有效减少因摆动所引起的气动干扰，因而确保腕表最佳的可靠性及准确性。

L.U.C Quattro Tourbillon 还搭载了通过瑞士官方天文台 (COSC) 认证、配备四个发条盒的手动上链机芯 (L.U.C Quattro 技术)。如将四个发条盒中的发条串联在一起，总长可达 1.88 米，机芯因此可以累积足够动力，让腕表连续运转长达约 216 小时 (9 日)。因此，腕表佩戴者借助随表附赠的手摇曲柄，每周只需为腕表上链一次。而未使用的两日动力储存，则能提供腕表足够的动力余裕。其中三条发条和它们的

发条盒连接，第四个发条盒内置安全滑片，功能类似空转离合器。这样就能消除发条在储存到足够动力时所剩下的任何多余动力，避免出现上链时发条突然断裂的危险。上满链的发条盒能提供 216 小时的动力储存。

调校

表冠处于位置 1 - 正常运作与手动上链

用手顺时针扭动表冠来为一个或四个发条盒补充动力。腕表机芯完全上链时，动力储存指示器会指向最高位置。

安装于发条盒内的滑动发条系统能避免对发条造成任何多余的拉力，并能在动力储存达到最高位置时不会过度上链。腕表若附有专用的上链工具，建议使用此工具来上链。其末端置于表冠。机芯上链后，需小心拿下上链工具。

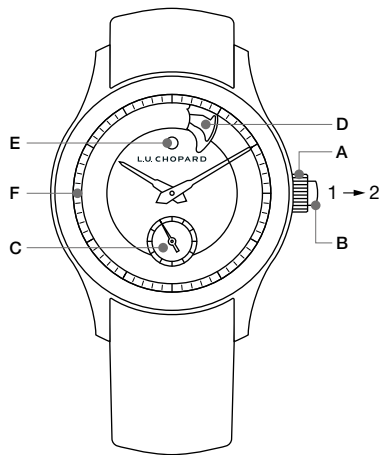
表冠处于位置 2 - 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 2，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。

注意与提醒

- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回并旋紧（因型号而异），以确保其防水功能
- 以上操作均不应在水中进行，否则将会损坏机芯
- 请勿使用上链工具调校小时与分钟，以免损坏上链柄轴及表冠

L.U.C STRIKE ONE



- A 表冠
- B 单一按钮
- C 小秒针
- D 音锤
- E “报时 / 静音”视窗
- F 轨道式分钟刻度
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2

L.U.C STRIKE ONE

L.U.C Strike One 腕表的设计和性能引起了人们的瞩目。这两款腕表配备蓝宝石音簧装置，每次换时就会敲击一次。后者的灵感是来自萧邦首款划时代的 *L.U.C Full Strike* 三问表。这项专利装置象征着萧邦巧夺天工的制表创意。表盘上 1 点钟位置的镂空设计，让人得以一窥复杂的报时机械装置。经过一连串精细的调校，萧邦表厂的钟表大师成功地制造出清亮及水晶般纯净的声音。*L.U.C Strike One* 是一款专为喜爱聆听美妙声音的鉴赏家而设计的腕表，通过最简单、最纯粹的方式传达时间的鸣唱。*L.U.C Strike One* 腕表搭载经瑞士官方天文台 (COSC) 认证的 L.U.C 96.32-L 自动上链机械机芯，拥有令人梦寐以求的日内瓦印记 (Poinçon de Genève)，并配备两枚叠置的发条盒 (Chopard Twin 专利技术)。您手腕的动作是为腕表上链的关键。上满链的腕表拥有 65 小时的动力储存。如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约五十圈。此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。

调校

表冠处于位置 1 – 正常运作与上链

当表冠处于位置 1 时，您的腕表正常运作。这个位置可为发条盒上链。

表冠处于位置 2 – 调校时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 2，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。本款式配备停秒功能，只要将表冠拉至位置 2，秒针即会停止。要准确调校秒针时间，请在秒针行经零秒时，将表冠拉至位置 2。将时针、分针调整妥当后，再根据整点报时信号声推回表冠。

使用报时功能

您可以启动或停用 12 点钟位置的金色或银色窗口所显示的整点报时功能。请通过静音按钮进行选择。要启动或停用报时功能，请按一次表冠上的按钮，启用静音时会听到轻微的提示音。如果功能开启，报时机械装置每一个小时敲响一次。

注意与提醒

- 您可在报时或静音模式下进行时间设置，而不会有损坏腕表的风险。
- 如果在某时 40 分至 59 分之间，按压表冠上的按钮，将时间从静音模式切换为报时模式，腕表可能不会在下一个整点发出报时声。模式切换必须在此时间段之前完成。

特殊配件

防水性

为确保您的腕表正常运行，请勿让其长时间接触任何液体。如果腕表接触到液体，请您前往萧邦专卖店或经销商进行维修，检查其是否正常运行。

机芯

您的腕表机芯需要特别呵护，为确保其优异性能，请定期前往萧邦官方经销商进行保养。

表带 / 表链

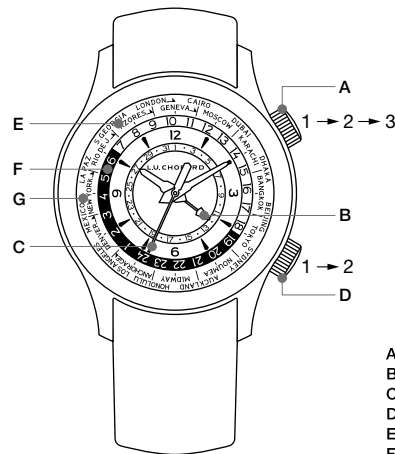
皮革表带一旦接触到液体或化妆品 (肥皂、香水、乳液)，则会缩短其使用寿命。如果您的表带接触到上述产品，建议您将其置于远离热源及光源的地方自然阴干。我们也不建议将表带长时间曝

露在光线及高温下，因为此举可能会让表带色泽提早褪去。

真品保证

为保证每一枚萧邦表皆为真品，无论属于哪一个系列，腕表上皆镌刻有单独的序号，并记录在萧邦档案数据中。

L.U.C TIME TRAVELER ONE



- A 主表冠
- B 日期
- C 秒针
- D 城市表冠
- E 城市圆盘
- F 拥有 24 时区昼 / 夜显示的 24 小时圆盘
- G 城市圆盘上的红色箭头 [E] 代表该时区实行夏令时
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2
- 3 表冠处于位置 3

L.U.C TIME TRAVELER ONE

L.U.C Time Traveler One 腕表专门为经常往来各地的旅者打造，因为它能够同时显示本地时间及全球 24 个时区的各地时间。

腕表搭载了通过瑞士官方天文台 (COSC) 认证的自动上链机芯，您的手腕动作是帮助腕表上链的关键要素。上满链的腕表拥有 60 小时的动力储存。如果腕表停止运转，请在佩戴前先按顺指针方向旋转表冠约五十圈，此举可提供腕表约 35 小时的动力储存。

您的腕表配备两枚表冠：

- 2 点钟位置表冠 [A] 可为腕表上链、调校日期及本地时间 (小时及分钟)
- 4 点钟位置表冠 [D] 负责调校城市转盘 [E]

调校

设定本地时间 (2 点钟位置主表冠)

表冠处于位置 1 - 正常运作与手动上链
上链请按顺时针方向进行。

表冠处于位置 2 - 快速调校日期 [B]

若要设定中央日期指针，请将表冠拉至位置 2，旋转指针至您要的日期。接着把表冠推回到位置 1。设定日期时，请按顺时针方向转动表冠。因为日期于午夜变换，请注意辨别午夜或是正午。日期显示与本地时间同步，而不是城市圆盘。

表冠处于位置 3 - 调校本地时间

若需调校时间，请将表冠拉至位置 3，旋转表冠调整到您要的时间，接着把表冠推回到位置 1。因为日期于午夜变换，调校时间时请注意辨别午夜或是正午。请您务必确认本地时间与显示于 12 点钟位置的 24 小时圆盘时间一致，同时请注意辨别白天与晚上时间。本款式配备停秒功能，只要将表冠拉至位置 3，秒针即会停止。若要准确调校秒针时间，请在秒针行经零秒时，将表冠拉至位置 3。在将时针、分针调整妥当后，再根据整点报时信号声推回表冠。

24 小时圆盘与本地时间同步，因此无法加以调校。

调校城市圆盘 (4 点钟位置表冠)

您的腕表能够同步显示世界不同时区的当地时间。操作时，请先在城市圆盘上找到您想获知当地时间的城市，再判读 24 小时圆盘，即可得知当地时间。若要调校城市圆盘，请将表冠拉至位置 2，转动城市圆盘，直到您所在时区的城市来到 12 点钟位置。如要验证腕表设定是否正确，请先确认本地时间 (显示于中央位置) 与显示于 12 点钟位置 (位于您所在城市的下方) 的 24 小时圆盘时间是否一致，同时请注意辨别白天与晚上时间。接着把表冠推回到位置 1。24 小时圆盘与本地时间同步，因此无法加以调校。仅能调校城市圆盘。在调校圆盘时，请务必区分白天及晚上时间。无论何时您都可以调校城市圆盘，而不会损坏腕表。腕表运转时，城市圆盘为固定状态，只有通过处于位置 2 的 4 点钟位置表冠调校时，才能够转动。

夏令时显示

某些时区会在初春与中秋之间调整本地时间，因此将日出与日落的时间往后推迟。夏令时主要在温带地区实行。*L.U.C Time Traveler One* 腕表的都市转

盘上标有红色箭头，借此识别实行夏令时的城市。在调校及判读腕表时间的时候，请将这项标示考虑进去。

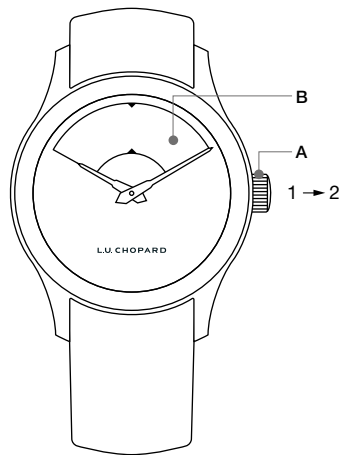
请参考 L.U.C Time Traveler One 示意图

- 使用主表冠 [A] 调校本地时间，并注意区别午夜和正午时间。本地时间必须与显示于 12 点钟位置的 24 小时圆盘时间一致，同时请注意辨别白天与晚上时间。日内瓦当地时间为 10:10 时；
- 转动 4 点钟位置表冠 [D]，将城市圆盘调整到日内瓦
- 可以看到此时纽约是上午 4:10；悉尼是 19:10；莫斯科则是 12:10

注意与提醒

- 每次操作腕表之后，请务必将表冠按回，以确保腕表的防水功能
- 以上操作均不应在水中进行，否则会损坏机芯
- 在每晚 22 时至次日 1 时之间，机械系统不能完全运转，因为星期与日历的调校不能在此期间完成，请最好不要在该时间段内调时

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN



- A 表冠
- B 中国十二生肖转盘
- 1 表冠处于位置 1
- 2 表冠处于位置 2

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

瑞士高级制表技艺结合中国传统十二生肖

在中国文化底蕴的熏陶下, *L.U.C.XP Urushi Spirit of Shí Chen* 表款成为 L.U.C. 首款显示中国传统“时辰”计时的腕表。象征不同时辰的十二生肖依序在漆艺盘面上缓缓登场, 同时伴随着主掌功名利禄的“禄星”。这款别出心裁的复杂功能腕表限量发行 88 枚。其 L.U.C. 96.29-L 自制机芯装配在 40 毫米 18K 道德玫瑰金表壳中, 拥有非常细腻的做工, 并且兼顾象征意义和精美外观。

调校

表冠处于位置 1 – 手动上链机芯

您的腕表为自动上链。当表冠处于位置 1 时, 您的腕表正常运作。顺时针方向旋转表冠, 为腕表机芯上链; 将表冠旋转 90 圈, 即可将机芯完全上链。

表冠处于位置 2 – 调校时间

若需调校时间, 请将表冠拉至位置 2。顺时针或逆时针旋转表冠设置所需时间。生肖动物盘会与指针同步转动。接着把表冠推回到位置 1。

注意事项

每次操作表冠后, 请务必将其推回到位置 1, 以确保腕表发挥最大防水功能。

特殊配件

动力储存

您的腕表搭载了萧邦独创的同轴双发条盒技术。因此, 您的腕表可享有 65 小时 (超过两天半) 的动力储存。

机芯

您的腕表机芯需要特别呵护, 为确保其优异性能, 请定期前往萧邦官方经销商进行保养。

表带 / 表链

皮革表带一旦接触到液体或化妆品 (肥皂、香水、乳液), 则会缩短其使用寿命。如果您的表带接触到上述产品, 建议您将其置于远离热源及光源的地方自然阴干。我们也不建议将表带长时间曝露在光线及高温下, 因为此举可能会让表带色泽提早褪去。

真品保证

为保证每一枚萧邦表皆为真品, 无论属于哪一个系列, 腕表上皆镌刻有单独的序号, 并记录在萧邦档案数据中。

认证



瑞士官方天文台认证

“天文台认证” (Chronometer-certified) 代表腕表机芯每 24 小时的运转误差值在 -4/+6 秒之间，相当于 99.99% 的准确度。这个最高等级的可靠度及准确度保证，是由瑞士认证服务机构 (SAS) 认可的独立机构瑞士官方天文台 (COSC) 核发。机械机芯必须符合多项极为严格的测试标准，才能取得这项备受肯定的殊荣。在连续两周昼夜不息的测试期间，每只机芯会被置于五个不同位置及三种不同温度下进行测试。如欲了解更多信息，请访问以下网站：www.cosc.ch。



日内瓦印记

作为日内瓦市的徽章标志，日内瓦印记 (Poinçon de Genève) 是钟表界最古老的认证之一。订立于 1886 年，该准则成为日内瓦悠久制表传统和历代制表经验积淀的有力见证。作为钟表品质的保证，这一著名的纹章象征卓越的制表工艺，并代表从机芯组件至腕表成品对于最高品质精益求精的理念。日内瓦印记标准严苛，是针对在日内瓦地区组装、调校和检测的机械表所订定的行业标准，被视为原产地、精良工艺、质量担保和卓越制表传统的保证。该认证严格规范技术层面、功用特点及腕表整体美观等各方面必须达到的标准，对所有机芯组件及附属机械装置、选材、打磨工艺以及表头组装均有明确规定。如欲了解更多信息，请访问以下网站：www.poincondeneve.ch。



Fondation
Qualité Fleurier
La haute horlogerie certifiée

弗勒里耶质量认证协会 (FQF)

弗勒里耶质量认证协会 (Fondation Qualité Fleurier) 是另一家萧邦制表厂申请对于時計进行质量监测的独立机构。作为独立的认证机构，弗勒里耶质量认证协会因公众权威机构的积极参与而获得正统地位，特别是得到了由经济事务秘书 (SECO) 代表的瑞士政府的支持。全部认证过程极为复杂，除必须经瑞士官方天文台 (COSC) 精密计时度认证外，还要对腕表的整体质量进行监控。Chronofiable 测试包括老化周期测试，即通过测试发条的推拉力来检测机芯的持久性、磁场反应测试及使用钟锤进行的抗震测试。腕表还必须满足弗勒里耶质量认证协会特定的技术标准和审美标准 (选材、装饰及打磨工艺等)。此外，还需通过 Fleuritest 机器进行最后阶段测试。该机器以最贴近现实的情况模拟 24 小时腕表佩戴环境，腕表计时误差必须保持在每天 0 到 +5 秒。最后，表头及其全部组件的设计、生产、组装、监测以及去角必须在瑞士境内完成。一枚腕表只有成功通过以上所有测试步骤才有资格获得弗勒里耶质量认证协会认证证书。如欲了解更多信息，请访问以下网站：www.qualite-fleurier.ch

道德伦理

对于萧邦来说，真正的奢侈品是道德、环境和社会责任的同义词，需要在业务的各个层面上加以落实，同时对所有的员工、供应商、客户，当然还有地球本身承担责任。品牌采取符合道德的方法来处理旗下业务，包括监督原材料的来源和生产方式。萧邦的完全独立和垂直整合，是成功推动这一战略的关键。依据品牌的企业社会责任 (CSR) 政策和“可持续发展的奢侈品之路”理念，萧邦参与多项结盟，落实责任采矿并一律使用道德黄金。萧邦多年前就已获得 RJC (责任珠宝业委员会) 认证，在其企业实体及供应链中整合可持续发展的做法。萧邦作为该领域的先锋，不断见证着它对于当代时事的深刻关切，和对社会及环境问题的强烈意识。为此，品牌致力于向终端消费者传递其价值观，并鼓励全世界在整个行业的各个层面努力达到更高的采购和制造准则。萧邦致力于提高客户意识，并努力确保珠宝和腕表行业提高其供应链的影响力和透明度。



日本語

はじめに

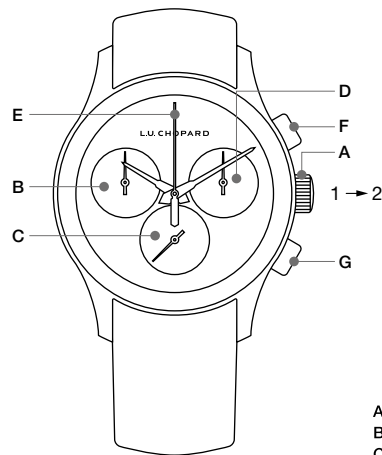
ショパールの製品は、そのクリエイティブで独創的、さらに革新的な技術を駆使したモデルにより人々の目を惹きつけます。L.U.C ウォッチの特徴は、1860年にショパール社を設立したルイ・ユリス・ショパールを称え、その頭文字から取られたL.U.Cと称される当社アトリエで設計・製造されるムーブメントにあります。構成部品の製造や装飾、品質の最終検査を経て最後の組立てに至るまで、設計や製造の全工程で発揮される熟練技巧によって、オート オルロジュリー（高級時計）の愛好家に向けられた正真正銘の高級時計が誕生するのです。この腕時計を身に着けることは、愛好家の仲間入りを果たすこととも言えるでしょう。お買い上げの腕時計は、ショパールのアトリエで製造され、検査の全工程をクリアしていますが、その機構や機能の特殊性から、この取扱説明書の記載事項に従い、正しくご使用くださいますようお願い申し上げます。

L.U.C コレクション

ルイ・ユリス・ショパールの頭文字から取られたL.U.C コレクションは、1860年にスイスのジュラ山脈にあるソングヴィリエに自身の名を冠した時計製造工場を創業した人物へのオマージュです。情熱に導かれたオマージュ。美に対する情熱、技芸に対する情熱、オート オルロジュリー（高級時計）に対する情熱。1996年にショパール・マニュファクチュールを受け継いだ創立したひとりの男、カール・フリードリッヒ・ショイフレの情熱なのです。時計製造のメゾンとして25年間歩み続け、マニュファクチュールという羨望の称号を得ることに成功したのは、ショパールがオート・オルロジュリーの大部分の熟練作業を自社施設にまとめ、この比類なき高級時計コレクションを設計したからにほかなりません。ショパールでは、全てのL.U.C キャリバーの構想、開発、製造を一貫して自社内で行っています。信頼性と高い品質を誇るL.U.C キャリバーはスイス公認クロノメーター検査局（COSC）からクロノメーター認定を受け、そのうちの多くが、同じく非常に権威あるカリテ フルリ工財団（FQF）認定やジュネーブ・シールの刻印も取得しています。

これら全てが、このコレクション独自の特性である、高振動、ゆるぎない精度、22K ゴールド製回転ローターを備えた自動巻きムーブメント、地板やブリッジにも施された素晴らしい装飾などに払われた敬意なのです。腕時計自体の仕上げにも専門性、伝統、技巧、とりわけエレガンスを求める顧客に向けたこだわりが現れています。L.U.C コレクションの希少性を裏付ける、極めてレベルの高い精度や仕上げ。それは、マニュファクチュールのアトリエにおける年間生産数が4,500本未満に限定されていることからもうかがうことができます。

L.U.C 1963 ヘリテージ クロノグラフ



- A リューズ
- B アワーカウンター
- C スモールセコンド
- D ミニッツカウンター
- E クロノグラフ針
- F 上部プッシュボタン
- G 下部プッシュボタン
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2

L.U.C 1963 ヘリテージ クロノグラフ

クラシカルでエレガントなデザインとは対照的に、L.U.C 1963 ヘリテージ クロノグラフは最先端の技術を備えたウォッチです。手巻きクロノグラフのキャリバーは高度な技術的構造を備え、また極めて高い水準の仕上げによりジュネーブ・シールを取得しています。高級時計製造の最も厳格な要件を満たすこの卓越したタイムピースは、COSC クロノメーター認定を受けたキャリバー 03.07-L が搭載されています。美しいクロノグラフの伝統を踏襲するこの作品は、デザイン、技術、歴史のあらゆる側面から追求したアプローチの賜物であり、またカール・フリードリッヒ・ショイフレの伝統的な時計作りに対する純粋な情熱の産物でもあります。L.U.C 1963 ヘリテージ クロノグラフは、手巻き機械式ムーブメントを搭載しています。香箱を完全に巻き上げた状態でのパワーリザーブは 60 時間です。

調節方法

リューズ位置 1 - 通常位置および手動巻き上げ

時計は通常、リューズ位置 1 で作動します。

リューズ位置 2 - 時刻調整

時刻を調整するには、リューズを 2 の位置まで引き出し（ムーブメントが停止します）、針が正しい時刻を示すまで回します。針はどちらの方向にも回転します。秒表示を時報に合わせるには、まず 4 時位置の下部のプッシュボタン [G] を押し、6 時位置のスマールセコンド針をゼロリセットします。そして時報と同時にリューズを 1 の位置に戻してください。

クロノグラフの使用

クロノグラフを使用すると、 $\frac{1}{4}$ 秒から 12 時間までのインターバルを計測することができます。

クロノグラフのスタート

上部にあるプッシュボタン [F] を押し、中央にあるクロノグラフ針が動き始めます。これは 60 秒で文字盤を 1 回転します。スタート時から経過した分数が 3 時位置にあるカウンターに記録され、反対側にある 9 時位置のカウンターで記録された時間数を読むことができます。

クロノグラフの停止

上部にあるプッシュボタン [F] をもう 1 回押し、クロノグラフ機能が停止します。

クロノグラフ計時の追加

クロノグラフ計時を複数回行う場合は、上部にあるプッシュボタン [F] を使って必要な回数だけクロノグラフの停止と再開を繰り返してください。

クロノグラフのゼロリセット

上部にあるプッシュボタン [F] を押し、クロノグラフが停止します。下部のプッシュボタン [G] を押し、針をゼロリセットできます。これでクロノグラフは新たな計時を行うことができるようになります。

フライバック機能

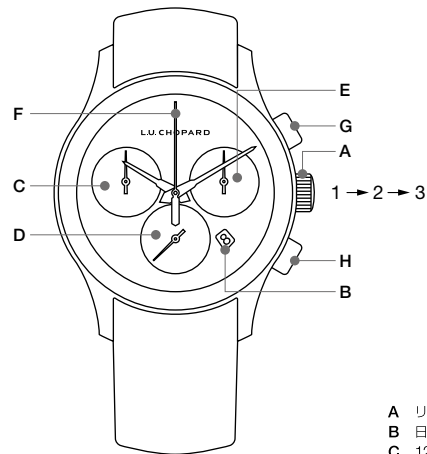
このクロノグラフはフライバック機能を搭載しています。下部のプッシュボタン [G] を 1 回押しだけで、クロノグラフ機能を停止させることなくゼロリセットし、瞬時に次の計時を可能にする機能です。

お取り扱い上の留意点

L.U.C 1963 ヘリテージ クロノグラフのムーブメントには、スリッピング・スプリング（滑動バネ）が備わっていないため、巻き上げの最中にゼンマイの抵抗が徐々に強くなります。巻き上げ終了時点ではムーブメントが完全に巻き上げられ、ゼンマイの抵抗が最大になります。ムーブメントを損傷する恐れがありますので、それ以上は巻き上げを行わないでください。

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリューズを押し込んでください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。

L.U.C クロノ ワン フライバック



- A リューズ
- B 日付
- C 12 時間積算計
- D スモール秒コンド
- E 30 分積算計
- F クロノグラフ針
- G 上部プッシュボタン
- H 下部プッシュボタン
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2
- 3 リューズ位置 3

L.U.C クロノ ワン フライバック

際立った個性を放ち、完璧な調和を織りなすタイムピース、L.U.C クロノ ワン フライバック。そのシルバーの文字盤には、サンレイ装飾に囲まれたメソンの創業者ルイ・ユリス・ショパールの名のロゴ、アプラインのローマ数字、そしてブラックのカウンターを配しています。ミニッツマーカークロノグラフ秒針に鮮やかなレッドカラーをあしらうことで、オート・オルロジュリー（高級時計製造）における現代的なタッチを加えました。42mm のミドルケースは、リューズプロテクターの両側に一体となったプッシュボタンを備えています。このモデルには 22K ゴールド製回転ローターを備えた自動巻き機械式キャリバー L.U.C 03.03-L が搭載されており、縁を斜めにカットしたシースルーケースバックを通して、その姿を見ることができます。パワーリザーブは 60 時間で、スイス公認クロノメーター検査局 (COSC) からクロノメーター認定を受けています。このクロノグラフキャリバーには、いくつもの革新的な技術が駆使されており、それらについては様々な特許が出願されています。

L.U.C クロノ ワン フライバックは、1 つの香箱を備えた自動巻き機械式ムーブメントを搭載。手首の動きによって時計のゼンマイが巻き上げられます。腕時計を完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは 60 時間です。腕時計が停止した場合は、着用前にリューズを時計回り方向に約 25 回転させて巻き上げてください。約 35 時間のパワーリザーブを確保できます。

調節方法

リューズ位置 1 - 通常位置および手動巻き上げ
時計は通常、リューズ位置 1 で作動します。

リューズ位置 2 - 日付のクイック調整
リューズを 1 段引き出します。正しい日付が表示されるまでリューズを回します。日付表示の調整はいつでも行うことができます。

リューズ位置 3 - 時刻調整
時刻を調整するには、リューズを 3 の位置まで引き出し (ムーブメントが停止します)、針が正しい時刻を示すまで回します。針はどちらの方向にも回転します。日付が変わるのは午前 0 時であり、正午ではない点にご注意ください。秒表示を時報に合わせるには、まず 4 時位置のプッシュボタン [H] を押して、6 時位置のスマール秒コンド針をゼロリセットします。そして時報と同時にリューズを 1 の位置に戻してください。

クロノグラフの使用
クロノグラフを使用すると、 $\frac{1}{4}$ 秒から 12 時間までのインターバルを計測することができます。

クロノグラフのスタート
上部にあるプッシュボタン [G] を押すと、中央にあるクロノグラフ針が動き始めます。これは 60 秒で文字盤を 1 回転します。スタート時から経過した分数が 3 時位置にあるサブダイヤルに記録され、反対側の 9 時位置で記録された時間数を読むことができます。

クロノグラフの停止
上部にあるプッシュボタン [G] をもう 1 回押すと、クロノグラフ機能が停止します。

計測時間の積算
クロノグラフ計時を複数回行う場合は、上部にあるプッシュボタン [G] を使って必要な回数だけクロノグラフの停止と再開を繰り返してください。

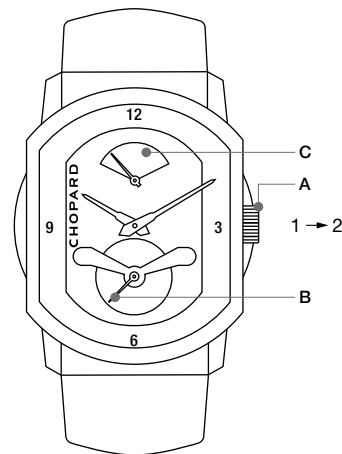
クロノグラフをゼロリセットする
上部にあるプッシュボタン [G] を押すと、クロノグラフが停止します。下部のプッシュボタン [H] を押すと、針をゼロリセットできます。これでクロノグラフは新たな計時を行うことができるようになります。

フライバック機能
このクロノグラフはフライバック機能を備えています。これはプッシュボタン [H] を 1 回押すだけで、クロノグラフ機能を停止させることなくゼロリセットし、瞬時に次の計時を可能にする機能です。

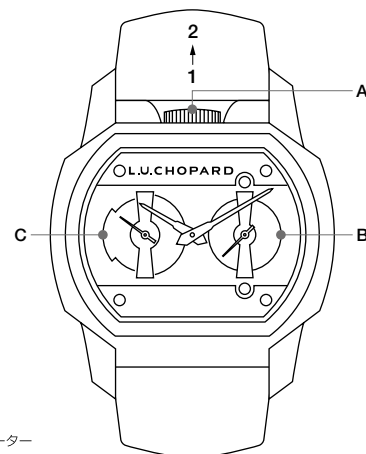
お取り扱い上の留意点

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリューズをもとの位置に押し戻すか、あるいはモデルによってはねじ込んでください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。
- 午後 9 時～午前 2 時の間は日付機構の作動が不完全になるため、この時間帯に日付の調整を行わないようにしてください。この点を守らない場合、この時間帯に日付の自動切り替えが作動しなくなる恐れがあります。
- 日付表示を備えていないモデルでは、リューズ位置 2 で時刻調整を行います。

L.U.C エンジン ワン L.U.C エンジン ワン H



L.U.C エンジン ワン



L.U.C エンジン ワン H

- A リューズ
- B スモールセコンド
- C パワーリザーブインジケーター
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2

L.U.C エンジン ワン L.U.C エンジン ワン H

このタイムピースには、ショパール マニユファクチュールで完全自社設計、開発、製造された手巻き式 L.U.C ツールビヨン キャリバーが搭載されています。ツールビヨンは、時計が垂直に置かれた場合の地球の重力の影響を補正するために考案された機構です。この機構は、時計の調速機構（テンプ、ヒゲゼンマイ、アンクル、ガンギ車）をキャリッジの中に収め、そのキャリッジが軸の周りを 1 分間に 1 回転するという巧妙な仕組みになっています。L.U.C コレクションのツールビヨンウォッチは全て、4 本のアームを持つ可変慣性テンプを備えています。このテクノロジーは、ショパール マニユクチュールが独自に開発したもので、4 つの小さな偏心錘の位置を慎重に調節し、テンプの慣性モーメントを調整します（これにより時計の進みと遅れを調整）。これらの偏心錘はテンプのリムに埋め込まれているため、テンプの振動中の空気力学的外乱を最小限に抑えることができます。つまり、このテクノロジーによって、優れた信頼性と精度が得られるのです。

この時計の中に収められているのは、ショパールの創業 150 周年を記念して発表されたツールビヨンキャリバー L.U.C 04.01-L。クラシックカーのエンジンブロックを模してデザインされたこの時計機構は、衝撃を吸収するサイレントブロックに組み込まれ、ケース本体に挿入された 3 本のレバーアームで支えられています。香箱は 60 時間のパワーリザーブを保証し、ツールビヨンキャリッジはアルミニウム製です。この長方形のムーブメントは、高い精度を保証するスイス公認クロノメーター検査局（COSC）のクロノメーター認定を受けており、毎時 28,800 回の振動数で時を刻みます。2013 年には、このムーブメントの横長バージョン（L.U.C 04.02-L）も発表され、そのキャリバーでは 12 時位置にリユーズを配しています。L.U.C エンジン ワンは、1 つの香箱を備えた手巻き機械式ムーブメントを搭載。ムーブメントを完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは 60 時間です。腕時計が停止した場合は、着用前にリユーズを時計回り方向に約 50 回転させて巻き上げてください。約 35 時間のパワーリザーブを確保できます。

調節方法

リユーズ位置 1 - 通常位置および手動巻き上げ

手でリユーズを時計の針が動く方向に回して香箱内のゼンマイを巻き上げ、動力を供給します。パワーリザーブ表示の針が最大位置になれば、ムーブメントの巻き上げは完了です。香箱内に「スリッピング・スプリング（滑動バネ）機構」と呼ばれる摩擦機構を備えているため、ゼンマイに過剰な力がかからないようになっており、パワーリザーブ針が最大位置に達した時に巻き上げがブロックされることはありません。

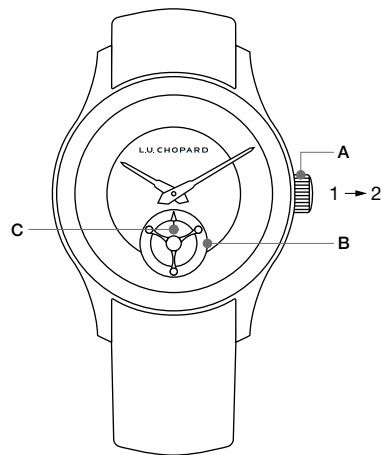
リユーズ位置 2 - 時刻調整

リユーズを 2 の位置まで引き出し、針が正しい時刻を示すまで回してから、リユーズを 1 の位置に戻してください。

お取り扱い上の留意点

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリユーズをもとの位置に押し戻すか、あるいはモデルによってはねじ込んでください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。

L.U.C フライング T ツイン L.U.C フライング T ツイン レディース



- A リューズ
- B フライングツールビヨン
- C スモールセコンド
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2

L.U.C フライング T ツイン L.U.C フライング T ツイン レディース

ショパールは、メゾン初となるフライングツールビヨンを備えたキャリバーを搭載したタイムピース、L.U.C フライング T ツインを発表します。高度な技術と美しいデザインが融合したこのモデルは、その際立った外観も特徴となっています。手作業によるギョーシェ装飾が施されたゴールドの文字盤、完璧なプロポーション、そして厚さ 7.2mm という超薄型ケースによって、L.U.C コレクションの中でも比類なき作品として存在感を放ちます。優れた時計を愛する現代のジェントルマンのために製作された、この極めて洗練された限定生産のウォッチはジュネーブ・シールを取得、そのクロノメーターは COSC（スイス公認クロノメーター検査局）認定を受けています。

この時計は、ショパール・マニファクチュールにて完全自社設計、開発、製造された、メゾン初となる自動巻きツールビヨンキャリバーを搭載しています。ツールビヨンは、時計が垂直に置かれた場合の地球の重力の影響を補正するために考案された機構です。この機構は、時計の調速機構（テンプ、ヒゲゼンマイ、アンクル、ガンギ車）をキャリッジの中に収め、

そのキャリッジが軸の周りを 1 分間に 1 回転するという巧妙な仕組みになっています。

L.U.C フライング T ツインに搭載されている機械式自動巻きムーブメント、L.U.C 96.24-L は、スイス公認クロノメーター検査局（COSC）によるクロノメーター認定を受け、二重香箱（ショパールのツインテクノロジー）を備えているため約 65 時間連続で使用することが可能です。

調節方法

手首の動きによってウォッチのゼンマイが巻き上げられます。腕時計を完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは 65 時間です。

リューズ位置 1 - 通常位置および手動巻き上げ

ウォッチは通常、リューズ位置 1 で作動します。ウォッチが停止した場合は、着用前にリューズを時計回り方向に約 50 回転させ、手動で巻き上げてください。約 35 時間のパワーリザーブを確保できます。香箱内に「スリッピング・スプリング（滑動バネ）機構」と呼ばれる摩擦機構を備

えているため、ゼンマイに過剰な力がかからないようになっており、パワーリザーブ針が最大位置に達した時に巻き上げがブロックされることはありません。

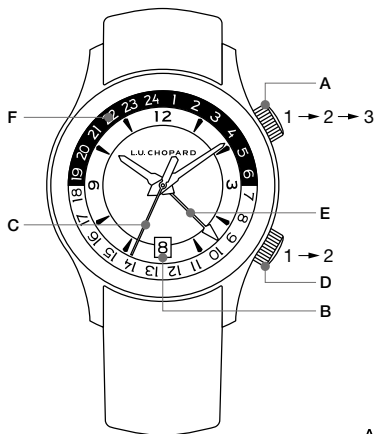
リューズ位置 2 - 時刻調整

時刻を合わせるには、リューズを 2 の位置まで引き出してください。この操作を行う際には、秒針を配したツールビヨンキャリッジを停止してください。正確な時刻合わせを行うには、秒針が正午位置を示したときにリューズを引き出します。次いで、リューズを希望の時刻が表示されるまで回した後、1 の位置に押し戻します。すると、秒針、分針、および時針が再び動き出します。

お取り扱い上の注意点

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリューズをもとの位置に押し戻すか、あるいはモデルによってはねじ込んでください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。

L.U.C GMT ワン



- A メインリュース
- B 日付
- C 秒針
- D 第2タイムゾーン用リュース
- E 24時間表示針
- F 24のタイムゾーン用のデイ/ナイト表示付き24時間ディスク
- 1 リュース位置1
- 2 リュース位置2
- 3 リュース位置3

L.U.C GMT ワン

L.U.C GMT ワンは、2つのタイムゾーンの時刻を同時に表示する機構を備え、クロノメーター認定を受けた自動巻き機械式ムーブメントを搭載。手首の動きによって時計のゼンマイが巻き上げられます。腕時計を完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは60時間です。腕時計が停止した場合は、着用前にリュース [A] を時計回り方向に約50回転させて巻き上げてください。約35時間のパワーリザーブを確保できます。

この時計は、以下の2つのリュースを備えています。

- 2時位置のリュース [A]。ムーブメントの巻き上げ、日付の調整、および第1タイムゾーンの時刻（時、分）の調整を行います。
- 4時位置のリュース [B]。24時間ディスクの回転（1時間刻み）、および中央の24時間表示針 [E] で示される第2タイムゾーンの時刻の調整を行います。

調節方法

第1タイムゾーンの時刻調整 (2時位置のメインリュース)

リュース位置1 - 通常位置および手動巻き上げ
巻き上げの際は、時計回りにリュースを回します。

リュース位置2 - 日付のクイック調整

日付を調整するには、リュースを2の位置まで引き出し、正しい日付けを示すまで回してから、リュースを1の位置に戻してください。日付の調整の際には、リュースを必ず反時計回りに回してください。日付が変わるのは午前0時ですので、午前0時と正午を間違えないようご注意ください。日付は第1タイムゾーンに連動していますが、第2タイムゾーンには連動していません。

リュース位置3 - 第1タイムゾーンの時刻調整

リュースを3の位置まで引き出し、針が正しい時刻を示すまで回してから、リュースを1の位置に戻してください。日付が変わるのは午前0時ですので、時刻調整の際に午前0時と正午を間違えないようご

注意ください。このモデルは、リュースが3の位置にあるとき機能を停止させるストップセコンドを備えています。秒単位で時刻を調整するには、時針と分針を調整した後、秒針がゼロの位置にある時にリュースを3の位置まで引き出し、時報に合わせて押し戻します。

第2タイムゾーンの時刻調整 (4時位置のリュース)

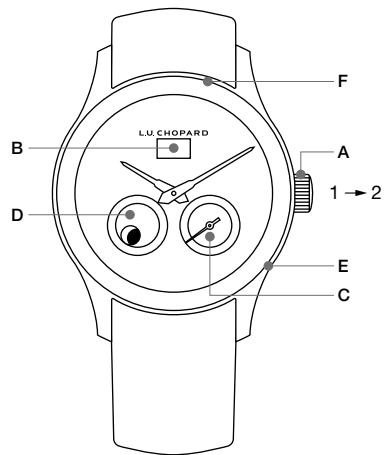
第2タイムゾーンの時刻を調整するには、リュースを2の位置まで引き出します。中央の24時間表示針（矢印型の針）によって第2タイムゾーンの正しい時刻が示されるまで、24時間ディスクを回します。リュースを1の位置に戻してください。24時間表示針は、第1タイムゾーンの時針に連動しています（2つの針は1対2の割合で進みます）。そのため、24時間表示針自体を調整することはできず、調整は24時間ディスクを用いて行います。ディスクの調整の際には、日中の時刻と夜の時刻を間違えないようご注意ください。24時間ディスクは、メカニズムを損なうことなく、いつでも調整することができます。24時間ディスクは、時計が作動している時には固定されて動きません。4時位置のリュースが2の位置にある時のみ、ディスクを回して調整することが可能です。

お取扱い上の留意点

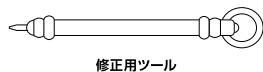
- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリュースを元の位置に押し戻してください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。
- 午後9時～午前2時の間は日付機構の作動が不完全になるため、この時間帯に日付の調整を行わないようにしてください。この点を守らない場合、この時間帯に日付の自動切り替えが作動しなくなる恐れがあります。

GMT = グリニッジ標準時。1913年、ロンドン近郊のグリニッジ天文台を通る基準子午線にもとづき、経度0度の場所におけるローカルタイムを世界標準時とすることが決定されました。

L.U.C ルナ ビッグデイト



- A リューズ
- B ビッグデイト表示
- C スモールセコンド
- D ムーンフェイス表示
- E ムーンフェイスコレクター
- F 日付コレクター
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2



修正用ツール

L.U.C ルナ ビッグデイト

月がいつも側にいて、寄り添ってくれる。これほど詩情豊かな時計があるでしょうか？ 文字盤に天空をデザインしたディスクを配した L.U.C ルナ ビッグデイト。太古から続く人間の時間の流れと星空の結びつきを思い起こさせるタイムピースです。このモデルでは、ムーンフェイスと、中央の針による時・分表示、12 時位置のビッグデイト表示、そして 4 時半位置のスマールセコンドを組み合わせました。自動巻きマニファクチュールキャリバー L.U.C 96.20-L を内側に収めたケースはポリッシュ仕上げの 18K ゴールド製、ケース側面は縦方向のサテン仕上げとなっています。そしてサテン仕上げのサンレイ装飾を施したシルバーの文字盤では、ローマ数字がエレガントな魅力を放ち、さらに L.U.C コレクション特有のドーフィン型の針が完璧な調和を生み出しています。L.U.C ルナ ビッグデイトは、積載式二重香箱（ショパール ツインテクノロジー）を収めた自動巻き機械式ムーブメントを搭載。手首の動きによって時計のゼンマイが巻き上げられます。腕時計を完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは 65 時間です。腕時計が停止した場合は、着用前にリューズを時計回り方向に約 50 回転させて巻き

上げてください。約 35 時間のパワーリザーブを確保できます。お買い上げの腕時計に付属の修正用ツールを使用することで、日付とムーンフェイスの調整を正確に行うことができます。

調節方法

リューズ位置 1 - 通常位置および手動巻き上げ

時計は通常、リューズ位置 1 で作動します。

リューズ位置 2 - 時刻調整

リューズを 2 の位置まで引き出し、針が正しい時刻を示すまで回してから、リューズを 1 の位置に戻してください。日付が変わるのは午前 0 時ですので、時刻調整の際に午前 0 時と正午を間違えないようご注意ください。このモデルは、リューズが 2 の位置にあるとき機能を停止させるストップセコンドを備えています。秒単位で時刻を調整するには、時針と分針を調整した後、秒針がゼロの位置にある時にリューズを 2 の位置まで引き出し、時報に合わせて押し戻します。

日付調整

日付を調整するには、プッシュボタン [F] を使用します。プッシュボタンを 1 回押すごとに、日付が 1 日進みます。

ムーンフェイス調整

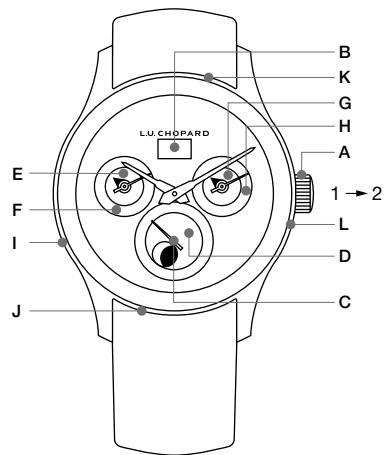
ムーンフェイスを調整するには、プッシュボタン [E] を使用します。

- ディスクを満月の位置に合わせて下さい。
- 一番最近の満月の日付を月齢カレンダー（326 ページ）で調べて下さい。
- その日から過ぎた日数を数えて下さい。
- 過ぎた日数の数だけプッシュボタンを押して下さい。

お取り扱い上の留意点

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリューズをもとの位置に押し戻すか、あるいはモデルによってはねじ込んでください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。
- ムーンフェイスの変更は、午前 11 時から午後 1 時 30 分の間は作動しません。
- 付属のツール以外の、ペンその他の器具はお使いにならないでください。腕時計を損傷させる原因になります。

L.U.C ルナワン



- A リューズ
- B ビッグデイト表示
- C スモールセコンド
- D ムーンフェイズ表示
- E 24 時間表示
- F 曜日
- G 閏年 (4 年周期)
- H 月
- I 曜日コレクター
- J ムーンフェイズコレクター
- K 日付コレクター
- L 月および閏年 (4 年周期) コレクター
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2



修正用ツール

L.U.C ルナワン

宇宙と、永遠に繰り返される天体の動きは、何千年もの昔から人間を魅了してきました。地球の衛星である月は、その類い稀な美しさから、多くの神話や伝説の起源になっており、またロマンチックな感性の持ち主にとっては尽きることのないインスピレーションの源でもあります。L.U.C ルナワンは、この月の満ち欠けの様子を正確に再現したムーンフェイズ表示を備えています。またパーペチュアルカレンダー機能により、日付、曜日、月、そして閏年をわかりやすく表示。さらに、追加の24時間スケールが配されています。ムーンフェイズ表示では、スモールセコンドの軸を中心に回転しながら、美しい星空を背景に月の相の変化を表現します。そのため、この表示方法は「軌道式」と呼ばれています。この時計の中に収められたキャリバー L.U.C 96.13-L は、クロノメーター認定を受け、人々の羨望的であるジュネーブ・シールを取得しています。

L.U.C ルナワンは、積載式二重香箱（シヨパール ツインテクノロジー）を収めた自動巻き機械式ムーブメントを搭載。手首の動きによって時計のゼンマイが巻き上げられます。腕時計を完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは65時間です。腕時

計が停止した場合は、着用前にリューズを時計回り方向に約50回転させて巻き上げてください。約35時間のパワーリザーブを確保できます。

お買い上げの腕時計に付属の修正用ツールを使用することで、日付、月、閏年、曜日、ムーンフェイズの調整を正確に行うことができます。

調節方法

リューズ位置 1 - 通常位置および手動巻き上げ

時計は通常、リューズ位置 1 で作動します。

リューズ位置 2 - 時刻調整

リューズを 2 の位置まで引き出し、針が正しい時刻を示すまで回してください。日付が変わるのは午前 0 時です。時刻調整の際に午前 0 時と正午を間違えないようご注意ください。このモデルは、リューズが 2 の位置にあるとき機能を停止させるストップセコンドを備えています。秒単位で時刻を調整するには、時計と分針を調整した後、秒針がゼロの位置にある時にリューズを 2 の位置まで引き出し、時報に合わせて押し戻します。

日付調整

日付を調整するには、プッシュボタン [K] を使用します。プッシュボタンを 1 回押すごとに、日付が 1 日進みます。

月および閏年 (4 年周期) の調整

月および閏年 (4 年周期) を調整するには、プッシュボタン [L] を使用します。プッシュボタンを 1 回押すごとに月がひと月進みます。この操作は年度表示と連動しています。

年度表示合わせ

- 矢印前のセクター 1、閏年の翌年の場合 (2021 年、2025 年等々)
- 矢印前のセクター 2、閏年の 2 年後の場合 (2022 年、2026 年等々)
- 矢印前のセクター 3、閏年の 3 年後の場合 (2023、2027 年等々)
- 矢印前のセクター 4、閏年の場合 (年数が 4 で割り切れて 100 では割り切れない年が閏年。(2024、2028 年等々) *

曜日の調整

曜日を調整するにはプッシュボタン [I] を使用します。プッシュボタンを 1 回押すごとに曜日が 1 日進みます。

ムーンフェイズ調整

ムーンフェイズを調整するには、プッシュボタン [J] を使用します。

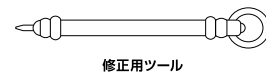
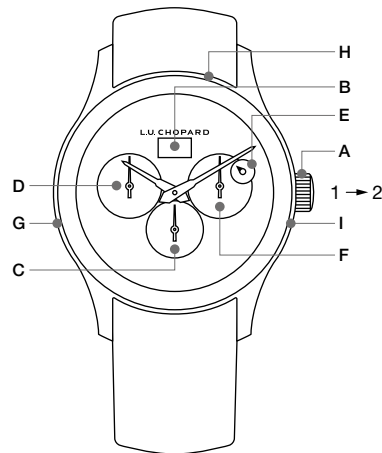
- ディスクを満月の位置に合わせて下さい。
- 一番最近の満月の日付を月齢カレンダー (326 ページ) で調べて下さい。
- その日から過ぎた日数を数えて下さい。
- 過ぎた日数の数だけプッシュボタンを押して下さい。

* しかしながら 100 で割り切れる西暦年は 400 でも割り切れる数値である場合でしか閏年ではありません。例えば 2000 年は閏年でしたが、1700 年、1800 年、1900 年は閏年ではありませんでした。

お取り扱い上の留意点

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリューズをもとの位置に押し戻すか、あるいはモデルによってはねじ込んでください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。
- これらのモデルは、北半球上で当社の時計職人によって調整されています。ご希望により、ムーンフェイズ表示を南半球用に直すことも可能です。その場合は、最寄りのショパール正規販売店へお申し付け下さい。
- ムーンフェイズの変更は、午前 8 時 30 分から午前 9 時 30 分の間は作動しません。ムーンフェイズは、午前 10 時 15 分に変更されます。
- 付属のツール以外の、ペンその他の器具はお使いにならないでください。腕時計を損傷させる原因となります。

L.U.C パーペチュアル ツイン



- A リューズ
- B ビッグデイト表示
- C スモールセコンド
- D 曜日
- E 閏年 (4 年周期)
- F 月
- G 曜日コレクター
- H 月
- I 月および閏年 (4 年周期) コレクター
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2

L.U.C パーペチュアル ツイン

L.U.C パーペチュアル ツインは、積載式二重香箱 (ショパール ツインテクノロジー) を収めた自動巻き機械式ムーブメントを搭載し、パーペチュアルカレンダーを表示。手首の動きによって時計のゼンマイが巻き上げられます。腕時計を完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは 65 時間です。腕時計が停止した場合は、着用前にリューズを時計回り方向に約 50 回転させて巻き上げてください。約 35 時間のパワーリザーブを確保できます。お買い上げの腕時計に付属の修正用ツールを使用することで、日付、月、閏年、曜日の調整を正確に行うことができます。

調節方法

リューズ位置 1 - 通常位置および手動巻き上げ

時計は通常、リューズ位置 1 で作動します。

リューズ位置 2 - 時刻調整

リューズを 2 の位置まで引き出し、針が正しい時刻を示すまで回してから、リューズを 1 の位置に戻してください。日付が変わるのは午前 0 時ですので、時刻調整の際に午前 0 時と正午を間違えないようご注意ください。このモデルは、リューズが 2 の位置にあるとき機能を停止させるストップセコンドを備えています。秒単位で時刻を調整するには、時針と分針を調整した後、秒針がゼロの位置にある時にリューズを 2 の位置まで引き出し、時報に合わせて押し戻します。

日付調整

日付を調整するには、プッシュボタン [H] を使用します。プッシュボタンを 1 回押すごとに、日付が 1 日進みます。

月および閏年 (4 年周期) の調整

月および閏年 (4 年周期) を調整するには、プッシュボタン [I] を使用します。プッシュボタンを 1 回押すごとに月がひと月進みます。この操作は年度表示と連動しています。

年度表示合わせ

- 矢印前のセクター 1、閏年の翌年の場合 (2021 年、2025 年等々)
- 矢印前のセクター 2、閏年の 2 年後の場合 (2022 年、2026 年等々)
- 矢印前のセクター 3、閏年の 3 年後の場合 (2023、2027 年等々)
- 矢印前のセクター 4、閏年の場合 (年数が 4 で割り切れて 100 では割り切れない年が閏年。(2024、2028 年等々) *

曜日の調整

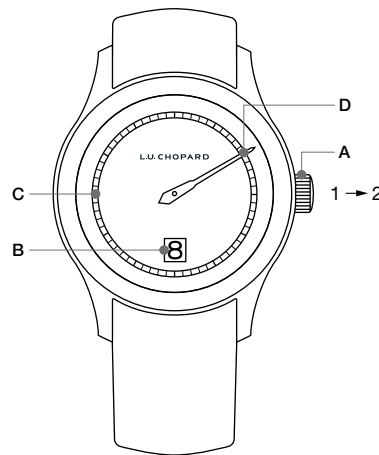
曜日を調整するにはプッシュボタン [G] を使用します。プッシュボタンを 1 回押すごとに曜日が 1 日進みます。

お取り扱い上の留意点

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリューズをもとの位置に押し戻すか、あるいはモデルによってはねじ込んでください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。
- 付属のツール以外の、ペンその他の器具はお使いにならないでください。腕時計を損傷させる原因になります。

* しかしながら 100 で割り切れる西暦年は 400 でも割り切れる数値である場合でしか閏年ではありません。例えば 2000 年は閏年でしたが、1700 年、1800 年、1900 年は閏年ではありませんでした。

L.U.C クアトロ スピリット 25



- A リューズ
- B 瞬時に時が切り替わる
ジャンピングアワー
- C レイルウェイミニッツトラック
- D 分針
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2

L.U.C クアトロ スピリット 25

ショパール マニュファクチュール初となるジャンピングアワーを搭載したタイムピース

ショパールは、マニュファクチュールの設立 25 周年を記念し、初のジャンピングアワー搭載ウォッチ「L.U.C クアトロ スピリット 25」を発表します。L.U.C コレクション特有の洗練されたラインを描く直径 40mm のケースは、エシカルな 18K ローズゴールド製。そこに収められている革新的で極めて精密なムーブメント、L.U.C 98.06-L は、ショパール独自のクアトロテクノロジーに基づいた 4 重香箱を備えています。これにより、ジャンピングアワーを搭載した時計としては異例ともいえる、8 日間のパワーリザーブを備えたタイムピースが実現しました。マニュファクチュールが誇る職人の芸術的な技巧によって自社で製造された作品は、権威あるジュネーブ・ジールの認定を取得しています。

調節方法

リユーズ位置 1 - ムーブメントとストラップ機構の手動巻き上げ

時計は通常、リユーズ位置で作動します。時計のムーブメントを巻き上げるには、リユーズを時計回りに回します。パワーリザーブ針が最大位置に達した場合、ムーブメントが完全に巻き上がったことを意味します。

リユーズ位置 2 - 時刻設定

時刻を合わせるには、リユーズを 2 位置まで引き出してください。この操作を行う際には、テンプ停止システムによってムーブメントを停止してください。希望の時刻が表示されるまでリユーズを時計回りに回した後、1 の位置に押し戻します。すると、分針が再び動きだします。分の設定のみリユーズを反時計回りに回して設定できます。安全装置により正午にはブロックがかかるようになっていきます。正時の設定は反時計回りに回すと実行できません。

正時は、文字盤上にある窓のディスクによって表示されます。分針が 12 時を過ぎると、ディスク瞬時に回転し、次の正時が窓に表示されます。

注意

防水性が確実に機能するよう、調整後はリユーズを必ずケースの元の位置に押し戻してください。

特徴

パワーリザーブ

この時計は、特許を取得したショパールのクアトロテクノロジーを搭載しています。これにより、192 時間（8 日間）以上作動するパワーリザーブを確保します。ジャンピングアワー表示は駆動エネルギーの一部を消費しますが、ショパールのクアトロテクノロジー採用した他の時計と比べて、より多くの巻き上げやより頻繁な巻き上げは必要ありません。

ムーブメント

ウォッチのムーブメントは、適切で特別なお手入れが必要です。その性能を保証するためには、ショパール正規販売店に定期点検をご依頼ください。

ストラップ / プレスレット

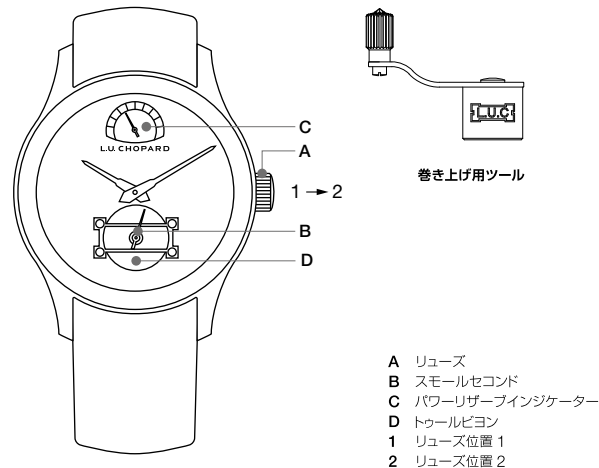
レザーまたはファブリックストラップの場合、水や石鹸、香水、クリームなどの化

粧品に触れると急速に変質します。もし、ご使用のストラップが、以上のような物質に触れた場合は、柔らかい布で吸い取り、光や熱を避けて乾かすことをお勧めします。また、変色する可能性がありますので、光や熱には当てないようにご注意ください。

確かな品質

製品が本物であることを証明するために、全コレクションに個別のシリアルナンバーが刻印され、そのナンバーはショパールのアーカイブに登録されています。

L.U.C クアトロ トゥールビヨン



L.U.C クアトロ トゥールビヨン

このタイムピースには、ショパール マニユファクチュールで完全自社設計、開発、製造された手巻き式 L.U.C. ツールビヨン キャリバーが搭載されています。トゥールビヨンは、時計が垂直に置かれた場合の地球の重力の影響を補正するために考案された機構です。この機構は、時計の調速機構（テンプ、ヒゲゼンマイ、アンクル、ガンギ車）をキャリッジの中に収め、そのキャリッジが軸の周りを 1 分間に 1 回転するという巧妙な仕組みになっています。L.U.C. コレクションのトゥールビヨンウォッチは全て、4 本のアームを持つ可変慣性テンプを備えています。このテクノロジーは、ショパール マニユファクチュールが独自に開発したもので、4 つの小さな偏心錘の位置を慎重に調節し、テンプの慣性モーメントを調整します（これにより時計の進みと遅れを調整）。これらの偏心錘はテンプのリムに埋め込まれているため、テンプの振動中の空気力学的外乱を最小限に抑えることができます。つまり、このテクノロジーによって、優れた信頼性と精度が得られるのです。

L.U.C クアトロ トゥールビヨンは、スイス公認クロノメーター検査局 (COSC) の認定を受けた機械式手巻きムーブメントを搭載し、4つの香箱 (ショパール クアトロ テクノロジー) を備えています。これらの連結された香箱に収められた4本のゼンマイの長さの合計は1.88mに達するため、キャリバーは、約216時間 (9日間の連続動作を可能にするのに十分な動力を蓄えることができます。このため、1週間に1回、付属の巻き上げツールを用いて巻き上げるだけで十分となり、2日分のパワーリザーブが常に確保されています。4本のゼンマイのうち3本は、それぞれが収められている香箱に連結されています。4本目のゼンマイはスリッピング・スプリング (滑動バネ) を備えており、これがスリッブクラッチの役目を果たします。これにより、ゼンマイに十分な動力が蓄えられた時に過剰な力がかからないようになり、巻き上げの際にゼンマイが切れるのを防ぐことができます。香箱のゼンマイを完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは216時間です。

調節方法

リユース位置1 - 通常位置および手動巻き上げ

手でリユースを時計回りに回して香箱内のゼンマイを巻き上げ、動力を供給します。パワーリザーブ表示の針が最大位置になれば、ムーブメントの巻き上げは完了です。香箱内に「スリッピング・スプリング (滑動バネ) 機構」と呼ばれる摩擦機構を備えているため、ゼンマイに過剰な力がかからないようになっており、パワーリザーブ針が最大位置に達した時に巻き上げがブロックされることはありません。巻き上げ用ツールが付属しているタイムピースの場合、巻き上げを円滑にするため、このツールを使用することをお勧めいたします。このツールの端をリユースに取り付けます。そして、ムーブメントの巻き上げが完了したらツールを静かに取り外してください。

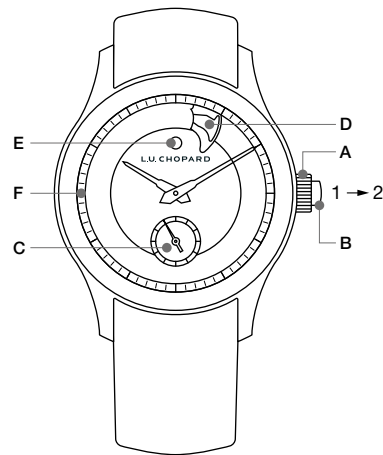
リユース位置2 - 時刻調整

リユースを2の位置まで引き出し、針が正しい時刻を示すまで回してから、リユースを1の位置に戻してください。

お取り扱い上の留意点

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリユースをもとの位置に押し戻すか、あるいはモデルによってはねじ込んでください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。
- 時、分の調整の際には、巻き上げ用ツールを使用しないでください。巻き真やリユースが損なわれる恐れがあります。

L.U.C ストライク ワン



- A リユース
- B モノプッシャー
- C スモールセコンド
- D ハンマー
- E 「チャイム オン / オフ」 表示窓
- F ミニッツトラック
- 1 リユース位置1
- 2 リユース位置2

L.U.C ストライク ワン

美しいデザインと優れた機能によって注目を集めるL.U.C ストライク ワン。この時計は1時間に一度クリスタルのような音色を奏でます。ショパール初となる革新的なミニッツ・リピーターであるL.U.C フル ストライクに着想を受けたこのモデルは、特許を取得しており、ショパールの技術的な時計製造の創造性を体現するものです。この素晴らしい機構は、1時位置に配された窓から眺めることができます。ショパールの職人が長い時間をかけてストライク機構を調整し、仕上げることで、クリスタルを叩いた時に響く音と同じ音色を再現しました。L.U.C ストライク ワンは、ごくシンプルにピュアな形で表現される繊細な「時の音」に耳を傾け愛しむ、時計愛好家のための時計です。L.U.C ストライク ワンは、COSC 認定のクロノメーターでジュネーブ・シールを取得した新しい機械式自動巻きムーブメント「L.U.C 96.32-L」を搭載し、さらに2つの香箱 (ショパール・ツインテクノロジー) を備えています。時計のムーブメントは、手首の動きによって巻き上げられます。時計を完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは65時間です。時計が停止した場合は、着用前にリユースを時計回り方向

に約 50 回転させ、手で巻き上げてください。約 35 時間のパワーリザーブを確保できます。

調節方法

リユーズ位置 1 – 通常位置および巻き上げ
時計は通常、リユーズ位置 1 で作動します。この位置で香箱の巻き上げが可能となります。

リユーズ位置 2 – 時刻設定

時刻を合わせるには、リユーズを 2 の位置まで引き出して希望の時間まで回し、リユーズを 1 の位置に戻します。このモデルは、リユーズが 2 の位置にあるとき機能を停止させるストップセコンドを備えています。秒単位で時刻を調整するには、時計と分針を調整した後、秒針がゼロの位置にある時にリユーズを 2 の位置まで引き出し、時報に合わせて押し戻します。秒単位で時刻を調整するには、時計と分針を調整した後、秒針がゼロの位置にある時にリユーズを 2 の位置まで引き出し、時報に合わせて押し戻します。

ストライク機能の使用

12 時位置のゴールドカラーまたはシルバーカラーの開口部に表示されているスト

ライク機能は、オンまたはオフにすることができます。サイレントモードのプッシュボタンを押して設定してください。ストライク機構をオン（またはオフ）にするには、リユーズのプッシュボタンを 1 度だけ押しします。音がオフの場合、音色はわずかに響きます。この機能がオンになっていると、毎正時に 1 回音（ドの音）が鳴ります。

お取り扱い上の留意点

- ストライクモード・サイレントモードに関わらず、時計にダメージを与えることなく、時刻設定を行うことができます。
- 40 分から 59 分の間にリユーズのプッシュボタンを使用してサイレントモードからストライクモードに変更した場合、次の 1 時間にチャイムが鳴らないことがあります。モードの変更はその前に行っておく必要があります。

特徴

防水性

防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリユーズを位置 1 に押し戻してください。いかなる場合も、時刻設定の操作は

水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。

ムーブメント

時計のムーブメントは、適切で特別なお手入れが必要です。その性能を保証するためには、ショパール正規販売店に定期点検をご依頼ください。

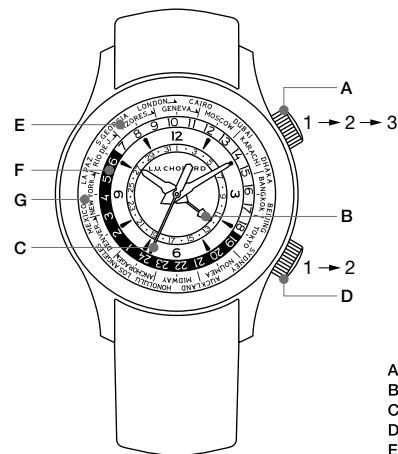
ストラップ / プレスレット

レザーまたはファブリックストラップの場合、水や石鹸、香水、クリームなどの化粧品に触れると急速に変質します。もし、ご使用のストラップが、以上のような物質に触れた場合は、柔らかい布で吸い取り、光や熱を避けて乾かすことをお勧めします。また、変色する可能性がありますので、光や熱には当てないようにご注意ください。

確かな品質

製品が本物であることを証明するために、全コレクションに個別のシリアルナンバーが刻印され、そのナンバーはショパールのアーカイブに登録されています。

L.U.C タイム トラベラー ワン



- A メインリユーズ
- B 日付
- C 秒針
- D 都市表示ディスク用リユーズ
- E 都市表示ディスク
- F 24 のタイムゾーン用のデイ / ナイト表示付き 24 時間ディスク
- G 現地のサマータイムが適用されるタイムゾーンを示す、都市表示ディスク [E] 上の赤い矢印
- 1 リユーズ位置 1
- 2 リユーズ位置 2
- 3 リユーズ位置 3

L.U.C タイム トラベラー ワン

世界中を駆け巡る人々のために製作された L.U.C タイム トラベラー ワン。このタイムピースでは、ローカルタイムと 24 のタイムゾーンの時刻が同時に表示されます。クロノメーター認定 (COSC) を受けた自動巻き機械式ムーブメントを搭載しており、手首の動きによって時計のゼンマイが巻き上げられます。腕時計を完全に巻き上げた状態のパワーリザーブは 60 時間です。腕時計が停止した場合は、着用前にリユーズ [A] を時計回り方向に約 50 回転させて巻き上げてください。約 35 時間のパワーリザーブを確保できます。この時計は、以下の 2 つのリユーズを備えています。

– 2 時位置のリユーズ [A]。ムーブメントの巻き上げ、日付の調整、および第 1 タイムゾーンの時刻 (時、分) の調整を行います。

– 4 時位置のリユーズ [D]。都市表示ディスク [E] の調整を行います。

調節方法

第1 タイムゾーンの時刻調整 (2 時位置のメインリュース)

リュース位置 1 - 通常位置および手動巻き上げ

巻き上げの際は、時計回りにリュースを回します。

リュース位置 2 - 日付のクイック調整 [B]

センター針で日付を調整するには、リュースを 2 の位置まで引き出し、正しい日付けを示すまで回してから、リュースを 1 の位置に戻してください。日付の調整の際には、リュースを必ず時計回りに回してください。日付が変わるのは午前 0 時ですので、午前 0 時と正午を間違えないようにご注意ください。日付は第 1 タイムゾーンに連動していますが、都市表示ディスクには連動していません。

リュース位置 3 - 第 1 タイムゾーンの時刻調整

リュースを 3 の位置まで引き出し、針が正しい時刻を示すまで回してから、リュースを 1 の位置に戻してください。日付が変わるのは午前 0 時ですので、時刻調整の際に午前 0 時と正午を間違えないようご

注意ください。第 1 タイムゾーンの時刻が、24 時間ディスクの正午位置に示される時刻と（昼と夜の時間帯の区別も含めて）一致していることを確認してください。このモデルは、リュースが 3 の位置にあるとき機能を停止させるストップセコンドを備えています。秒単位で時刻を調整するには、時計と分針を調整した後、秒針がゼロの位置にある時にリュースを 3 の位置まで引き出し、時報に合わせて押し戻します。24 時間ディスクは第 1 タイムゾーンの時計に連動しています。そのため、24 時間ディスク自体を調整することはできません。

都市表示ディスクの調整 (4 時位置のリュース)

この時計では、複数のタイムゾーンの時刻を同時に読み取ることができます。すなわち、都市表示ディスク上で時刻を知りたい都市を見つければ、24 時間ディスク上の、その都市に対応する位置に時刻が表示されているのです。都市表示ディスクを調整するには、リュースを 2 の位置まで引き出します。お住まいの場所のタイムゾーンに含まれる都市が正午位置にくるまで、都市表示ディスクを回転させます。時計が正しく調整されているかどうかを知るには、(中央の) 第 1 タイムゾーンの時

刻が、24 時間ディスクの正午位置（お住まいのタイムゾーンの都市名の正面に当たる位置）に示される時刻と（昼と夜の時間帯の区別も含めて）一致していることを確認してください。リュースを 1 の位置に戻してください。24 時間ディスクは第 1 タイムゾーンの時計に連動していません。そのため、24 時間ディスク自体を調整することはできず、調整は都市表示ディスクを用いて行います。ディスクの調整の際には、日中の時刻と夜の時刻を間違えないようご注意ください。都市表示ディスクは、メカニズムを損なうことなく、いつでも調整することができます。都市表示ディスクは、時計が作動している時には固定されて動きません。4 時位置のリュースが 2 の位置にある時のみ、ディスクを回して調整することが可能となります。

サマータイムの表示

一部のタイムゾーンでは、早春から秋の中頃にかけて、現地のサマータイムが適用されます。これにより、日の出と日没の時刻が遅くなります。サマータイムは主に温帯地域の国々で採用されています。L.U.C タイム トラベラー ワンの特徴として、サマータイムへの切り替えが実施されているタイムゾーンについては、都市表示ディスクに赤い矢印が記されており、

一目でわかるようになっています。時刻の調整や読み取りの際には、この点にご注意ください。

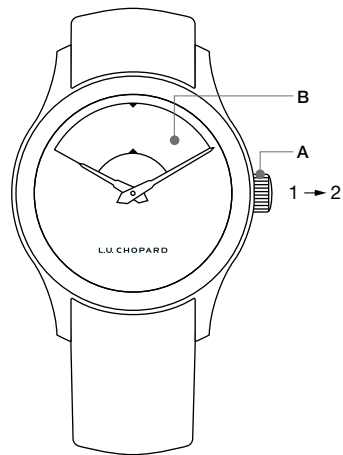
L.U.C タイム トラベラー ワンの図に基づいた説明

- メインリュース [A] を用いてローカルタイムを調整します。その際、午前 0 時と正午を間違えないようご注意ください。第 1 タイムゾーンの時刻が、24 時間ディスクの正午位置に示される時刻と（昼と夜の時間帯の区別も含めて）一致していなければなりません。ローカルタイムゾーンがジュネーブで、その時刻が午前 10 時 10 分であるとしします。
- 4 時位置のリュース [D] を回し、ジュネーブが正午位置にくるよう都市表示ディスクを調整します。
- すると、ニューヨークでは午前 4 時 10 分、シドニーでは午後 7 時 10 分、モスクワでは午後 0 時 10 分であることが読み取れます。

お取り扱い上の留意点

- 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリュースを元の位置に押し戻してください。
- いかなる場合も、これらの操作は水中で行わないでください。ムーブメントが故障する原因となります。
- 午後 9 時～午前 2 時の間は日付機構の作動が不完全になるため、この時間帯に日付の調整を行わないようにしてください。この点を守らない場合、この時間帯に日付の自動切り替えが作動しなくなる恐れがあります。

L.U.C XP 漆 スピリット オブ シー チェン



- A リューズ
- B 十二支を表示するディスク
- 1 リューズ位置 1
- 2 リューズ位置 2

L.U.C XP 漆 スピリット オブ シー チェン

スイスの高級時計製造と十二支が融合
 中国文化を象徴するコードを盛り込んだ「L.U.C XP 漆 スピリット オブ シー チェン」は、中国の伝統的な時間の単位「シー チェン（時辰）」を初めて表示した L.U.C タイムピースです。漆塗りのディスクの上では十二支の動物たちがゆっくりと時を歩み、繁栄のシンボル、ルウー シン神も称えます。このクリエイティブな新しい複雑機構は、88 本限定エディションで発売。シンボリックな外観の美しさも備えた、直径 40mm の 18K エシカルローズゴールド製ケースには、ショパール マニファクチュール製ムーブメント「L.U.C 96.29-L」が搭載されています。

調節方法

リューズ位置 1 – ムーブメントの巻き上げ
 この時計は、自動巻きです。時計は通常、リューズ位置 1 で作動します。時計のムーブメントを巻き上げるには、リューズを時計回りに回します。ムーブメントは、リューズを 90 回、回して巻き上げます。

リューズ位置 2 – 時刻調整
 時刻を合わせるには、リューズを 2 の位置まで引き出してください。希望の時刻が表示されるまで、リューズを時計回りまたは反時計回りに回します。干支の動物が描かれたディスクが針と同時に回転します。リューズを 1 の位置に押し戻してください。

注意
 防水性が確実に機能するよう、調整後は必ずリューズを位置 1 に押し戻してください。

特徴

パワーリザーブ
 この時計は、ショパールが考案したツインテクノロジー（積載式二重香箱）を搭載しています。これにより、65 時間（2 日半）作動するパワーリザーブを確保します。

ムーブメント
 ウォッチのムーブメントは、適切で特別なお手入れが必要です。その性能を保証するためには、ショパール正規販売店に定期点検をご依頼ください。

ストラップ / プレスレット
 レザーストラップの場合、水や石鹸、香水、クリームなどの化粧品に触れると急速に変質します。もし、ご使用のストラップが以上のような物質に触れた場合は、光や熱を避けて乾かすことをお勧めします。また、変色する可能性がありますので、光や熱には当てないようにご注意ください。

確かな品質
 製品が本物であることを証明するために、全コレクションに個別のシリアルナンバーが刻印され、そのナンバーはショパールのアーカイブに登録されています。

品質証明



スイス公認クロノメーター検査局 (COSC) 認定

COSC 認定クロノメーターとは、日差 -4 秒～ +6 秒の範囲内での誤差しか生じない、すなわち 99.99%の精度を誇るムーブメントのことで、高い信頼性と精度を保証するこの認定は、スイス認定機関 (SAS) から証明を受けた独立機関、スイス公認クロノメーター検査局 (COSC) により行われます。極めて価値の高いこの品質保証ラベルを獲得するため、機械式ムーブメントは厳格な検定基準をクリアしなければなりません。それぞれのムーブメントが、15 日間連続で昼夜に渡って、5 つの異なるポジション、3 段階の異なる温度設定下で検査されます。詳細については次のウェブサイトをご覧ください。 www.cosc.ch



ジュネーブ・シール

POINÇON DE GENEVE
HALLMARK OF GENEVE

ジュネーブ市の紋章を象ったジュネーブ・シールは、時計製造業界で最も伝統ある品質保証のひとつです。1886 年に定められたこの規定は、ジュネーブの時計製造業の偉大な伝統と代々受け継がれてきたノウハウの証です。この名高い刻印は真の品質保証として、ムーブメントの構成部品および完成した時計自体においても、非の打ちどころのない製造、そして品質にいかなる妥協もしないという真摯な哲学を表しています。数々の条件を満たさなければ取得できないジュネーブ・シールは、ジュネーブ州内で組み立て・調整・管理が行われた機械式腕時計を対象としており、生産地、完成度、品質、技巧を保証するものです。技術的側面、機能的特徴と同時に全体としての製品の美しさをも含む厳格な基準で審査され、ムーブメントの構成部品や搭載されたメカニズム全体、使用される素材、仕上げ、また腕時計の構築やヘッドの組み立てに関しても極めて厳密な基準が定められています。詳細については次のウェブサイトをご覧ください。 www.poincondeneve.ch



Fondation **Qualite Fleurier**
La haute horlogerie certifiee

カリテ フルリエ財団 (FQF)

カリテ フルリエ財団は独立した検定機関の一つで、ショパール マニファクチュールはこの機関に自社で製造した時計の品質検査を委ねています。カリテ フルリエ財団は独立した第三者機関として、スイス政府機関であるスイス経済省経済事務局 (SECO) をはじめとする公的機関の積極的な関与、協力を受けて、自らの正当性を確立しています。この財団の検査は極めて複合的なもので、精度を保証するスイス公認クロノメーター検査局 (COSC) の検査に加えて、全般的な品質を確かめるために時計全体にわたって検査が実施されます。例えばクロノフィアブル・テストでは、劣化試験や巻き真に課す引張り/圧力試験、耐磁性試験、さらに衝撃試験機を用いた耐衝撃性試験によって、ムーブメントの耐久性を検証します。さらに時計は、カリテフルリエ財団の定める仕様書に記載された技術面や外観に関する多くの規準 (素材の選択、装飾や仕上げの技術など) を順守していなければなりません。次に、フルリテストと呼ばれる試験機を用いて、完成された時計の歩度の検査が行われます。この装置は、24 時間にわたる時計の装着をできるだけ実際に近い状態で再現し、1 日当たりの歩度の誤差が 0 ～ +5 秒以内であるかどうかを検証します。さらに、時計のヘッドとその部品が全てスイス国内で製造されていなければなりません。これには設計、製造、組み立て、検査という、細工や装飾を施していない素材以外の全工程が含まれます。全ての検査項目に合格した時計だけが、カリテフルリエ財団の品質保証ラベルを取得することができるのです。さらなる情報をご希望の方は、以下のウェブサイトをご覧ください。 www.qualite-fleurier.ch

企業理念

ショパールにとって真正正銘のラグジュアリーは、事業のあらゆるレベルにおいて、従業員、サプライヤー、お客様、つまりは地球全体に向けた倫理、環境そして社会に対する責任を示します。メゾンでは、事業への倫理的取り組みを採用し、原材料の原産地や製作方法を管理しています。こうした方針は、ショパールの完全独立型垂直統合によって可能となっています。企業の社会的責任 (CSR) や「サステナブル・ラグジュアリーへの旅」の枠組みにおいて、メゾンは、公正な採掘やエシカルゴールドの使用を徹底するために数々のパートナーシップを締結しています。また、ショパールは数年前から「責任ある宝飾のための協議会」認証を取得しており、グループ企業やサプライチェーンで持続可能な慣行を取り入れています。ショパールはこの分野における先駆者として、現代の諸問題に深く関わり、環境そして社会の課題に対して抱く鋭い意識を示しています。ショパールはまた、お客様に関心を持っていただけるよう尽力するとともに、ジュエリー・時計業界がその調達の各段階において影響と透明性を向上させるよう働きかけています。



РУССКИЙ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Компания Chopard всегда славилась моделями, сочетающими в себе творческий подход, оригинальность и техническое совершенство. Особенность часов L.U.C заключается в применении исключительного механизма, разработанного в часовых мастерских Chopard и названного L.U.C в честь Луи-Улисса Шопара, основавшего компанию в 1860 году.

Безупречное владение технологиями, используемыми на всех этапах производства, от проектирования часов до завершающей сборки, включая изготовление деталей и их отделку, а также строжайший контроль качества, позволяет создавать выдающиеся часовые шедевры. Часы Chopard предназначены искусственным ценителям Высокого часового искусства, к числу которых Вы, несомненно, относитесь.

Приобретенные Вами часы были созданы в часовых мастерских Chopard и успешно прошли все этапы контроля качества. Однако особенности часового механизма этой модели и его функций требуют соблюдения рекомендаций, представленных в настоящем документе.

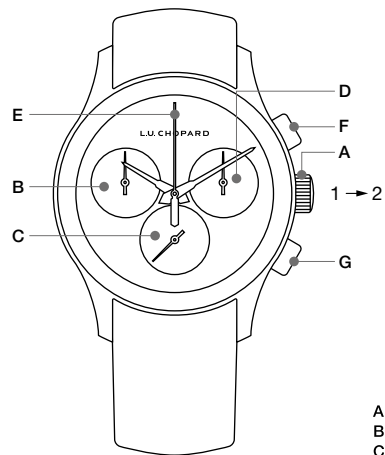
КОЛЛЕКЦИЯ L.U.C

Коллекция L.U.C, названная по инициалам Луи-Улисса Шопара, воздает должное этому человеку, который в 1860 году открыл в местечке Сонвилье, в швейцарских горах Юра, часовую мастерскую и назвал ее своим именем. Она служит наглядным подтверждением преданности своему делу. Преданности идеалам красоты и Высокого часового искусства. Выражением неиссякаемого энтузиазма Карла-Фридриха Шойфеле, основавшего в 1996 г. Мануфактуру Chopard. Получение престижного статуса мануфактуры стало возможным за 25 лет благодаря присутствию в стенах часового дома большого количества профессий Высокого часового искусства, позволивших создать эту коллекцию исключительных часов. Столь высокий уровень интеграции производства позволяет сегодня компании самостоятельно разрабатывать и изготавливать все свои калибры L.U.C.

Благодаря выдающемуся качеству и точности все без исключения калибры L.U.C получают сертификат хронометра COSC (Официальное швейцарское бюро по сертификации хронометров), а многие из них также отмечены такими престижными знаками качества, как сертификат Института качества Флерье или клеймо «Женевская печать».

В каждом механизме воплощены отличительные характеристики этой коллекции: высокая частота баланса, гарантирующая точность хода, ротор из золота 916 пробы (в большинстве механизмов с автоматическим заводом), исключительная отделка мостов и платины. Все модели коллекции соответствуют строгим требованиям к внешнему оформлению и предназначены для клиентов, которые ценят техническое совершенство, традиционное часовое мастерство и элегантный дизайн. Именно столь высокий уровень точности и отделки объясняет ограниченный выпуск часов L.U.C: из мастерских Мануфактуры выходит менее 4500 экземпляров в год.

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH



- A Заводная коронка
- B Счетчик часов
- C Маленькая секундная стрелка
- D Счетчик минут
- E Стрелка хронографа
- F Верхняя кнопка
- G Нижняя кнопка
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH

L.U.C 1963 Heritage Chronograph – это не только элегантная классическая модель, но и высокотехнические, детально продуманные в инженерном плане часы. Установленный в них механизм хронографа с ручным заводом отличается совершенной конструкцией и отделкой высочайшего уровня, отмеченной клеймом качества «Женевская печать». В сердце этих уникальных часов, полностью соответствующих самым строгим требованиям Высокого часового искусства, работает калибр 03.07-L, имеющий сертификат хронометра COSC. Он продолжает лучшие традиции производства хронографов и представляет собой результат целостного – эстетического, технического и исторического – подхода и личной увлеченности Карл-Фридриха Шойфеле часовым искусством в его классической форме.

В модели *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* установлен механический калибр с ручным заводом. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 60 часов.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1.

Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Для установки времени вытяните заводную коронку в положение 2 (механизм остановится) и вращайте стрелки в нужном направлении.

Для установки времени с точностью до секунды нажмите на нижнюю кнопку [G] в положении «4 часа» – маленькая секундная стрелка в положении «6 часов» вернется на нулевую отметку. В момент сигнала точного времени верните заводную коронку в исходное положение 1.

Использование хронографа

Хронограф может быть использован для измерения промежутков времени от ¼ секунды до 12 часов.

Запуск хронографа

Нажатие верхней кнопки [F] приводит

в движение расположенную в центре циферблата стрелку хронографа. Стрелка совершает полный оборот за 60 секунд. Минутный счетчик хронографа в положении «3 часа» отображает количество полных минут, истекших с начала отсчета, а часовой счетчик в положении «9 часов» – количество часов.

Остановка хронографа

Для остановки хронографа повторно нажмите на верхнюю кнопку [F].

Суммарный хронометраж

Для осуществления суммарного хронометража хронограф можно запускать и останавливать необходимое количество раз при помощи верхней кнопки [F].

Обнуление показаний хронографа

Остановите хронограф нажатием верхней кнопки [F]. Обнулите показания всех счетчиков хронографа нажатием нижней кнопки [G]. Хронограф готов к осуществлению нового хронометража.

Функция flyback

Ваш хронограф имеет функцию

flyback, позволяющую осуществить полное обнуление показаний одновременно с началом нового отсчета путем однократного нажатия нижней кнопки (G) (без предварительной остановки хронографа).

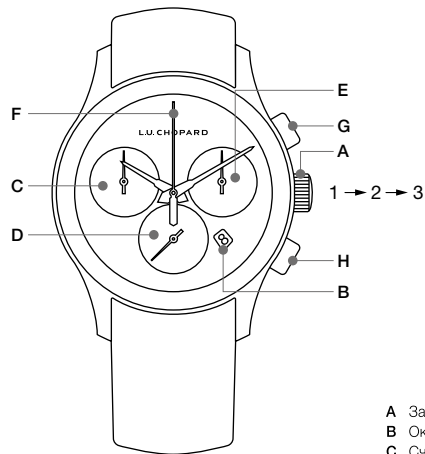
ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В механизме часов *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* не предусмотрен скользящий конец. В связи с этим сопротивление пружины будет постепенно возрастать по мере ручного завода. Когда сопротивление станет значительным, это означает, что пружина механизма полностью взведена и что следует прекратить завод во избежание повреждения механизма.

– Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводная коронка всегда была возвращена в исходное положение.

– Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.

L.U.C CHRONO ONE BLACK



- A Заводная коронка
- B Окшко даты
- C Счетчик часов
- D Маленькая секундная стрелка
- E Счетчик минут
- F Стрелка хронографа
- G Верхняя кнопка
- H Нижняя кнопка
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2
- 3 Заводная коронка в положении 3

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK

Часы *L.U.C Chrono One Flyback*, наделенные ярким характером и идеальными пропорциями, оснащены серебристым циферблатом с отделкой «солнечные лучи», на фоне которого отчетливо выделяются имя основателя Дома, Луи-Улисса Шопара, накладные римские цифры и черные счетчики. Современной деталью в дизайне циферблата, выполненного в лучших традициях Высокого часового искусства, являются ярко-красные штрихи на минутной шкале и секундной стрелке хронографа. Кроме того, в 42-миллиметровый корпус модели по обе стороны от предохранителя заводной коронки встроены кнопки. Видимый через прозрачную заднюю крышку со скошенной кромкой механический калибр L.U.C 03.03-L с автоматическим заводом оснащен ротором из золота 916 пробы. Запас хода механизма составляет 60 часов, он имеет сертификат хронометра, выданный Официальным швейцарским бюро по сертификации хронометров (COSC). На целый ряд уникальных

инновационных разработок, интегрированных в механизм хронографа, оформляется патент. В модели *L.U.C Chrono One Flyback* установлен механический калибр с автоматическим заводом, оснащенный одним заводным барабаном. Завод часов осуществляется при каждом движении запястья. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 60 часов. Если часы остановились, их следует завести вручную, совершив около 25 оборотов заводной коронкой по часовой стрелке. Таким образом Ваши часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1.

Заводная коронка в положении 2 – быстрая настройка даты

Для установки даты вытяните заводную коронку на одно деление и вращайте ее до появления требуемой даты. Настройка даты может быть осуществлена в любое время.

Заводная коронка в положении 3 – настройка времени

Вытяните заводную коронку в положение 3 (механизм останавливается) и вращайте стрелки в нужном направлении. Не забывайте, что смена даты происходит в полночь, а не в полдень. Чтобы синхронизировать секундную стрелку с сигналом точного времени, нажмите на кнопку в положении «4 часа» [H], что позволит установить на ноль маленькую секундную стрелку в положении «6 часов». В момент сигнала

ла точного времени верните заводную коронку в положение 1.

Использование хронографа

Хронограф может быть использован для измерения промежутков времени от ¼ секунды до 12 часов.

Запуск хронографа

Нажатие верхней кнопки хронографа [G] приводит в движение расположенную в центре циферблата стрелку хронографа. Стрелка совершает полный оборот за 60 секунд. Минутный счетчик хронографа находится в положении «3 часа». Часовой счетчик размещен на противоположной стороне, в положении «9 часов».

Остановка хронографа

Для остановки хронографа повторно нажмите на верхнюю кнопку [G].

Суммарный хронометраж

Для осуществления суммарного хронометража хронограф может запускаться и останавливаться необходимое количество раз при помощи верхней кнопки [G].

Обнуление показаний хронографа

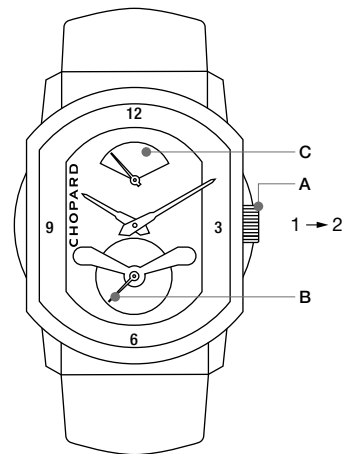
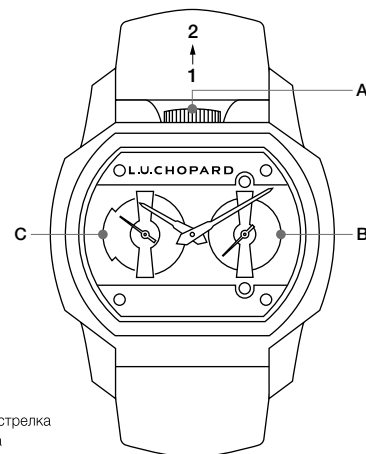
Остановите хронограф нажатием верхней кнопки [G]. Обнулите показания всех счетчиков хронографа нажатием на нижнюю кнопку [H]. Хронограф готов к осуществлению нового хронометража.

Функция flyback

Хронограф имеет функцию flyback, позволяющую осуществлять полное обнуление показаний хронографа одновременно с началом нового отсчета путем однократного нажатия кнопки [H] (без предварительной остановки хронографа).

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводная коронка всегда была возвращена в исходное положение – задвинута или привинчена, в зависимости от модели.
- Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.
- В силу особенностей работы механизма не рекомендуется устанавливать дату между 21:00 и 02:00. В этот промежуток времени правильное значение даты может не установиться.
- Для моделей без указателя даты установка времени производится при заводной коронке в положении 2.

**L.U.C ENGINE ONE
L.U.C ENGINE ONE H****L.U.C Engine One****L.U.C Engine One H**

- A Заводная коронка
- B Маленькая секундная стрелка
- C Индикатор запаса хода
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H

Ваши часы оснащены калибром L.U.C с турбийоном и ручным заводом, который полностью спроектирован, разработан и изготовлен на Мануфактуре Chopard. Турбийон – это устройство, предназначенное для компенсации воздействия земного тяготения на механизм, когда часы находятся в вертикальном положении. В таких часах регулирующая система (баланс, анкер и анкерное колесо) заключена во вращающуюся каретку, которая за одну минуту совершает полный оборот вокруг собственной оси. Все калибры L.U.C с турбийоном оснащены балансом Variner с переменной инерцией. Эта эксклюзивная технологическая разработка Мануфактуры Chopard позволяет регулировать инерцию баланса (в силу которой часы могут спешить или отставать) при помощи четырех инерционных грузиков. Полностью интегрированные в обод баланса грузики компенсируют возникающую при колебаниях баланса аэродинамическую

нагрузку. Данная технология позволяет гарантировать оптимальную надежность и точность хода.

Калибр L.U.C 04.01-L с турбийоном, премьера которого была приурочена к 150-летию юбилею компании Chopard, изготовлен по образу и подобию двигателя ретроавтомобиля. Механизм прямоугольной формы крепится в корпусе на противоударных сайлент-блоках и фиксируется при помощи трех рычагов. Он оснащен заводным барабаном, обеспечивающим 60-часовой запас хода, и кареткой из алюминия. Этот прямоугольный калибр имеет сертификацию хронометра COSC, что служит гарантией его исключительной точности. Частота колебаний его баланса составляет 28800 полуколебаний в час.

В 2013 году была представлена горизонтальная версия этого механизма (L.U.C 04.02-L) с заводной коронкой в положении «12 часов».

В модели *L.U.C Engine One* установлен механический калибр с ручным заводом, оснащенный одним заводным барабаном. Максимальный запас хода такого механизма составляет 60 часов.

Если часы остановились, их следует завести вручную, совершив около 50 поворотов заводной коронкой по часовой стрелке. Таким образом Ваши часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Вращайте заводную коронку по часовой стрелке, чтобы зарядить энергией заводной/-ые барабан/-ы. Заводите часы до тех пор, пока индикатор запаса хода не покажет максимальный уровень завода.

Пружина со скользящим концом в заводном барабане позволяет избежать избыточного напряжения пружины и предотвращает блокировку механизма по достижении максимального уровня запаса хода.

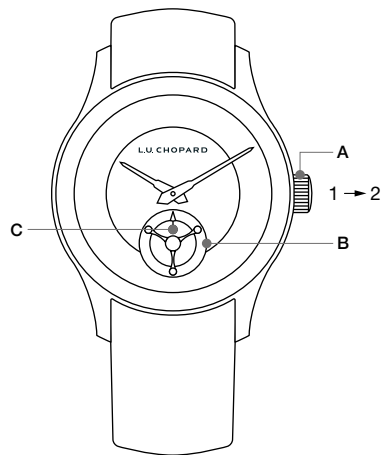
Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Вытяните заводную коронку в положение 2 и вращайте ее до установки нужного времени. Затем верните заводную коронку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводная коронка всегда была возвращена в исходное положение – задвинута или привинчена, в зависимости от модели.
- Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES



- A Заводная коронка
- B «Парящий» турбийон
- C Маленькая секундная стрелка
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES

Часы *L.U.C Flying T Twin* оснащены первым калибром с «парящим» турбийоном собственной разработки Дома Chopard. Новая модель примечательна как с технической, так и с эстетической точек зрения. Благодаря циферблату из золота с гильоше ручного исполнения, безупречным пропорциям и ультратонкому корпусу толщиной 7,2 мм она по праву занимает особое место в коллекции L.U.C. Эти в высшей степени изысканные часы, выпускаемые ограниченными сериями и предназначенные для современных джентльменов, тонких знатоков часового искусства, отмечены клеймом качества «Женевская печать» и прошли сертификацию хронометра COSC. Ваши часы оснащены первым автоматическим механизмом с турбийоном Дома Chopard, полностью разработанным и изготовленным в стенах Мануфактуры Chopard. Турбийон – устройство, предназначенное для компенсации воздействия земного тяготения на механизм, когда часы находятся в вертикальном

положении. В таких часах регулирующая система (то есть баланс, спираль баланса, анкер и анкерное колесо) заключена во вращающуюся каретку, которая за минуту совершает полный оборот вокруг собственной оси. В модели L.U.C Flying T Twin установлен механический калибр L.U.C 96.24-L с автоматическим заводом, имеющий сертификат хронометра COSC. Он оснащен двумя заводными барабанами (технология Chopard Twin), обеспечивающими 65-часовой запас хода.

НАСТРОЙКИ

Естественные движения Вашей руки обеспечивают необходимый завод часов. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 65 часов.

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1.

Если часы остановились, то перед ношением их следует завести вручную, сделав около 50 оборотов заводной коронкой по часовой стрелке. Таким образом часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам. Фрикционная система со скользящим концом, помещенная в заводной барабан, предохраняет пружину от чрезмерного натяжения и блокировки завода, когда индикатор запаса хода достигает максимального положения.

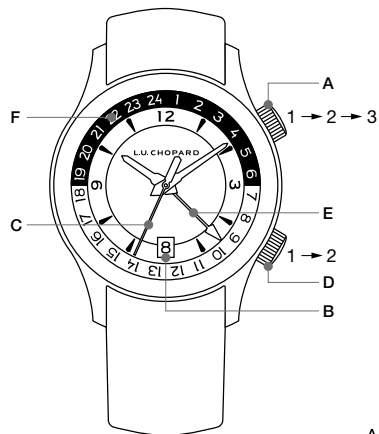
Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Для установки точного времени вытянуть заводную коронку в положение 2. Эта операция приводит к остановке каретки турбийона с секундной стрелкой. Вытянуть заводную коронку в момент, когда секундная стрелка находится на отметке «12 часов», чтобы установить точное время. Поворачивать заводную коронку до требуемого значения, затем вернуть ее в положение 1. Секундная, минутная и часовая стрелки мгновенно приходят в движение.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для обеспечения водостойкости заводная коронка должна быть возвращена в исходное положение после каждой манипуляции – задвинута или привинчена, в зависимости от модели.
- Ни в коем случае не производить эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.

L.U.C GMT ONE



- A Основная заводная коронка
- B Окошко даты
- C Секунды
- D Заводная коронка второго часового пояса
- E Стрелка 24-часовой индикации
- F Диск 24-часовой индикации с индикатором «день/ночь» в 24 часовых поясах
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2
- 3 Заводная коронка в положении 3

L.U.C GMT ONE

Установленный в модели *L.U.C GMT One* механический калибр с автоматическим заводом, имеющий сертификат хронометра, оснащен механизмом синхронной индикации времени двух часовых поясов. Движение Вашего запястья является основным условием завода Ваших часов. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 60 часов. Если часы остановились, их следует завести вручную, совершив около 50 поворотов заводной коронкой [A] по часовой стрелке. Таким образом Ваши часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам.

Ваши часы оснащены двумя заводными коронками:

– заводная коронка в положении «2 часа» [B] позволяет осуществлять завод часового механизма, корректировать дату и настраивать время основного часового пояса (часы и минуты)

– заводная коронка в положении «4 часа» [B] позволяет перемещать диск 24-часового указателя с одного часового деления на другое и настраивать время второго часового пояса, отображаемое центральной стрелкой 24-часовой индикации [E].

НАСТРОЙКИ

Установка времени основного часового пояса (основная заводная коронка в положении «2 часа»)

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод
Завод часов осуществляется по часовой стрелке.

Заводная коронка в положении 2 – быстрая настройка даты

Для установки даты вытяните заводную коронку в положение 2 и вращайте ее до тех пор, пока не появится нужное число. Затем верните заводную коронку в положение 1. Настройка даты осуществляется только против часовой стрелки. Поскольку смена даты проис-

ходит в полночь, следите за тем, чтобы не перепутать время после полуночи со временем после полудня. Индикатор даты связан со временем основного часового пояса и не связан со временем второго часового пояса.

Заводная коронка в положении 3 – установка времени основного часового пояса

Вытяните заводную коронку в положение 3 и вращайте ее до установки нужного времени. Затем верните заводную коронку в положение 1. Поскольку смена даты происходит в полночь, следите за тем, чтобы не перепутать время после полуночи со временем после полудня. В этой модели предусмотрена функция остановки секундной стрелки, блокирующая механизм, когда заводная коронка установлена в положение 3. Для установки времени с точностью до секунды вытяните заводную коронку в положение 3, когда секундная стрелка находится у нулевой отметки. Устанавливайте должным образом минутную и часовую стрелки и верните заводную коронку в исходное положение по сигналу точного времени.

Настройка времени второго часового пояса (заводная коронка в положении «4 часа»)

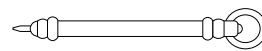
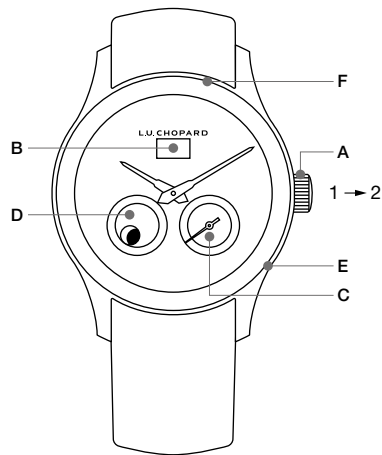
Для установки времени второго часового пояса, вытяните заводную коронку в положение 2. Установите на 24-часовом диске время второго часового пояса, отображаемое центральной стрелкой 24-часовой индикации (стрелка с треугольным наконечником). Затем верните заводную коронку в положение 1. Стрелка 24-часовой индикации связана со временем основного часового пояса и поэтому не может быть настроена отдельно (соотношение между двумя стрелками), в отличие от диска 24-часовой индикации, показания которого могут корректироваться. При настройке диска необходимо учитывать время суток. Настройка диска 24-часовой индикации может осуществляться в любое время без риска поломки механизма. В рабочем режиме диск 24-часовой индикации остается неподвижным и вращается только во время настройки при помощи заводной коронки в положении «4 часа», вытянутой в положение 2.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводные коронки всегда были возвращены в исходное положение.
- Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.
- В силу особенностей работы механизма не рекомендуется устанавливать дату между 21:00 и 02:00. В этот промежуток времени правильное значение даты может не установиться.

GMT = Среднее время по Гринвичу. В 1913 году было заключено соглашение, согласно которому всемирное время соответствует местному времени на нулевом меридиане, проходящем через Гринвичскую обсерваторию около Лондона.

L.U.C LUNAR BIG DATE



Стилус корректировки

- A Заводная коронка
- B Большой указатель даты
- C Маленькая секундная стрелка
- D Индикатор фазы Луны
- E Кнопка корректировки фазы Луны
- F Кнопка корректировки даты
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2

L.U.C LUNAR BIG DATE

Что может быть более поэтичным, чем постоянная связь с Луной? Модель *L.U.C Lunar Big Date* с фрагментом звездного неба на циферблате напоминает о существующей с незапамятных времен тесной связи нашего времени-исчисления с небесными светилами. Индикатор фазы Луны сочетается с центральными часовой и минутной стрелками, большим окошком даты в положении «12 часов» и маленькой секундной стрелкой в положении «4 часа 30 минут». Мануфактурный калибр L.U.C 96.20-L с автоматическим заводом установлен в корпус из полированного золота 750 пробы с вертикально сатинированным корпусным кольцом. Идеальную композицию завершает серебристый циферблат с узором «солнечные лучи» и элегантно доминирующими на нем римскими цифрами и фирменными стрелками Dauphines. Установленный в модели *L.U.C Lunar Big Date* механический калибр с автоматическим заводом оснащен двумя последовательно расположенными барабанами (технология Chopard Twin).

Движение Вашего запястья является основным условием завода Ваших часов. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 65 часов. Если часы остановились, их следует завести вручную, совершив около 50 поворотов заводной коронкой по часовой стрелке. Таким образом Ваши часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам.

Для точной настройки даты и фазы Луны к Вашим часам прилагается стилус корректировки.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1.

Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Вытяните заводную коронку в положение 2 и вращайте ее до установки нужного времени. Затем верните заводную коронку в положение 1. Поскольку смена

даты происходит в полночь, следите за тем, чтобы не перепутать время после полуночи со временем после полудня. В этой модели предусмотрена функция остановки секундной стрелки, блокирующая механизм, когда заводная коронка установлена в положение 2. Для установки времени с точностью до секунды вытяните заводную коронку в положение 2, когда секундная стрелка находится у нулевой отметки. Установите должным образом минутную и часовую стрелки и верните заводную коронку в исходное положение по сигналу точного времени.

Корректировка даты

Настройте дату при помощи кнопки корректировки [F]. Каждое нажатие переводит указатель даты на день вперед.

Корректировка фазы Луны

Настройте фазу Луны при помощи кнопки корректировки [E].

– приведите диск в положение полнолуния

– определите дату последнего полнолуния при помощи лунного календаря на стр. 326

– подсчитайте количество дней, прошедших с этой даты

– нажмите на кнопку столько раз, сколько дней прошло с момента полнолуния.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

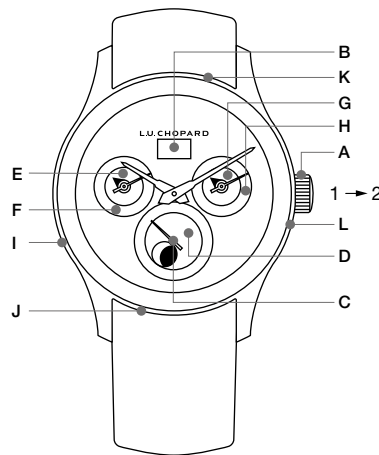
– Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводная коронка всегда была возвращена в исходное положение – задвинута или привинчена, в зависимости от модели.

– Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.

– Корректировка индикатора фазы Луны не может быть произведена в период между 11:00 и 13:30.

– Ни в коем случае не используйте ручку или какой-либо другой инструмент, кроме прилагаемого стилуса, так как это может привести к повреждению Ваших часов.

L.U.C LUNAR ONE



Стилус корректировки

- A Заводная коронка
- B Большой указатель даты
- C Маленькая секундная стрелка
- D Индикатор фазы Луны
- E 24-часовой указатель
- F День недели
- G Четырехгодичный цикл високосных лет
- H Месяц
- I Кнопка корректировки дня недели
- J Кнопка корректировки фазы Луны
- K Кнопка корректировки даты
- L Кнопка корректировки месяца и года в четырехгодичном цикле
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2

L.U.C LUNAR ONE

Вселенная – это царство вечного движения, которое вдохновляет человечество на протяжении многих тысячелетий. Луна, вращающаяся вокруг Земли, обладает таинственной красотой и мощной притягательной силой. Она порождает легенды, мифы и романтические ассоциации. Модель *L.U.C Lunar One* предлагает высокоточное отображение фазы Луны, а также – благодаря функции вечного календаря – даты, дня недели, месяца и цикла високосных лет. Кроме того, циферблат дополнен указателем с 24-часовой шкалой. Фазы Луны сменяют друг друга на дополнительном циферблате вокруг оси маленькой секундной стрелки (орбитальная индикация), передавая красоту усыпанного звездами ночного неба. Часы оснащены калибром L.U.C 96.13-L, имеющим сертификат хронометра и отмеченным клеймом «Женевская печать».

Установленный в модели *L.U.C Lunar One* механический калибр с автоматически расположенными барабанами

(технология Chopard Twin). Движение запястья является основным условием завода Ваших часов. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 65 часов. Если часы остановились, их следует завести вручную, совершив около 50 поворотов заводной коронки по часовой стрелке. Таким образом Ваши часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам.

К часам прилагается стилус корректировки, служащий для точной настройки даты, месяца, четырехгодичного цикла високосных лет, дня недели и фазы Луны.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1.

Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Вытяните заводную коронку в положение 2 и вращайте ее до установки

нужного времени. Затем верните заводную коронку в положение 1. Поскольку смена даты происходит в полночь, следите за тем, чтобы не перепутать время после полуночи со временем после полудня. В этой модели предусмотрена функция остановки секундной стрелки, блокирующая механизм, когда заводная коронка установлена в положение 2. Для установки времени с точностью до секунды вытяните заводную коронку в положение 2, когда секундная стрелка находится у нулевой отметки. Установите должным образом минутную и часовую стрелки и верните заводную коронку в исходное положение по сигналу точного времени.

Корректировка даты

Настройте дату при помощи кнопки корректировки [K]. Каждое нажатие переводит указатель даты на день вперед.

Корректировка месяца и четырехгодичного цикла високосных лет

Настройте месяц и четырехгодичный цикл високосных лет при помощи кнопки корректировки [L]. Каждое нажатие переводит указывающую месяц стрелку

на месяц вперед, а также переводит указатель года.

Положение указателя года

- сектор 1 находится перед стрелкой, если текущий год следует за високосным годом (2021, 2025 и т.д.)
- сектор 2 находится перед стрелкой, если текущий год является вторым после високосного года (2022, 2026 и т.д.)
- сектор 3 находится перед стрелкой, если текущий год предшествует високосному (2023, 2027 и т.д.)
- сектор 4 находится перед стрелкой, если текущий год високосный, т.е. кратный четырем, но не кратный 100 (2024, 2028 и т.д.)*

Корректировка дня недели

Настройте день недели при помощи кнопки корректировки [J]. Каждое нажатие переводит указатель на день вперед.

* Года столетий считаются високосными только в том случае, если они делятся без остатка не только на 100, но и на 400; так, например, 2000 год – високосный, а 1700, 1800 и 1900 годы – нет.

Корректировка фазы Луны

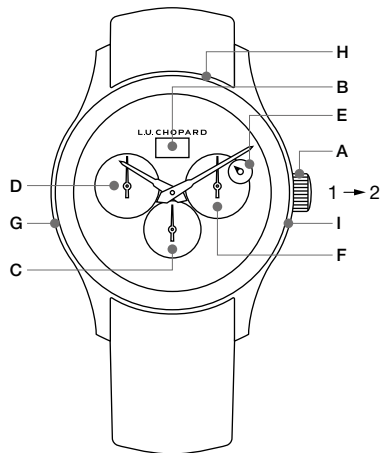
Настройте фазу Луны при помощи кнопки корректировки [J].

- приведите диск в положение полнолуния
- определите дату последнего полнолуния при помощи лунного календаря на стр. 326
- подсчитайте количество дней, прошедших с этой даты
- нажмите на кнопку столько раз, сколько дней прошло с момента полнолуния.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводная коронка всегда была возвращена в исходное положение – задвинута или привинчена, в зависимости от модели.
- Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.
- Настройки этой модели ориентированы на Северное полушарие. По Вашей просьбе наши мастера могут настроить Ваши часы на Южное полушарие. Для этого Вам следует обратиться к аккредитованному дистрибьютору компании Chopard.
- Корректировка индикатора фазы Луны не может быть произведена в период между 8:30 и 9:30. Смена фазы Луны происходит в 10:15.
- Ни в коем случае не используйте ручку или какой-либо другой инструмент, кроме прилагаемого стилуса, так как это может привести к повреждению Ваших часов.

L.U.C PERPETUAL TWIN



- A Заводная коронка
- B Большой указатель даты
- C Маленькая секундная стрелка
- D День недели
- E Четырехгодичный цикл високосных лет
- F Месяц
- G Кнопка корректировки дня недели
- H Кнопка корректировки даты
- I Кнопка корректировки месяца и года в четырехгодичном цикле
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2



Стилуc корректировки

L.U.C PERPETUAL TWIN

Установленный в модели *L.U.C Perpetual Twin* механический калибр с автоматическим заводом оснащен двумя последовательно расположенными барабанами (технология Chopard Twin) и обеспечивает функцию вчного календаря. Движение запястья является основным условием завода Ваших часов. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 65 часов. Если часы остановились, их следует завести вручную, совершив около 50 поворотов заводной коронки по часовой стрелке. Таким образом Ваши часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам.

К часам прилагается стилус корректировки, служащий для точной настройки даты, месяца, четырехгодичного цикла високосных лет и дня недели.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1.

Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Вытяните заводную коронку в положение 2 и вращайте ее до установки нужного времени. Затем верните заводную коронку в положение 1. Поскольку смена даты происходит в полночь, следите за тем, чтобы не перепутать время после полуночи со временем после полудня. В этой модели предусмотрена функция остановки секундной стрелки, блокирующая механизм, когда заводная коронка установлена в положение 2. Для установки времени с точностью до секунды вытяните заводную коронку в положение 2, когда секундная стрелка находится у нулевой отметки. Установите должным образом минутную и часовую стрелки и верните заводную коронку в исходное положение по сигналу точного времени.

Корректировка даты

Настройте дату при помощи кнопки корректировки [H]. Каждое нажатие переводит указатель даты на день вперед.

Корректировка месяца и четырехгодичного цикла високосных лет

Настройте месяц и четырехгодичный цикл високосных лет при помощи кнопки корректировки [I]. Каждое нажатие переводит указывающую месяц стрелку на месяц вперед, а также переводит указатель года.

Положение указателя года

- сектор 1 находится перед стрелкой, если текущий год следует за високосным годом (2021, 2025 и т.д.)
- сектор 2 находится перед стрелкой, если текущий год является вторым после високосного года (2022, 2026 и т.д.)
- сектор 3 находится перед стрелкой, если текущий год предшествует високосному (2023, 2027 и т.д.)
- сектор 4 находится перед стрелкой, если текущий год високосный, т.е. кратный четырем, но не кратный 100 (2024, 2028 и т.д.)*

Корректировка дня недели

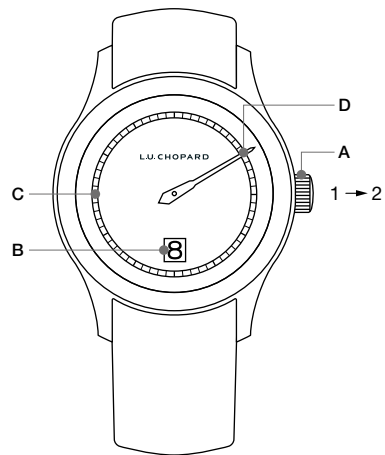
Настройте день недели при помощи кнопки корректировки [G]. Каждое нажатие переводит указатель на день вперед.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводная коронка всегда была возвращена в исходное положение – задвинута или привинчена, в зависимости от модели.
- Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.
- Ни в коем случае не используйте ручку или какой-либо другой инструмент, кроме прилагаемого стилуса, так как это может привести к повреждению Ваших часов.

* Годы столетий считаются високосными только в том случае, если они делятся без остатка не только на 100, но и на 400; так, например, 2000 год – високосный, а 1700, 1800 и 1900 годы – нет.

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25



- A Заводная коронка
- B Указатель прыгающего часа с мгновенной индикацией
- C «Железная дорога»
- D Минутная стрелка
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25

Первые часы с «прыгающей» индикацией часа, выпущенные Мануфактурой Chopard

В честь 25-летия со дня основания Мануфактуры Chopard Дом представляет свои первые часы с «прыгающей» индикацией часа: L.U.C Quattro Spirit 25. Выполненный из этического розового золота 750 пробы корпус часов диаметром 40 мм отличается строгостью и лаконичностью линий, присущей коллекции L.U.C. Инновационный сверхсложный механизм L.U.C 98.06-L оснащен четырьмя заводными барабанами (эксклюзивная технология Chopard Quattro), обеспечивающими запас хода до 8 дней. Лишь немногие модели с функцией «прыгающего» часа обладают столь высокой автономностью. Этот шедевр часового искусства полностью изготовлен в стенах Мануфактуры мастерами художественных ремесел, чье призвание – дарить людям невероятные эмоции. Они гарантируют высокий уровень завершающей отделки, отмеченный престижным клеймом «Женевская печать».

отделки калибра удостоверено престижным клеймом «Женевская печать».

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – ручной завод часового механизма

Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1. Для завода часового механизма заводную коронку следует вращать по часовой стрелке. Часовой механизм полностью заведен, когда стрелка индикатора запаса хода показывает максимальный уровень завода

Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Для установки точного времени вытянуть заводную коронку в положение 2. При выполнении данной операции часовой механизм останавливается под действием системы блокировки баланса. Поворачивать заводную коронку до требуемого значения по часовой стрелке, затем вернуть ее в положение 1. Минутная стрелка тут же придет в движение. Возможна только настройка минут в направлении против часовой стрелки. При достижении стрелкой по-

ложения «12 часов» она будет заблокирована предохранительной системой. Настройка часов в направлении против часовой стрелки невозможна.

Когда минутная стрелка проходит положение «12 часов», диск мгновенно поворачивается на одно деление, показывая в окошке следующий час.

Примечание

Для сохранения максимальной водостойкости часов после каждой операции необходимо возвращать заводную коронку в исходное положение.

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Запас хода

В Ваших часах используется технология Quattro разработки Chopard. Благодаря этому гарантированный запас хода часов составляет как минимум 192 часа, т.е. 8 суток. Наличие «прыгающей» индикации часа, хотя она и потребляет некоторое небольшое количество энергии, не приводит к более долгому и более частому заводу по сравнению с другими моделями, в которых применяется технология Quattro от Chopard.

Механизм

Механизм часов требует бережного обращения. Для сохранения высоких эксплуатационных характеристик рекомендуется регулярно осуществлять обслуживание часов у аккредитованного дилера Chopard.

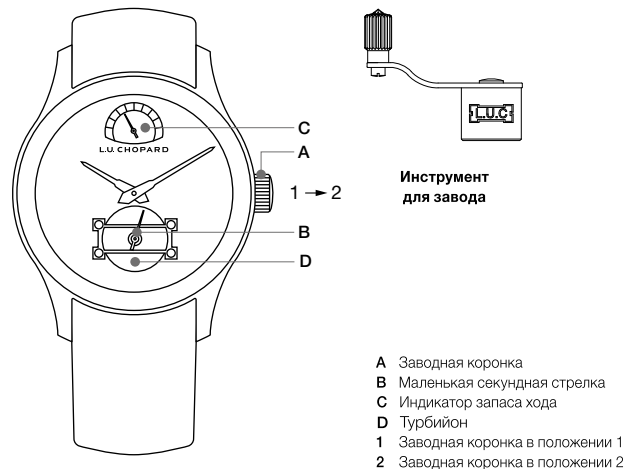
Браслеты и ремешки

Ремешки из кожи быстро теряют свои качества при контакте с жидкостями и косметической продукцией (мылом, духами, кремом). При попадании на ремешок одного из вышеперечисленных веществ следует аккуратно протереть его мягкой тканью и высушить вдали от источников тепла и прямого света. Также следует избегать продолжительного воздействия на ремешок источников света и тепла, так как это может привести к его преждевременному выцветанию.

Подлинность

Чтобы гарантировать подлинность каждой модели из любой коллекции, индивидуальный серийный номер гравирован на каждом экземпляре и регистрируется в архиве компании.

L.U.C QUATTRO TOURBILLON



L.U.C QUATTRO TOURBILLON

Ваши часы оснащены калибром L.U.C с турбийоном и ручным заводом, который полностью спроектирован, разработан и изготовлен на Мануфактуре Chopard. Турбийон – это устройство, предназначенное для компенсации воздействия земного тяготения на механизм, когда часы находятся в вертикальном положении. В таких часах регулирующая система (то есть баланс, спираль баланса, анкер и анкерное колесо) заключена во вращающуюся каретку, которая за минуту совершает полный оборот вокруг собственной оси.

Все калибры L.U.C с турбийоном оснащены балансом Variner с переменной инерцией. Эта эксклюзивная технологическая разработка Мануфактуры Chopard позволяет регулировать инерцию баланса (в силу которой часы могут спешить или отставать) при помощи четырех инерционных грузиков. Полностью интегрированные в обод баланса грузики компенсируют возникающую при колебаниях баланса аэродинамическую нагрузку. Данная технология позволяет гарантировать оптимальную надежность и точность хода.

Установленный в моделях *L.U.C Quattro Tourbillon* механический калибр с ручным заводом имеет сертификат хронометра COSC и оснащен четырьмя заводными барабанами (технология Chopard Quattro). Суммарная длина заключенных в них пружин составляет 1,88 м, что позволяет обеспечить непрерывную работу механизма примерно 216 часов (девять дней). Таким образом, владельцы часов достаточно заводят их прилагаемым инструментом всего лишь один раз в неделю. В этом случае неиспользованная энергия, соответствующая двум дням хода, будет выполнять роль страховочного резерва. Три из четырех пружин соединены со своими барабанами. Четвертая пружина имеет скользящий конец и выступает в роли проскальзывающего сцепления. Она нейтрализует любое чрезмерное воздействие после получения пружинами достаточного количества энергии, исключая таким образом риск разрыва пружины во время завода. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 216 часов.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Вращайте заводную коронку по часовой стрелке, чтобы зарядить энергией пружину/-ы заводного/-ых барабана/-ов. Заводите часы до тех пор, пока стрелка индикатора запаса хода не покажет максимальный уровень завода. Пружина со скользящим концом в заводном барабане позволяет избежать избыточного напряжения пружины и предотвращает блокировку механизма по достижении максимального уровня запаса хода. Если к часам прилагается специальный инструмент для завода, то рекомендуется пользоваться им для упрощения операции завода. Его головка закрепляется непосредственно на заводной коронке, а по окончании завода аккуратно отсоединяется.

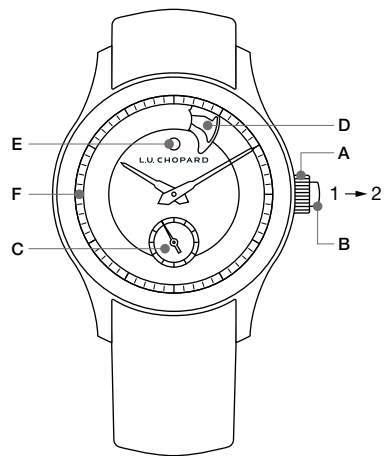
Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Вытяните заводную коронку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке до установки нужного времени. Затем верните коронку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводная коронка всегда была возвращена в исходное положение – задвинута или привинчена, в зависимости от модели.
- Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.
- Не следует использовать инструмент для завода при настройке часов и минут: это может привести к повреждению заводного вала и заводной коронки.

L.U.C STRIKE ONE



- A Заводная коронка
- B Интегрированная кнопка
- C Маленькая секундная стрелка
- D Молоточек
- E Окошко индикатора «бой / тишина»
- F Минутная шкала
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2

L.U.C STRIKE ONE

L.U.C Strike One привлекает внимание как своим дизайном, так и функциональностью. Данная модель оснащена сапфировым гонгом, который отбивает каждый час. Отправной точкой в работе над этим гонгом послужил *L.U.C Full Strike* – первый революционный минутный репитир Chopard. Его запатентованная конструкция многое говорит о том, насколько изобретательно Chopard подходит к созданию часов. Это поразительное устройство можно рассмотреть через специальное окошко в положении «1 час». Результатом кропотливой работы часовщиков Chopard стал кристально чистый звук, напоминающий звон хрусталя. *L.U.C Strike One* – это часы для знатоков, которые по достоинству оценят чистое звучание времени в простом и вместе с тем изысканном выражении. В модели *L.U.C Strike One* установлен новый механический калибр с автоматическим заводом L.U.C 96.32-L, который имеет сертификацию хронометра COSC, отмечен престижным клеймом «Роіпçon de

Genève» и оснащен двумя заводными барабанами, расположенными друг над другом (технология Chopard Twin). Естественные движения руки обеспечивают необходимый завод часов. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 65 часов. Если часы остановились, то перед ношением их следует завести вручную, сделав около 50 оборотов заводной коронкой по часовой стрелке. Таким образом часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и завод

Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1. В этом положении можно произвести завод часового механизма.

Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Для установки точного времени вытянуть заводную коронку в положение

2 и поворачивать ее до требуемого значения, затем вернуть заводную коронку в положение 1. Модель оснащена устройством остановки секундной стрелки, блокирующим механизм при выдвигении заводной коронки в положение 2. Чтобы установить время с точностью до секунды, следует вытянуть коронку в положение 2, когда секундная стрелка находится на нулевой отметке, и, настроив минутную и часовую стрелки, вернуть ее в исходное положение в момент сигнала точного времени.

Функция боя

Функция боя, отображаемая в окошке с золотой или серебристой каймой в положении «12 часов», может быть включена или выключена. Выбор режима боя или тишины осуществляется нажатием на кнопку. Чтобы включить или выключить функцию боя, следует нажать один раз на кнопку на заводной коронке. При выключении функции раздастся негромкий удар гонга. Когда функция боя включена, при каждой смене часа слышится один удар гонга (нота до).

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Установка времени может быть произведена как в режиме боя, так и в режиме тишины без риска повредить часы.
- Если часы переведены из режима тишины в режим боя нажатием кнопки на заводной коронке в тот момент, когда на циферблате отображается время между 40-й и 59-й минутой любого часа, не исключено, что ближайшая смена часа не будет отмечена боем. Следует переключить режим раньше.

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Водостойкость

Для обеспечения водостойкости заводная коронка должна быть возвращена в положение 1 после каждой манипуляции. Ни в коем случае не производите настройку времени, когда часы находятся в воде или другой жидкости – это может привести к повреждению часового механизма.

Механизм

Механизм часов требует бережного обращения. Для сохранения высоких эксплуатационных характеристик рекомендуется регулярно осуществлять обслуживание часов у аккредитованного дилера Chopard.

Браслеты и ремешки

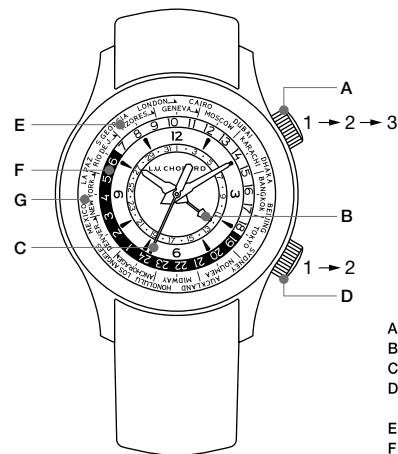
Ремешки из кожи или ткани быстро теряют свои качества при контакте с жидкостями и косметической продукцией (мылом, духами, кремом). При попадании на ремешок одного из вышеперечисленных веществ следует аккуратно протереть его мягкой тка-

ню и высушить вдали от источников тепла и прямого света. Также следует избегать продолжительного воздействия на ремешок источников света и тепла, так как это может привести к его преждевременному выцветанию.

Подлинность

Чтобы гарантировать подлинность каждой модели из любой коллекции, индивидуальный серийный номер гравирован на каждом экземпляре и регистрируется в архиве компании.

L.U.C TIME TRAVELER ONE



- A Основная заводная коронка
 - B Окошко даты
 - C Секунды
 - D Заводная коронка для установки городов
 - E Диск с названиями городов
 - F Диск 24-часовой индикации с индикатором «день/ночь» в 24 часовых поясах
 - G Красные стрелки на диске индикации городов [E] отмечают часовые пояса, в которых осуществляется переход на летнее время.
- 1 Заводная коронка в положении 1
 - 2 Заводная коронка в положении 2
 - 3 Заводная коронка в положении 3

L.U.C TIME TRAVELER ONE

Модель *L.U.C Time Traveler One* предназначена прежде всего для тех, кто часто путешествует, так как одновременно отображает местное время и время в 24 часовых поясах.

Движения Вашего запястья являются основным источником энергии для этих часов, оснащенных механическим калибром с автоматическим заводом, имеющим сертификат хронометра COSC. Запас хода полностью заведенного механизма составляет 60 часов. Если часы остановились, их следует завести вручную, совершив около 50 поворотов заводной коронкой [A] по часовой стрелке. Таким образом Ваши часы будут иметь запас хода, равный примерно 35 часам.

Ваши часы оснащены двумя заводными коронками:

– заводная коронка в положении «2 часа» [A] позволяет осуществлять завод часового механизма, корректировать дату и время основного часового пояса (часы и минуты)

– заводная коронка в положении «4 часа» [D] используется для настройки диска с названиями городов [E].

НАСТРОЙКИ

Установка времени основного часового пояса (основная заводная коронка в положении «2 часа»)

Заводная коронка в положении 1 – рабочий режим и ручной завод

Завод часов осуществляется по часовой стрелке.

Заводная коронка в положении 2 – быстрая настройка даты [B]

Для установки даты при помощи центральной стрелки вытяните заводную коронку в положение 2 и вращайте ее до тех пор, пока не появится нужное число. Затем верните заводную коронку в положение 1. Настройка даты осуществляется только по часовой стрелке. Поскольку смена даты происходит в полночь, следите за тем, чтобы не перепутать время после полуночи со временем после полудня. Индикатор даты связан

со временем основного часового пояса, а не с диском с названиями городов..

Заводная коронка в положении 3 – установка времени основного часового пояса

Вытяните заводную коронку в положение 3 и вращайте ее до установки нужного времени. Затем верните заводную коронку в положение 1. Поскольку смена даты происходит в полночь, следите за тем, чтобы не перепутать время после полуночи со временем после полудня. Убедитесь в том, что время основного часового пояса совпадает со временем, отображаемым на диске 24-часовой индикации в положении «полдень» с учетом времени суток. В этой модели предусмотрена функция остановки секундной стрелки, блокирующая механизм, когда заводная коронка установлена в положение 3. Для установки времени с точностью до секунды вытяните заводную коронку в положение 3, когда секундная стрелка находится у нулевой отметки. Установите должным образом минутную и часовую стрелки и верните заводную коронку в исходное положение по сиг-

налу точного времени. Диск 24-часовой индикации связан со временем основного часового пояса и поэтому не может быть настроен отдельно.

Настройка диска с названиями городов (заводная коронка в положении «4 часа»)

Ваши часы позволяют одновременно определять время в разных часовых поясах земного шара. Для этого на диске с названиями городов достаточно найти интересующий Вас город и считать соответствующее показание времени на диске 24-часовой индикации. Для настройки диска с названиями городов, вытяните заводную коронку в положение 2. Вращайте диск до тех пор, пока название города вашего часового пояса не окажется в положении «полдень». Чтобы проверить правильность настройки Ваших часов, убедитесь в том, что время в основном часовом поясе (центральная стрелка) совпадает со временем, отображаемым на диске 24-часовой индикации в положении «полдень» (напротив вашего города) с учетом времени суток. Затем верните заводную коронку

в положение 1. Диск 24-часовой индикации связан со временем основного часового пояса и поэтому не может быть настроен отдельно. Перемещаться может только диск с названиями городов. При настройке диска необходимо учитывать время суток. Диск с названиями городов может быть настроен в любое время без риска поломки механизма. В рабочем режиме диск с названиями городов остается неподвижным и вращается только во время настройки при помощи заводной коронки в положении «4 часа», вытянутой в положение 2.

Индикация летнего времени

В некоторых часовых поясах осуществляется переход на летнее время с начала весны до середины осени, что смещает время восхода и заката Солнца на час позже. Часы переводятся на летнее время главным образом в регионах с умеренным климатом. В модели L.U.C Time Traveler One часовые пояса,

где принята такая корректировка времени, обозначены красными стрелками на диске с названиями городов. При настройке Ваших часов и считывании показаний следует учитывать данную особенность.

Модель L.U.C TIME TRAVELER ONE

– Установите местное время с помощью основной заводной коронки [A], учитывая разницу между полночью и полуднем. Время в основном часовом поясе должно совпадать со временем, отображаемым на диске 24-часовой индикации в положении «полдень» с учетом времени суток. Местное время в ЖЕНЕВЕ, 10:10.

– Установите диск с названием городов в положение ЖЕНЕВА вращением заводной коронки в положении «4 часа» [D]

– Таким образом, часы будут показывать 4:10 в НЬЮ-ЙОРКЕ, 19:10 в СИДНЕЕ и 12:10 в МОСКВЕ.

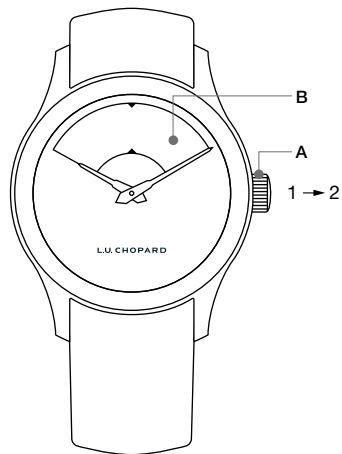
ПРИМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

– Для обеспечения водостойкости следите за тем, чтобы после каждой манипуляции заводные коронки всегда были возвращены в исходное положение.

– Ни в коем случае не производите эти операции в воде, так как это может привести к повреждению часового механизма.

– В силу особенностей работы механизма не рекомендуется устанавливать дату между 22:00 и 01:00. В этот промежуток времени правильное значение даты может не установиться.

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN



- A Заводная коронка
- B Диск со знаками китайского зодиака
- 1 Заводная коронка в положении 1
- 2 Заводная коронка в положении 2

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

Высокое швейцарское часовое искусство и китайская зодиакальная традиция

Вдохновленная символикой китайской культуры модель *L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Chen* – первые часы семейства L.U.C, отражающие традиционный для Китая отсчет времени шичэнь. Представляющие каждый час зодиакальные животные медленно вращаются на лакированном диске циферблата, выполненном в технике уруси, на котором изображено божество Лу Син, олицетворение процветания. Часы с новым необычным усложнением выпущены ограниченной серией из 88 экземпляров. Мануфактурный механизм L.U.C 96.29-L помещен в тончайший – в буквальном и эстетическом смысле – корпус из этичного розового золота 750 пробы диаметром 40 мм.

НАСТРОЙКИ

Заводная коронка в положении 1 – завод часового механизма

В ваших часах установлен механизм с автоматическим заводом. Для нормальной работы часов заводная коронка должна находиться в положении 1. Для завода часового механизма заводную коронку следует вращать по часовой стрелке. Для полного завода механизма необходимо повернуть заводную коронку 90 раз.

Заводная коронка в положении 2 – установка времени

Для установки точного времени вытянуть заводную коронку в положение 2. Для настройки времени поворачивать заводную коронку в любую сторону до требуемого значения. Одновременно с вращением стрелок будет вращаться диск с изображением зодиака. Вернуть заводную коронку в положение 1.

Примечание

Для сохранения максимальной водостойкости часов после каждой операции необходимо возвращать заводную коронку в положение 1.

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Запас хода

В ваших часах применяется технология Twin разработки Chopard, основанная на использовании двух соосных заводных барабанов. Благодаря этому гарантированный запас хода часов составляет как минимум 65 часов, т.е. более двух с половиной суток.

Механизм

Механизм часов требует бережного обращения. Для сохранения высоких эксплуатационных характеристик рекомендуется регулярно осуществлять обслуживание часов у аккредитованного дилера Chopard.

Браслеты и ремешки

Ремешки из кожи быстро теряют свои качества при контакте с жидкостями и косметической продукцией (мылом, духами, кремом). При попадании на ремешок одного из вышеперечисленных веществ следует сушить его вдали от источников тепла и прямого света. Также следует избегать продолжительного воздействия на ремешок источников света и тепла, так как это может привести к его преждевременному выцветанию.

Подлинность

Чтобы гарантировать подлинность каждой модели из любой коллекции, индивидуальный серийный номер гравирован на каждом экземпляре и регистрируется в архиве компании.

СЕРТИФИКАТЫ



Сертификация COSC

Наличие сертификата хронометра означает, что допустимое отклонение точности хода часового механизма составляет $-4/+6$ секунд в сутки, что соответствует точности 99,99%. Эта высшая гарантия надежности и точности механизма предоставляется Официальным швейцарским бюро по сертификации хронометров (COSC), которое является независимой организацией, прошедшей сертификацию Швейцарской аккредитационной службы (SAS). Чтобы получить этот престижный знак отличия, механизмы должны удовлетворять ряду исключительно жестких критериев. Каждый механизм подвергают специальному тесту на протяжении пятнадцати суток подряд, испытания проводятся в пяти различных положениях и при трех температурных режимах. Дополнительную информацию можно получить на сайте: www.cosc.ch



Клеймо «Женевская печать»

Клеймо «Женевская печать» с изображением герба Женевы – один из старейших сертификатов качества часов. Свод правил, изданный еще в 1886 году, свидетельствует о давних традициях женевского часового искусства и мастерстве, передающемся из поколения в поколение. Это престижное клеймо является гарантией безупречного исполнения часов, политика его присуждения не допускает ни

малейшего компромисса в отношении качества как деталей механизма, так и изделия в целом. Столь требовательный подход к присуждению «Женевской печати» гарантирует происхождение и исключительное качество механических часов, собранных, настроенных и прошедших контроль на территории кантона Женева, а также высокий профессиональный уровень изготовивших их мастеров. Клеймо присуждается в соответствии со строгими критериями, предъявляемыми к техническим, функциональным и эстетическим характеристикам часов в целом. Они разработаны на основе точнейших стандартов в области изготовления деталей основного механизма и его дополнительных функций, используемых материалов и окончательной отделки, а также конструкции и сборки часов. Дополнительную информацию можно получить на сайте: www.poincondeneve.ch



Fondation **Qualité Fleurier**
La haute horlogerie certifiée

Институт качества Флерье (FQF)

Институт качества Флерье – еще одна независимая контролирующая организация, которая проверяет качество часов Мануфактуры Chopard. Вес этой независимой структуре придает активное участие органов государственной власти, включая федеральное правительство Швейцарии (в лице Государственного секретариата по экономическим делам – SECO), в ее работе. Протокол тестирования Института является очень сложным, так как включает в себя не только проверку точности хода в лабораториях Официального швейцарского бюро по сертификации хронометров (COSC),

но и разнообразные тесты, позволяющие проверить различные аспекты качества часов. Так, тест Chronofiable позволяет удостовериться в надежности механизма через моделирование цикла естественной эксплуатации, в ходе которого проверяется его устойчивость ко множественным воздействиям на заводной вал, влиянию магнитных полей и резких сотрясений (при помощи маятникового копера). Кроме того, калибр должен отвечать многочисленным техническим и эстетическим критериям, входящим в технические требования Института качества Флерье (используемые в механизме материалы, виды декоративной и финишной отделки и т. д.). Помимо этого, точность хода полностью собранных часов проверяется с помощью устройства Fleuritest, на котором воссоздаются условия ношения часов, максимально приближенные к реальным. Испытание проводится в течение 24 часов, и за это время отклонение точности хода часов не должно превысить 5 секунд. И наконец, все операции по созданию корпуса и механизма часов, а также их деталей должны быть произведены только на территории Швейцарии. Это правило распространяется на разработку, изготовление, сборку и контрольные испытания, за исключением производства необработанных материалов. Только при условии успешного прохождения всех этапов контроля часы получают сертификат Института качества Флерье. Дополнительную информацию можно получить на сайте: www.qualite-fleurier.ch

ЭТИКА

Для Chopard подлинная роскошь неразрывно связана с неукоснительным соблюдением этических норм, а также

с экологической и социальной ответственностью во всех аспектах деятельности компании, включая отношение к сотрудникам, поставщикам, клиентам и к самой планете. Дом придерживается этического подхода к ведению бизнеса, что подразумевает строгий контроль происхождения сырья и способов производства. Следование этой стратегии стало возможным благодаря абсолютной независимости и вертикальной интеграции компании Chopard. В рамках политики Корпоративной социальной ответственности и программы «Путешествие в мир ответственной роскоши» Дом заключил партнерские соглашения с рядом поставщиков, занимающихся ответственной добычей сырья, и взял на себя обязательство по использованию исключительно этического золота. Получив несколько лет назад сертификат соответствия RJC (Совет по ответственной ювелирной практике), Дом внедряет принципы устойчивого развития во всех своих подразделениях и цепочках поставок. Chopard, один из пионеров в области ответственного предпринимательства, принимает активное участие в решении актуальных проблем и осознает масштаб социальных и экологических вызовов современности. Поэтому Дом стремится повышать уровень информированности каждого конечного клиента и призывает всех участников индустрии совершенствовать механизмы поставок и устанавливать более строгие требования к производству на всех уровнях. Дом Chopard ведет разъяснительную работу среди своих клиентов и стремится к тому, чтобы в часовых и ювелирных производствах применялся принцип прозрачности к цепочкам поставок.



عربي

الأخلاقيات

بالنسبة إلى شوبارد، تعتبر الرفاهية الأصلية مرادفًا للأخلاق والمسؤولية البيئية والاجتماعية، على جميع مستويات نشاطها وتجاه جميع موظفيها ومورديها وعملائها، وبالطبع تجاه كوكب الأرض نفسه.

تتبنى الدار نهجًا أخلاقيًا في أنشطتها، والذي يتضمن التحقق والتحكم في منشأ المواد الخام وكذلك طرق الإنتاج. أصبحت هذه الاستراتيجية ممكنة بفضل الاستقلال التام والتكامل الأفقي لدار شوبارد. في إطار سياسة المسؤولية الاجتماعية للشركات (RSE) و «رحلة نحو الرفاهية المستدامة»، تلتزم الدار بالعديد من الشراكات من أجل عملية استخراج المعادن بطريقة مسؤولة، واستخدام الذهب الأخلاقي فقط. حصلت الدار على شهادة RJC لعدة سنوات، من خلال دمج ممارسات الاستدامة في كياناتها وكذلك في سلاسل التوريد الخاصة بها.

تُظهر شوبارد، باعتبارها رائدة في هذا المجال، مشاركتها القوية في القضايا الحالية ووعيتها العميق بالتحديات الاجتماعية والبيئية. لذلك تعمل الدار على تحسين العملاء وتسعى جاهدة إلى ضمان تحسين صناعة المجوهرات والساعات لتأثيرها وشفافية سلاسل التوريد الخاصة بها.



مؤسسة فلورييه للجودة
Fondation Qualité Fleurier
 La haute horlogerie certifiée

إنّ مؤسسة فلورييه للجودة هي هيئة مستقلة أخرى تعمل مع مصنع شوبارد لمراقبة جودة منتجاته. بوصفها مؤسسة مستقلة، تستمد مؤسسة فلورييه شرعيتها من المشاركة النشطة للسلطات العامة ولا سيما الحكومة السويسرية ممثلة من كتابة الحكومة المعنية بالاقتصاد (SECO). وهنا أيضاً يتسم بروتوكول الفحص بصرامته الفائقة: فعلاوة على خضوع الساعة لفحص الهيئة السويسرية لاختبار الكرونومتر (COSC) لضمان الدقة، تخضع الساعة كذلك لفحص شامل للتأكد من جودتها ككل. ويهدف فحص «كرونوفيايل»، أي اختبار فعالية الكرونومتر، إلى التأكد من مقاومة آلية الحركة بعد تعريضها إلى التقادم واخضاعها لفحص الجذب والضغط المسلط على قضيب التعبئة، كما يتم فحص مقاومتها للمجالات المغناطيسية قبل تعريضها إلى اختبار مقاومة الصدمات. بعد ذلك، يجب أن تحترم الساعة سلسلة من المعايير التقنية والجمالية الواردة في دفتر شروط مؤسسة فلورييه للجودة (المواد المستخدمة وتقنيات التزيين المختارة والأداء الختامي...). اثر ذلك، يجب مراقبة عمل الساعة المكتملة من خلال اختبار آلة فلوريتيست. وتحاكي هذه الآلة بأكبر قدر ممكن من الواقعية ظروف حمل الساعة العادية لمدة 24 ساعة كما تسهر على أن يكون فارق الدوران محصوراً بين 0 و+5 ثوان في اليوم. وأخيراً، يجب أن تصنع الساعة وأجزاؤها بالكامل في سويسرا. يشمل هذا الشرط عمليات التصميم والتصنيع والتركيب والفحص ولا يشمل المواد غير المصنعة. بعد اجتياز هذه الاختبارات بنجاح، تحصل الساعة على شهادة فلورييه للجودة. لمزيد من المعلومات، ندعوك إلى زيارة الموقع التالي: www.qualite-fleurier.ch

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1 - تعبئة الحركة

ساعتك بتعبئة أوتوماتيكية. تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1. لتعبئة حركة ساعتك، يجب تدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة. سيتكون آلية الحركة معبأة بالكامل بعد 50 دورة للتاج.

التاج في الوضع 2 - ضبط الوقت

لضبط الوقت، سحب التاج إلى الوضع 2. وتدويره في اتجاه أو عكس دوران عقارب الساعة حتى ظهور الوقت المطلوب. يدور قرص حيوانات الأبراج مع العقارب في نفس الوقت. ثم إعادة التاج إلى الوضع 1.

ملاحظة

بعد كل عملية تحريك للتاج، يجب إعادته إلى الوضع 1 لضمان المقاومة القصوى لتسرب الماء.

الخصائص المميّزة

احتياطي الطاقة

إن ساعتك مجهزة بتكنولوجيا Twin بخزائين متعدّدي المحور من اختراع شوبارد. وبذلك، ستستفيد ساعتك من احتياطي طاقة قدره 65 ساعة مضمونة أي أكثر من يومين ونصف.

الحركة

تستحقّ حركة ساعتك عناية خاصة: ولضمان حسن أدائها، يجب صيانتها بانتظام من طرف باعة شوبارد الرسميين.

الأساور

تتضرّر الأساور الجلدية والقماشية بسرعة عند ملامسة سوائل أو منتجات تجميل(صابون، عطر، كريم). في حال تعرّض سوار ساعتك إلى أحد هذه العناصر، ننصحك بمسحه بلطف بقطعة قماش ناعمة وبتركه يجفّ بعيداً عن مصادر الحرارة والضوء. كما نوصي بتجنّب التعرّض المطول للضوء أو الحرارة الذي قد يتسبّب في بهتان لون سوار ساعتك.

أصالة

لضمان أصالة كلّ نموذج، بغض النظر عن المجموعة التي ينتمي إليها، يتم حفر رقم متسلسل فردي على كل ساعة وتسجيله في أرشيف شركتنا.

الشهادات



شهادة الكرونومتر

COSC تعني شهادة الكرونومتر أن آلية حركة الساعة تعمل بدقة يتراوح التساهل فيها بين 4-/+6 ثوان في كل 24 ساعة، وهذا ما يعادل نسبة دقّة تبلغ 99.99 بالمائة. تصدر هذه الضمانة العالية في الوثوقية والدقّة عن الهيئة الرسمية السويسرية للكرونومتر (COSC) وهي منظمة مستقلة تشهد لها مصلحة الاعتماد السويسري (SAS). للحصول على هذا الامتياز المرموق، يجب أن تتميّز الحركات الميكانيكية باحترامها لمعايير جد صارمة. يجري إخضاع كل حركة بشكل انفرادي للرقابة والاختبارات خلال خمسة عشر يوماً متتالية، في خمسة أوضاع مختلفة وفي ظل ثلاث درجات حرارة متنوّعة. لمزيد من المعلومات، ندعوك للإطلاع على الموقع التالي: www.cosc.ch



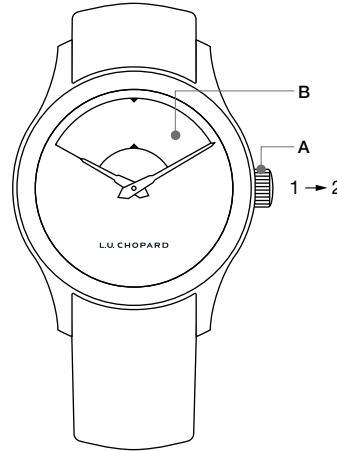
دمغة جنيف

تمثّل دمغة جنيف شعار مدينة جنيف وهي إحدى أقدم الشهادات في عالم صناعات الساعات. تشهد مجموعة القوانين الصادرة في عام 1886 على التراث العريق لصناعة الساعات في مدينة جنيف وعلى الخبرة المراكمة على مدى أجيال في هذا المجال. إنّ هذه الدمغة وضمان حقيقي للجودة وتشهد على العمل الاستثنائي كما تدرج ضمن فلسفة لا تتنازل بأي حال من الأحوال عن الجودة، سواء في أجزاء الحركة أو في الساعة في مجملها. دمغة جنيف شهادة صارمة للغاية تضمن المنشأ والصنع المتقن والجودة والخبرة الاستثنائية في الساعات الميكانيكية المركبة والمضبوطة والمختبرة في كانتون جنيف. وتستوفي شروطاً صارمة تشمل الجوانب التقنية للقطعة إجمالاً ومواصفاتها الوظيفية والجمالية. تنطوي هذه المعايير على خصائص دقيقة للغاية متعلقة بالحركة إجمالاً وبآلياتها الإضافية وبالمواد المستخدمة وبالأداء الختامي وبتصنيع الساعة وتركيبها. لمزيد من المعلومات، ندعوك للإطلاع على الموقع التالي: www.poincondeneve.ch

L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

الدراية الفنية للساعات الفاخرة السويسرية وتقاليد الأبراج الصينية انغماس في رموز الثقافة الصينية، فإن ساعة *L.U.C XP Urushi Spirit of Shí Chen* هي أول ساعة من ساعات L.U.C تعرض الساعات الصينية التقليدية، Shí Chen. تستعرض حيوانات البروج التي ترمز إليها ببطء على قرص من طلاء أوروشي، مصحوبة برمز الأزدهار والهبها لو شينغ. تم إصدار هذا التعقيد الإبداعي الجديد في مجموعة محدودة تتكون من 88 قطعة. يتم وضع حركة L.U.C 96.29-L في علبه من الذهب الوردي الأخلاقي عيار 18 قيراط بقطر 40 ملم المتميزة بركة ورمزية وهيكل لا مثيل لها.

A التاج
B قرص الأبراج الصينية
1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2



L.U.C XP URUSHI SPIRIT OF SHÍ CHEN

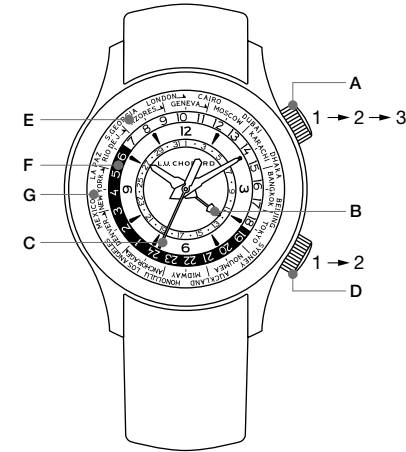
ملاحظات و تحذيرات

- بعد كل عملية تحريك، يجب إعادة التيجان إلى مكانها لضمان مقاومة تسرب الماء.
- يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنب الأضرار بآلية الحركة.
- بما أن آلية الساعة لا تعمل بشكل كامل بين الساعة التاسعة ليلاً والثانية صباحاً، يستحسن عدم ضبط التاريخ خلال تلك الفترة الزمنية. إذ من الممكن أن لا يقفز التقويم خلال هذه الفترة الزمنية.

حسب الرسم البياني لساعة L.U.C Time Traveler One

- اضبط التوقيت المحلي باستخدام التاج الرئيسي [A] مع التمييز بين منتصف الليل والنهار. يجب أن تكون المنطقة الزمنية الرئيسية متطابقة مع التوقيت المعروض على قرص الـ 24 ساعة في منتصف النهار مع أخذ ساعات الصباح والمساء في الاعتبار. التوقيت المحلي في جنيف، 10:10.
- اضبط قرص المدن على جنيف مع تدوير التاج الموجود في مستوى الساعة [D] 4:00
- يمكنك إذا قراءة 4:10 صباحاً في نيويورك و19:10 في سيدني و12:10 في موسكو.

L.U.C TIME TRAVELER ONE



- A التاج الرئيسي
B التاريخ
C الثواني
D تاج المدن
E قرص المدن
F قرص 24 ساعة مع مؤشر ليل-نهار للمناطق الزمنية الـ 24
G تشير الاسهم الحمراء الموجودة في قرص المدن [E] إلى المناطق الزمنية التي تعدل توقيتها المحلي في الصيف.
- 1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2
3 التاج في الوضع 3

L.U.C TIME TRAVELER ONE

يتوجّه موديل *L.U.C Time Traveler One* إلى الرخالة على وجه الخصوص لأنه يعرض في الآن ذاته التوقيت المحلي والتوقيت في المناطق الزمنية الـ 24 في الكرة الارضية. تصبح حركة معصمك العنصر الأساسي لتعبئة ساعتك التي تأوي حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية حائزة على شهادة الكرونومتر (COSC). توفّر الساعة عند تعبئتها بالكامل احتياطي طاقة قدره 60 ساعة. في حال توقّف الساعة، يجب تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها وذلك بتدوير التاج [A] في اتجاه دوران عقارب الساعة 50 دورة تقريباً. وهو ما يضاهاى احتياطي طاقة قدره 35 ساعة تقريباً.

إنّ ساعتك مجهزة بتاجين:

- يمكن التاج الموجود في موضع الساعة 2 [A] من تعبئة الحركة ومن تصحيح التاريخ وضبط توقيت المنطقة الزمنية الرئيسية (الساعات والدقائق)
- يسمح التاج الموجود في مستوى الساعة 4 [D] بتصحيح قرص المدن [E].

عمليات الضبط

ضبط توقيت المنطقة الزمنية الرئيسية (التاج الرئيسي الموجود في مستوى الساعة 2)

التاج في الوضع 1- عمل عادي و تعبئة يدوية تتمّ التعبئة في اتجاه دوران عقارب الساعة.

التاج في الوضع 2- ضبط سريع للتاريخ [B]

لضبط التاريخ المركزي المجهّز بعقرب، اسحب التاج إلى الوضع 2 وأدره حتى الوصول إلى الرقم المرغوب فيه. ثمّ أعد التاج إلى الوضع 1. يتمّ ضبط التاريخ فقط في اتجاه دوران عقارب الساعة. يتغيّر التاريخ في منتصف الليل، يجب الحرص على التمييز بين منتصف الليل ومنتصف النهار. إنّ التاريخ مرتبط بالمنطقة الزمنية الرئيسية وليس بقرص المدن.

التاج في الوضع 3- ضبط توقيت المنطقة الزمنية الرئيسية

لضبط التوقيت، اسحب التاج إلى الوضع 3 وأدره حتى الوصول إلى الوقت المطلوب ثمّ ادفع التاج نحو الوضع 1. يتغيّر التاريخ في

منتصف الليل، يجب الحرص على التمييز بين منتصف الليل ومنتصف النهار عند ضبط التوقيت. يرجى التحقّق من تطابق المنطقة الزمنية الرئيسية مع التوقيت المعروض على قرص الـ 24 ساعة في منتصف النهار مع أخذ ساعات الصباح والمساء في الاعتبار. إنّ هذا الموديل مجهّز بنظام إيقاف الآلية عندما يكون التاج في الوضع 3. لضبط ساعتك بدقة متناهية، اسحب التاج إلى الوضع 3 عندما يشير عقرب الثواني إلى الصفر ثمّ ادفع التاج عند اشارة الوقت بعد ضبط عقارب الساعات والدقائق. إنّ قرص الـ 24 ساعة مرتبط بتوقيت المنطقة الزمنية الرئيسية. نتيجة لذلك، لا يمكن تصحيحه .

ضبط قرص المدن (التاج موجود في موضع الساعة 4)

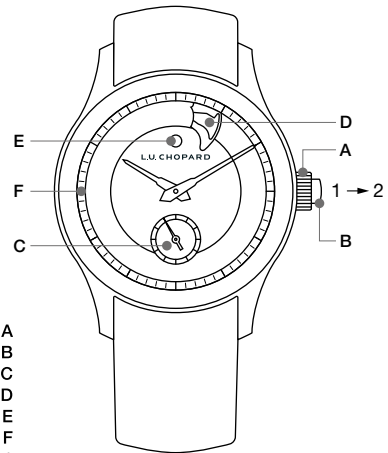
تسمح ساعتك بقاء التوقيت في مختلف المناطق الزمنية للكرة الأرضية في الآن ذاته. لهذا الغرض، يجب فقط تحديد المدينة التي تريدون معرفة توقيتها فوق قرص المدن ثمّ قراءة التوقيت على قرص الـ 24 ساعة. لتصحيح قرص المدن، اسحب التاج إلى الوضع 2. أدر قرص المدن حتى بلوغ مدينة منطقتك الزمنية موضع منتصف النهار. للتحقّق من حسن ضبط ساعتك، يرجى التحقّق من كون توقيت المنطقة

الزمنية الرئيسية (في المركز) يطابق التوقيت المعروض على قرص الـ 24 ساعة (قبالة مدينتك) مع أخذ ساعات الصباح والمساء في الاعتبار. ثمّ أعد التاج إلى الوضع 1. إنّ قرص الـ 24 ساعة مرتبط بتوقيت المنطقة الزمنية الرئيسية. نتيجة لذلك، لا يمكن تصحيحه. يمكن فقط تصحيح قرص المدن. خلال تصحيحه، يرجى تمييز ساعة النهار عن ساعات الليل. يمكن تصحيح قرص المدن في أي وقت دون خطر الاضرار بالساعة. إنّ قرص المدن ثابت عند عمله و يدور فقط للتصحيح عندما يكون التاج الموجود في مستوى الساعة 4 في الوضعية 2.

الاشارة إلى التوقيت الصيفي

تقوم بعض المناطق الزمنية بتعديل توقيتها المحلي خلال الصيف في بداية الربيع وفي منتصف الخريف وهو ما يؤخّر توقيت الشرق والغروب. يستخدم التوقيت الصيفي بالأساس في المناطق المعتدلة. تكمن خاصية ساعة L.U.C Time Traveler One في تحديد المناطق الزمنية التي تستخدم التوقيت الصيفي من خلال أسهم حمراء توجد على قرص المدن. يرجى أخذ هذا المعطى بعين الاعتبار عند ضبط وقراءة التوقيت على ساعتك .

L.U.C STRIKE ONE



- A التاج
B زرّ أحادي
C الثانية الصغيرة
D المطرقة
E نافذة «رنين/ بدون رنين»
F عداد الدقائق
1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2

L.U.C STRIKE ONE

تلقت ساعة L.U.C. Strike One الانتباه سواء من حيث التصميم أو من حيث الوظيفة. حيث أنها مجهزة بصوت يمتاز بطابعه الياقوتي الذي يرنّ مرّة في كل ساعة. وهذا الأخير مستوحى من ساعة L.U.C. Full Strike، وهي أول مكرر دقائق ثوري لشوبارد. وهو يحمل براءة اختراع ويرمز إلى الإبداع التقني لشوبارد. هذه الآلية الرائعة تظهر من خلال نافذة موضوعة في الساعة 1. لقد تمكن حرفي شوبارد من إنتاج نفس الصوت الذي يرنّ على الكريستال بعد جهد طويل من التشطيب. صممت ساعة L.U.C. Strike One للعارفين الذين يقدرّون روعة الاستماع إلى صوت الوقت الرقيق بكل بساطة وبطريقة أنقى. بأوي نموذج L.U.C. Strike One حركة ميكانيكية جديدة ذات تعبئة أوتوماتيكية، L-96.32 مصادق عليها من طرف الهيئة الرسمية السويسرية للكرونومتر (COSC) والتي تحمل دمجاً جنييف المطلوبة بشدة والمجهزة بخزانين مترابطين (Chopard Twin). وتصبح حركة معصمكم العنصر الأساسي لتعبئة الساعة. عند تعبئة الساعة بشكل كامل، يملك عرض الوقت احتياطي طاقة قدره 65 ساعة. في حال توقّف الساعة، يجب تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها وذلك بتدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة

50 دورة تقريباً. ما يساوي احتياطي طاقة قدره 35 ساعة تقريباً حسب الموديلات.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1 - عمل عادي وتعبئة يدوية

تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1. يسمح هذا الوضع بتعبئة الخزانات.

التاج في الوضع 2 - ضبط الوقت

لضبط الوقت، اسحب التاج إلى الوضع 2 وقم بتدويره حتى ظهور الوقت المطلوب ثم إعادة التاج إلى الوضع 1. تم تجهيز هذا الطراز بجهاز توقف الثواني الذي يوقف الآلية عندما يكون التاج في الوضع 2. لضبط ساعتك على أقرب ثانية، اسحب التاج إلى الوضع 2 عندما يشير عقرب الثواني إلى الصفر ثم أعدّه إلى مكانه عند الإشارة إلى الساعات بعد ضبط عقربي الساعات والدقائق.

استخدام وظيفة الرنين

يمكن تفعيل أو إيقاف وظيفة الرنين، المجسدة على شكل نافذة ذهبية أو فضية، في وضع الساعة 12. ويتم الاختيار من خلال الزر الدافع

الكاتم للصوت. لتشغيل آلية الرنين أو تعطيلها، يجب الضغط على الزرّ الموجود على التاج مرّة واحدة للحصول على صوت رنين خفيف عند تعطيل الصوت. في حال تفعيل الوظيفة، يرنّ جرس الرنين (النوتة دو) مرة واحدة في كل ساعة.

ملاحظات وتحذيرات

- يمكن ضبط الوقت في وضع الرنين أو في وضع الصمت دون خطر الإضرار بساعتكم.
- في حال تنفيذ عملية الانتقال من الصمت إلى نمط الرنين بين الساعة XX و40 دقيقة والساعة XX و59 دقيقة بالضغط على الزرّ الموجود على التاج، فقد لا ترن الساعة التالية. يجب أن تتم عملية الانتقال قبل ذلك.

الخصائص المميّزة:

مقاومة تسرب الماء

بعد كل استعمال، يجب إعادة التاج إلى الوضع 1 لضمان مقاومته لتسرب الماء. لتجنّب الاضرار بآلية الحركة، لا يجب في أي حال من الأحوال إجراء عملية ضبط الوقت في سائل (ماء...).

الحركة

تستحقّ حركة ساعتك عناية خاصة: لضمان حسن أدائها، يجب صيانتها بانتظام من طرف باعة شوبارد الرسميين.

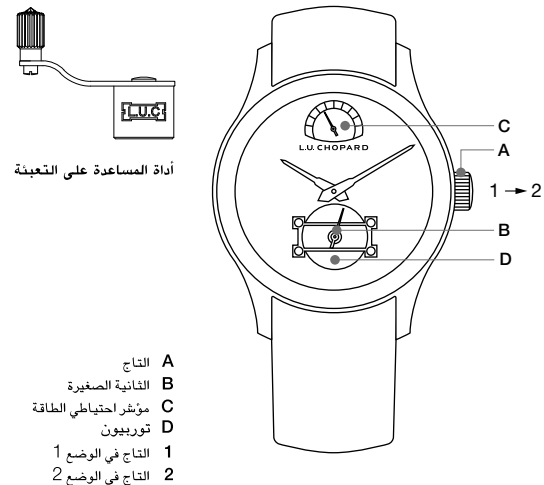
الأساور

تتضرّر الأساور الجلدية والقماشية بسرعة عند ملامسة سائل أو منتجات تجميل (صابون، عطر، كريم). في حال تعرّض سوار ساعتك إلى أحد هذه العناصر، ننصحك بمسحه بلطف بقطعة قماش ناعمة وبتركه يجفّ بعيداً عن مصادر الحرارة والضوء. كما نوصي بتجنّب التعرّض المطول للضوء أو الحرارة الذي قد يتسبّب في بهتان لون سوار ساعتك.

أصالة

لضمان أصالة كلّ نموذج، بغض النظر عن المجموعة التي ينتمي إليها، يتم حفر رقم متسلسل فردي على كل ساعة وتسجيله في أرشيف شركتنا.

L.U.C QUATTRO TOURBILLON



L.U.C QUATTRO TOURBILLON

إنَّ ساعتك مجهزة بعبارة L.U.C Tourbillon يدوي التعبئة مصمَّم ومصنَّع ومنتج بالكامل في مصنع شوبارد. يهدف التوربيون إلى تعويض أثر الجاذبية عندما تكون ساعتك في وضع عمودي. تكمن صعوبة تصنيعه في تركيب أجزاء تنظيم وصيانة الساعة (أي الميزان ونايخ التوازن والرافعة ودولاب الانفلات) في قفص يدور حول محوره الخاص دورة كاملة كل دقيقة.

جهزت جميع ساعات توربيون من مجموعة L.U.C بميزان بقصور ذاتي متغير ذي أربعة أذرع. تتيح هذه التكنولوجيا الحصرية المطورة في ورشات شوبارد ضبط عزم قصور الميزان (وبالتالي ضبط الساعة بالزيادة أو بالنقصان) من خلال ضبط موضع أربعة أثقال صغيرة. تتحرك هذه الأثقال داخل إطار الميزان وتقلص الاضطرابات الانسيابية التي يسببها تواتر الميزان إلى أدنى حد ممكن. توفر هذه التكنولوجيا دقةً وفعاليةً مثاليتين.

تأوي موديلات *L.U.C Quattro Tourbillon* حركات ميكانيكية ذات تعبئة يدوية مجهزة بأربعة خزانات (تكنولوجيا L.U.C Quattro). يبلغ إجمالي طول نوايخ الخزانات الأربعة المركبة داخلها 1.88 متر، وهو ما يمكن هذه

العبارات من جمع طاقة تكفي للعمل لمدة 216 ساعة (9 أيام) دون انقطاع. وبالتالي لا يقوم مالك الساعة بتعبئتها بواسطة الذراع المعدة للغرض إلا مرة واحدة في الأسبوع. يوفر احتياطي الطاقة غير المستخدم والذي يكفي ليومين هامشاً مريحاً. تم وصل ثلاثة من أصل أربعة نوايخ بخزاناتها. و جهز الخزان الرابع بنايخ منزلق يعمل كسقاطة منزلقة. يتخلص هذا النظام من كل فائض طاقة متراكمة في الخزانات ويحول دون تكسر النوايخ أثناء التعبئة. توفر الخزانات عند تعبئتها بالكامل احتياطي طاقة قدره 216 ساعة.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1 - عمل عادي و تعبئة يدوية

يجب تدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة لشحن الطاقة في واحد من نوايخ الخزانات أو أكثر. تكون ساعتك معبأة بالكامل عندما يشير مؤشر الطاقة إلى الدرجة القصوى. جهز الخزان بـ «نايخ منزلق» يمنع أي شد مفراط للنايخ ويوقف التعبئة عندما يصل احتياطي الطاقة إلى مستواه الأقصى. بالنسبة للساعات المصحوبة أداة تعبئة، ينصح باستخدام تلك الأداة لتيسير هذه العملية. يوضع طرفها فوق التاج. عند الانتهاء من التعبئة، انزع الأداة بحذر.

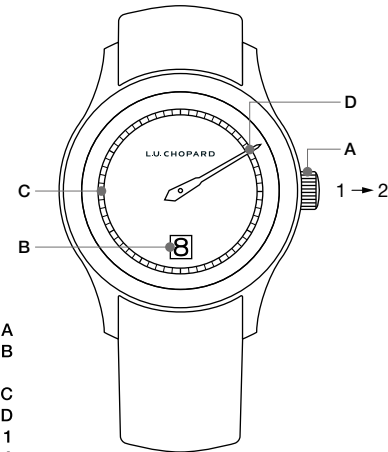
التاج في الوضع 2 - ضبط التوقيت

لضبط الوقت، اسحب التاج إلى الوضع 2 وأدره حتى الوصول إلى الوقت المطلوب ثم ادفع التاج نحو الوضع 1.

ملاحظات و تحذيرات

- بعد كل استعمال، يجب إعادة التاج إلى مكانه أو تثبيته (حسب الموديلات) لضمان مقاومته لتسرب الماء.
- يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنب الأضرار بألية الحركة.
- يجب عدم القيام بضبط الساعات والدقائق باستخدام أداة التعبئة لتجنب خطر الأضرار بالتاج و بنظام التعبئة.

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25



- A التاج
B الساعة القافزة مع عرض
فوري
C مسار على شكل سكة حديدية
D عقرب الدقائق
1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2

L.U.C QUATTRO SPIRIT 25

أول حركة مزودة بتقنية الساعات القافزة
من مصنع شوبارد

بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخامسة والعشرين لتأسيسها، تقدم دار شوبارد أول حركة لها مزودة بتقنية الساعات القافزة: ساعة *L.U.C Quattro Spirit 25*. تأوي حركتها L.U.C 98.06-L المبتكرة والمتطورة للغاية، الموضوع في علبة بقطر 40 ملم ذات خطوط نقية - إحدى سمات مجموعة - مصنوعة من الذهب الوردي الأخلاقي عيار 18 قيراطا، أربعة براميل وفقا لتكنولوجيا Chopard Quattro الحصرية التي توفر احتياطي طاقة يصل إلى ثمانية أيام، مما يجعلها واحدة من الساعات القافزة النادرة بمثل هذه الاستقلالية. صنع هذا الإبداع الساعاتي بالكامل في مشاغل الدار بفضل الحرف الفنية التي يتقنها صناع العواطف الذين يعملون في المصنع، مما يضمن درجة عالية من التشطيب نالت استحسان دمغة جنيف المرموقة.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1 - تعبئة يدوية
للحركة

تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1. لتعبئة حركة ساعتك، يجب تدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة. عندما يكون عقرب مؤشر احتياطي الطاقة في أعلى مستوياته، يعني ذلك أن آلية الحركة معبأة بالكامل.

التاج في الوضع 2 - ضبط الوقت

لضبط الوقت، اسحب التاج إلى الوضع 2. عندما تقوم بهذه العملية فإنك توقف الحركة عن طريق نظام توقف الميزان. أدر التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة حتى ظهور الوقت المطلوب ثم إعادة التاج إلى الوضع 1. يعود عقرب الدقائق إلى العمل تلقائيا. يمكن فقط ضبط الدقائق عكس اتجاه دوران الساعة، وسيتم إيقاف ذلك عند منتصف النهار بواسطة نظام أمني. لا يمكن ضبط الساعات عكس اتجاه دوران الساعة. يتم عرض الوقت عن طريق قرص مرتبط بنافاذة في الميناء. عند مرور عقرب الدقائق عند الساعة 12، سيدور القرص تلقائيا بقفزة واحدة وسيتم إظهار الساعة التالية في النافذة.

ملاحظة

بعد كل عملية تحريك للتاج، يجب إعادته إلى الورا لضمان المقاومة القصوى لتسرب الماء.

الخصائص المميزة:

احتياطي الطاقة

إن ساعتك مجهزة بتكنولوجيا Quattro من شوبارد. وبذلك، ستستفيد ساعتك من احتياطي طاقة لا يقل عن 192 ساعة مضمونة أي 8 أيام.

رغم أن نظام عرض الساعات القافزة يستهلك جزءاً صغيراً من الطاقة المحركة، فإنه لا يحتاج إلى تعبئة أكبر أو أكثر انتظاماً من الساعات الأخرى التي تستخدم تكنولوجيا Quattro لشوبارد.

الحركة

تستحق حركة ساعتك عناية خاصة: ولضمان حسن أدائها، يجب صيانتها بانتظام من طرف باعة شوبارد الرسميين.

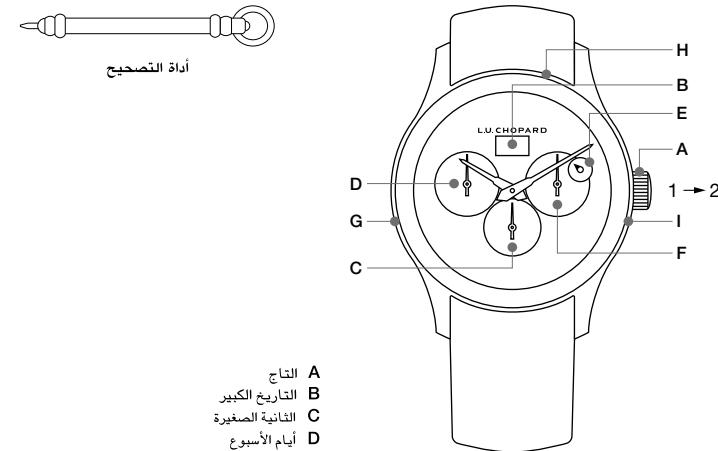
الأساور

تتضرر الأساور الجلدية بسرعة عند ملامسة سوائل أو منتجات تجميل (صابون، عطر، كريم). في حال تعرّض سوار ساعتك إلى أحدهذه العناصر، ننصحك بمسحه بلطف بقطعة قماش ناعمة وبتركة يجف بعيداً عن مصادر الحرارة والضوء. كما نوصي بتجنّب التعرّض المطول للضوء أو الحرارة الذي قد يتسبّب في بهتان لون سوار ساعتك.

أصالة

لضمان أصالة كل نموذج، بغض النظر عن المجموعة التي ينتمي إليها، يتم حفر رقم متسلسل فردي على كل ساعة وتسجيله في أرشيف شركتنا.

L.U.C PERPETUAL TWIN



- A التاج
B التاريخ الكبير
C الثانية الصغيرة
D أيام الأسبوع
E دورة السنوات الكبيسة الأربع
F الأشهر
G مصحّح الأيام
H مصحّح التاريخ
I مصحّح الأشهر و دورة الأربع سنوات
1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2

L.U.C PERPETUAL TWIN

بأوي موديل *L.U.C Perpetual Twin* حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية مجهّزة بخزانين للطاقة وضعا فوق بعضهما البعض (تكنولوجيا Chopard Twin) و تعرض تقويماً دائماً. و تصبح حركة معصمك العنصر الأساسي لتعبئة الساعة. توفر الساعة عند تعبئتها بالكامل احتياطي طاقة قدره 65 ساعة. في حال توقّف الساعة، يجب تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها و ذلك بتدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة 50 دورة تقريباً. و هو ما يضاهاى احتياطي طاقة قدره 35 ساعة تقريباً.

تتوفّر مع ساعتك أداة تصحيح تتيح ضبط التاريخ والشهر و دورة السنوات الأربع للسنوات الكبيسة والأيام.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1- عمل عادي و تعبئة يدوية

تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1.

التاج في الوضع 2- ضبط التوقيت

لضبط التوقيت، اسحب التاج إلى الوضع 2 وأدره حتى الوصول إلى الوقت المطلوب ثم ادفع التاج نحو الوضع 1. يتغيّر التاريخ في منتصف الليل، يجب الحرص على التمييز بين منتصف الليل ومنتصف النهار عند ضبط التوقيت. إن هذا الموديل مجهّز بنظام إيقاف الآلية عندما يكون التاج في الوضع 2. لضبط ساعتك بدقة متناهية، اسحب التاج إلى الوضع 2 عندما يشير عقرب الثواني إلى الصفر ثم ادفع التاج عند اشارة الوقت بعد ضبط عقارب الساعات و الدقائق.

تصحيح التاريخ

صحّح التاريخ بواسطة الزرّ [H]. تؤدي كلّ ضغطة إلى إضافة يوم واحد إلى التاريخ.

تصحيح الشهر و دورة السنوات الأربع للسنوات الكبيسة

صحّح الشهر و دورة السنوات الأربع للسنوات الكبيسة بواسطة الزرّ [A]. تقوم كلّ ضغطة بتقديم العقرب بشهر واحد و تسحب مؤشر السنوات.

وضعية مؤشر السنوات

– الجزء 1 أمام السهم إذا كانت السنة التالية لسنة كبيسة (2021، 2025، الخ)
– الجزء 2 أمام السهم إذا كانت السنة الثانية التي تلي سنة كبيسة (2022، 2026، الخ)
– الجزء 3 أمام السهم إذا كانت السنة الثالثة التي تلي سنة كبيسة (2023، 2027، الخ)
– الجزء 4 أمام السهم إذا كانت السنة كبيسة (كل سنة قابلة للقسمه على 4، لكن غير قابلة للقسمه على 100، هي كبيسة) (2024، 2028، الخ)*

تصحيح أيام الأسبوع

صحّح الأيام بواسطة الزرّ [G]. تقوم كلّ ضغطة بإضافة يوم واحد إلى أيام الأسبوع.

ملاحظات و تحذيرات

– بعد كلّ استعمال، يجب اعادة التاج إلى مكانه أو تثبيته (حسب الموديلات) لضمان مقاومته لتسرّب الماء.

– يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنّب الاضرار بالآلية الحركية.

– يجب الامتناع تماماً عن استخدام قلم أو أي أداة أخرى غير تلك المتوفّرة مع الساعة، لأنّ ذلك من شأنه الاضرار بساعتك.

* لا تكون السنوات القابلة للقسمه على 100 كبيسة إلا إذا قيلت القسمة كذلك على 400:2000 كانت سنة كبيسة: على عكس السنوات 1700 و 1800 و 1900.

تتوفّر مع ساعتك أداة تصحيح تتيح ضبط التاريخ والشهر ودورة السنوات الأربع للسنوات الكبيسة والأيام وأطوار القمر بكل دقة.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1- عمل عادي و تعبئة يدوية

تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1.

التاج في الوضع 2- ضبط التوقيت

لضبط التوقيت، اسحب التاج إلى الوضع 2 وأدره حتى الوصول إلى الوقت المطلوب ثم ادفع التاج نحو الوضع 1. يتغيّر التاريخ في منتصف الليل، يجب الحرص على التمييز بين منتصف الليل ومنتصف النهار عند ضبط التوقيت. إن هذا الموديل مجهز بنظام إيقاف الآلية عندما يكون التاج في الوضع 2. لضبط ساعتك بدقة متناهية، اسحب التاج إلى الوضع 2 عندما يشير عقرب الثواني إلى الصفر ثم ادفع التاج عند اشارة الوقت بعد ضبط عقارب الساعات و الدقائق.

تصحيح التاريخ

صحّح التاريخ بواسطة الزرّ [K]. تؤدي كلّ ضغطة إلى إضافة يوم واحد إلى التاريخ.

تصحيح الشهر و دورة السنوات الأربع للسنوات الكبيسة

صحّح الشهر و دورة السنوات الأربع للسنوات الكبيسة بواسطة الزرّ [L]. تقوم كل ضغطة بتقديم العقرب بشهر واحد وتسحب مؤشر السنوات.

وضعية مؤشر السنوات

– الجزء 1 أمام السهم إذا كانت السنة التالية لسنة كبيسة (2021, 2025، الخ)
– الجزء 2 أمام السهم إذا كانت السنة الثانية التي تلي سنة كبيسة (2022, 2026، الخ)
– الجزء 3 أمام السهم إذا كانت السنة الثالثة التي تلي سنة كبيسة (2023, 2027، الخ)
– الجزء 4 أمام السهم إذا كانت السنة كبيسة (كل سنة قابلة للقسمه على 4، لكن غير قابلة للقسمه على 100، هي كبيسة) (2024, 2028، الخ)*

تصحيح أيام الأسبوع

صحّح الأيام بواسطة الزرّ [I]. تقوم كلّ ضغطة بإضافة يوم واحد إلى أيام الأسبوع.

تصحيح طور القمر

صحّح طور القمر بواسطة الزرّ [J].

– ضع القرص في وضعية القمر المكتمل
– حدّد آخر تاريخ كان فيه القمر بداراً بواسطة التوقيت القمري الموجود في الصفحة 326
– احتسب عدد الأيام المنقضية منذ ذلك التاريخ
– اضغط على الزرّ عدد الأيام المنقضية.

ملاحظات و تحذيرات

– بعد كلّ استعمال، يجب اعادة التاج إلى مكانه أو تثبيته (حسب الموديلات) لضمان مقاومته لتسرّب الماء.
– يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنّب الاضرار بالآلية الحركة.
– قام صانعو الساعات لدينا بضبط هذه الموديلات على أساس النصف الشمالي للكرة الأرضية. يمكن تحويل العرض ليناسب النصف الجنوبي بتقديم طلب في الغرض. يرجى الاتصال بوكيل شوبارد الرسمي في هذا الشأن.
– لا تعمل آلية تصحيح طور القمر بين الساعة 8:30 و 9:30. يقفز القمر عند الساعة 10:15.
– يجب الامتناع تماماً عن استخدام قلم أو أي أداة أخرى غير تلك المتوفرة مع الساعة، لأن ذلك من شأنه الاضرار بساعتك.

* لا تكون السنوات القابلة للقسمه على 100 كبيسة إلا إذا قبلت القسمة كذلك على 400:2000 كانت سنة كبيسة؛ على عكس السنوات 1700 و1800 و1900.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1- عمل عادي

و تعبئة يدوية

تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1.

التاج في الوضع 2- ضبط التوقيت

لضبط التوقيت، اسحب التاج إلى الوضع 2 وأدره حتى الوصول إلى الوقت المطلوب ثم ادفع التاج نحو الوضع 1. يتغير التاريخ في منتصف الليل، يجب الحرص على التمييز بين منتصف الليل ومنتصف النهار عند ضبط التوقيت. إن هذا الموديل مجهز بنظام إيقاف الآلية عندما يكون التاج في الوضع 2. لضبط ساعتك بدقة متناهية، اسحب التاج إلى الوضع 2 عندما يشير عقرب الثواني إلى الصفر ثم ادفع التاج عند إشارة الوقت بعد ضبط عقارب الساعات والدقائق.

ملاحظات و تحذيرات

- بعد كل استعمال، يجب إعادة التاج إلى مكانه أو تثبيته (حسب الموديلات) لضمان مقاومته لتسرب الماء.
- يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنب الاضرار بألية الحركة.
- لا تعمل آلية تصحيح طور القمر بين الساعة 11 و 13:30.
- يجب الامتناع تماماً عن استخدام قلم أو أي أداة أخرى غير تلك المتوفرة مع الساعة، لأن ذلك من شأنه الاضرار بساعتك.

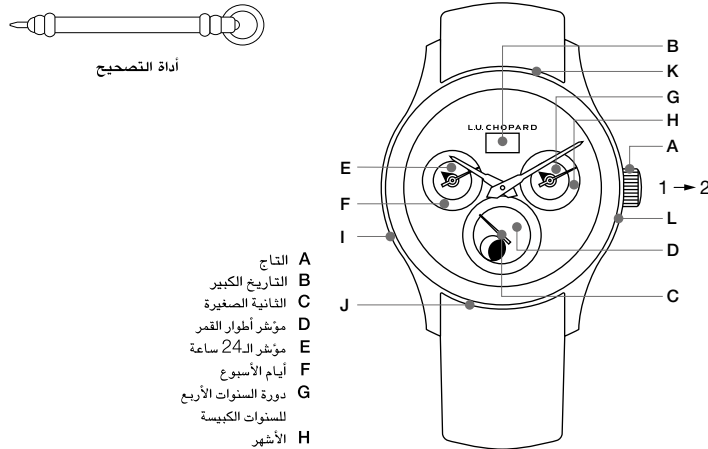
تصحيح التاريخ

صحح التاريخ بواسطة الزر [F]. تؤدي كل ضغطة إلى إضافة يوم واحد إلى التاريخ.

تصحيح طور القمر

- صحح طور القمر بواسطة الزر [E].
- ضع القرص في وضعية القمر المكتمل
- حدّد آخر تاريخ كان فيه القمر بديراً بواسطة التقويم القمري الموجود في الصفحة 326
- احتسب عدد الأيام المنقضية منذ ذلك التاريخ
- اضغط على الزر عدد الأيام المنقضية.

L.U.C LUNAR ONE



- A التاج
- B التاريخ الكبير
- C الثانية الصغيرة
- D مؤشر أطوار القمر
- E مؤشر الـ 24 ساعة
- F أيام الأسبوع
- G دورة السنوات الأربع
- H للسنوات الكبيسة
- I الأشهر
- J مصحح الأيام
- K مصحح أطوار القمر
- L مصحح التاريخ
- M مصحح الأشهر
- N والـ 4 سنوات
- 1 التاج في الوضع 1
- 2 التاج في الوضع 2

أداة التصحيح

L.U.C LUNAR ONE

مثل الكون وحركته الأزلية مصدر انبهار للبشرية منذ القدم. وشكل القمر، بجماله، مصدراً للعديد من الأساطير ومصدر إلهام لا ينضب لأحباء الرومانسية. زينت ساعة *L.U.C Lunar One* برسوم تحاكي أطوار القمر المختلفة بدقة. و جهزت بتقويم دائم يشير إلى التاريخ و اليوم والشهر و السنوات الكبيسة. كما تملك الساعة سلم 24 ساعة إضافياً. تُعرض أطوار القمر حول محور الثانية الصغيرة وتكشف جمال سماء متألئة بالنجوم. جهزت الساعة بعبارة L.U.C 96.13-L الحاصل على شهادة الهيئة السويسرية لاختبار الكرونومتر كما تحمل دمجاً جينيف المرموقة.

يأوي موديل *L.U.C Lunar One* حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية مجهزة بخزانين للطاقة وضعا فوق بعضهما البعض (تكنولوجيا Chopard Twin). وتصبح حركة معصمك العنصر الأساسي لتعبئة الساعة. توفر الساعة عند تعبئتها بالكامل احتياطي طاقة قدره 65 ساعة. في حال توقفت الساعة، يجب تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها وذلك بتدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة 50 دورة تقريباً. وهو ما يضاهاى احتياطي طاقة قدره 35 ساعة تقريباً.

عمليات الضبط

ضبط توقيت المنطقة الزمنية الرئيسية
(التاج الرئيسي الموجود في مستوى
الساعة 2)

التاج في الوضع 1- عمل عادي
و تعبئة يدوية

تتمّ التعبئة في اتجاه دوران عقارب الساعة.

التاج في الوضع 2 - ضبط
سريع للتاريخ

لضبط التاريخ، اسحب التاج إلى الوضع 2
وأدره حتى الوصول إلى الرقم المطلوب. ثم أعد
التاج إلى الوضع 1. يتمّ ضبط التاريخ فقط في
الاتجاه المعاكس لدوران عقارب الساعة. يتغيّر
التاريخ في منتصف الليل، يجب الحرص على
التمييز بين منتصف الليل و منتصف النهار.
إنّ التاريخ مرتبط بالمنطقة الزمنية الرئيسية
و ليس بالمنطقة الزمنية الثانية.

التاج في الوضع 3- ضبط توقيت المنطقة
الزمنية الرئيسية

لضبط التوقيت، اسحب التاج إلى الوضع 3 و
أدره حتى الوصول إلى الوقت المطلوب ثمّ ادفع
التاج نحو الوضع 1. يتغيّر التاريخ في منتصف

الليل، يجب الحرص على التمييز بين منتصف
الليل و منتصف النهار عند ضبط التوقيت. إنّ
هذا الموديل مجهّز بنظام إيقاف الآلية عندما
يكون التاج في الوضع 3. لضبط ساعتك بدقة
متناهية، اسحب التاج إلى الوضع 3 عندما
يشير عقرب الثواني إلى الصفر ثمّ ادفع التاج
عند اشارة الوقت بعد ضبط عقارب الساعات و
الدقائق.

ضبط المنطقة الزمنية الثانية
(التاج موجود في موضع الساعة 4)

لضبط المنطقة الزمنية الثانية، اسحب التاج إلى
الوضع 2. أدر قرص الـ24 ساعة حتى الساعة
المرغوب فيها على المنطقة الزمنية الثانية
المشار إليها بعقرب الـ24 ساعة (العقرب على
شكل سهم) في المركز. ثمّ أعد التاج إلى الوضع
1. إنّ عقرب الـ24 ساعة مرتبط بتوقيت المنطقة
الزمنية الرئيسية (علاقة كسر 2 بين العقربين).
نتيجة لذلك، لا يمكن تصحيحه. يمكن فقط
تصحيح عقرب الـ24 ساعة. خلال تصحيحه،
يرجى تمييز ساعة النهار عن ساعات الليل.
يمكن تصحيح قرص الـ24 ساعة في أي وقت
دون خطر الاضرار بالساعة. إنّ قرص الـ24
ساعة ثابت عند عمله و يدور فقط للتصحيح
عندما يكون التاج الموجود في مستوى الساعة
4 في الوضع 2.

ملاحظات و تحذيرات

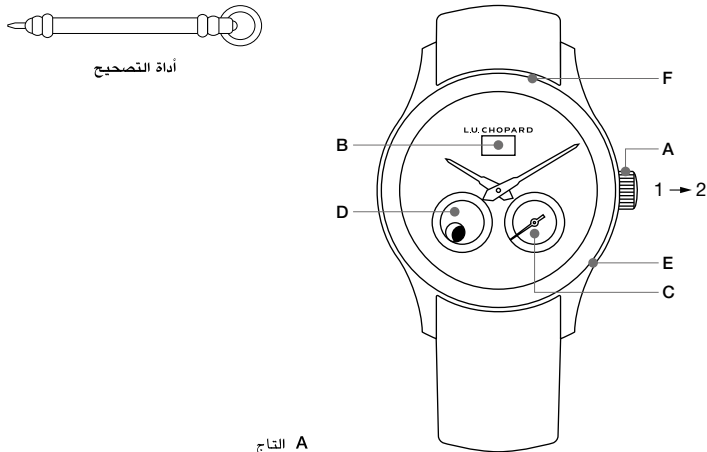
بعد كل عملية تحريك، يجب إعادة التيجان
إلى مكانها لضمان مقاومة تسرّب الماء.
يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في
الماء لتجنّب الاضرار بالآلية الحركية.
بما أنّ آلية الساعة لا تعمل بشكل كامل
بين الساعة التاسعة ليلاً و الثانية صباحاً،
يستحسن عدم ضبط التاريخ خلال تلك الفترة
الزمنية. إذ من الممكن أن لا يقفز التقويم
خلال هذه الفترة الزمنية.

GMT = توقيت غرينتش في عام 1913 تمّ الاتفاق

على أن يكون التوقيت العالمي هو التوقيت المحلي

في النقطة صفر من خطّ الطول حسب الخط الزوالي المرجعي الذي يمرّ
عبر مرصد غرينتش قرب لندن.

L.U.C LUNAR BIG DATE



أداة التصحيح

- A التاج
B التاريخ الكبير
C الثانية الصغيرة
D مؤعّر أطوار القمر
E مصمّح طور القمر
F مصمّح التاريخ
1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2

L.U.C LUNAR BIG DATE

هل من أمر أكثر شاعرية من الاستمتاع بالقمر و
أطواره؟ من خلال نقل جزء من قبة السماء داخل
قرصها، تذكّر ساعة L.U.C Lunar Big Date
بالروابط التليدة التي تجمع زمننا بالكواكب
و بالنجوم. ويقع في هذه الساعة الجمع بين
أطوار القمر ووظائف الساعات والدقائق
المركزية والتاريخ في مستوى الساعة 12
والثانية الصغيرة في مستوى الساعة 4
ونصف. وتأتي علبة مصنوعة من الذهب
المصقول عيار 18 قيراطاً مع شريط هيكل
مشطوب أفقياً العيار L-96.20-L.U.C ذي التعبئة
اليديوية المصنّع في ورشات الدار. ويأتي قرص
فضي مصقول على شاكلة شمس تجلس فوقها
الأرقام الرومانية و عقارب L.U.C بأناقة
ليتمّم هذا التوازن المثالي.

يأوي موديل L.U.C Lunar Big Date حركة
ميكانيكية ذات تعبئة يدوية مجهّزة بخزانين
للطاقة موضوعان فوق بعضهما البعض
(تكنولوجيا Chopard Twin). وتصبح حركة
معصمك العنصر الأساسي لتعبئة الساعة. توفّر
الساعة عند تعبئتها بالكامل احتياطي طاقة
قدره 65 ساعة. في حال توقّف الساعة، يجب
تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها و ذلك بتدوير التاج
في اتجاه دوران عقارب الساعة 50 دورة

L.U.C GMT ONE

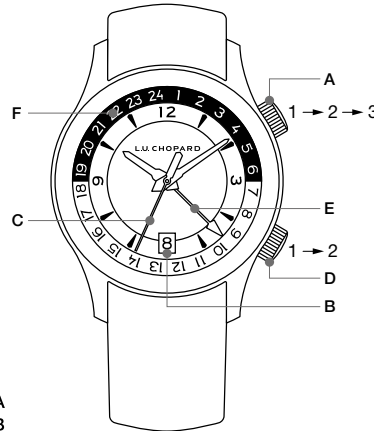
يأوي الموديل *L.U.C GMT One* حركة ميكانيكية تحمل شهادة كرونومتر ذات تعبئة أوتوماتيكية مجهزة بألية تعرض منطقتين زمنيتين في الآن ذاته. وتصبح حركة معصمك العنصر الأساسي لتعبئة الساعة. توفر الساعة عند تعبئتها بالكامل احتياطي طاقة قدره 60 ساعة. في حال توقّف الساعة، يجب تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها وذلك بتدوير التاج [A] في اتجاه دوران عقارب الساعة 50 دورة تقريباً. و هو ما يضاهاى احتياطي طاقة قدره 35 ساعة تقريباً.

إنّ ساعتك مجهزة بتاجين:

– يمكن التاج الموجود في موضع الساعة 2 [A] من تعبئة الحركة و من تصحيح التاريخ و ضبط توقيت المنطقة الزمنية الرئيسية (الساعات و الدقائق)

– يسمح التاج الموجود في موضع الساعة 4 [B] بتدوير قرص الـ 24 ساعة، ساعة بعد أخرى، و بضبط المنطقة الزمنية الثانية المشار إليها من خلال عقرب الـ 24 ساعة في المركز [E].

L.U.C GMT ONE



A التاج الرئيسي
B التاريخ
C الثواني

D تاج المنطقة الزمنية الثانية
E عقرب الـ 24 ساعة

F قرص 24 ساعة مع مؤشر ليل-نهار للمناطق الزمنية الـ 24

1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2
3 التاج في الوضع 3

عمليات الضبط

الكرونومتر من قبل هيئة الرقابة الرسمية السويسرية (COSC) والمجهزة بخزانين (تكنولوجيا *Chopard Twin*). ما يمكن الساعة من العمل دون انقطاع لمدة 65 ساعة تقريباً.

تصبح حركة المعصم العنصر الأساسي لتعبئة الساعة. عند تعبئتها بالكامل، تملك الساعة احتياطي طاقة قدره 65 ساعة.

التاج في الوضع 1- العمل العادي والتعبئة اليدوية

تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1.

في حال توقّف الساعة، يجب تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها وذلك بتدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة 50 دورة تقريباً. وهو ما يساوي احتياطي طاقة قدره 35 ساعة تقريباً.

يسمح نظام الاحتكاك المسمى «مكيح الانزلاق» الموضوع في الخزان بتجنّب تعريض النابض لجهد زائد وتوقّف التعبئة عندما يبلغ احتياطي الطاقة أقصاه.

التاج في الوضع 2 - ضبط الوقت
لضبط الوقت، اسحب التاج إلى الوضع 2. عند القيام بهذه العملية، سيتوقف قفص التوربيون الذي يحمل عقرب الثواني. اسحب التاج عندما يكون عقرب الثواني في مستوى الساعة للقيام بضبط دقيق للوقت. ثم، أدر التاج حتى بلوغ الساعة المنشودة وأعد التاج إلى الوضع 1. ستعيد عقارب الثواني والدقائق والساعات الانطلاق على الفور.

ملاحظات و تحذيرات

– بعد كل استعمال، يجب إعادة التاج إلى مكانه أو تثبيته (حسب الموديلات) لضمان مقاومته لتسرب الماء.
– يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنّب الاضرار بألية الحركة.

L.U.C ENGINE ONE L.U.C ENGINE ONE H

إنَّ ساعتك مجهزة بعبارة L.U.C Tourbillon يدوي التعبئة مصمَّم ومصنَّع ومنتج بالكامل في مصنع شوبارد. يهدف التوربيون إلى تعويض أثر الجاذبية عندما تكون ساعتك في وضع عمودي. تكمن صعوبة تصنيعه في تركيب أجزاء تنظيم و صيانة الساعة (أي الميزان و نابض التوازن و الرافعة و دولاب الانفلات) في قفص يدور حول محوره الخاص دورة كاملة كل دقيقة. جهزت جميع ساعات توربيون من مجموعة L.U.C بميزان بقصور ذاتي متغير ذي أربعة أذرع. تتيح هذه التكنولوجيا الحصرية المطورة في ورشات شوبارد ضبط عزم قصور الميزان (وبالتالي ضبط الساعة بالزيادة أو بالنقصان) من خلال ضبط موضع أربعة أنقال صغيرة. تتحرك هذه الأنقال داخل إطار الميزان وتقلص الاضطرابات الانسيابية التي يسببها تواتر الميزان إلى أدنى حد ممكن. توفر هذه التكنولوجيا دقة وفعالية مثاليتين. صنع عيار L.U.C 04.01- Tourbillon الذي تم تقديمه بمناسبة الذكرى 150 لدار شوبارد على شاكلة محرّك سيارة عتيقة و تم تركيبه فوق كتلات تخفف الاهتزازات و شدّه بثلاثة أذرع مثبتة في كتلة هيكل الساعة. وهو مجهز بخزان يوفر احتياطي طاقة قدره

60 ساعة و بقفص مصنوع من الألومنيوم. تحمل هذه الحركة المستطيلة الشكل شهادة الكرونومتر المسلمة من طرف الهيئة الرسمية السويسرية للكرونومتر (COSC)، كضمان للدقة، وتدق بوتيرة 28800 اهتزازاً في الساعة. و تم في عام 2013 تقديم اصدار أفقي (L.U.C-L-04.02) من هذه الحركة مجهزة بتاج في مستوى الساعة 12.

تأوي موديلات *L.U.C Engine One* حركات ميكانيكية ذات تعبئة يدوية مجهزة بخزان طاقة. توفر الخزانات عند تعبئتها بالكامل احتياطي طاقة قدره 60 ساعة. في حال توقّف الساعة، يجب تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها و ذلك بتدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة 50 دورة تقريباً. و هو ما يضاهاى احتياطي طاقة قدره 35 ساعة تقريباً.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1 - عمل عادي وتعبئة يدوية

يجب تدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة لشحن الطاقة في واحد من نوابض الخزانات أو أكثر. تكون ساعتك معبأة بالكامل عندما يشير مؤشر الطاقة إلى الدرجة القصوى. جُهز الخزان بـ "نابض منزلق" يمنع أي شدّ مفرط للنابض و يوقف التعبئة عندما يصل احتياطي الطاقة إلى مستواه الأقصى.

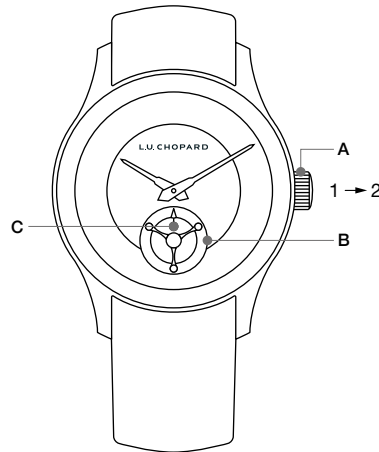
التاج في الوضع 2 - ضبط التوقيت

لضبط التوقيت، اسحب التاج إلى الوضع 2 و أدره حتى الوصول إلى الوقت المطلوب ثم ادفع التاج نحو الوضع 1.

ملاحظات و تحذيرات

- بعد كل استعمال، يجب إعادة التاج إلى مكانه أو تثبيته (حسب الموديلات) لضمان مقاومته لتسرّب الماء.
- يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنّب الاضرار بألية الحركة.

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C. FLYING T TWIN LADIES



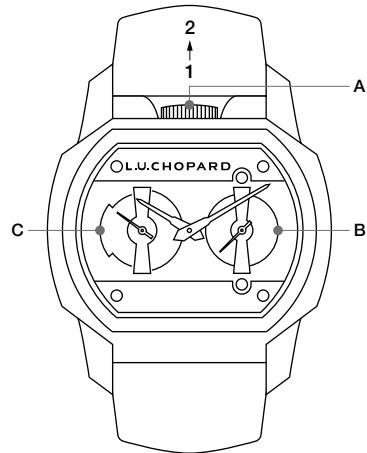
- A التاج
- B التوربيون الطائر
- C الثواني الصغيرة
- 1 التاج في الوضع 1
- 2 التاج في الوضع 2

L.U.C FLYING T TWIN L.U.C FLYING T TWIN LADIES

تطلق شوبارد، من خلال ساعة *L.U.C Flying T Twin* الجديدة، أول عيار لها مجهزة بتوربيون طائر. وتتميز الساعة التي تجمع بين الجمالية والتطور التقني بمظهرها البهّي: إذ يجعل منها قرصها المصنوع من الذهب المزخرف يدوياً وأحجامها المثالية وعلبتها جد الرقيقة بسمك 7.2 مم قطعة استثنائية ضمن مجموعة *L.U.C*. و صُممت هذه الساعات ذات الأناقة العالية والمنتجة في إصدارات محدودة للرجال المعاصرين الشغوفين بالساعات الراقية وتحمل شهادة دمنة جنيف للجودة والهيئة الرسمية السويسرية لاختبار الكرونومتر COSC إنَّ ساعتك مجهزة بأول توربيون ذو تعبئة أوتوماتيكية لدار شوبارد الذي وقع تصميمه وتطويره و انتاجه داخل مصنع شوبارد. التوربيون هي ألية مصممة لموازنة تأثيرات الجاذبية الأرضية في الوضعيات العمودية. وتتمثل الفكرة في تركيب مكونات ضبط الساعة وصيانتها (أي رقائق الساعة و النابض و عجلة الميزان) داخل قفص يدور حول محوره مرّة واحدة في الدقيقة.

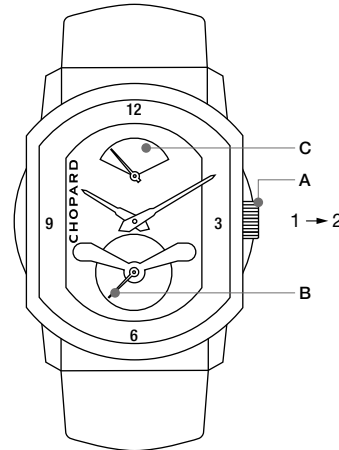
تأوي ساعة *L.U.C Flying T Twin* حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية، وهي حركة *L.U.C 96.24-L* الحائزة على شهادة

L.U.C ENGINE ONE L.U.C. ENGINE ONE H



L.U.C Engine One H

- A التاج
- B الثانية الصغيرة
- C مؤشر احتياطي الطاقة
- 1 التاج في الوضع 1
- 2 التاج في الوضع 2

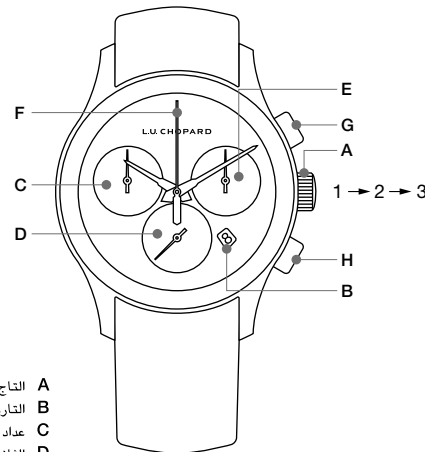


L.U.C Engine One

ملاحظات و تحذيرات

- بعد كل استعمال، يجب إعادة التاج إلى مكانه أو تثبيته (حسب الموديلات) لضمان مقاومته لتسرب الماء.
- يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنب الأضرار بآلية الحركة.
- بما أن آلية الساعة لا تعمل بشكل كامل بين الساعة التاسعة ليلاً و الثانية صباحاً، يستحسن عدم ضبط التاريخ خلال تلك الفترة الزمنية. إذ من الممكن أن لا يقفز التقويم خلال تلك الفترة الزمنية.
- بالنسبة للموديلات التي لا تعرض التاريخ، يتم ضبط التوقيت في الوضع 2.

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK



- A التاج
B التاريخ
C عداد الساعات
D الثانية الصغيرة
E عداد الدقائق
F عقرب الكرونوغراف
G الزر العلوي
H الزر السفلي
1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2
3 التاج في الوضع 3

L.U.C CHRONO ONE FLYBACK

تزدان ساعة *L.U.C Chrono One Flyback* ذات الطابع القوي والمتناغم بقرص فضي يحمل صورة شمس تنيّر اسم مؤسس الدار لويس-أوليس شويارد والأرقام الرومانية والعدّادات السوداء. وتضفي لمسات حمراء قانية وضعت على عدّاد الدقائق وعقرب الثواني الخاص بالكرونوغراف روحاً عصريّة على هذا النهج في صناعة الساعات الراقية في حين جُهِز الهيكل الذي يبلغ قطره 42 مم بأزرار مدمجة على جانبي حامي التاج. و جُهِز عيارها الميكانيكي ذي التعبئة الأوتوماتيكية L.U.C 03.03، و الذي يمكن مشاهدته من خلال قاع العلبة الشفاف والمشدوف، بكتلة تذبذب من الذهب عيار 22 قيراطاً. يملك العيار احتياطي طاقة قدره 60 ساعة وشهادة كرونومتر مسلمة من طرف الهيئة الرسمية السويسرية للكرونومتر (COSC). يتضمّن عيار الكرونوغراف هذا عدّة ابتكارات هامة قَدَم في شأنها طلبات مختلفة للحصول على براءات اختراع.

يأوي موديل *L.U.C Chrono One Flyback* حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية مجهزة بخزان طاقة. و تُصبح حركة معصمك العنصر الأساسي لتعبئة الساعة. و توفر الساعة عند تعبئتها بالكامل احتياطي طاقة قدره 60 ساعة.

في حال توقّف الساعة، يجب تعبئتها يدوياً قبل ارتدائها و ذلك بتدوير التاج في اتجاه دوران عقارب الساعة 25 دورة تقريباً. و هو ما يضاهي احتياطي طاقة قدره 35 ساعة تقريباً.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1- عمل عادي و تعبئة يدوية

تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1.

التاج في الوضع 2 - ضبط سريع للتاريخ
اسحب التاج درجة واحدة. يمكنك ضبط التاريخ بتدوير التاج حتى الوصول إلى التاريخ المطلوب. يمكن تصحيح عرض التاريخ في أي وقت.

التاج في الوضع 3- ضبط التوقيت

لضبط التوقيت، اسحب التاج إلى الوضع 3 (عندها تتوقّف الحركة) و أدّر العقارب في الاتجاه المرغوب فيه. يرجى أخذ تغير التاريخ في منتصف الليل، و ليس في منتصف النهار، بعين الاعتبار. لمزامنة الثواني مع إشارة التوقيت، اضغط على الزرّ [H] الموجود في مستوى الساعة 4، و هو ما سيمنّن عقرب الثانية الصغيرة

الموجود في مستوى الساعة 6 من العودَة إلى نقطة الصفر. عندما تدقّ إشارة التوقيت، أعد التاج إلى الوضع 1.

استخدام الكرونوغراف

يمكنك استخدام الكرونوغراف لقياس فواصل زمنية تتراوح بين ربع الثانية و 12 ساعة.

اطلاق الكرونوغراف

بعد الضغط على زرّ الكرونوغراف العلوي [G]، يبدأ عقرب الكرونوغراف الموجود في المركز في العمل. يحتاج العقرب إلى 60 ثانية للقيام بدورة كاملة حول القرص. يقع تسجيل الدقائق المنقضية منذ اطلاق الكرونوغراف في القرص الثانوي الموجود في مستوى الساعة 3. يمكنك الاطلاع على الساعات المسجّلة في الجهة المقابلة، على مستوى الساعة 9.

ايقاف الكرونوغراف

اضغط من جديد على الزر العلوي [G] ليتوقّف الكرونوغراف.

جمع زمن الكرونوغراف

إذا أردت القيام بجمع سلسلة من عمليات القياس، يمكنك توقيف و إعادة تشغيل الكرونوغراف متى شئت باستخدام الزر العلوي [G].

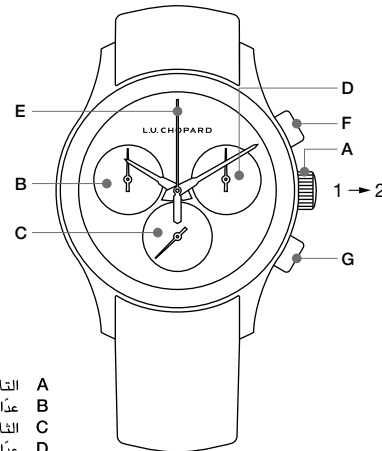
إعادة الكرونوغراف إلى نقطة الصفر

أوقف الكرونوغراف بالضغط على الزرّ العلوي [G]. يمكنك إعادة العقارب إلى الصفر بالضغط على الزر السفلي [H]. يصبح الكرونوغراف جاهزاً لعملية قياس جديدة.

وظيفة العودَة أثناء التحليق

يملك الكرونوغراف وظيفة العودَة أثناء التحليق. تسمح هذه الوظيفة بالعودَة إلى الصفر و بإعادة تشغيل الكرونوغراف (دون الحاجة إلى وظيفة ايقاف الكرونوغراف) بالضغط مرة واحدة على الزر [H].

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH



- A التاج
B عدّاد الساعات
C الثانية الصغيرة
D عدّاد الدقائق
E عقرب الكرونوغراف
F الزرّ العلوي
G الزرّ السفلي
1 التاج في الوضع 1
2 التاج في الوضع 2

L.U.C 1963 HERITAGE CHRONOGRAPH

خلافاً لمظهرها الكلاسيكي والأنيق، تُعدّ *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* ساعة ذات درجة عالية من التطوّر والتعقيد. إذ يتمتّع عيار الكرونوغراف ذو التعبئة اليدوية ببنية تقنية بارعة ودرجة عالية من التشطيب ممّا أهله للحصول على دمغة جنيف. وتنبض هذه الساعة الاستثنائية، التي تستجيب لأعلى معايير صناعة الساعات الراقية، على وقع العيار L-03.07 الحائز على شهادة الكرونومتر من هيئة الرقابة الرسمية السويسرية (COSC). ويعتبر تجذرها في تقاليد الكرونوغرافات الجميلة ثمرة مقارنة شاملة تجمع بين الأبعاد الجمالية والتقنية والتاريخية، ولكنه أيضاً وليد شغف كارل-فريدريش شوفل الشخصي بصناعة الساعات التقليدية في أنقى تجلياتها.

يأوي موديل *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية. عند تعبئته بالكامل، يوفر الخزان احتياطي طاقة قدرة 60 ساعة.

عمليات الضبط

التاج في الوضع 1 - عمل عادي
وتعبئة يدوية
تعمل ساعتك بشكل طبيعي عندما يكون التاج في الوضع 1.

التاج في الوضع 2 - ضبط الوقت
 لضبط الوقت، اسحب التاج إلى الوضع 2 (تتوقّف الحركة) وأدر العقارب في الاتجاه المنشود. لمزامنة الثواني مع إشارة ضبط الوقت، اضغط على الزرّ السفلي (G) الموجود في مستوى الساعة 4، وهو ما سيمكن عقرب الثواني الصغير الموجود في مستوى الساعة 6 من العودة إلى نقطة الصفر. عندما تدق إشارة الوقت، أعد التاج إلى الوضع 1.

استخدام الكرونوغراف
يمكنك استخدام الكرونوغراف لقياس فواصل زمنية تتراوح بين ربع الثانية و12 ساعة.

إطلاق الكرونوغراف
بعد الضغط على زر الكرونوغراف العلوي [F]، يبدأ عقرب الكرونوغراف الموجود في المركز بالحركة. يحتاج العقرب 60 ثانية للقيام بدورة كاملة حول القرص. يقع تسجيل الدقائق المنقضية منذ إطلاق الكرونوغراف في العدّاد الموجود في مستوى الساعة 3. يمكنك الاطلاع على الساعات المسجلة في العدّاد المقابل، على

مستوى الساعة 9.

إيقاف الكرونوغراف
اضغط من جديد على الزر العلوي [F] ليتوقّف الكرونوغراف. جمع زمن الكرونوغراف إذا أردت القيام بعملية جمع سلسلة من عمليات القياس، يمكنك توقيف وإعادة تشغيل الكرونوغراف متى شئت باستخدام الزرّ العلوي [F].

إعادة الكرونوغراف إلى نقطة الصفر
أوقف الكرونوغراف بالضغط على الزرّ العلوي [F]. يمكنك إعادة العقارب إلى الصفر بالضغط على الزرّ السفلي [G]. يصبح الكرونوغراف جاهزاً لعملية قيس جديدة.

وظيفة العودة أثناء التحليق
يملك الكرونوغراف وظيفة العودة أثناء التحليق. تسمح هذه الوظيفة بالعودة إلى الصفر وبإعادة تشغيل الكرونوغراف (دون الحاجة إلى وظيفة إيقاف الكرونوغراف) بالضغط مرة واحدة على الزرّ السفلي (G).

ملاحظات وتحذيرات

إنّ حركة ساعة *L.U.C 1963 Heritage Chronograph* غير مجهزة بزمام منزلق. نتيجة لذلك، ستزداد المقاومة تدريجياً مع تقدّم التعبئة اليدوية. في نهاية التعبئة، تكون المقاومة قوية للغاية لأنّ الحركة معبأة بالكامل. في هذه المرحلة، من الضروري إيقاف التعبئة لتجنّب الإضرار بالحركة.

بعد كل استعمال، يجب إعادة التاج إلى مكانه لضمان مقاومته لتسرّب الماء.
يجب الامتناع عن القيام بهذه العمليات في الماء لتجنّب الإضرار بألية الحركة.

مقدمة

تتميز موديلات دار شوبارد دوماً بجمعها بين الإبداع والتفرد و الابتكار التقني. و تكمن خاصية ساعات L.U.C في آلية الحركة المصممة و المصنعة في ورشات شوبارد و التي سُميت L.U.C تكريماً للويس-أوليس شوبارد الذي أسس العلامة في عام 1860.

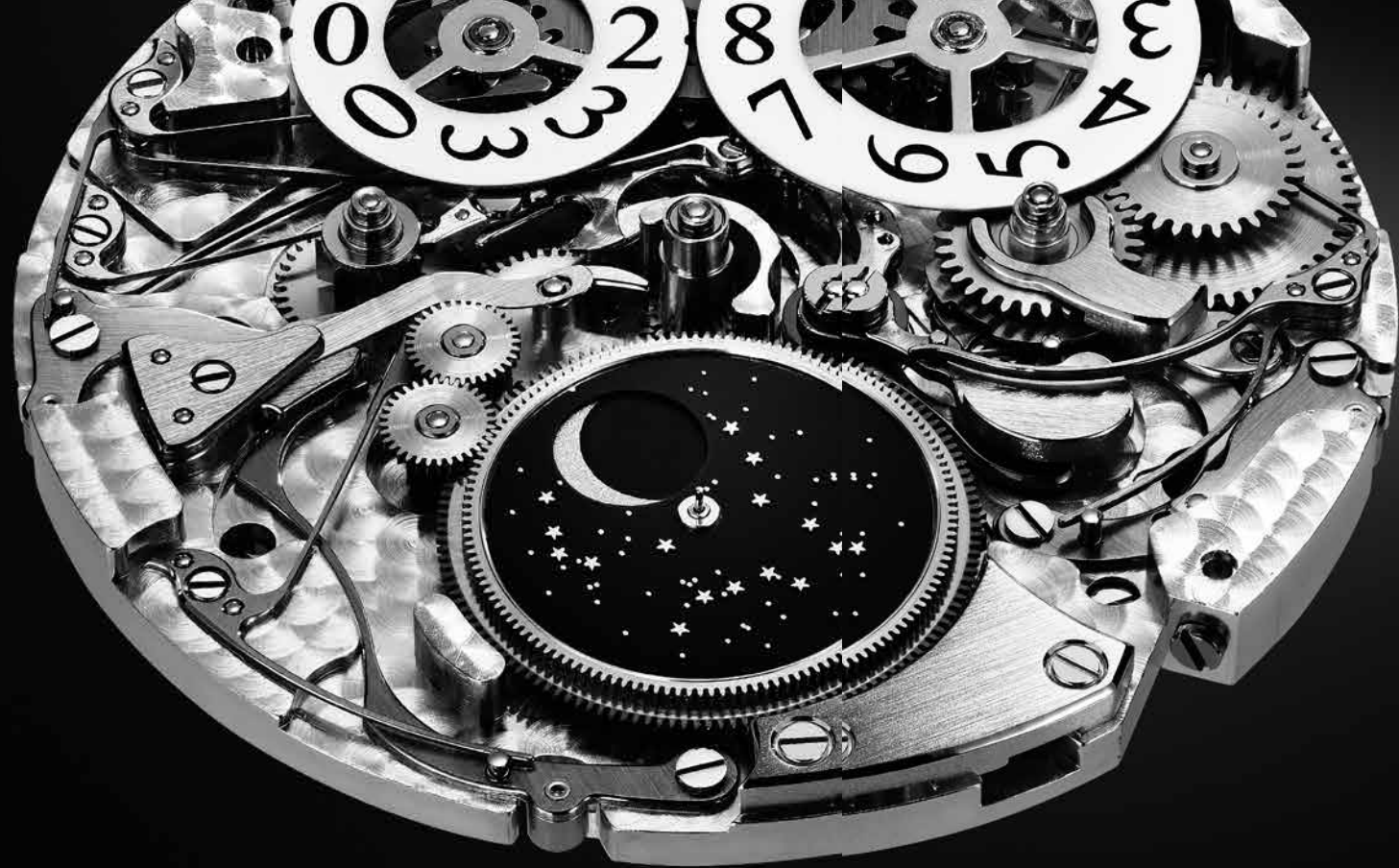
ويضمن هذا التحكم الكامل في كافة مراحل الإنتاج، انطلاقاً من التصميم وصولاً إلى تركيب آخر عنصر، مروراً بتصنيع المكونات و زخرفتها أو حتى آخر اختبارات الجودة، ابتكار ساعات استثنائية بحق تتوجّه إلى عاشقي الساعات الراقية. نهنئك لأنك أحدهم.

أنجزت ساعتك في ورشات شوبارد و اجتازت بنجاح مختلف مراحل المراقبة. رغم ذلك، تتطلب منك خاصيات أليتها و وظائفها احترام التعليمات الواردة في هذه الوثيقة.

مجموعة L.U.C

سُميت هذه المجموعة L.U.C نسبةً إلى الأحرف الأولى لاسم مؤسس الشركة لويس-أوليس شوبارد الذي أسس، في 1860، مصنع ساعات أطلق عليه اسمه في قرية سونفيليه الواقعة في منطقة الجورا السويسرية. تكريمٌ يقوده الشغف. شغف بالجمال، و شغف بالفن، و شغف بصناعة الساعات الراقية. و شغف رجل، و هو كارل-فريدريش شوفل الذي أسس مصنع شوبارد مانوفاكتور في عام 1996. تمكنت هذه الدار المختصة في صناعة الساعات من الارتقاء، في أقل من خمس وعشرين سنة، إلى مقام المصنع الأصيل بعد أن جمعت فيه عدد كبير من حرف صناعة الساعات الراقية وصممت مجموعة الساعات المتميزة هذه. ويمكنها مستوى الاندماج هذا من تصميم وتطوير وتصنيع وتركيب عيارات L.U.C داخل ورشاتها. و ساهم مستوى الفعالية و الجودة الذي يميز عيارات L.U.C في حصول هذه المجموعة على شهادات الهيئة السويسرية الرسمية للكرونومت - COSC - كما مكنت عدداً كبيراً من موديلات المجموعة من الحصول على شهادات جودة مرموقة على غرار شهادة فلورييه أو دمغة جنيف للجودة.

وتستجيب جميع هذه الموديلات للمعايير الخاصة بالمجموعة: تردّد عال يكفل الدقة العالية، كتلة تذبذب من الذهب عيار 22 قيراطاً في معظم آليات الحركة ذات التعبئة الأوتوماتيكية، زخارف استثنائية سواء تعلّق الأمر بالجسور أو بالصفحة. نجد مستوى الصرامة ذاته في اللمسة للساعات ولأجزاء الساعات التي تتوجّه إلى زبائن يبحثون عن الدراية التقنية والتراث والخبرة ولكن أيضاً عن الأناقة في المقام الأول. ويفسّر مستوى الدقة واللمسة الختامية ندرة ساعات L.U.C، إذ تصدر ورشات المصنع أقل من 4500 قطعة سنوياً.



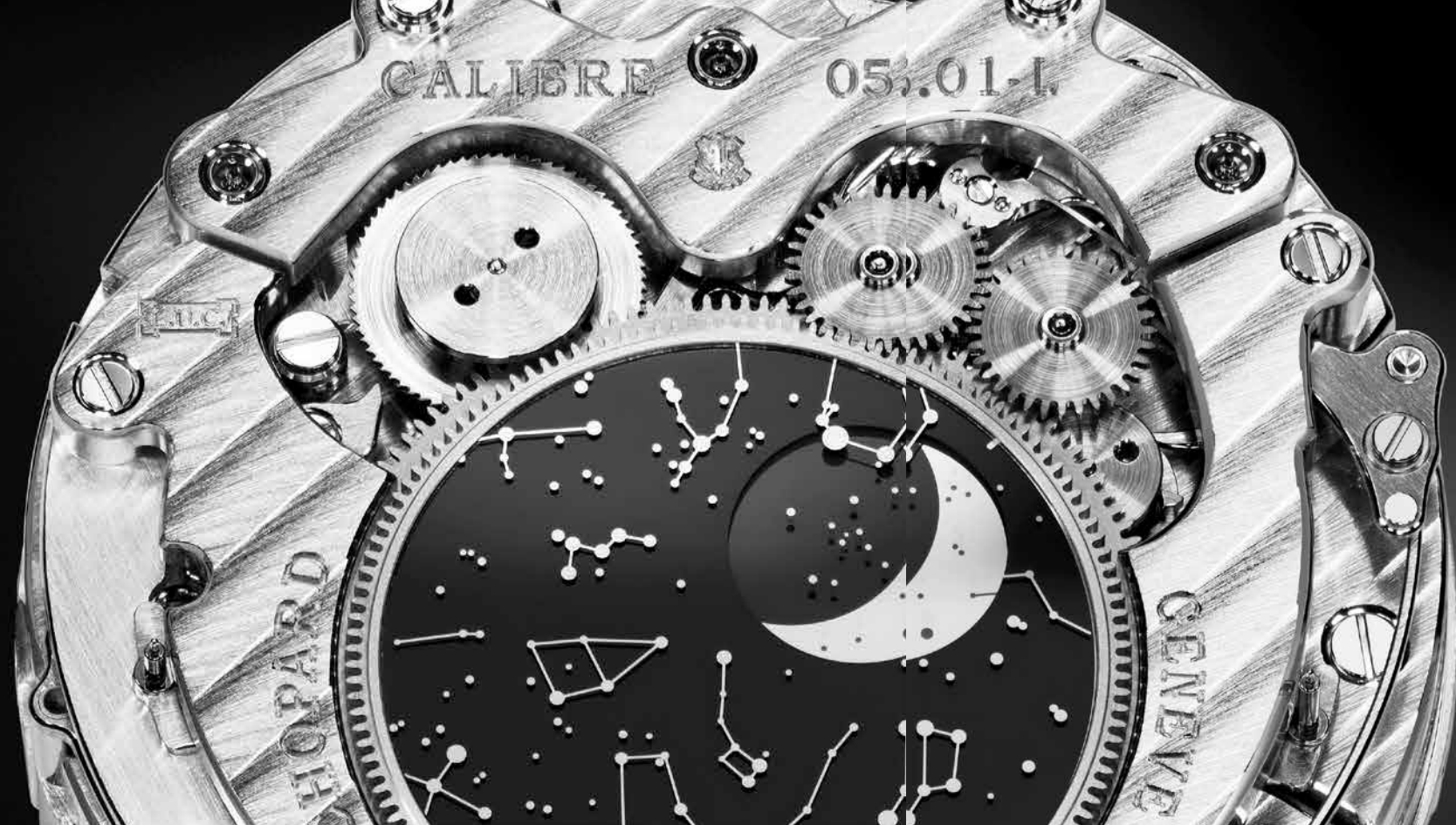
FULL MOON CALENDAR

**FULL MOON CALENDAR
FOR NORTHERN AND
SOUTHERN HEMISPHERES**

	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033
January	6	25	13	3	22	12	30	19	8	27	15
February	5	24	12	1	20	10	28	18	7	26	14
March	7	25	14	3	22	11	30	19	9	27	16
April	6	23	13	2	20	9	28	18	7	25	14
May	5	23	12	1+31	20	8	27	17	7	25	14
June	4	22	11	29	19	7	26	15	5	23	13
July	3	21	10	29	18	6	25	15	4	22	12
August	1+31	19	9	28	17	5	24	13	3	21	10
September	29	18	7	26	15	3	22	11	1+30	19	9
October	28	17	7	26	15	3	22	11	30	18	8
November	27	15	5	24	14	2	21	10	28	17	6
December	27	15	4	24	13	2	20	9	28	16	6

Years in bold = leap years

The accuracy of the dates contained in this table may vary by +/-12 hours



CHOPARD AROUND
THE WORLD

CHOPARD AROUND THE WORLD**EUROPE****LE PETIT-FILS DE
L.U. CHOPARD & CIE S.A.**

Headquarters
8, rue de Veyrot
1217 Meyrin 1 – Geneva
SWITZERLAND
Tel. +41 22 719 31 31
Fax +41 22 719 31 35

**CHOPARD DEUTSCHLAND
GMBH**

Carl-Benz-Strasse 1
75217 Birkenfeld
GERMANY
Tel. +49 7231 48 67
Fax +49 7231 486 88 08

**LE PETIT-FILS DE
L.U. CHOPARD FRANCE SAS**

100, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 Paris
FRANCE
Tel. +33 1 42 68 80 30
Fax +33 1 42 68 07 31

**CHOPARD (GREAT BRITAIN)
LTD.**

28 Welbeck Street
London W1G 8EW
UNITED KINGDOM
Tel +44 20 7467 4200
Fax +44 20 7467 4291

CHOPARD ITALIA S.R.L

Via Lungarno Vespucci 8
50123 Firenze
ITALY
Tel. +39 055 21 31 15
Fax +39 055 26 86 17

**CHOPARD UHRENHANDELS
GMBH**

Am Kohlmarkt 16
1010 Vienna
AUSTRIA
Tel. +43 1 533 71 97
Fax +43 1 533 719 714

AMERICAS**CHOPARD USA LTD., INC.**

75 Valencia Ave., Suite 1200
Coral Gables, FL 33134
UNITED STATES

Service Center (Suite 900)
Fax +1 305 774 0084

AUSTRALIA**CHOPARD AUSTRALIA PTY LTD**

119 King Street
Sydney, NSW 2000
AUSTRALIA
Tel. +61 4168 2 5211

FAR EAST**CHOPARD (ASIA) PTE LTD.**

302, Orchard Road
#13-01 Tong Building
Singapore 238862
SINGAPORE
Tel. +65 6333 0801
Fax +65 6333 0803

CHOPARD HONG KONG LTD.

Units 2204-06, Tower 1
The Gateway, Harbour City,
25 Canton Road, TST,
Kowloon, Hong Kong SAR
CHINA
Tel. +852 3406 9300
Fax +852 3406 9333

CHOPARD JAPAN LTD.

Chopard Bldg
2-4-14 Ginza Chuo-ku
Tokyo 104-0061
JAPAN
Tel. +81 3 5524 8975
Fax +81 3 5524 8973

**CHOPARD (MALAYSIA) SDN.
BHD.**

Suite 04-02, 4th Floor
Menara Keck Seng
203 Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur
MALAYSIA
Tel. +60 3 2148 6843
Fax +60 3 2148 6839

**CHOPARD TRADING
(SHANGHAI) CO., LTD.**

Shanghai Office
Room 5706-5712, 57/F
Plaza 66 Office Tower 1
1266 Nanjing Road West
Shanghai, 200040
CHINA
Tel. +86-21 6136 7800
Fax +86-21 6136 7899

**CHOPARD TRADING
(SHANGHAI) CO., LTD.**

Beijing Office
Unit 15-16, 17/F, China World Office 1
No. 1 Jianguomenwai Avenue
Chaoyang District, Beijing 100004
CHINA
Tel. +86 10 5986 2400
Fax +86 10 5986 2499

MIDDLE EAST**CHOPARD MIDDLE EAST
FZ-LLC**

Bldg. #8, Office 505
Dubai Design District
PO Box 333214
Dubai, UAE
Tel. +971 4 554 15 00
Fax +971 4 277 65 21



L.U. CHOPARD
CHRONOMETER

SWISS MADE

The trademarks, the corporate names, as well as all the designs of Chopard watch, jewellery and accessory models are the exclusive property of Chopard. Any imitations or counterfeits will be prosecuted. The creations in this document are not reproduced to exact size.

L.U.C COMPLICATIONS

Instruction Manual – 94104-0770

© LE PETIT-FILS DE L.U. CHOPARD & CIE SA

8, RUE DE VEYROT – 1217 MEYRIN 1 – GENEVA – SWITZERLAND

TEL + 41 22 719 31 31 – FAX + 41 22 719 31 35

WWW.CHOPARD.COM

PRINTED IN SWITZERLAND, 2023

Since 2010 Chopard is a proud Member of the Responsible Jewellery Council (RJC), a not-for-profit organisation promoting ethical, social and environmental practices throughout the entire supply chain.

